

1958  
65  
2023

**OMCN**  
S.p.A.

**ED. 66**

**CATALOGO GENERALE**  
GENERAL CATALOGUE  
CATALOGUE GÉNÉRAL  
GESAMTKATALOG

Made in Italy 







ED. 66

# CATALOGO GENERALE

GENERAL CATALOGUE • CATALOGUE GÉNÉRAL • GESAMTKATALOG



Grazie ad una costante e continua crescita ci presentiamo oggi alla nostra clientela come azienda leader, nel settore dell'auto attrezzatura e non solo, a livello internazionale, con strutture produttive su una superficie coperta di 60.000 mq ed un'area globale di 100.000 mq.



Al fine di poter realizzare prodotti di qualità assolutamente controllata e garantita, abbiamo deciso di seguire un percorso produttivo a 360° partendo cioè dalla materia prima per giungere al prodotto finito sia per quanto riguarda tutti i componenti meccanici, che quelli idraulici e questo vale per tutta la gamma dei nostri prodotti, rappresentata da oltre 600 articoli omologati e certificati CE. Siamo impegnati in una costante attività di ricerca e sviluppo per offrire prodotti tecnologicamente avanzati, affidabili e sicuri sotto ogni aspetto, tutti ideati, progettati e fabbricati internamente. I nostri apparecchi sono conformi alle direttive europee quali la Direttiva Macchine 2006/42/CE, la Direttiva 2014/35/UE (bassa tensione), la Direttiva 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica). Oltre a ciò ogni nostro singolo articolo è sviluppato e realizzato applicando, su base volontaria, specifiche norme internazionali di prodotto. In particolare tutti i ponti sollevatori da noi commercializzati risultano conformi ed omologati rispetto alla norma europea EN 1493 - Vehicle lifts. Per garantire tutto ciò i nostri tecnici interni mantengono contatti continuativi con enti normativi internazionali, organismi di certificazione (Bureau Veritas, Tuv, Icepi, Apave Normande) e vigilanza e con primarie società di consulenza. Abbiamo inoltre inserito, nell'ambiziosità dei nostri progetti, una assoluta volontà di lasciare un'impronta che conta del "Made in Italy" di qualità garantita. La nostra radicata e capillare presenza sul mercato nazionale e quella in oltre 100 stati esteri, crediamo possano essere la nostra migliore credenziale. Una strutturata e professionale rete di assistenza ed un'importante copertura assicurativa "RESPONSABILITA' PRODOTTO" valida per 10 anni su tutti gli articoli di nostra produzione, sono i complementi del nostro concetto di qualità.



Thanks to a constant and continue growth, today we introduce ourselves to our customers as a leader company in garage equipment and not only, on an international level, with productive structures on a covered area of 60.000 m<sup>2</sup> and a global area of 100.000 m<sup>2</sup>.



To realize products of absolutely tested and guaranteed quality, we decided to follow a productive process at 360°, starting from the raw material till the completed product, both for mechanical parts and hydraulic parts; this is referred to all our products, composed by more than 600 CE approved and certified articles. We are engaged in a continuous research and development activity to offer technologically advanced, reliable and safe products each conceived, designed and manufactured inside our company. Our machines comply with the European directives like the Machinery directive 2006/42/CE, the directive 2014/35/UE (low voltage) as well as the Directive 2014/30/UE (electromagnetic compatibility). In addition to this, every single article of our product range has been developed and manufactured following voluntarily the specific international norms concerning this product. In particular, all of our commercialized lifts are homologated and comply with the European norm EN 1493 - Vehicle lifts. In order to comply with these norms, our technicians are continuously in contact with some international regulatory authorities, with certification authorities like Bureau Veritas, Tuv, Icepi, Apave Normande as well as with top consulting companies. We also put in our ambitious projects an absolute will to keep a relevant sign of the "Made in Italy" of guaranteed quality. Our deep and extended presence on a domestic market and in more than 100 foreign countries, we believe, can be our best reference.

A well organized and professional network of assistance and an important insurance cover "PRODUCT RESPONSIBILITY" valid for 10 years on all the articles of our production are the complements to our concept of quality.



Nous sommes une société leader au niveau international dans le secteur de l'équipement industriel et de garage, dotée d'unités de production couvertes de 60.000 m<sup>2</sup> pour une superficie globale de 100.000 m<sup>2</sup>.



Pour atteindre notre objectif de réaliser des produits de qualité contrôlée et garantie, nous avons opté pour un parcours à 360°, en partant de la matière première pour aboutir au produit fini. Nous appliquons ce principe à tous nos composants mécaniques et hydrauliques et à toute notre gamme de produits, qui s'élève à 600 articles aux normes CE. La branche recherche et développement de OMCN est en activité constante pour offrir toujours des produits à la pointe de la technologie, fiables et sûrs sous tous points de vue, tous conçus, réalisés et fabriqués en interne. Nos machines sont conformes aux directives européennes telles que la Directive Machines 2006/42/CE, la Directive 2014/35/UE (basse tension), la Directive 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique). De plus, nous choisissons d'appliquer volontairement certaines normes internationales spécifiques de produit à chacun de nos articles. En particulier, tous les ponts élévateurs que nous commercialisons sont conformes et homologués selon la norme européenne EN 1493 – Vehicle lifts. Pour garantir tout cela à nos clients, nos techniciens en interne, sont toujours en contact avec les instituts d'homologation internationaux, organismes de certification (Bureau Veritas, Tuv, Icepi, Apave Normande) et de vigilance, ainsi qu'avec des sociétés de conseils de tout premier plan. Ambitieux dans nos projets, nous souhaitons laisser une empreinte de qualité garantie "Made in Italy". Notre importante représentation sur le marché national et dans plus de 100 pays dans le monde entier est notre meilleure carte de visite.

Une structure solide, un service après-vente d'un grand professionnalisme et une importante couverture "RESPONSABILITE PRODUIT" valable 10 ans sur tous les articles de notre gamme sont les compléments de notre idée de qualité.



Dank eines beständigen und anhaltenden Wachstums zählt OMCN mit einer Produktionsfläche von 60.000 m<sup>2</sup>, weltweit insgesamt 100.000 m<sup>2</sup> heute zu den führenden Herstellern von Kfz Werkstattausrüstungen und nicht nur in der Welt.



Um Produkte in erstklassig garantierter Qualität herstellen zu können, unterliegen alle OMCN-Erzeugnisse vom Wareneingang des Rohmaterials bis hin zum fertigen (mechanischen oder hydraulischen) Produkt ständig umfangreichen Qualitätskontrollen. Dies gilt für alle OMCN-Produkte und wird durch mehr als 600 "Ce"-Zertifizierungen belegt. Wir sind einer ständigen Forschungs- und Entwicklungstätigkeit eingesetzt, um technologisch fortschrittliche, sichere und zuverlässige Produkte zu bieten, die innerhalb des Unternehmens ausgedacht, entworfen und hergestellt werden.

Unsere Geräte sind den europäischen Richtlinien, wie die Maschinen Richtlinie 2006/42/CE, die Richtlinie 2014/35/UE (Niederspannungsrichtlinie) sowie die Richtlinie 2014/30/UE (Elektromagnetische Verträglichkeit) entsprechend. Darüber hinaus wird jeder einzelne unserer Artikel entwickelt und umgesetzt, auf freiwilliger Basis, um allen internationalen Richtlinien zu entsprechen. Insbesondere, sind alle Hebebühnen, die wir vermarkten, der europäischen Richtlinie EN 1493 – Vehicle lifts entsprechend und zugelassen. Um dies sicherzustellen, halten alle unsere Techniker laufenden Kontakte mit internationalen Regelungsbehörden, mit Produktzertifizierung- und Aufsichtsstellen (wie Bureau Veritas, Tüv, Icepi, Apave Normande) sowie mit wichtigen Beratungsgesellschaften.

Ein gut und professionell organisiertes Händlernetz und eine wichtige, für einen Zeitraum von 10 Jahren gültige "PRODUKTHAFTUNGS-GARANTIE" für alle OMCN-Produkte, sind die Vervollständigung unseres Qualitäts-Begriffes.

P. 009



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 2 COLONNE**  
ELECTROMECHANICAL 2-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROMECHANIQUES  
ELEKTROMECHANISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

P. 079



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE**  
ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNEN

P. 035



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A 2 COLONNE**  
ELECTROHYDRAULIC 2-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

P. 093



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI SERIE X-LINE**  
ELECTROHYDRAULIC X-LINE LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES X-LINE  
ELEKTROHYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN X-LINE

P. 051



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A CILINDRI INTERRATI**  
HYDRAULIC 2-RAM INGROUND LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS ENCASTRES A VERINS HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE 2-ZYLINDER UNTERFLUR STEMPSEL-BÜHNEN

P. 101



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A 4 COLONNE**  
ELECTROHYDRAULIC 4-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 4 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN

P. 055



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A DOPPIA FORBICE**  
ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

P. 113



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 4 COLONNE PER VEICOLI INDUSTRIALI**  
ELECTROMECHANICAL 4-POST LIFTS FOR HEAVY VEHICLES  
PONTIS ELEVATEURS ELECTROMECHANIQUES 4 COLONNES POUR POIDS LOURDS  
ELEKTROMECHANISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

P. 073



**SOLLEVATORI PER CARROZZERIA**  
LIFTS FOR CAR-BODY SHOP  
ELEVATEURS POUR CARROSSERIE  
FAHRBARE KURZHUBBÜHNEN FÜR KAROSSERIE

P. 119



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI**  
ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS FOR HEAVY VEHICLES  
PONTIS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES A CISEAUX POUR POIDS LOURDS  
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNE FÜR SCHWERE FAHRZEUGE



P. 129



**SOLLEVATORI A COLONNE MOBILI**  
MOBILE COLUMN LIFTS  
ELEVATEURS A COLONNES MOBILES  
FAHRBARER LKW-RADGREIFER

P. 167



**ATTREZZATURE PER VEICOLI INDUSTRIALI**  
HEAVY VEHICLES EQUIPMENT  
EQUIPEMENTS POUR POIDS LOURDS  
GERÄTE FÜR LKW-REPARATUREN

P. 139



**SOLLEVATORI PER MOTO**  
MOTOR-BIKE LIFTS  
ELEVATEURS POUR MOTOS  
MOTORRAD-HEBEBÜHNEN

P. 173



**SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTIGLIA E BINDE IDRAULICHE**  
HYDRAULIC BOTTLE JACKS AND HYDRAULIC TRACK JACKS  
CRICS A BOUTEILLE ET CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE WAGENHEBER UND MASCHINENHEBER

P. 149



**PROVAGIOCHI ELETTROIDRAULICI**  
ELECTROHYDRAULIC PLAY DETECTORS  
PLAQUES A JEUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG

P. 179



**SOLLEVATORI IDRAULICI A CARRELLO**  
HYDRAULIC TROLLEY JACKS  
CRICS ROULEURS HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE RANGIERHEBER

P. 153



**TRAVERSE DI SOLLEVAMENTO**  
JACKING BEAMS  
TRAVERSES DE LEVAGE  
SCHERENHEBER

P. 197



**COLONNETTE DI SOSTEGNO E CAVALLETTI MOTORE**  
AXLE STANDS AND ENGINE STANDS  
CHANDELLES ET SUPPORT MOTEURS  
UNTERSTELLBÖCKE UND REPARATURSTÄNDER

P. 159



**SOLLEVATORI IDRAULICI DA FOSSA E SOTTOPONTE**  
HYDRAULIC TRANSMISSION JACKS  
VERINS DE FOSSE HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE GETRIEBEHEBER

P. 205



**CARELLI E BANCHI DA LAVORO**  
TROLLEYS AND WORKBENCHES  
CHARIOTS ET ETABLIS DE TRAVAIL  
WAGEN UND WERKBÄNKE

P. 215



**ATTREZZI SPECIALI PER LA CARROZZERIA**  
SPECIAL EQUIPMENT FOR CAR-BODY SHOP  
OUTILS DE CARROSSIER  
SPEZIALGERÄTE FÜR KAROSSERIEARBEITEN

P. 259



**CURVATUBI**  
PIPE BENDING MACHINES  
CINTREUSES  
ROHRBIEGEMASCHINEN

P. 225



**UTENSILI PROFESSIONALI**  
PROFESSIONAL TOOLS  
OUTILS PROFESSIONELS  
KAROSSERIE-RICHTWERKZEUG

P. 263



**POMPE E CILINDRI IDRAULICI PER APPLICAZIONI INDUSTRIALI**  
HYDRAULIC PUMPS AND CYLINDERS FOR INDUSTRIAL SOLUTIONS  
POMPES ET VERINS HYDRAULIQUES : SOLUTIONS POUR L'INDUSTRIE  
PUMPEN UND ZYLINDER FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

P. 233



**MARTINETTI IDRAULICI PER CARROZZERIA**  
HYDRAULIC JACKS FOR CAR-BODY SHOP  
VERINS HYDRAULIQUES POUR CARROSSERIE  
HYDRAULISCHE RICHTSÄTZE FÜR DEN KAROSSERIEBAU

P. 275



**PRESSE IDRAULICHE**  
HYDRAULIC PRESSES  
PRESSES HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE PRESSEN

P. 243



**GRU IDRAULICHE A CARRELLO**  
TROLLEY HYDRAULIC CRANES  
GRUES HYDRAULIQUES A CHARIOT  
FAHRBARE HYDRAULIKKRÄNE

P. 303

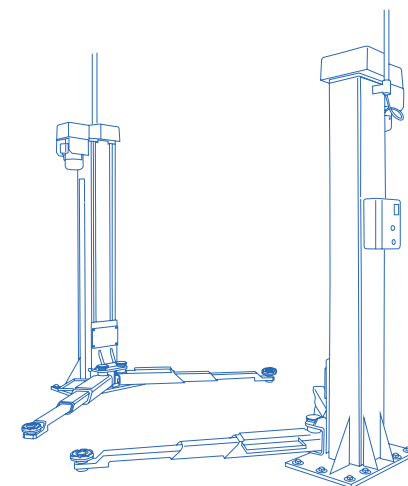


**ATTREZZI ECOLOGICI**  
ENVIRONMENTAL EQUIPMENT  
OUTILS ECOLOGIQUES  
ENTSORGUNGSGERÄTE

P. 253



**ELEVATORI E TRANSPALLET**  
ELEVATORS AND TRANSPALLETS  
ELEVATEURS ET TRANSPALLETES  
HUBWAGEN UND PALETTENHUBWAGEN



## **PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 2 COLONNE**

ELECTROMECHANICAL 2-POST LIFTS  
PONTS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROMECHANIQUES  
ELEKTROMECHANISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 2 COLONNE

### ELECTROMECHANICAL 2-POST LIFTS

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettromeccanico.
- Sollevamento a mezzo viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- Carrelli a scorrimento interno, completamente protetti.
- Chiodi portanti in materiale speciale, onde ridurre al minimo la lubrificazione.
- Chiodi di sicurezza autoprotetti.
- Quattro rulli di scorrimento per ogni singolo carrello più quattro pattini registrabili garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- **Trasmissione di moto tra le viti a mezzo catena con protezione elettrica antiallungamento, per garantire silenziosità operativa e maggior elasticità.**
- Motore elettrico sovradimensionato con protezione termica.
- Impianto elettrico a circuito chiuso, con comandi e fine corsa a bassa tensione, funzionamento "uomo presente".
- Verniciatura a polvere epossidica.
- Struttura completamente premontata.
- Pompetta di ingrassaggio in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electromechanical operating.
- Lifting through trapezoidal turning screws, made of high resistance steel with fine pitch so that trolleys may become self-braking.
- Completely protected internal sliding trolleys.
- Load-bearing nuts from a special material, to minimise lubrication.
- Self-protected safety nuts.
- Monocoque body column structure.
- Four sliding rollers for each trolley, plus four adjustable guide-shoes guarantee a perfect adhesion and flowability.
- **Movement transmission between screws through a chain with electric antislowing protection, in order to guarantee an operating silentness and a higher elasticity.**
- Over-sized electric motor with thermic overload protection.
- Closed-course electrical system, with low-voltage drives and endstrokes, "man standing-by" operating.
- Epoxy powder painting.
- Completely pre-assembled frame.
- Equipped with greasing pump.
- Equipped with anchor small blocks.

# PONTS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROMECHANIQUES

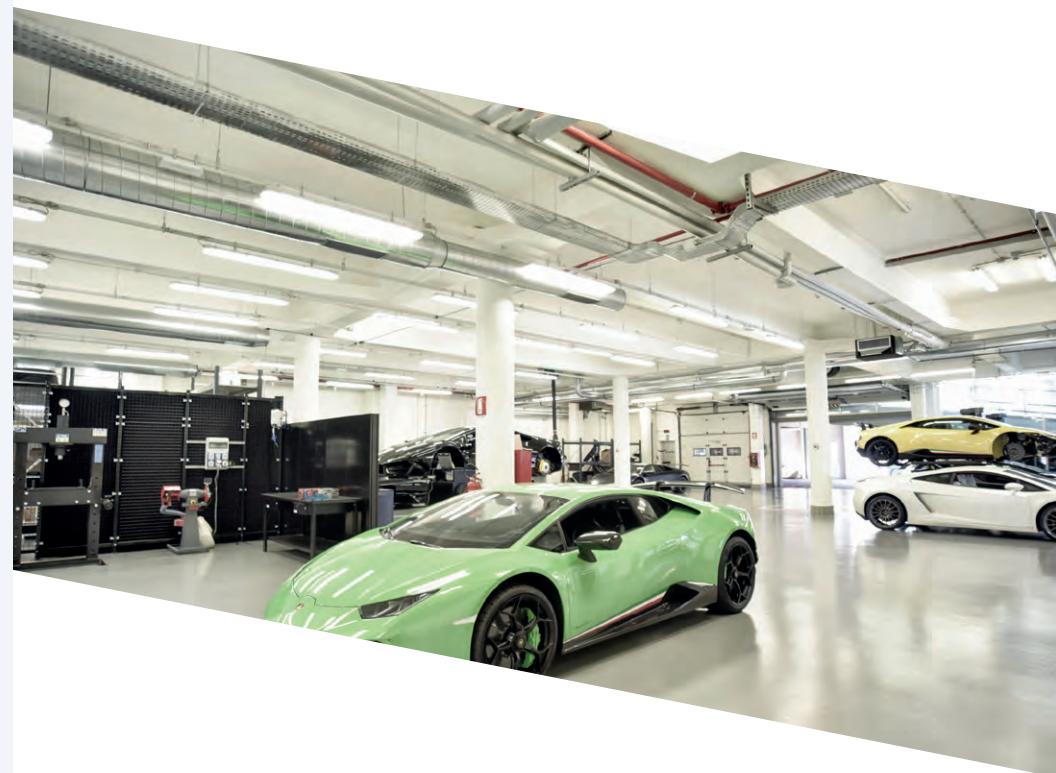
## ELEKTROMECHANISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électromécanique.
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto-freinants.
- Chariots internes coulissants entièrement protégés.
- Ecrous portants en matériel spécial, qui réduit au minimum le graissage.
- Ecrous de sécurité autoprotégés.
- Structure colonne en monocoque.
- Quatre roulements coulissants permettent la course de chaque chariot et quatre patins réglables en garantissent une parfaite adhésion et la mobilité.
- **Transmission par chaîne dotée de protection électrique anti-relâchement pour un entraînement souple et silencieux.**
- Moteur électrique surdimensionné avec protection thermique.
- Installation électrique à circuit fermé, commandes et fins de courses basse tension, commandes de type "homme mort".
- Peinture époxy.
- Structure entièrement assemblée en usine.
- Poire de graissage fournie.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

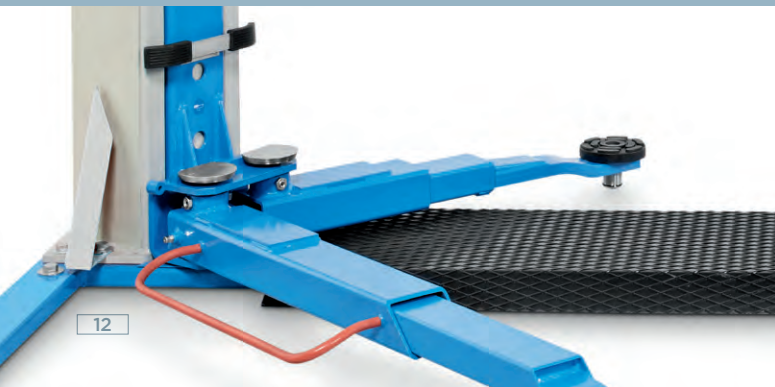
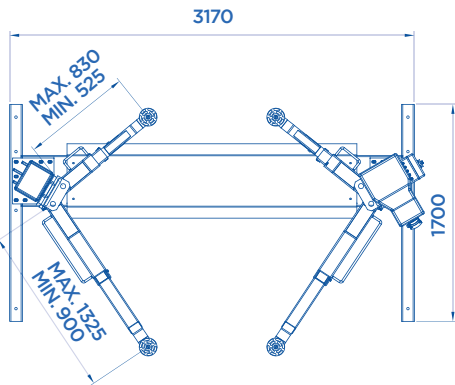
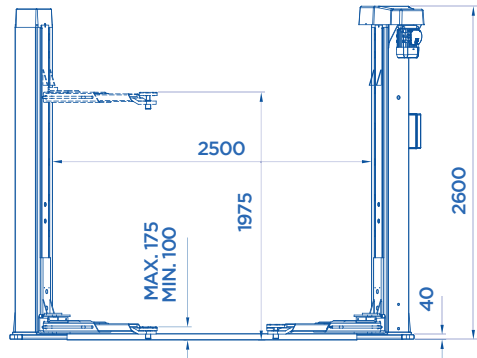
- Elektromechanischer Betrieb.
- Hub erfolgt mittels Trapezgewinde-Spindeln aus Spezialstahl; Abbremsen der Hubschlitten durch selbsthemmende Spindelgewinde.
- Völlig geschützte innenliegende Führungen.
- Tragmuttern aus speziellen Material, um die Schmierung auf ein Minimum zu reduzieren.
- Selbstsichernde Folgemutter.
- Äußerst stabile Konstruktion.
- 4 kugelgelagerte Rollen an jedem Hubschlitten in Verbindung mit 4 justierbaren Gleitlagern garantieren einen perfekte Sitz und bestes Gleitvermögen.
- **Die Kraftübertragung zwischen den Spindeln erfolgt durch eine Kette mit elektrischer Kettenspannungs-Überwachung um leiseste Funktion bei höchster Elastizität zu gewährleisten.**
- Elektrische Anlage entsprechend den EEC-Normen, "Stand-by-Sicherung".
- Epoxid-Pulverbeschichtung.
- Säulen werksseitig vormontiert.
- Ausgestattet mit Fettschmierung.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.



ART. 199/T + A01



2800 KG



OPTIONAL Pag. 027

ART.			Motore monofase One-phase motor Moteur monophasé Netzspannung	
------	--	--	--	--

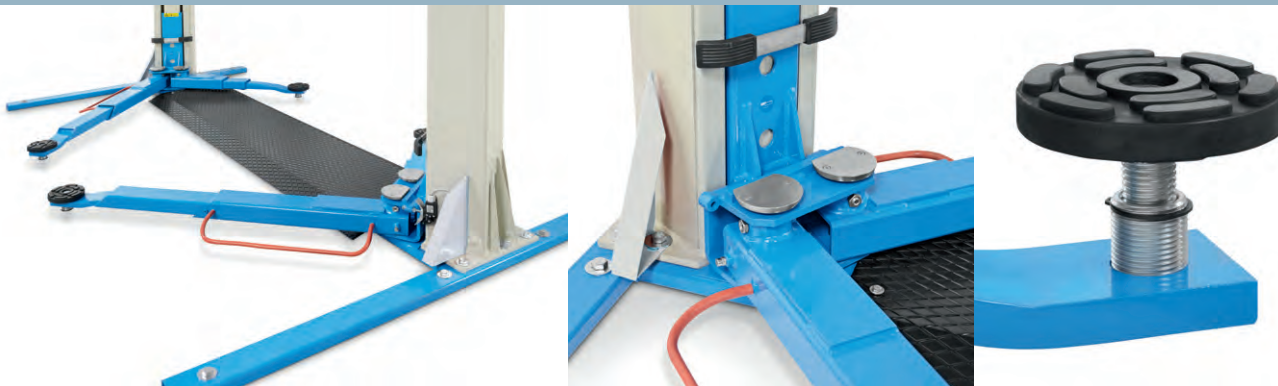
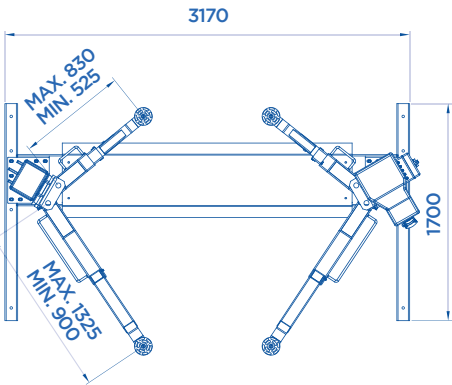
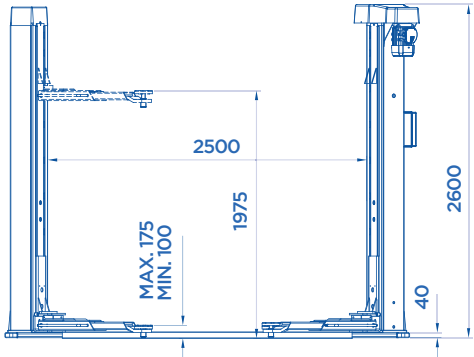
199/T+A01 | 2800 Kg | 2,2 KW | 230V • 50HZ | 750

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung




ART. 199/U



3200 **KG**



**OPTIONAL** Pag. 027

<b>ART.</b>			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/U	3200 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	775

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

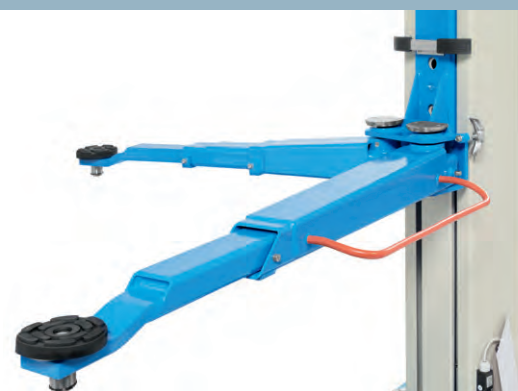
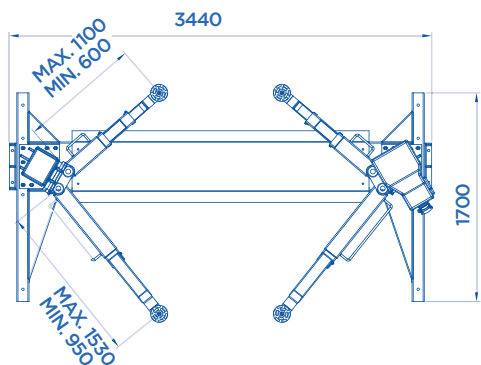
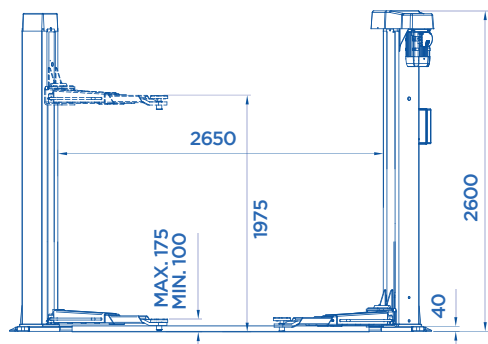








ART. 199/DELTA



**3500 KG**



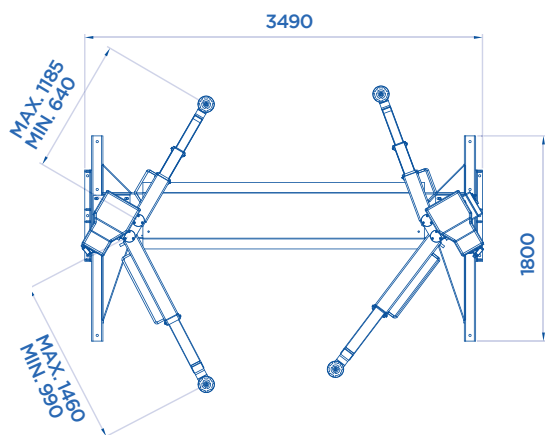
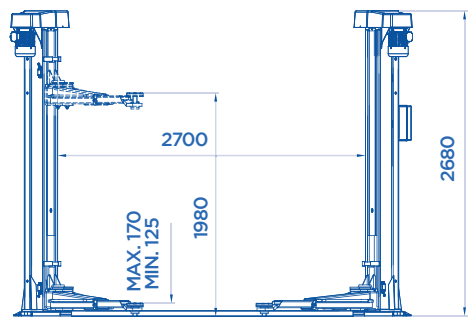
**OPTIONAL** Pag. 027

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/DELTA	3500 Kg	4 KW	400V • 50HZ	850
	Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung			

ART. 199/BETA




4000 KG



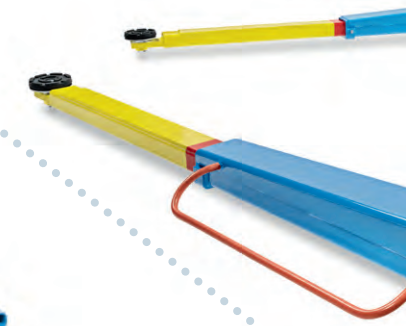
\* **+ OPTIONAL**

ART. 373 SET DI PROLUNGHE




Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen 



600 Kg X 2



**OPTIONAL** Pag. 027

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/BETA	4000 Kg	2,6+2,6 KW	400V • 50HZ	950

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung





## PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 2 COLONNE

### ELECTROMECHANICAL 2-POST LIFTS

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettromeccanico.
- Sollevamento a mezzo viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- Carrelli a scorrimento interno, completamente protetti.
- Chiocciole portanti in materiale speciale, onde ridurre al minimo la lubrificazione.
- Chiocciole di sicurezza autoprotette.
- Struttura colonna monoscocca.
- Quattro rulli di scorrimento per ogni singolo carrello più quattro pattini regolabili garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- **Sincronizzazione tra i due carrelli controllata da dispositivo elettronico che comanda il riallineamento dopo una differenza superiore ai 15 mm.**
- Motore elettrico sovradimensionato con protezione termica.
- Impianto elettrico a circuito chiuso, con comandi e fine corsa a bassa tensione, funzionamento "uomo presente".
- Verniciatura a polvere epossidica.
- Struttura completamente premontata.
- Pompetta di ingrassaggio in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electromechanical operating.
- Lifting through trapezoidal turning screws, made of high resistance steel with fine pitch so that trolleys may become self-braking.
- Completely protected internal sliding trolleys.
- Load-bearing nuts from a special material, to minimise lubrication.
- Self-protected safety nuts.
- Monocoque body column structure.
- Four sliding rollers for each trolley, plus four adjustable guide-shoes guarantee a perfect adhesion and flowability.
- **Synchronization between the two trolleys regulated by electronic device which controls the re-alignment after a difference of more than 15 mm.**
- Over-sized electric motor with thermic protection.
- Closed-course electrical system, with low-voltage drives and endstrokes, "man standing-by" operating.
- Epoxy powder painting.
- Completely pre-assembled frame.
- Equipped with greasing pump.
- Equipped with anchor small blocks.



# PONTS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROMECHANIQUES

## ELEKTROMECHANISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électromécanique.
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto-freinants.
- Chariots internes coulissants entièrement protégés.
- Ecrous portants en matériel spécial, qui réduit au minimum le graissage.
- Ecrous de sécurité autoprotégés.
- Structure colonne en monocoque.
- Quatre roulements coulissants permettent la course de chaque chariot et quatre patins réglables en garantissent une parfaite adhésion et la mobilité.
- **Synchronisme supervisé par un dispositif électronique qui ordonne le réalignement dès que le décalage des chariots dépasse 15 mm.**
- Moteur électrique surdimensionné avec protection thermique.
- Installation électrique à circuit fermé, commandes et fins de courses basse tension, commandes de type "homme mort".
- Peinture époxy.
- Structure entièrement assemblée en usine.
- Poire de graissage fournie.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektromechanischer Betrieb.
- Hub erfolgt mittels Trapezgewinde-Spindeln aus Spezialstahl; Abbremsen der Hubschlitten durch selbsthemmende Spindelgewinde.
- Völlig geschützte innenliegende Führungen.
- Tragmuttern aus speziellen Material, um die Schmierung auf ein Minimum zu reduzieren.
- Selbstsichernde Folgemutter.
- Äußerst stabile Konstruktion.
- 4 kugelgelagerte Rollen an jedem Hubschlitten in Verbindung mit 4 justierbaren Gleitlagern garantieren einen perfekten Sitz und bestes Gleitvermögen.
- **Die Synchronisation der 2 Hubschlitten wird von einer elektronischen Vorrichtung überwacht und automatisch reguliert, wenn der Höhenunterschied mehr als 15 mm beträgt.**
- Elektrische Anlage entsprechend den EEC-Normen, "Stand-by-Sicherung".
- Epoxid-Pulverbeschichtung.
- Säulen werkseitig vormontiert.
- Ausgestattet mit Fettschmierung.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

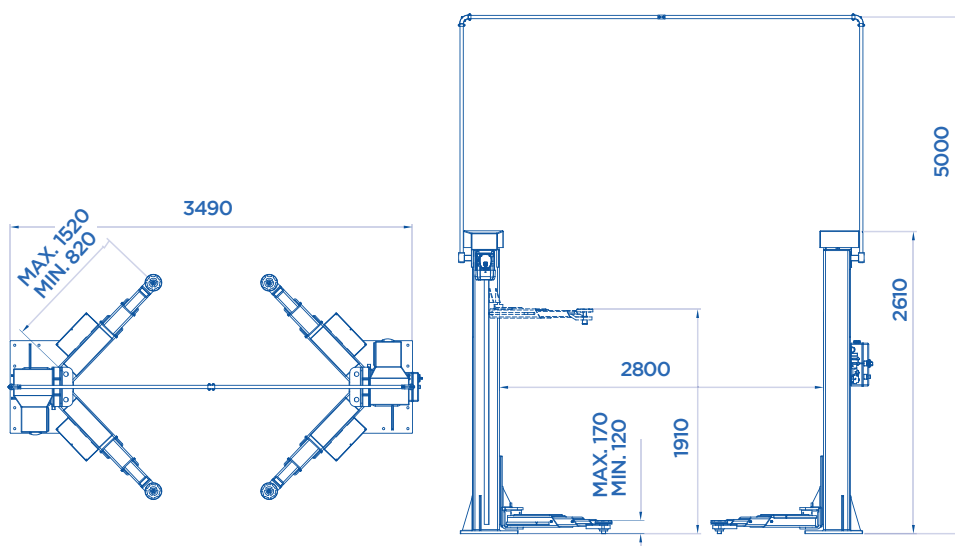


ART. 199/R



5500 KG





### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Chiocciola portante in bronzo abbinata ad una seconda chiocciola di sicurezza di pari altezza, autoprotetta da sicurezza elettrica.
- Carrelli a scorrimento interno, completamente protetti.
- Guide di scorrimento in acciaio trafilato pieno ad alta resistenza.
- **Sei ruote di grosso diametro in acciaio ad alta resistenza per ogni carrello, garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.**
- Lubrificazione delle viti assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- Sincronizzazione tra i due carrelli controllata da dispositivo elettronico che comanda il riallineamento dopo una differenza superiore ai 15 mm.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Bronze bearing nut together with a second safety nut of the same height, selfprotected by electric safety.
- Completely protected internal sliding trolleys.
- Slides in full drawn solid steel at high resistance.
- **Six wheels with big diameter and in high-resistance steel for each trolley guarantee a perfect adhesion a flowability.**
- Lubrification of the screws assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- Synchronization between the two trolleys regulated by electronic device which controls the re-alignment after a difference of more than 15 mm.
- Equipped with anchor small blocks.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Erou porteur en bronze couplé à un second écrou de sécurité autoprotégé par sécurité électrique.
- Chariots internes coulissants entièrement protégés.
- Guides coulissants en acier trempé plein haute résistance.
- **Chariots montés sur 6 roues de grand diamètre en acier haute résistance pour une adhérence et un déplacement parfait.**
- Lubrification des vis assurée par un dispositif monté directement sur les écrous porteurs.
- Synchronisme supervisé par un dispositif électronique qui ordonne le réalignement dès que le décalage des chariots dépasse 15 mm.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

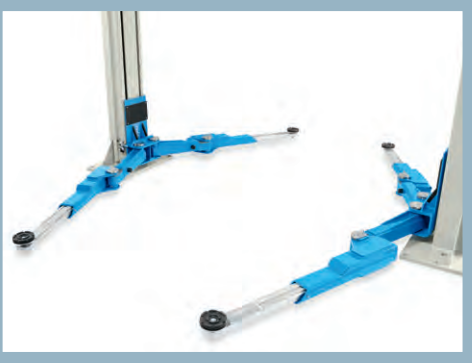
- Zwei gleich hohe Tragmuttern aus Lagerbronze, einmal in Funktion als Sicherheitsmutter. Elektrische Sicherheitsabschaltung bei Tragmutter Schaden.
- Völlig geschützte innenliegende Führungen.
- Gleitbahnen aus gehärtetem, hochfestem Stahl.
- **6 Räder mit großem Durchmesser und aus hochfestem Stahl gefertigt, garantieren eine gute Haftung sowie hervorragende Laufeigenschaften.**
- Die Schmierung der Muttern erfolgt durch eine spezielle, direkt auf der Tragmutter angebrachten Schmierungsvorrichtung.
- Die Synchronisation der 2 Hubschlitten wird von einer elektronischen Vorrichtung überwacht und automatisch reguliert, wenn der Höhenunterschied mehr als 15 mm. beträgt.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

### OPTIONAL Pag. 027

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/R	5500 Kg	3+3 KW	400V • 50HZ	1270



ART. 199/RX • 199/RV



5500 | 6000 KG

All-in One



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- **Bracci a snodo multiplo per sollevare dalla Smart fino al furgone a passo lungo.**
- La soluzione universale per tutto il parco circolante odierno.
- Luce utile tra le colonne di ben 3 metri.
- Struttura colonna monoscocca per la massima robustezza.
- Motori autoventilati dotati di protezione per evitare surriscaldamenti.
- Gestione del livellamento tra i due carrelli tramite scheda elettronica con autocheck guasti incorporato che non richiede manutenzione.
- Scorrimento del carrello su 6 ruote in acciaio per la massima stabilità in ogni condizione di carico.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

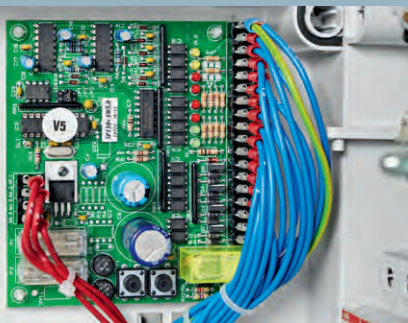
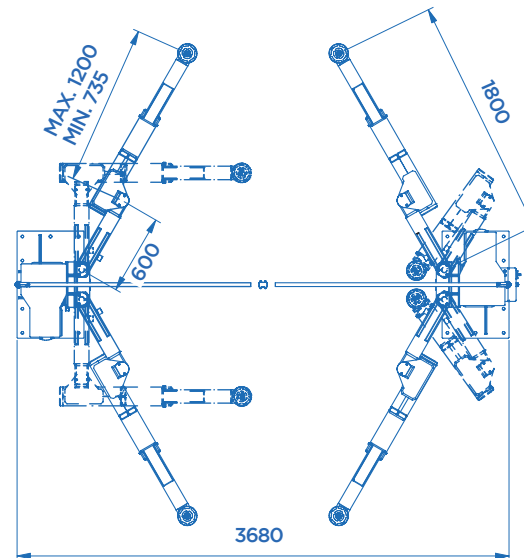
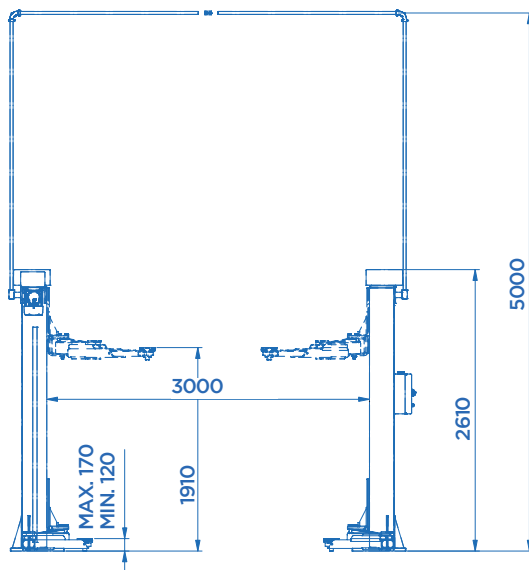
- **Multiple joint arms to lift from the Smart to the long wheelbase truck.**
- The universal solution for the whole of today's fleet.
- 3 metres clearance between columns.
- Monobloc column structure for maximum sturdiness.
- Self-cooling motors with protection to avoid overheating.
- Management of levelling between the two carriages by electronic card with maintenance-free built-in fault autocheck.
- Carriage sliding on 6 steel wheels for maximum stability in all load conditions.

## RELEVÉ TECHNIQUE





- **Bras à articulation multiple pour le levage de véhicules de la Smart jusqu'au fourgon à entraxe long.**
- La solution universelle pour tout le parc de véhicules aujourd'hui en circulation.
- Espace utile entre les colonnes de 3 mètres.
- Structure colonne monocoque pour une robustesse maximum.
- Moteurs auto-ventilés munis d'une protection pour empêcher les surchauffes.
- Synchronisation des chariots par carte électronique à diagnostique embarqué des pannes. Zéro entretien.
- Déplacement du chariot sur 6 galets en acier pour une stabilité maximum dans toutes les conditions de chargement.

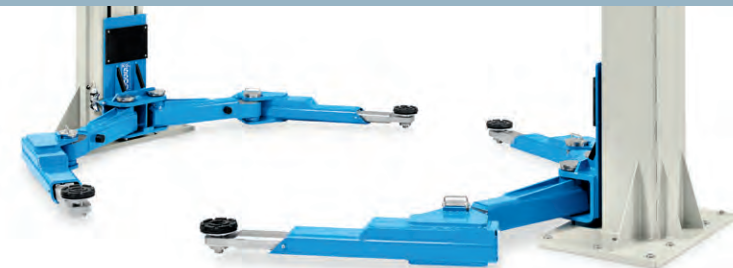
## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- **Mehrgelenkarme die im Stande sind vom Smart bis hin zum Lieferwagen mit großem Achsabstand zu heben.**
- Die universelle Lösung für den gesamten, sich im Verkehr befindlichen, Fahrzeugpark.
- Leichtes Nutzmaß zwischen den Säulen von über 3 Metern.
- Struktur mit selbsttragender Säule für maximale Stabilität.
- Eigenbelüftete Motoren die über einen Schutz verfügen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Die Einstellung der Gleichsetzung zwischen den beiden Schlitzen erfolgt über eine elektronische Karte mit eingebautem Selbstcheck von Fehlern, der keine Wartung benötigt.
- Gleitbewegung des Schlittens auf 6 Stahlrädern für eine maximale Stabilität in jeder Ladesituation.



### OPTIONAL Pag. 027

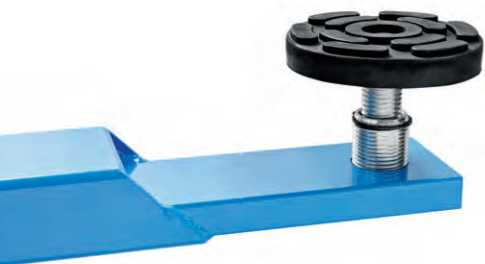
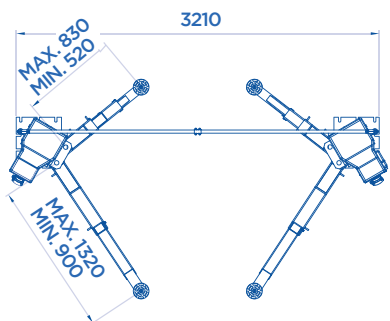
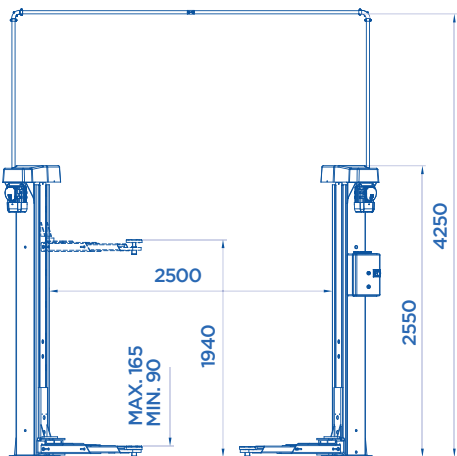
ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/RX	5500 Kg	3+3 KW	400V • 50HZ	1480
199/RY	6000 Kg	3+3 KW	400V • 50HZ	1530
	Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung			



ART. 199/GK



**3200 KG**



**OPTIONAL** Pag. 027

<b>ART.</b>			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
-------------	---	---	--	---

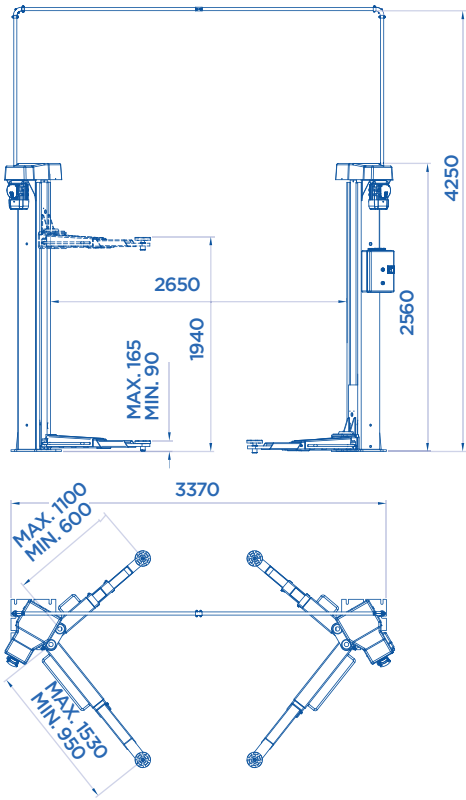
199/GK | 3200 Kg | 2+2 KW | 400V • 50HZ | 760

 Potenza motore • Motor power • Puisseance moteur • Motorleistung

ART. 199/GAMMA



3500 KG



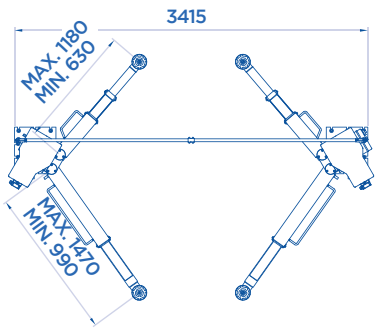
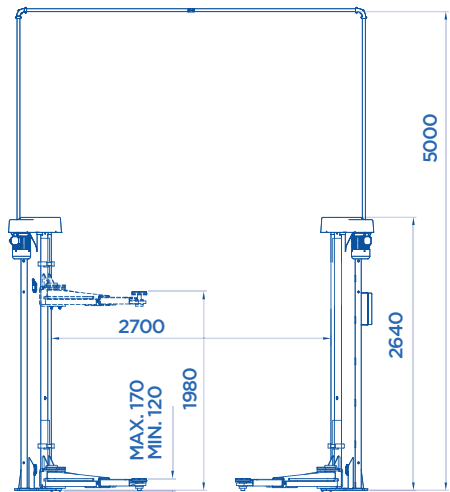
OPTIONAL Pag. 027

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
------	---	---	--	---

199/GAMMA | 3500 Kg | 2,6+2,6 KW | 400V • 50HZ | 820

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

**ART. 199/ALFA**




**4000 KG**



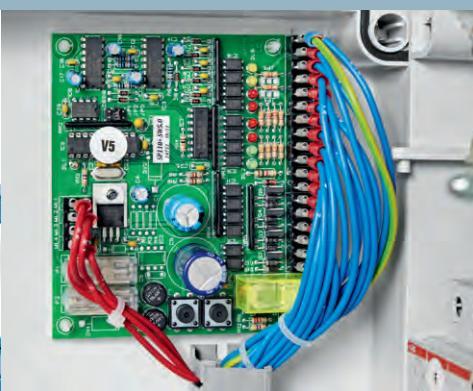
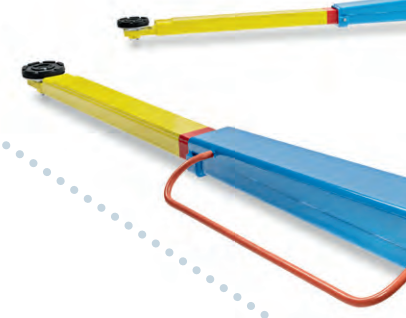
**\* + OPTIONAL**

**ART. 373 SET DI PROLUNGHE**




Pair of extensions  
 Paire de rallonges  
 2 Verlängerungen 



600 Kg X 2



**OPTIONAL** Pag. 027

<b>ART.</b>			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
<b>199/ALFA</b>	4000 Kg	2,6+2,6 KW	400V • 50HZ	850

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

✓ ART. 199/T+A01 • 199/U • 199/UE • 199/DELTA • 199/GK • 199/GAMMA

**KIT**

**X4**

### ADATTATORI

Adaptors

Adaptateurs

Adapter



ART. 370

250 mm



ART. 370/A

380 mm



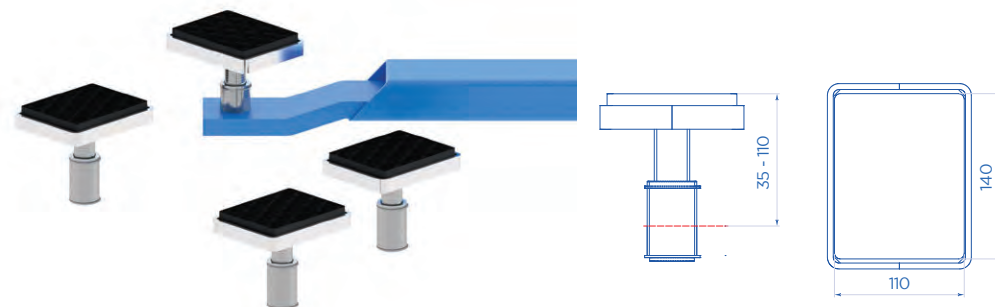
ART. 370/B

65 mm



ART. 370/C

45 mm



ART. 370/D



ART. 370/E

**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

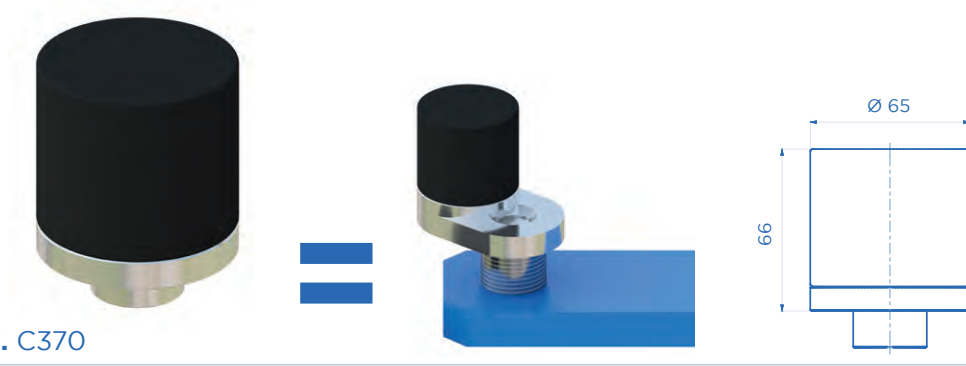
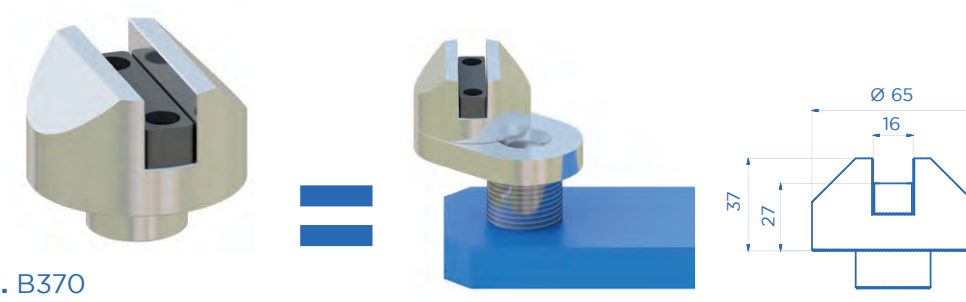
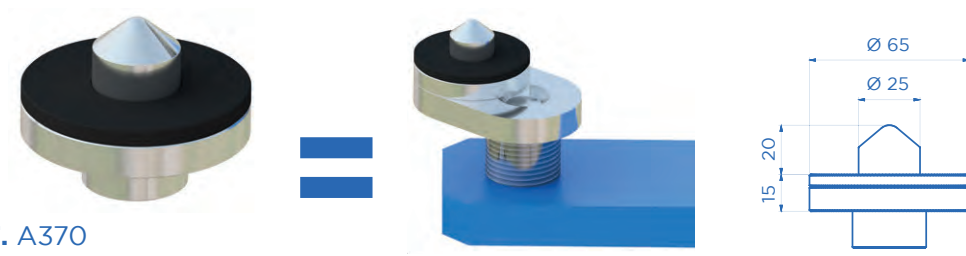
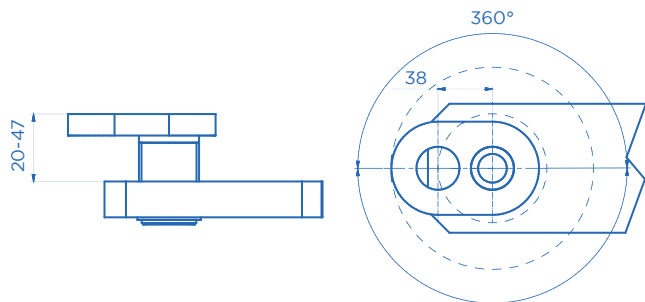
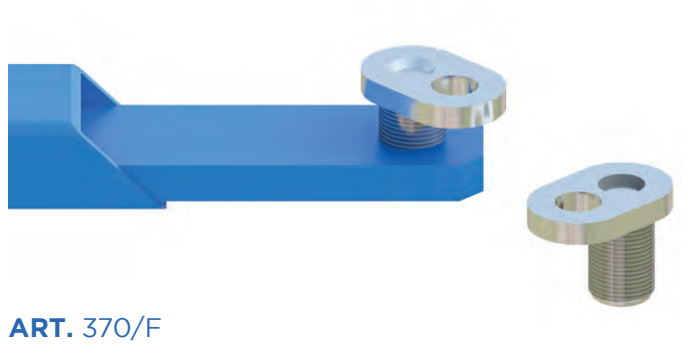
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

✓ ART. 199/T+A01 • 199/U • 199/UE • 199/DELTA • 199/GK • 199/GAMMA

**ADATTATORI SPECIALI**

Special adaptors  
Adaptateurs spéciales  
Adapter



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**  
 EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

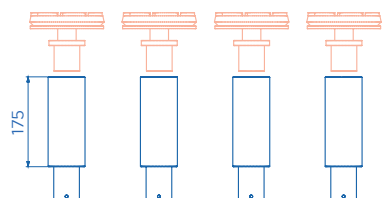
**KIT**

**ADATTATORI**

Adaptors  
 Adaptateurs  
 Adapter

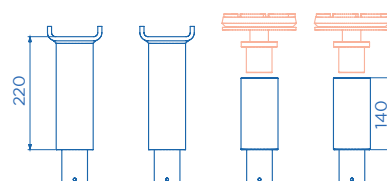
✓ ART. 199/BETA • 199/ALFA • 199/R • 199/RX • 199/RY

**ART. A199/R**



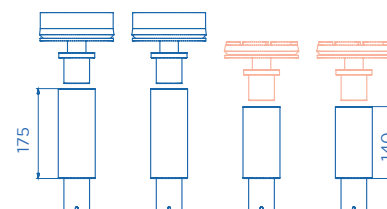
**X4**

**ART. B199/R**



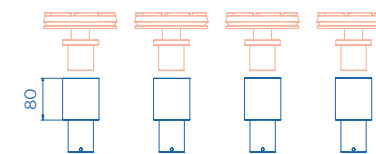
**X4**

**ART. C199/R**



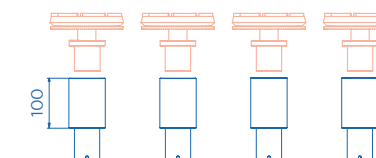
**X4**

**ART. D199/R**



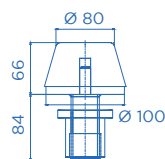
**X4**

**ART. E199/R**



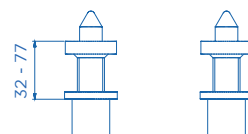
**X4**

**ART. F199/R**



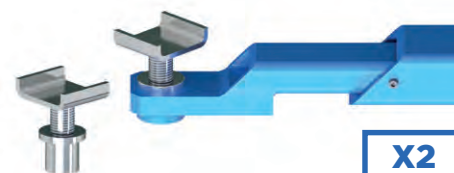
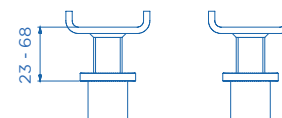
**X4**

**ART. G199/R**



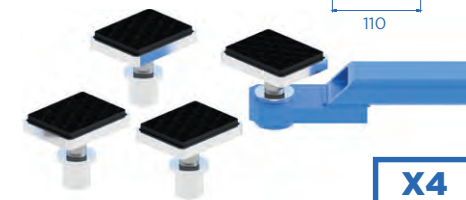
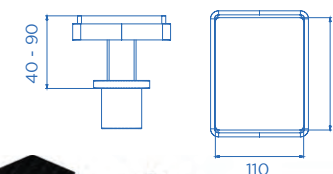
**X2**

**ART. H199/R**



**X2**

**ART. I199/R**



**X4**

**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

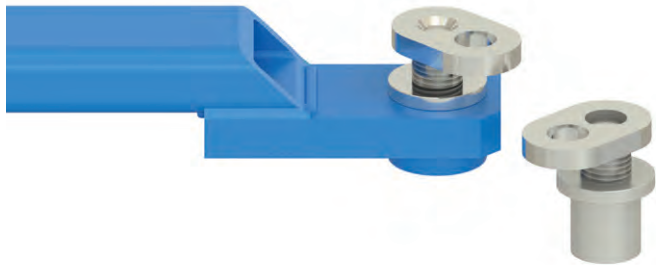
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

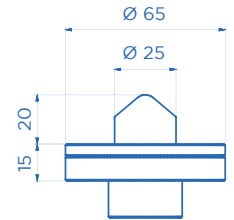
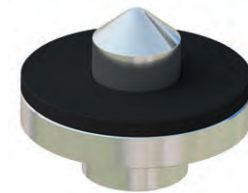
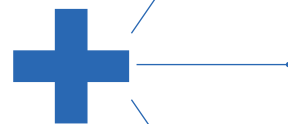
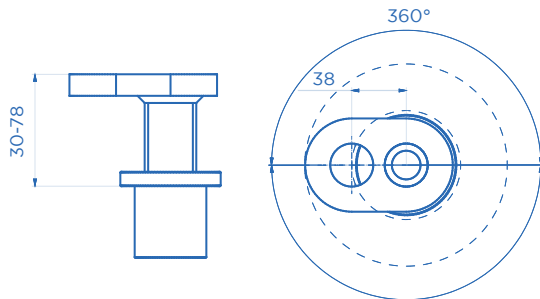
✓ ART. 199/BETA • 199/ALFA • 199/R • 199/RX • 199/RX

**ADATTATORI SPECIALI**

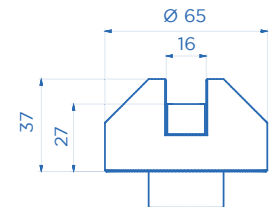
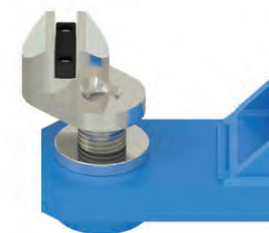
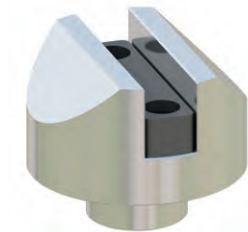
Special adaptors  
Adaptateurs spéciales  
Adapter



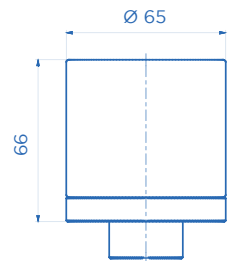
ART. J199/R



ART. A370



ART. B370



ART. C370



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Speciali forche per sollevare il veicolo dalle ruote ed avere il sottoscocca completamente libero.
- Indispensabili in caso di rimozione pacco batterie dal basso.
- Installazione estremamente facile: si rimuovono i tamponi forniti di serie con il sollevatore e si installano le forche.
- Utilizzo al bisogno senza necessità di acquistare un sollevatore dedicato.
- Forche dotate di rulli su cuscinetti per permettere la rotazione della ruota.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Special forks to lift the vehicle from under the wheels and allow free access to the underbody.
- Mandatory to remove the battery group from below.
- Easy to install: just take the pads off and put the forks instead.
- Use it when you need it: no need to buy a new lift just for that use.
- The forks have rolls with bearings inside so that the wheel can roll freely.

## RELEVÉ TECHNIQUE

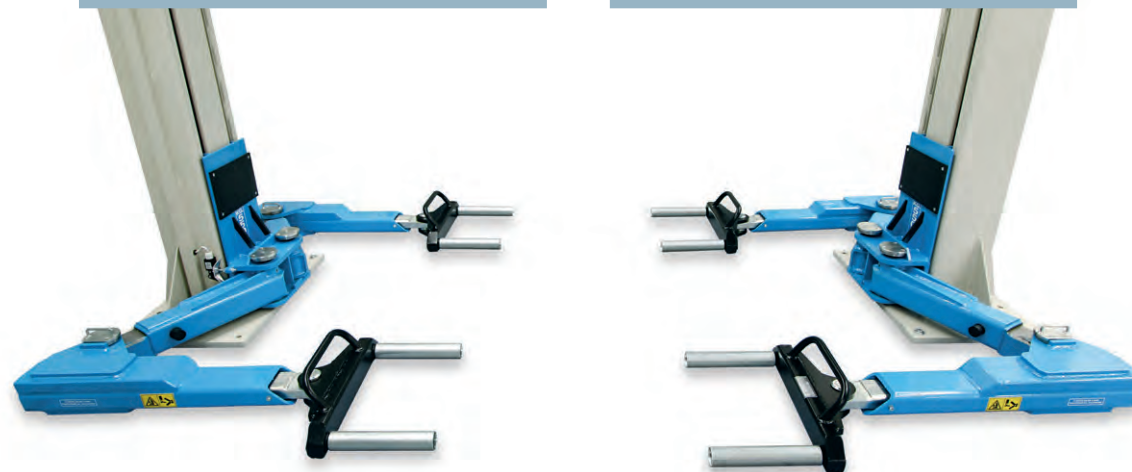
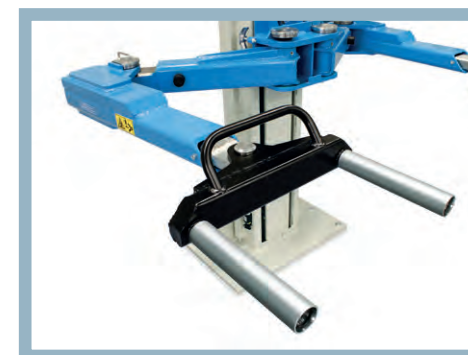
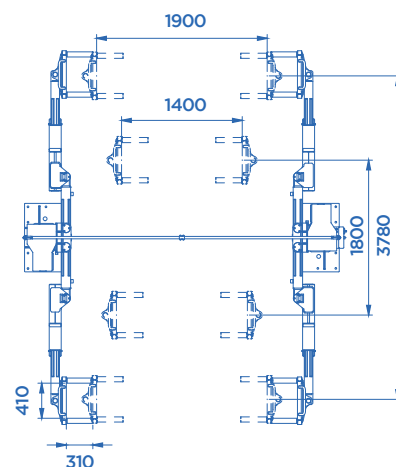
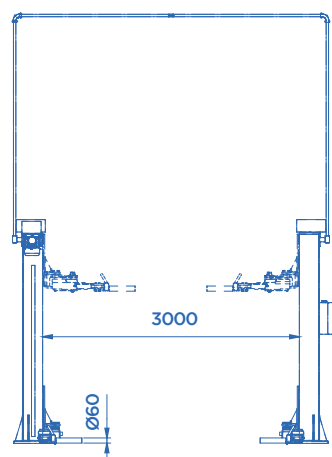
- Fourches spéciales pour soulever le véhicule par les roues afin de libérer complètement l'accès aux bas de caisse.
- Indispensable pour enlever le groupe batterie par le bas.
- Montage ultra facile : il suffit de retirer les tampons fournis avec le pont et de monter les fourches à leur place.
- Utilisez-les quand vous le souhaitez: nul besoin de faire l'achat d'un pont uniquement pour cet usage.
- Fourches dotées de rouleaux montés sur roulements pour que la roue tourne librement.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Spezielle Gabeln, um das Fahrzeug von den Rädern anzuheben und den Unterboden komplett frei zu haben.
- Unverzichtbar bei der Entnahme des Akkupacks von unten.
- Unkomplizierte Installation: Einfach die vormontierten Doppelhubpuffer entfernen und die Gabeln anbringen.
- Verwendung nach Bedarf, ohne dass eine extra Bühne gekauft werden muss.
- Gabeln mit gelagerten Rollen, die die Drehung des Rades ermöglichen.

## ART. N199/RX

ART.  199/RX  
N199/RX | 1000 Kg X 4 | 



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 371 DUE COPPIE DI CAVALLETTI PER ASSETTO RUOTE PER PONTE SOLLEVATORE A DUE COLONNE

Two pairs of wheel alignment stands for two post lifts

Deux paires de chevalets pour la géométrie des roues sur pont 2 colonnes

2 Paar fahrbare Unterstellböcke zur Achsvermessung für 2-Säulen Hebebühnen



ART. 372

X4



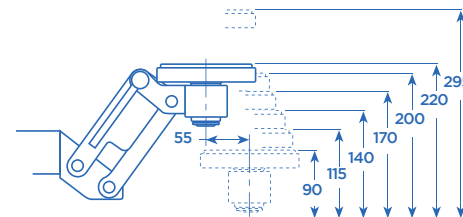
✓ ART. 199/GAMMA

### TAMPONE A REGOLAZIONE RAPIDA

Fast adjustable pad

Tampon à réglage rapide

Pufferhalterung mit Schnelleinstellung



- Diverse posizioni stabili ad aggancio automatico.
- Tampone regolabile a vite a doppia sfilata.
- Una facilità di utilizzo, regolazione e posizionamento.

- Different stable positions for automatic coupling.
- Double stage screw adjustable pads.
- Easy to use, adjust and position.

- Différentes positions stables à accrochage automatique.
- Tampon réglable à vis à double étage.
- La facilité d'utilisation, de réglage, et de positionnement.

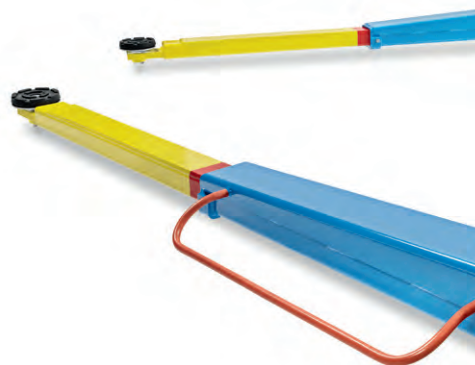
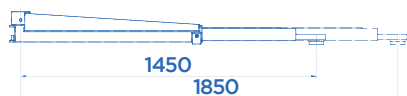
- Verschiedene feste Positionen mit automatischer Aufnahme.
- Puffer mit Schraubeinstellung und mit doppeltem Lauf.
- Die Einfachheit im Gebrauch, der Einstellung und Positionierung.

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 373 SET DI PROLUNGHE

Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen



ART.



199/BETA  
199/ALFA

373

600 Kg X 2



### ART. 375 KIT ENERGIA COMPOSTO DA PRESA 230V E ATTACCHI PER ARIA COMPRESSA

Energy Kit made of one socket 230V  
and compressed air sockets

Kit énergie - Prise 230V  
et raccords à l'air comprimé

Energie-kit bestehend aus einer Steckdose 230v  
und Druckluftsteckdose



### ART. 376

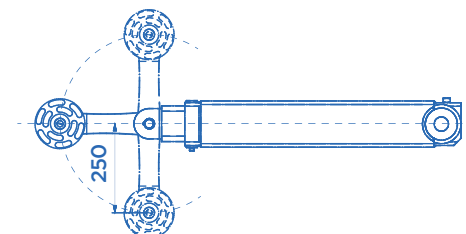
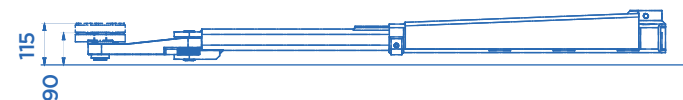
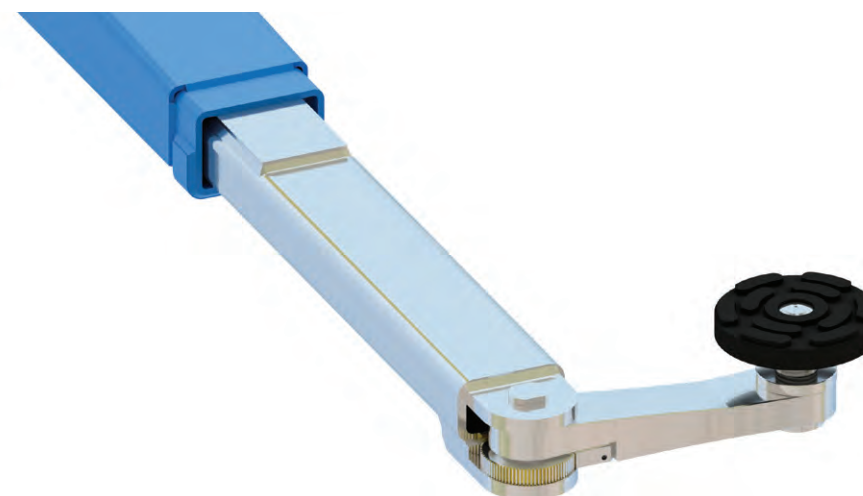
X4



✓ ART. 199/GAMMA

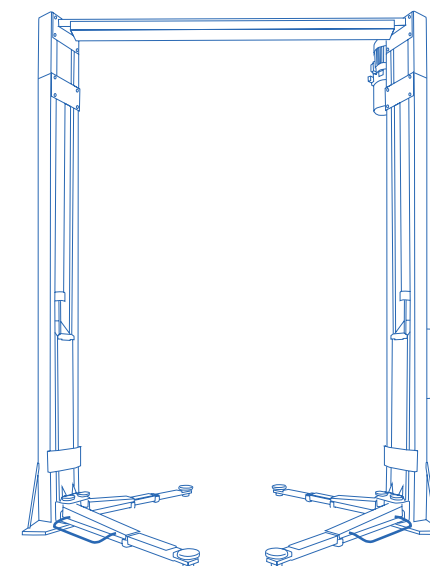
### BRACCETTO SNODATO

Swivel arm  
Bras rotatif  
Mehrgelenkarm



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar

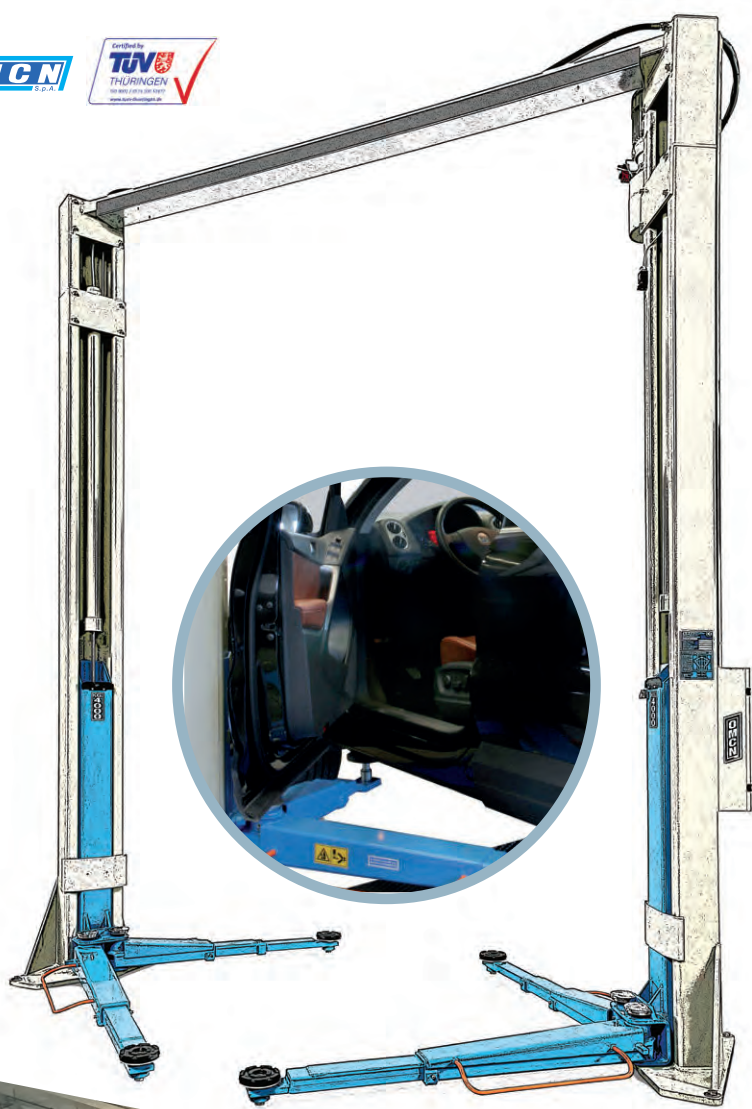




## **PONTI SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A 2 COLONNE**

ELECTROHYDRAULIC 2-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A 2 COLONNE

### ELECTROHYDRAULIC 2-POST LIFTS

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettroidraulico.
- **Interventi di manutenzione ridotti al minimo grazie alla lunga durata dei componenti del sollevatore ed alla totale assenza di funi, catene, carrucole, cuscinetti, viti e chiocciole.**
- Allineamento e sincronismo dei due carrelli, indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Appoggi meccanici di sicurezza ad inserimento automatico.
- Valvole di sicurezza inserite direttamente nei cilindri.
- Dispositivo di sicurezza in presenza di ostacoli, durante la fase di discesa.
- Controllo compensato della velocità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Protezione salvapiedi e dispositivo bloccaggio bracci automatico.
- Comandi "uomo presente" in bassa tensione 24 V.
- Dispositivo anticollisione veicolo sulla traversa superiore.
- Verniciatura a polvere epossidica.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electrohydraulic functioning.
- **Maintenance interventions reduced to the minimum thanks to the long life of the lift's components and the total absence of cables, chains, pulleys, bearings, screws and lead nuts.**
- Alignment and synchronism of the two saddles independently of the load distribution.
- Mechanical safety supports with automatic connection.
- Safety valves mounted directly into the cylinders.
- Safety device in presence of obstructions during the descent phase.
- Speed compensated control.
- Overload valve.
- Feet protection and automatic arm locking device.
- Low voltage 24 V "man standing-by" controls.
- Vehicle anti-collision device on the upper crosspiece.
- Epoxy powder painting.
- Equipped with anchor small blocks.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.



# PONTS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES

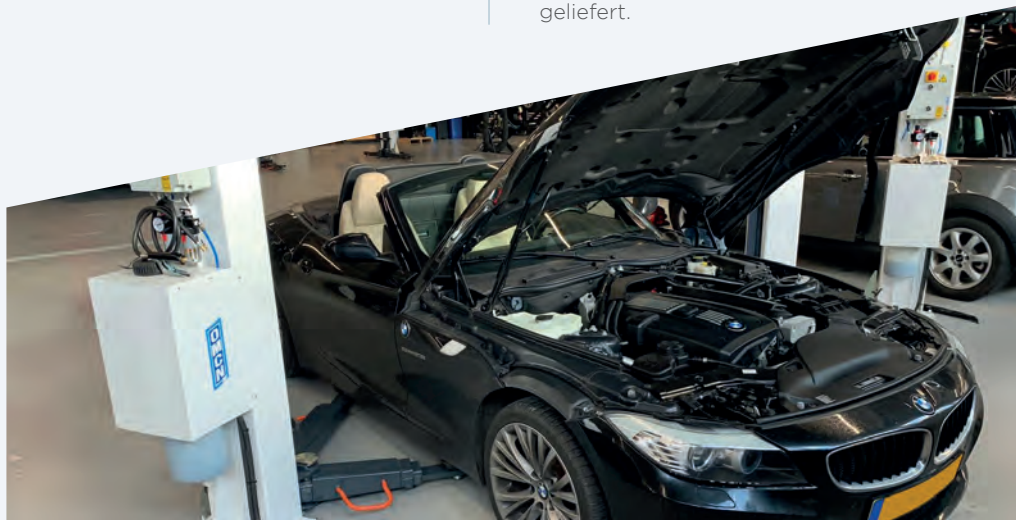
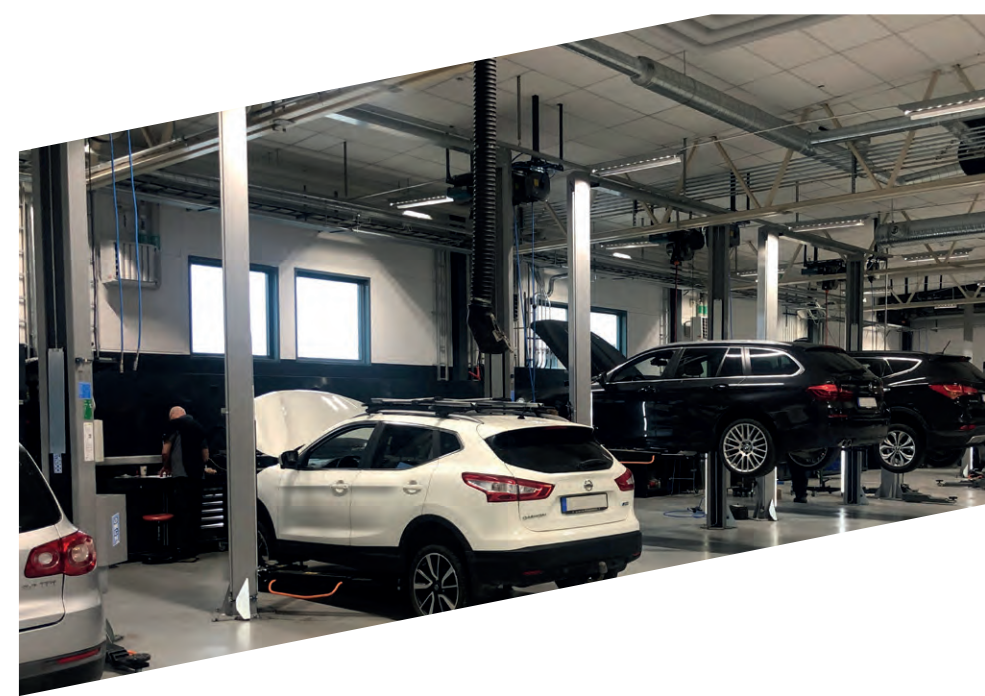
## ELEKTROHYDRAULISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électrohydraulique.
- **Entretien réduit au minimum grâce à la longévité des composants de l'élevateur et à l'absence totale de câble, chaînes, poulies, roulements, vis et écrous.**
- Alignement et synchronisme des deux chariots indépendamment de la répartition de charge.
- Appuis mécaniques de sécurité à branchement automatique.
- Soupapes de sécurité intégrées aux cylindres.
- Dispositif de sécurité en présence d'obstacles pendant la phase de descente.
- Contrôle compensé de la vitesse.
- Vanne de protection contre les surcharges.
- Protège-pieds et dispositif automatique de blocage des bras.
- Commandes de type "homme mort" basse tension 24 V.
- Dispositif anticollision du véhicule sur la traverse supérieure.
- Peinture époxy.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulischer Antrieb.
- **Die Wartung wurde auf ein Minimum reduziert wegen Verwendung sehr hochwertiger Bauteile sowie dem völligen Fehlen mechanischer Bauteile wie Seile, Ketten, Lagern und Tragmütern.**
- Anpassung und Synchronisation der Hubschlitten, unabhängig von der Verteilung der Ladung.
- Automatisches Einrasten der mechanischen Sicherheitsvorrichtung.
- Im Zylinder eingebaute Sicherheitsventile.
- Senkabschaltung beim Auflaufen auf ein Hindernis.
- Überwachung der Hub-/Senkgeschwindigkeit.
- Überlastventil.
- Fußschutz und automatische Tragarmarretierung.
- Totmann-Steuerung (Niederpassung).
- Ausgestattet mit einer Sicherheitsabschaltung an der oberen Travese.
- Epoxid-Pulverlackierung.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.

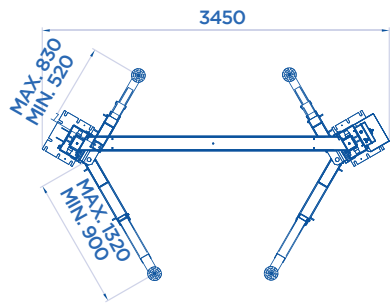
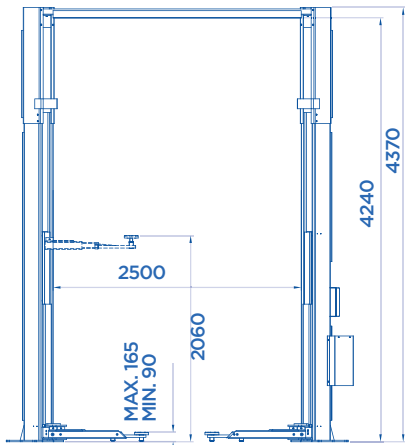




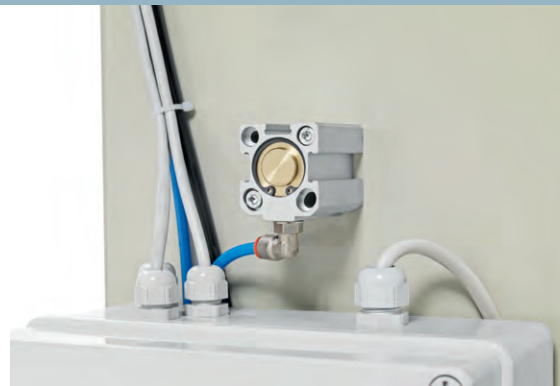
ART. 199/YL



3200 KG



38



OPTIONAL Pag. 044

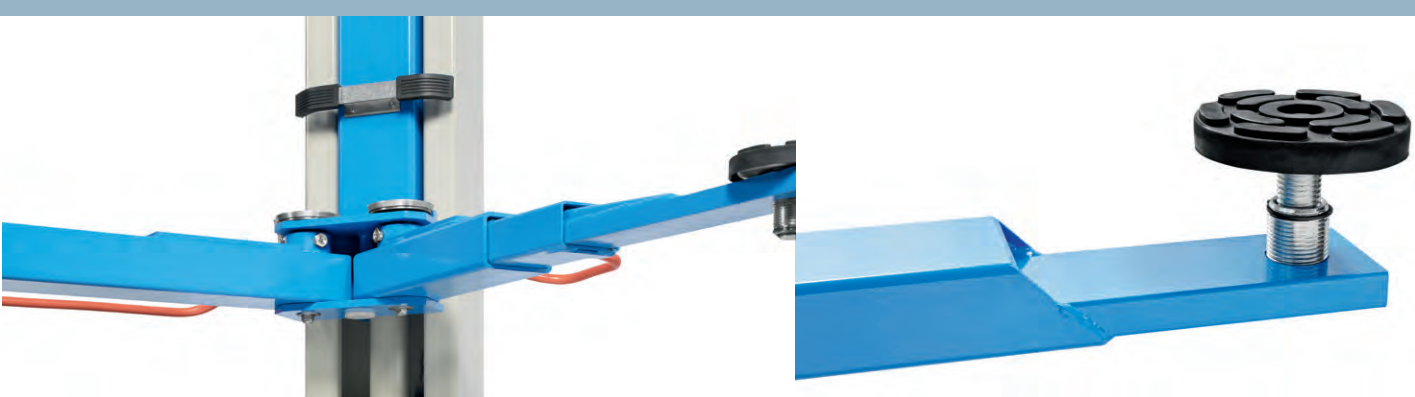
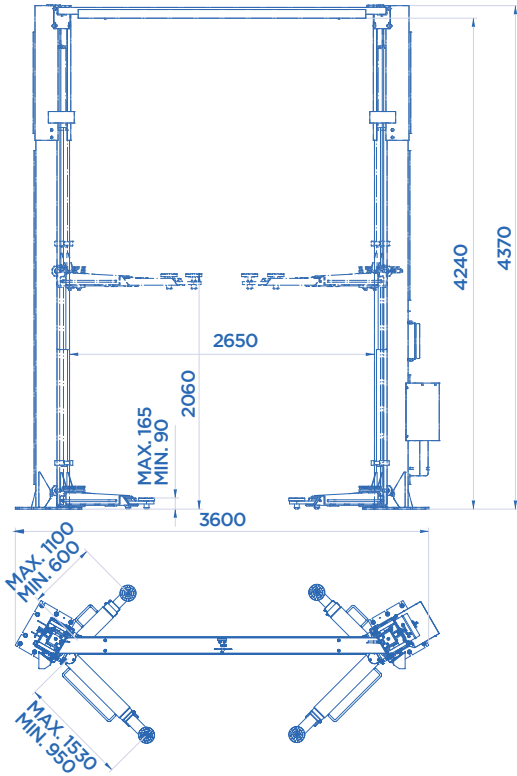
ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/YL	3200 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	770
Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung				



ART. 199/YP



3500 KG

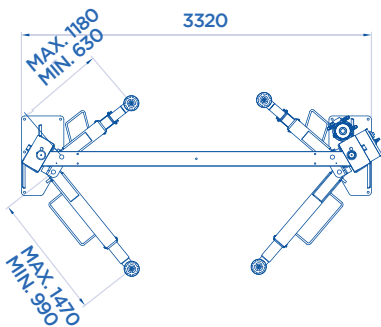
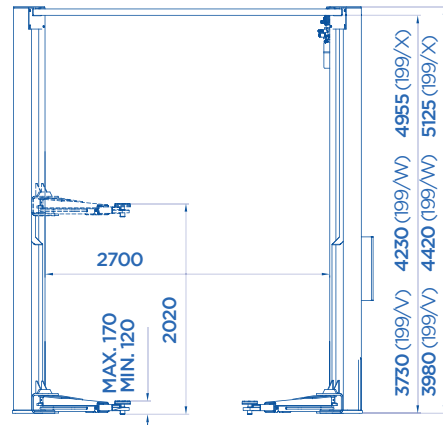


**OPTIONAL** Pag. 044

<b>ART.</b>			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/YP	3500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	820

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

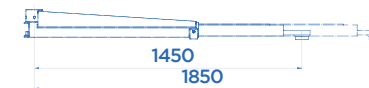
ART. 199/V • 199/W • 199/X



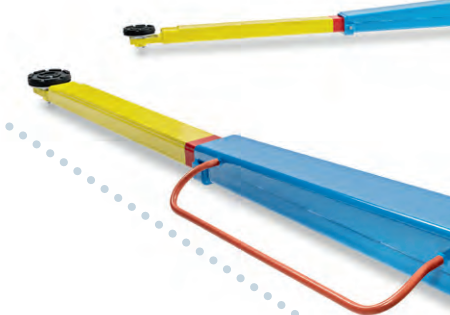
\* + OPTIONAL

ART. 373 SET DI PROLUNGHE

Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen



600 Kg X 2



OPTIONAL Pag. 044

ART.



Motore trifase  
Three-phase motor  
Moteur triphasé  
Netzspannung



199/V	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	940
199/W	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	1000
199/X	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	1020

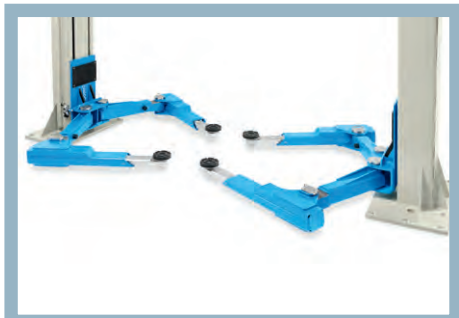
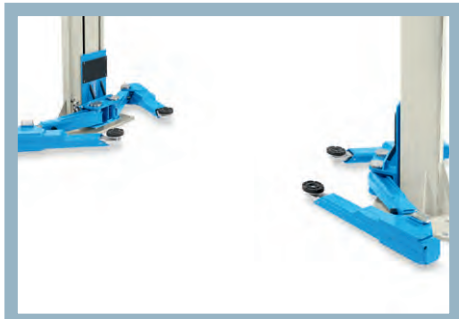
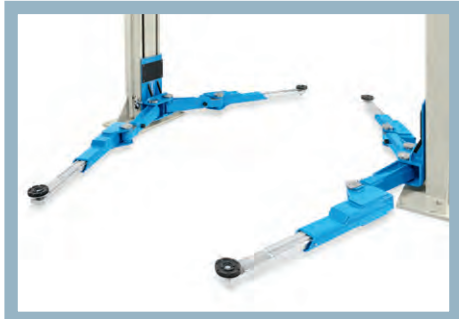
⚙️ Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

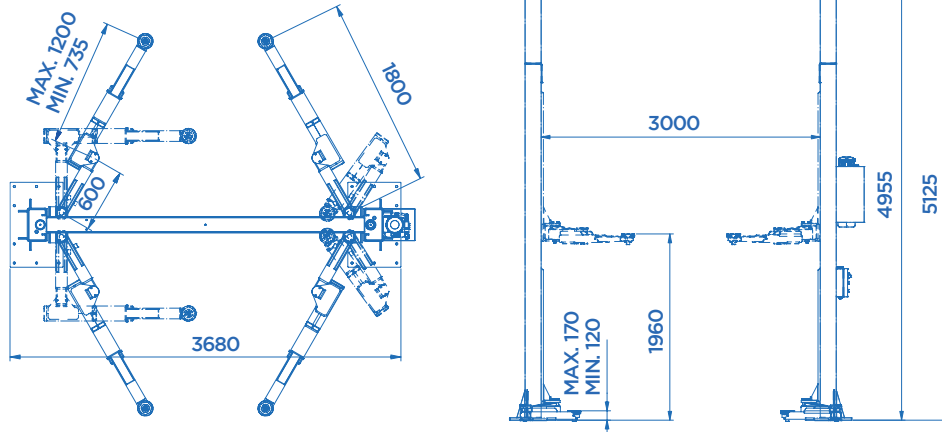
ART. 199/WRX



5500 **KG**

*All-in One*





### OPTIONAL Pag. 044

ART.



Motore trifase  
Three-phase motor  
Moteur triphasé  
Netzspannung



199/WRX | 5500 Kg | 2,2 kW | 400V • 50HZ | 1400

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Bracci a snodo multiplo per sollevare dalla Smart fino al furgone a passo lungo.
- La soluzione universale per tutto il parco circolante odierno.
- Sblocco e riarmo delle sicurezze completamente automatico (senza leva manuale).
- Centrale oleodinamica posta in alto per ridurre l'ingombro nella zona di lavoro.
- Luce utile tra le colonne di ben 3 metri.
- Struttura colonna monoscocca per la massima robustezza.
- **Sollevamento tramite 2 cilindri idraulici: assenza totale di funi, catene, pulegge, o altri organi meccanici che richiedono una costante manutenzione.**
- Gestione del livellamento tra i due carrelli tramite unità logica (PLC) di gestione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Multiple joint arms to lift from the Smart to the long wheelbase truck.
- The universal solution for the whole of today's fleet.
- Safety devices are released and reset completely automatically (without manual lever).
- Hydraulic unit placed at top to save space in operating area.
- 3 meters clearance between columns.
- Monobloc column structure for maximum sturdiness.
- **Lifting by two hydraulic cylinders: total absence of cables, chains, pulleys or other mechanical parts requiring constant maintenance.**
- Levelling between the two carriages ensured by a management logic unit (PLC).

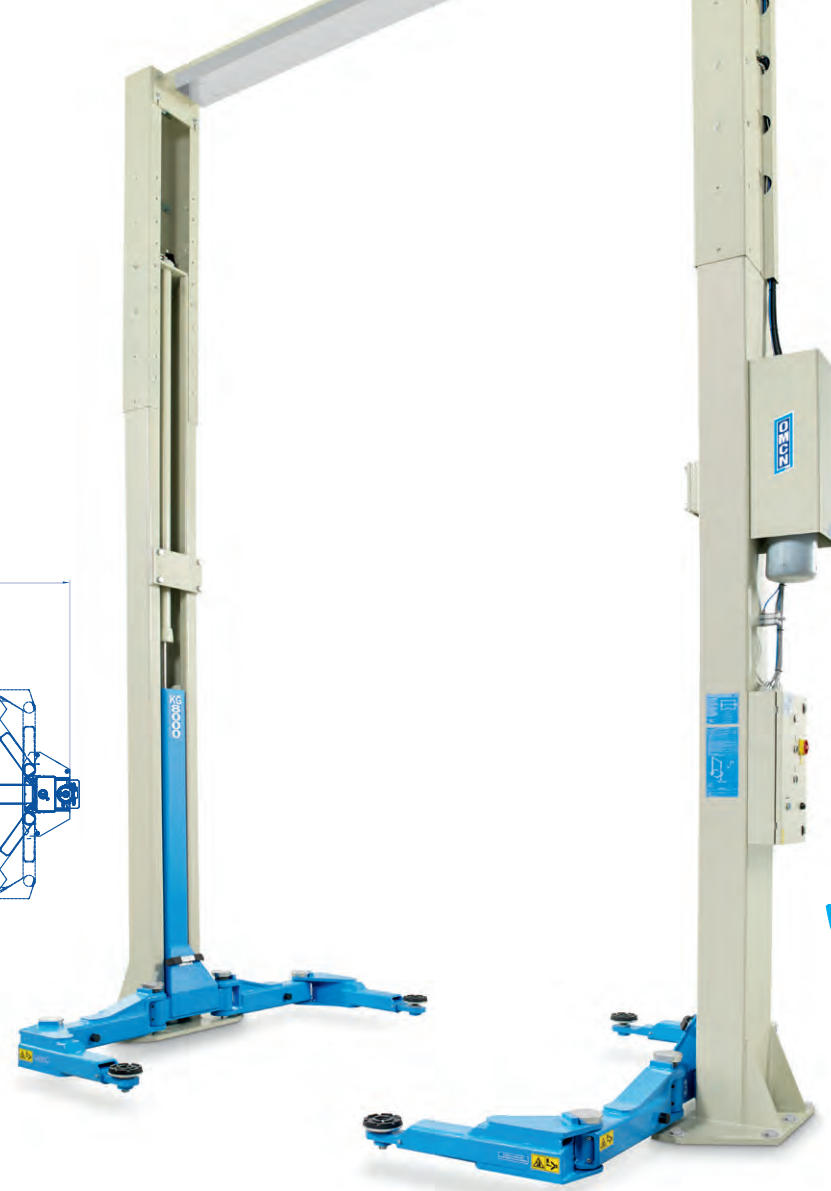
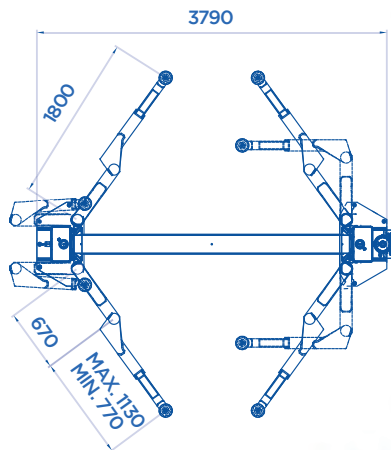
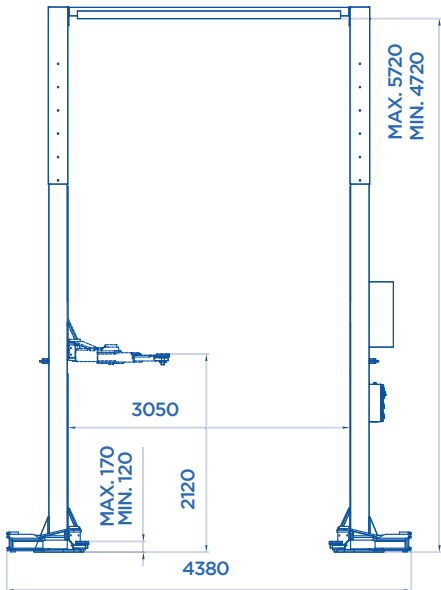
## RELEVÉ TECHNIQUE

- Bras à articulation multiple pour le levage de véhicules de la Smart jusqu' au fourgon à entra-  
xe long.
- La solution universelle pour tout le parc de véhicules aujourd'hui en circulation.
- Déblocage et ré-enclenchement des sécurités entièrement automatique (sans levier manuel).
- Centrale oléo-dynamique située en haut pour réduire l'encombrement dans la zone de travail.
- Espace utile entre les colonnes de 3 mètres.
- Structure colonne monocoque pour une robustesse maximum.
- **Levage par le biais de 2 vérins hydrauliques : absence totale de cordes, chaînes, poulies ou autres organes mécaniques exigeant un entretien constant.**
- Gestion de nivellement entre les deux chariots au moyen d'un automate (API) de gestion.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mehrgelenkarme die im Stande sind vom Smart bis hin zum Lieferwagen mit großem Achsab-  
stand zu heben.
- Die universelle Lösung für den gesamten, sich im Verkehr befindlichen, Fahrzeugpark.
- Vollautomatisches Entriegeln und Wiederrüsten der Sicherheitseinrichtungen (ohne Handhebel).
- Oben angebrachtes Ölhydraulikaggregat, um im Arbeitsbereich Platz einzusparen.
- Lichtes Nutzmaß zwischen den Säulen von über 3 Metern.
- Struktur mit selbsttragender Säule für maximale Stabilität.
- **Heben durch 2 Hydraulikzylinder: Vollkommene Abwesenheit von Seilen, Ketten, Riemen-  
scheiben oder anderen mechanischen Vorrichtungen, die einer konstanten Wartung bedürfen.**
- Einstellung der Gleichsetzung der beiden Schlitzen über eine speicherprogrammierbare Steuer-  
einheit (SPS).

ART. 199/WL



8000 **KG**

**HEAVY DUTY**

*All-in One*

**OPTIONAL** Pag. 044



199/WL | 8000 Kg | 3,3 KW | 400V • 50HZ | 1850

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

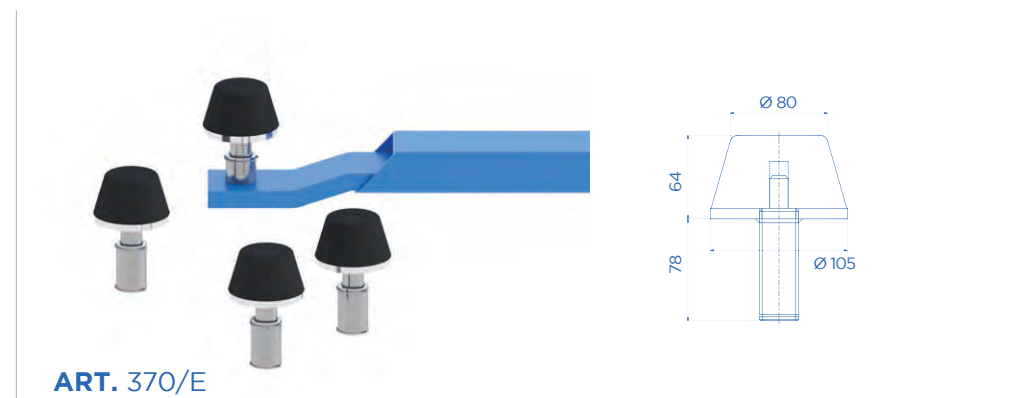
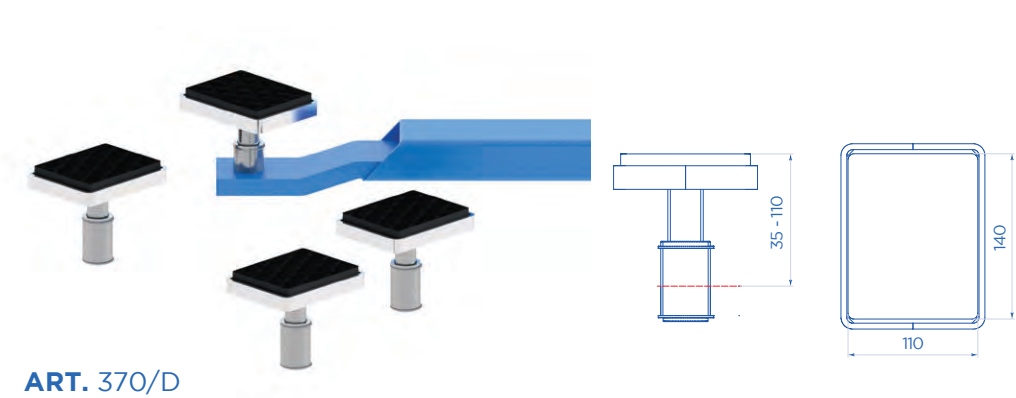
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

✓ ART. 199/YL • YP

**ADATTATORI**

Adaptors  
Adaptateurs  
Adapter



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

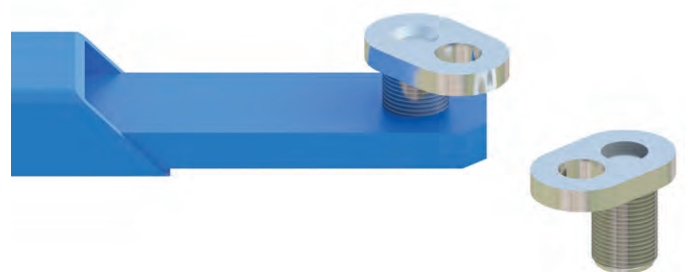
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

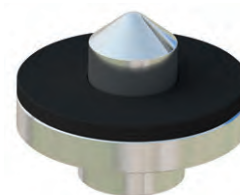
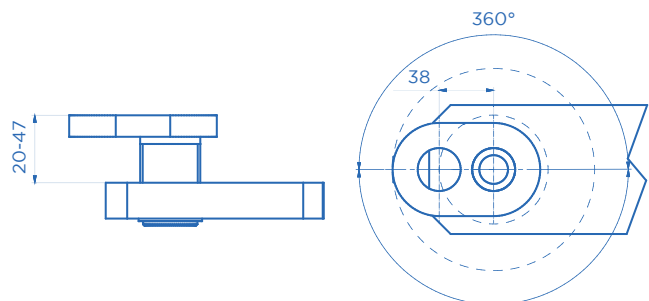
✓ ART. 199/YL • YP

**ADATTATORI SPECIALI**

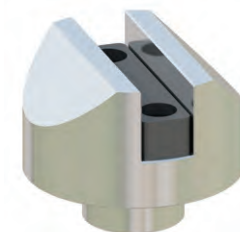
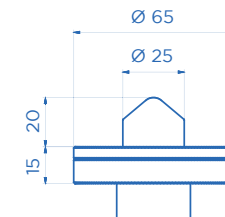
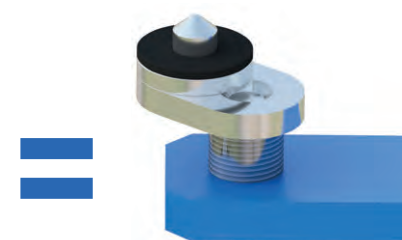
Special adaptors  
Adaptateurs spéciales  
Adapter



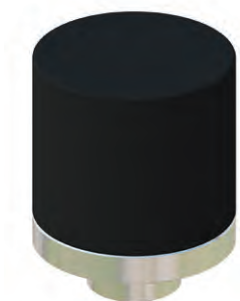
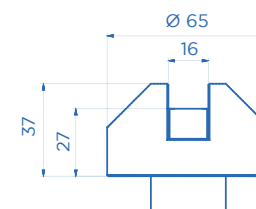
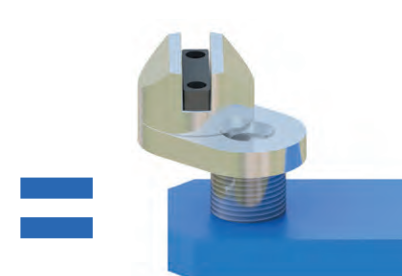
ART. 370/F



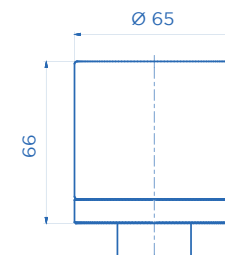
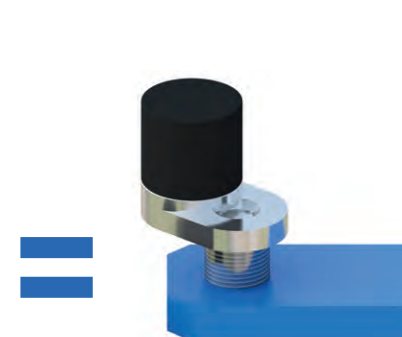
ART. A370



ART. B370



ART. C370



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

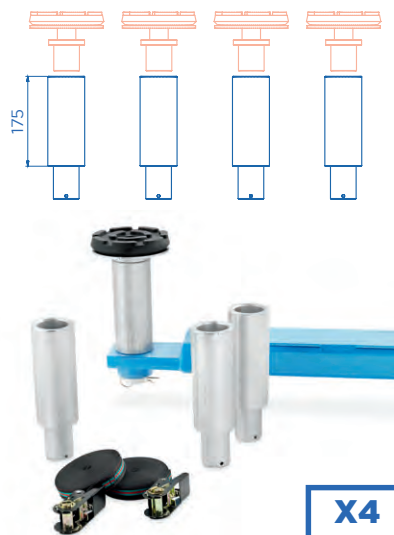
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

✓ ART. 199/V • 199/W • 199/X • 199/WRX • 199/WL

### KIT ADATTATORI

Adaptors  
Adaptateurs  
Adapter

#### ART. A199/R



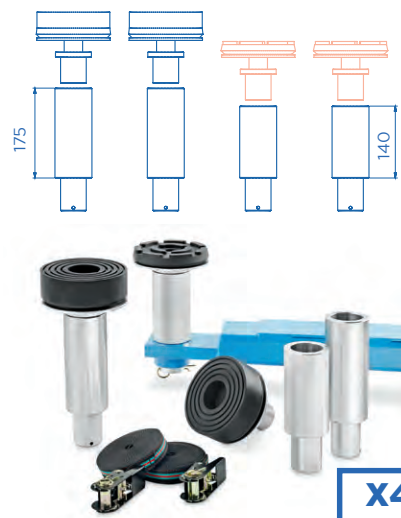
X4

#### ART. B199/R



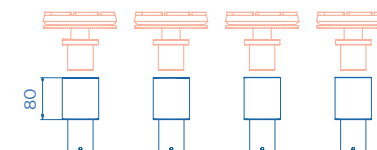
X4

#### ART. C199/R



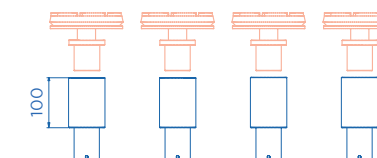
X4

#### ART. D199/R



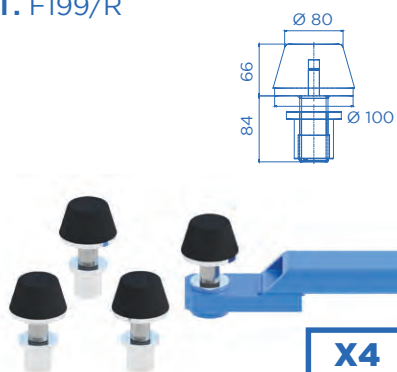
X4

#### ART. E199/R



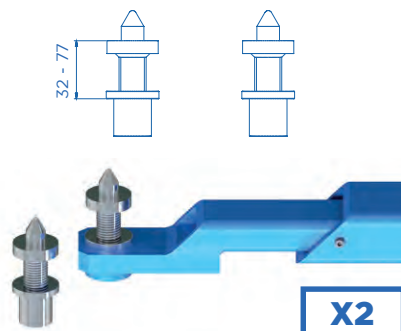
X4

#### ART. F199/R



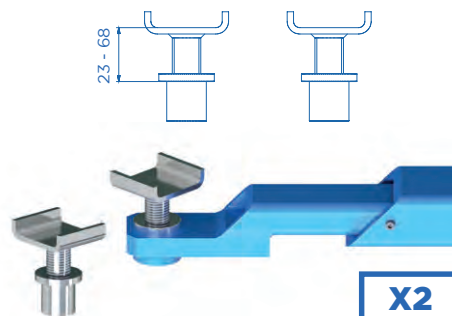
X4

#### ART. G199/R



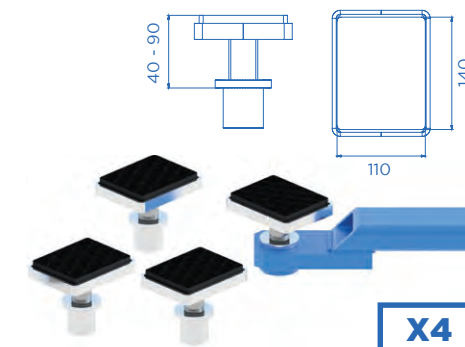
X2

#### ART. H199/R



X2

#### ART. I199/R



X4



### ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT**

**X4**

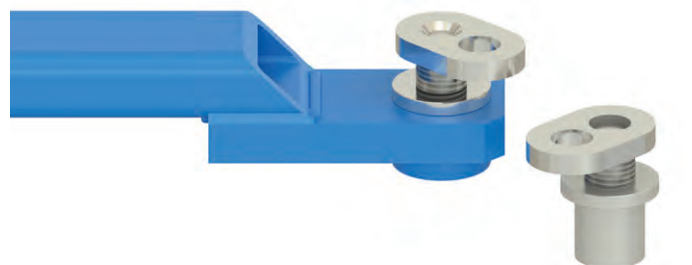
#### ADATTATORI SPECIALI

Special adaptors

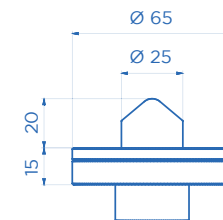
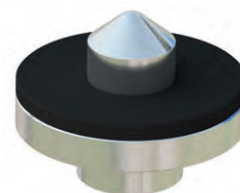
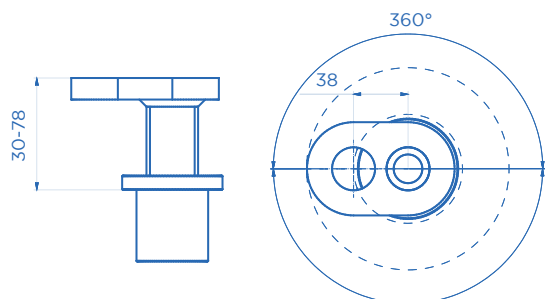
Adaptateurs spéciales

Adapter

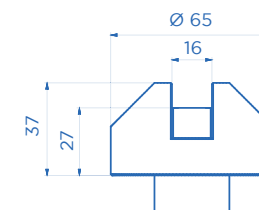
✓ ART. 199/V • 199/W • 199/X • 199/WRX • 199/WL



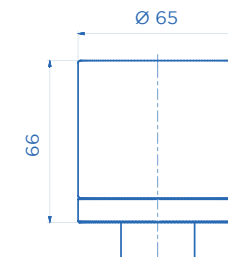
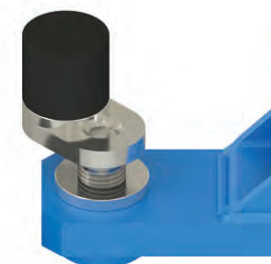
ART. J199/R



ART. A370



ART. B370



ART. C370

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Speciali forche per sollevare il veicolo dalle ruote ed avere il sottoscocca completamente libero.
- Indispensabili in caso di rimozione pacco batterie dal basso.
- Installazione estremamente facile: si rimuovono i tamponi forniti di serie con il sollevatore e si installano le forche.
- Utilizzo al bisogno senza necessità di acquistare un sollevatore dedicato.
- Forche dotate di rulli su cuscinetti per permettere la rotazione della ruota.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Special forks to lift the vehicle from under the wheels and allow free access to the underbody.
- Mandatory to remove the battery group from below.
- Easy to install: just take the pads off and put the forks instead.
- Use it when you need it: no need to buy a new lift just for that use.
- The forks have rolls with bearings inside so that the wheel can roll freely.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Fourches spéciales pour soulever le véhicule par les roues afin de libérer complètement l'accès aux bas de caisse.
- Indispensable pour enlever le groupe batterie par le bas.
- Montage ultra facile : il suffit de retirer les tampons fournis avec le pont et de monter les fourches à leur place.
- Utilisez-les quand vous le souhaitez: nul besoin de faire l'achat d'un pont uniquement pour cet usage.
- Fourches dotées de rouleaux montés sur roulements pour que la roue tourne librement.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

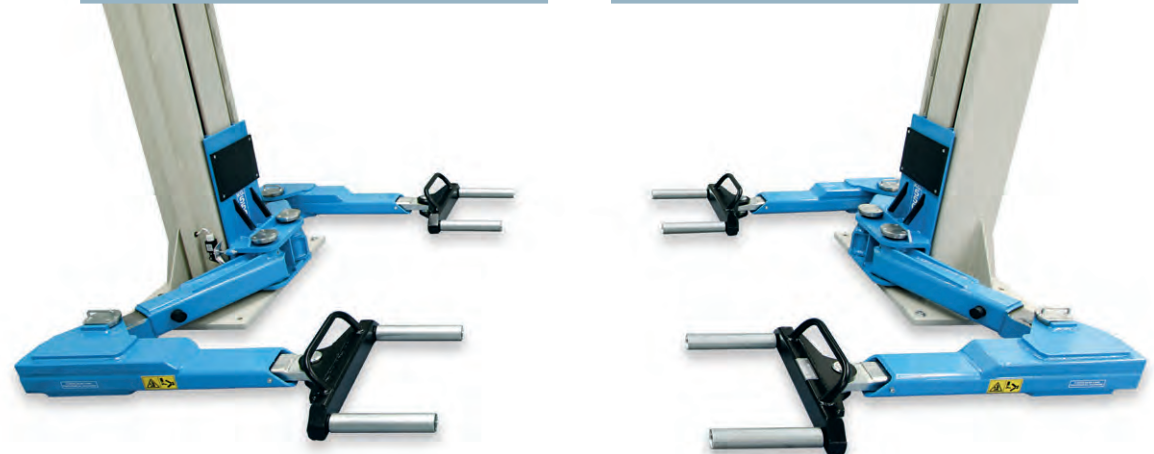
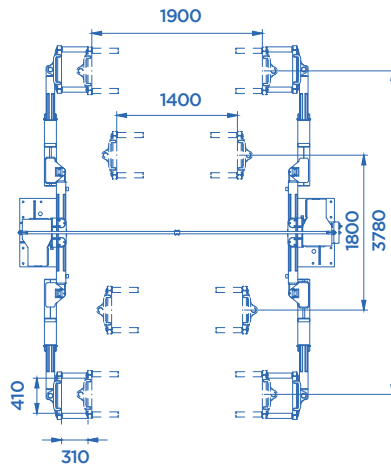
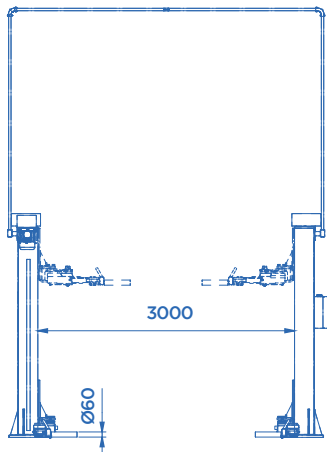
- Spezielle Gabeln, um das Fahrzeug von den Rädern anzuheben und den Unterboden komplett frei zu haben.
- Unverzichtbar bei der Entnahme des Akkupacks von unten.
- Unkomplizierte Installation: Einfach die vormontierten Doppelhubpuffer entfernen und die Gabeln anbringen.
- Verwendung nach Bedarf, ohne dass eine extra Bühne gekauft werden muss.
- Gabeln mit gelagerten Rollen, die die Drehung des Rades ermöglichen.

## ART. N199/RX

ART. **N199/RX**

MAX **1000 Kg X 4**

199/WRX  
199/WL



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 371 DUE COPPIE DI CAVALLETTI PER ASSETTO RUOTE PER PONTE SOLLEVATORE A DUE COLONNE

Two pairs of wheel alignment stands for two post lifts

Deux paires de chevalets pour la géométrie des roues sur pont 2 colonnes

2 Paar fahrbare Unterstellböcke zur Achsvermessung für 2-Säulen Hebebühnen



ART. 372

X4



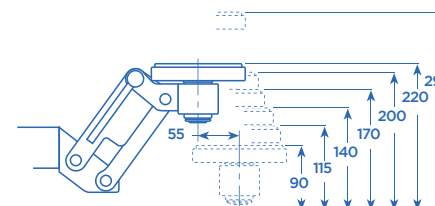
✓ ART. 199/YP

### TAMPONE A REGOLAZIONE RAPIDA

Fast adjustable pad

Tampon à réglage rapide

Pufferhalterung mit Schnelleinstellung



- Diverse posizioni stabili ad aggancio automatico.
- Tampone regolabile a vite a doppia sfilata.
- Una facilità di utilizzo, regolazione e posizionamento.

- Different stable positions for automatic coupling.
- Double stage screw adjustable pads.
- Easy to use, adjust and position.

- Différentes positions stables à accrochage automatique.
- Tampon réglable à vis à double étage.
- La facilité d'utilisation, de réglage, et de positionnement.

- Verschiedene feste Positionen mit automatischer Aufnahme.
- Puffer mit Schraubeinstellung und mit doppeltem Lauf.
- Die Einfachheit im Gebrauch, der Einstellung und Positionierung.

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

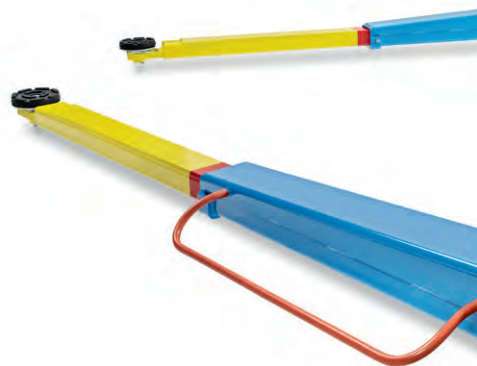
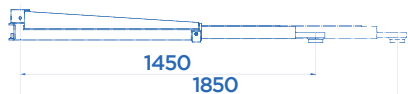
### ART. 373 SET DI PROLUNGHE



Pair of extensions

Paire de rallonges

2 Verlängerungen



ART.

373



600 Kg X 2

199/V  
199/W  
199/X



### ART. 375 KIT ENERGIA COMPOSTO DA PRESA 230V E ATTACCHI PER ARIA COMPRESSA

Energy Kit made of one socket 230V  
and compressed air sockets

Kit énergie - Prise 230V  
et raccords à l'air comprimé

Energie-kit bestehend aus einer Steckdose 230V  
und Druckluftsteckdose



### ART. 376

X4



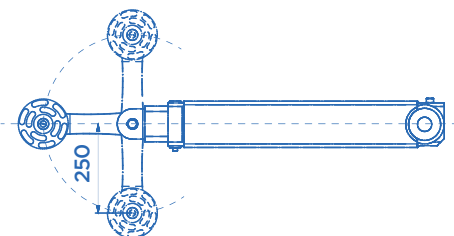
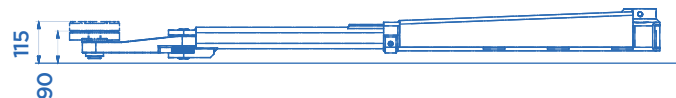
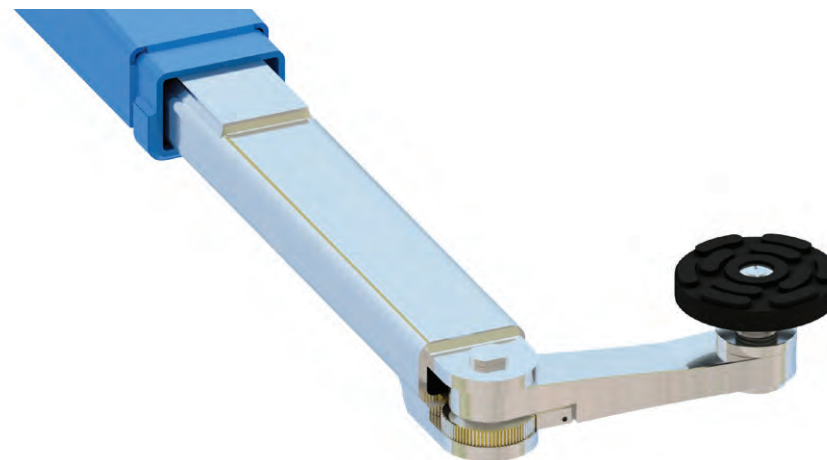
✓ ART. 199/YP

### BRACCETTO SNODATO

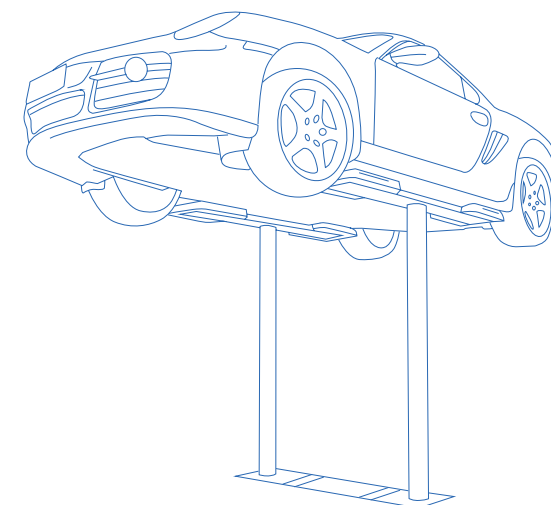
Swivel arm

Bras rotatif

Mehrgelenkarm



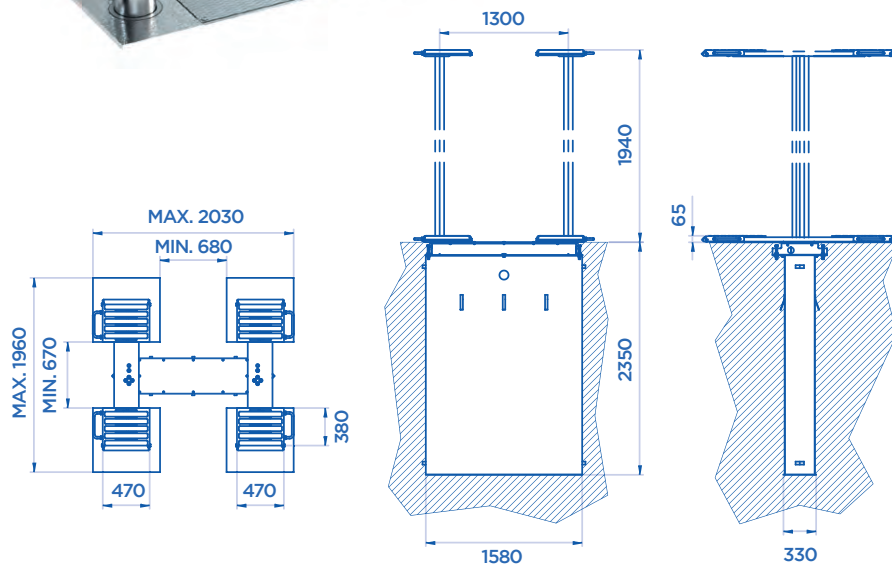
Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI  
A CILINDRI INTERRATI**

HYDRAULIC 2-RAM INGROUND LIFTS  
PONTS ELEVATEURS ENCASTRES A VERINS HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE 2-ZYLINDER UNTERFLUR STEMPEL-BÜHNEN

Made in Italy 



### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Altezza minima da terra di soli 65 mm.
- Pedane zincate a caldo a garanzia di massima protezione dalla corrosione.
- Pedane regolabili in lunghezza e larghezza per poter sollevare una gamma di veicoli più ampia possibile.
- Cilindri idraulici rettificati e cromati.
- Motore elettrico a bassissimo consumo (2 kW).
- Barra meccanica di collegamento tra i due cilindri per una perfetta sincronizzazione.
- Perfetta stabilità del sollevatore garantita da due guide cromate posizionate a fianco dei cilindri.
- Lubrificazione automatica delle guide di scorrimento di entrambi i cilindri.
- Telaio d'incasso zincato a caldo.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Distance au sol de seulement 65 mm.
- Chemins de roulement galvanisés à chaud pour une protection maximale contre la corrosion.
- Chemins de roulement réglables en longueur et en largeur qui permettent le levage de la plus vaste gamme possible de véhicules.
- Vérins hydrauliques rectifiés et chromés.
- Moteur électrique à faible consommation (2 kW).
- Barre transversale entre les deux vérins pour une synchronisation parfaite.
- Deux barres de guidage chromés à côté des vérins garantissent une stabilité parfaite.
- Lubrification automatique des barres de guidage des vérins.
- Cadre galvanisé à chaud.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAYOUT

- Slightest height above ground - only 65 mm
- Hot galvanization of footboards against corrosion
- Adjustable length and width of footboards to enable a greater lifting capacity
- Hydraulic rams with grinding and chromium plating
- Lowest consumption electric motor (2 kW)
- Crossbar to grant perfect rams synchronization
- Chromium plated guide rod for each ram to grant perfect lift stability
- Automatic lubrication of guide rods
- Hot galvanized installation frame

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mindestbodenfreiheit von nur 65 mm.
- Feuerverzinkte Trägerbrücken für maximalen Korrosionsschutz.
- Die Trägerbrücken sind in Länge und Breite verstellbar, um die unterschiedlichsten Fahrzeuge anheben zu können.
- Geschliffene und verchromte Hydraulikzylinder.
- Elektromotor mit sehr geringem Verbrauch (2 kW).
- Mechanische Verbindungsstange zwischen den beiden Zylindern für perfekte Synchronisation.
- Perfekte Hubstabilität durch zwei verchromte Führungen, die neben den Zylindern angeordnet sind.
- Automatische Schmierung der Gleitführungen der beiden Zylinder.
- Feuerverzinkter Rahmen.



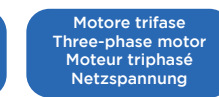
2035/XY



3500 Kg



2 KW



400V • 50HZ



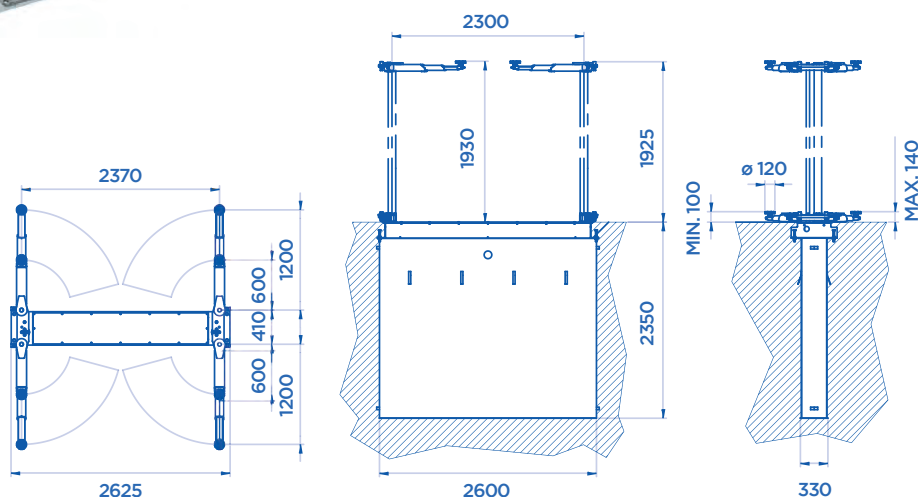
950



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART. 2035/L

3500 KG



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Interasse tra i due cilindri 2.300 mm.
- Sottoscocca del veicolo completamente accessibile.
- I bracci a 3 stadi permettono il sollevamento di un'ampia gamma di veicoli.
- Cilindri idraulici rettificati e cromati.
- Motore elettrico a bassissimo consumo (2 kW).
- Barra meccanica di collegamento tra i due cilindri per una perfetta sincronizzazione.
- Perfetta stabilità del sollevatore garantita da due guide cromate posizionate a fianco dei cilindri.
- Lubrificazione automatica delle guide di scorrimento di entrambi i cilindri.
- Telaio d'incasso zincato a caldo.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Entraxe entre les deux vérins 2.300 mm.
- Bas de caisse entièrement accessible.
- Bras télescopiques à trois files qui permettent le levage d'une vaste gamme de véhicules.
- Vérins hydrauliques rectifiés et chromés.
- Moteur électrique à faible consommation (2 kW).
- Barre transversale entre les deux vérins pour une synchronisation parfaite.
- Deux barres de guidage chromées à côté des vérins garantissent une stabilité parfaite.
- Lubrification automatique des barres de guidage des vérins.
- Cadre galvanisé à chaud.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAYOUT

- Distance between rams 2.300 mm
- Vehicle under-body completely accessible
- Triple stage arms to lift a wide range of vehicles
- Hydraulic rams with grinding and chromium plating
- Lowest consumption electric motor (2 kW)
- Crossbar to grant perfect synchronization
- Chromium plated guide rod for each ram to grant perfect lift stability
- Automatic lubrication of guide rods
- Hot galvanized installation frame

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Achsabstand zwischen den beiden Zylindern 2.300 mm.
- Uneingeschränkter Zugang zum Fahrzeugunterboden.
- Die 3-stufigen Arme ermöglichen das Anheben der unterschiedlichen Fahrzeuge.
- Geschliffene und verchromte Hydraulikzylinder.
- Elektromotor mit sehr geringem Verbrauch (2 kW).
- Mechanische Verbindungsstange zwischen den beiden Zylindern für perfekte Synchronisation.
- Perfekte Hubstabilität durch zwei verchromte Führungen, die neben den Zylindern angeordnet sind.
- Automatische Schmierung der Gleitführungen der beiden Zylinder.
- Feuerverzinkter Rahmen.



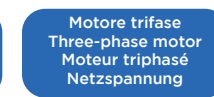
2035/L



3500 Kg



2 KW



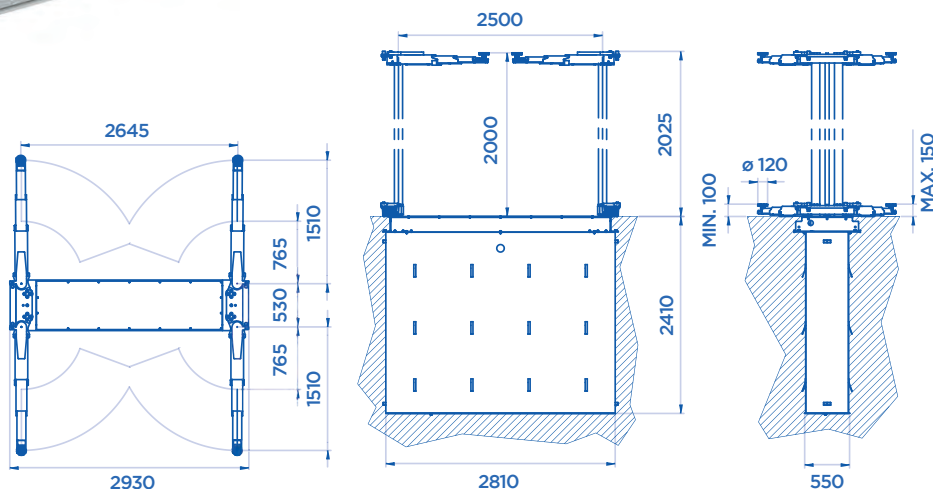
400V • 50HZ



1140



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Interasse tra i due cilindri 2.500 mm.
- Sottoscocca del veicolo completamente accessibile.
- Bracci a 3 stadi per sollevare dalla piccola utilitaria al furgone a passo lungo.
- Cilindri idraulici rettificati e cromati.
- Motore elettrico a bassissimo consumo (2 kW).
- Barra meccanica di collegamento tra i due cilindri per una perfetta sincronizzazione.
- Perfetta stabilità del sollevatore garantita da quattro guide cromate posizionate a fianco dei cilindri.
- Lubrificazione automatica delle guide di scorrimento di entrambi i cilindri.
- Telaio d'incasso zincato a caldo.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAYOUT

- Distance between rams 2.500 mm
- Vehicle under-body completely accessible
- Triple stage arms to lift from small city cars to long wheelbase vans
- Hydraulic rams with grinding and chromium plating
- Lowest consumption electric motor (2 kW)
- Crossbar to grant perfect synchronization
- Chromium plated double guide rods for each ram to grant perfect lift stability
- Automatic lubrication of guide rods
- Hot galvanized installation frame

RELEVÉ TECHNIQUE

- Entraxe entre les deux vérins 2.500 mm.
- Bas de caisse entièrement accessible.
- Bras télescopiques à trois files pour le levage de véhicules de la city-car jusqu'au fourgon à entraxe long.
- Vérins hydrauliques rectifiés et chromés.
- Moteur électrique à faible consommation (2 kW).
- Barre transversale entre les deux vérins pour une synchronisation parfaite.
- Quatre barres de guidage chromés à côté des vérins garantissent une stabilité parfaite.
- Lubrification automatique des barres de guidage des vérins.
- Cadre galvanisé à chaud.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

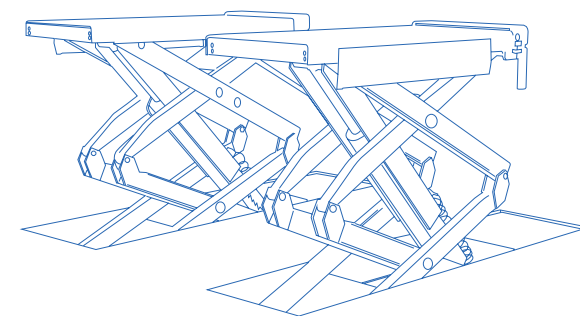
- Achsabstand zwischen den beiden Zylindern 2.500 mm.
- Uneingeschränkter Zugang zum Fahrzeugunterboden.
- Die 3-stufigen Arme ermöglichen das Anheben der unterschiedlichen Fahrzeuge, vom Kleinwagen bis hin zum Transporter mit langem Radstand.
- Geschliffene und verchromte Hydraulikzylinder.
- Elektromotor mit sehr geringem Verbrauch (2 kW).
- Mechanische Verbindungsstange zwischen den beiden Zylindern für perfekte Synchronisation.
- Perfekte Hubstabilität durch vier verchromte Führungen, die neben den Zylindern angeordnet sind.
- Automatische Schmierung der Gleitführungen der beiden Zylinder.
- Feuerverzinkter Rahmen.

ART. Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung

2055/L | 5500 Kg | 2 kW | 400V • 50HZ | 1660

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung





**PONTI SOLLEVATORI  
ELETTRIDRAULICI A DOPPIA FORBICE**

ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A DOPPIA FORBICE ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Comandi “uomo presente” - Tensione ausiliaria 24 V.
- Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute su ognuno dei due pistoni.
- Parallelismo idraulico ed allineamento sincrono delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Valvole di sicurezza per il controllo velocità di discesa, del sovraccarico e delle rotture accidentali tubi di alimentazione.
- Pedane a lunghezza regolabile per un corretto stazionamento di ogni tipo di vettura.
- Valvola manuale di discesa in caso di assenza di energia elettrica.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Nella posizione di completo rientro, il pavimento risulta completamente libero.
- Nessuna sporgenza in posizione rientrata.
- Dispositivo automatico con elettrovalvole per allineamento delle pedane.
- **Pompa manuale per sblocco sicurezze e valvola d'apertura, sempre manuale, per la discesa del sollevatore in caso di assenza di energia elettrica.**
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- “man standing-by” controls - Auxiliary tension 24 V.
- Mechanical standing safeties and a parachute on both pistons.
- Hydraulic parallelism and synchronized alignment of the platforms independently from the load distribution.
- Safety-valves to check descent speed, overload and accidental breakage of feeding pipes.
- Adjustable length platforms for a correct standing of any kind of vehicle.
- Manual descent valve in case of power failure.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- In total re-entry position, the floor looks completely free.
- No protrusion in the re-entry position.
- Automatic device with electro-valve for the platforms alignment.
- **Manual pump for the release of the safeties and of the opening-valve, still manual, for the descent of the hoist in case of electric energy lack.**
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.



# PONTS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES

## ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Commande de type "homme mort" Tension auxiliaire 24 V.
- Sécurité mécanique à chaque stade de levage, et parachute sur chaque piston.
- Parallélisme hydraulique et alignement synchronisé des plateformes de levage indépendamment de la répartition de charges.
- Soupapes de sécurité pour le contrôle de la vitesse de descente, de surcharge et de rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Plateformes de levage à longueur réglable pour chaque type de voiture.
- Vanne manuelle de descente, en cas de coupure de courant.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- En position repliée, ce modèle permet de disposer d'une surface au sol entièrement dégagée, libre de tout obstacle.
- En position repliée, le sol est complètement dégagé.
- Dispositif automatique avec électrovanne pour alignement des chemins de roulement.
- **Pompe manuelle pour débloquer les sécurités et valve d'ouverture, toujours manuelle, pour la descente de l'élevateur en cas de coupure de courant.**
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- "Stand-by Steuerung". Steuerspannung 24 V.
- Mechanische Stützvorrichtung und Absenkschutz an beiden Kolben.
- Perfekte hydraulische Gleichlaufregelung, d.h. synchronisierte (aufeinander abgestimmte) Ausrichtung der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz und zur Überwachung der Druckleitungen.
- In der Länge justierbare Fahrschienen sorgen für einen sicheren und festen Stand eines jeden Fahrzeugtyps.
- Manuelles Absenken im Falle eines Stromausfalls möglich.
- Akustisches Signal und 2-Hand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- In komplett abgesenktem Zustand ist der Werkstattraum - dank des Fehlens von Vorsprüngen - vollständig frei.
- Automatische Steuerung des Fahrschienen-gleichlaufs mit Elektroventil.
- **Im Falle eines Stromausfalls kann die Bühne von Hand mittels einer Pumpe, die die Sicherheitsvorkehrungen und das Öffnungsventil entriegelt, abgelassen werden.**
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.



**OMCN**  
S.p.A.

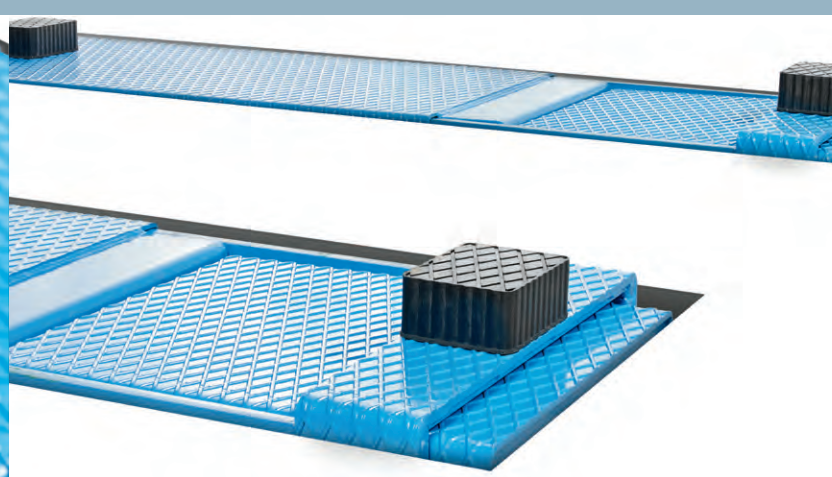
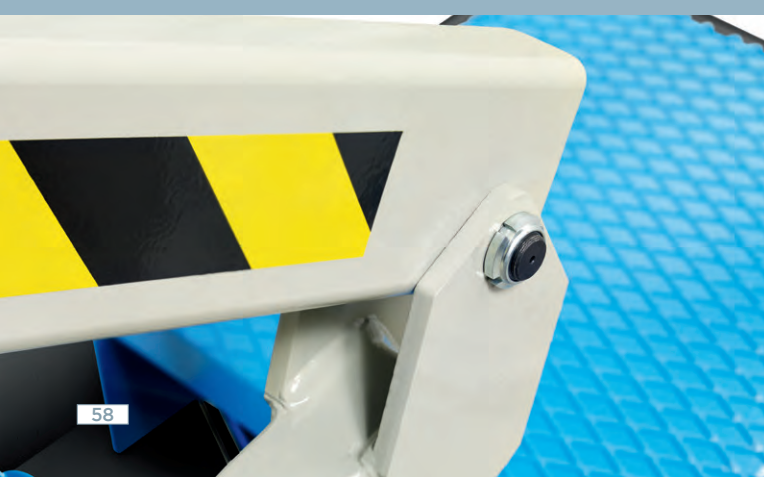
Certified by  
**TUV**  
THURINGEN

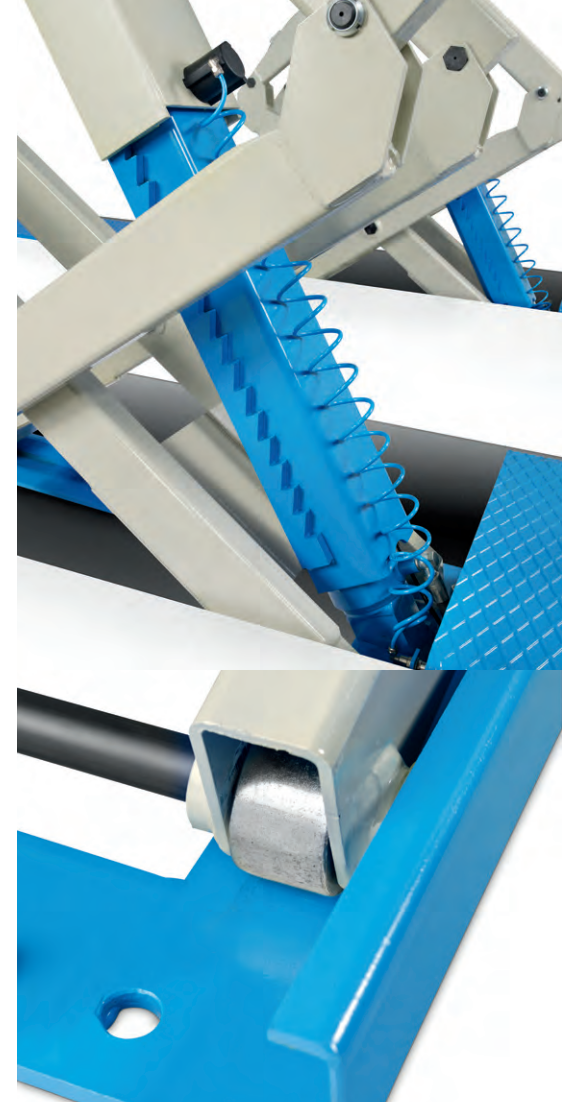
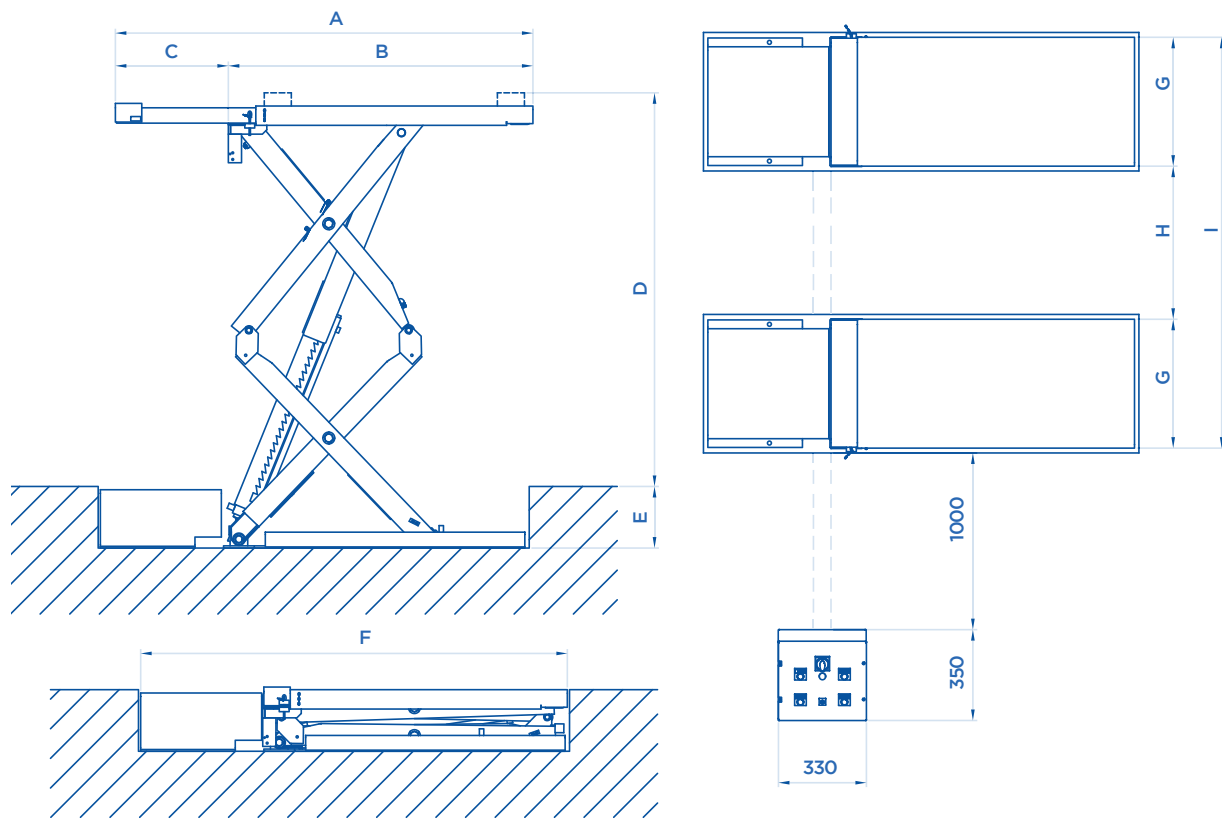


**3500 KG**



ART. 705





**OPTIONAL** Pag. 070

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KG
<b>705</b>	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1900	1385	515	1800	280	1955	590	800	1980	1000
<b>705/M</b>	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	2100	1585	515	1800	280	2155	590	800	1980	1050

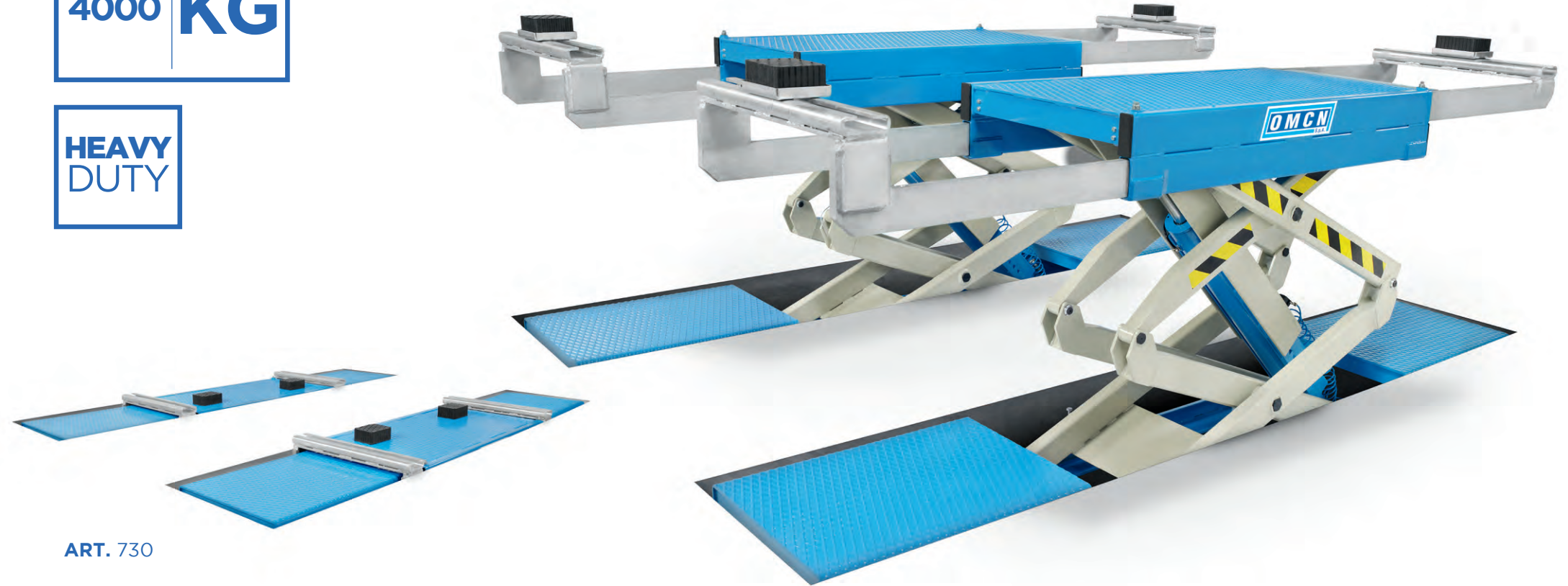
Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

**OMCN**  
S.p.A.

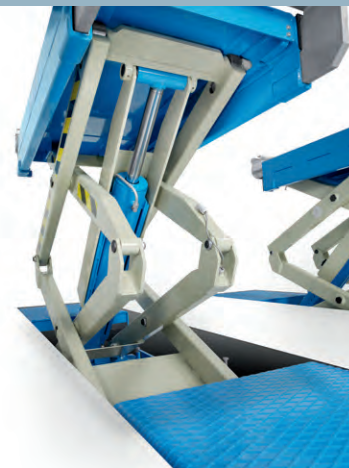


**4000 KG**

**HEAVY  
DUTY**



ART. 730



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute su ognuno dei due pistoni.
- Valvole di sicurezza per il controllo velocità di discesa, del sovraccarico e delle rotture accidentali tubi di alimentazione.
- **Dotato di doppie prolunghe anteriori e posteriori per poter sollevare sia piccole vetture che veicoli commerciali a passo lungo.**
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Dispositivo automatico con elettrovalvole per allineamento delle pedane.
- Pompa manuale per sblocco sicurezze e valvola d'apertura, sempre manuale, per la discesa del sollevatore in caso di assenza di energia elettrica.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Mechanical standing safeties and a parachute on both pistons.
- Safety-valves to check descent speed, overload and accidental breakage of feeding pipes.
- **Equipped with front and rear extensions in order to lift both small cars and long commercial vehicles.**
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- Automatic device with electro-valve for the platforms alignment.
- Manual pump for the release of the safeties and of the opening-valve, still manual, for the descent of the hoist in case of electric energy lack.

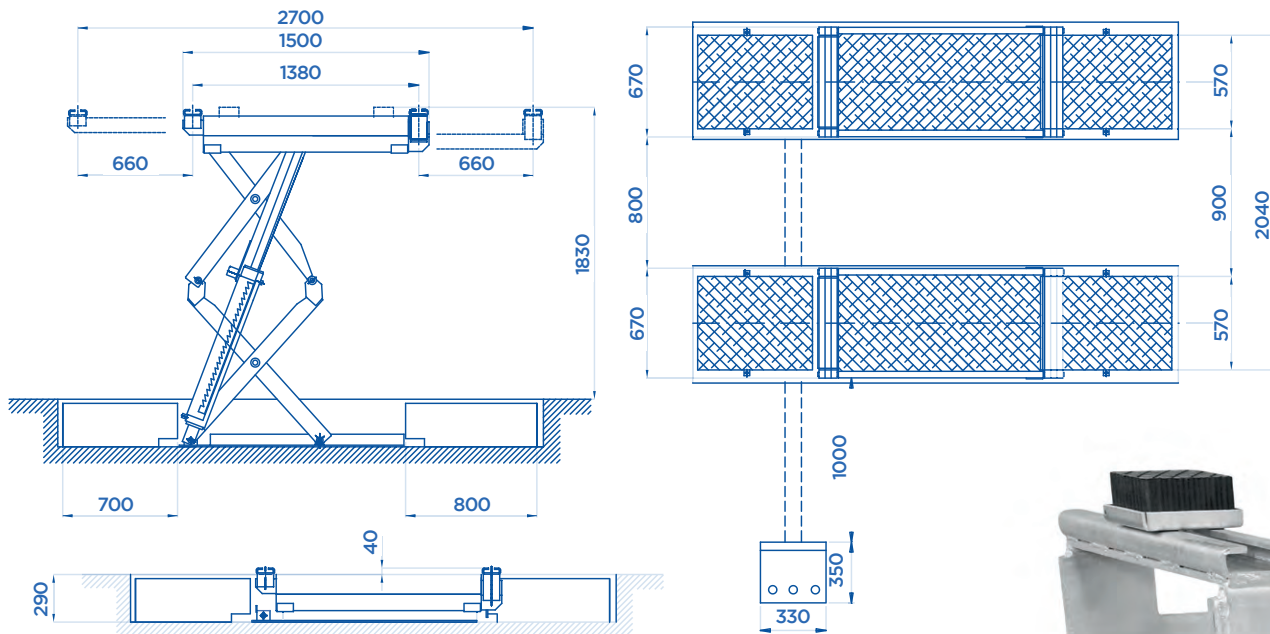
## RELEVÉ TECHNIQUE

- Sécurité mécanique à chaque stade de levage, et parachute sur chaque piston.
- Soupapes de sécurité pour le contrôle de la vitesse de descente, de surcharge et de rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- **Rallonges antérieures et postérieures capables de soulever de la petite utilitaire au fourgon extra-long.**
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Dispositif automatique avec électrovanne pour alignement des chemins de roulement.
- Pompe manuelle pour débloquer les sécurités et valve d'ouverture, toujours manuelle, pour la descente de l'élevateur en cas de coupure de courant.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mechanische Stützvorrichtung und Absenkschutz an beiden Kolben.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz, und zur Überwachung der Druckleitungen.
- **Mit Doppel-Verlängerungen (vornhinten), welche das Heben von kleinen PKW bis zu langen Lieferwagen ermöglicht.**
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Automatische Steuerung des Fahrspurengleichlaufs mit Elektroventil.
- Im Falle eines Stromausfalls kann die Bühne von Hand mittels einer Pumpe, die die Sicherheitsvorkehrungen und das Öffnungsventil entriegelt, abgelassen werden.

CE Made in Italy



### OPTIONAL Pag. 070

ART.

730



4000 Kg



3,3 KW

Motore trifase  
Three-phase motor  
Moteur triphasé  
Netzspannung

400V • 50HZ



1200



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



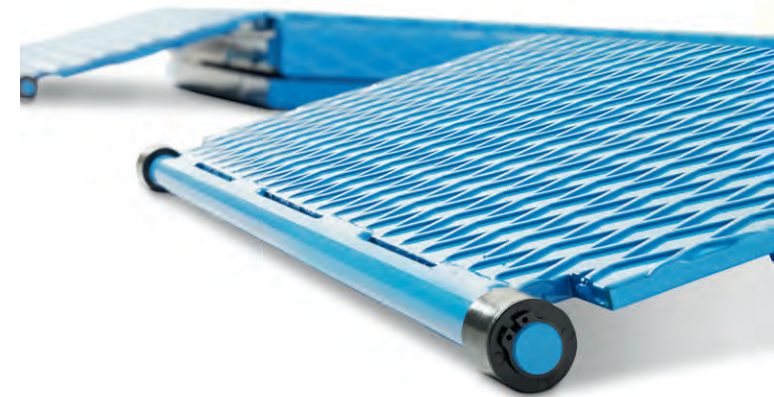


ART. 718 • 719

3500 KG



ART. 718





## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatori elettroidraulici a basso profilo; particolarmente indicati per il sollevamento di veicoli con carrozzeria ribassata senza necessità di realizzare le buche per l'incasso.
- Le doppie prolunghe sulla pedana permettono un rapido ed agevole posizionamento del veicolo.
- Pedane sincronizzate idraulicamente con dispositivo di controllo del livellamento.
- **Due pistoni per ogni pedana.**
- **Collegamento dell'aria non necessario.**
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Comandi a bassa tensione del tipo "uomo presente".
- Valvole di sicurezza e di blocco sul circuito idraulico, per il controllo della pressione e contro la rottura dei tubi.
- Velocità di discesa controllata con compensazione idraulica.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Low profile electrohydraulic hoists; particularly indicated to lift vehicles with lowered body without the need to make holes for the disappearing.
- The twin extensions on the platform allow a quick and easy positioning of the vehicle.
- Hydraulically synchronized platforms with levelling control device.
- **Two pistons for each platform.**
- **Air connection not required.**
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- "Man standing-by" low tension controls.
- Safety and lock valves on the hydraulic circuit for the check of the pressure and the pipes break.
- Controlled lowering speed with hydraulic compensation.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.

## RELEVÉ TECHNIQUE

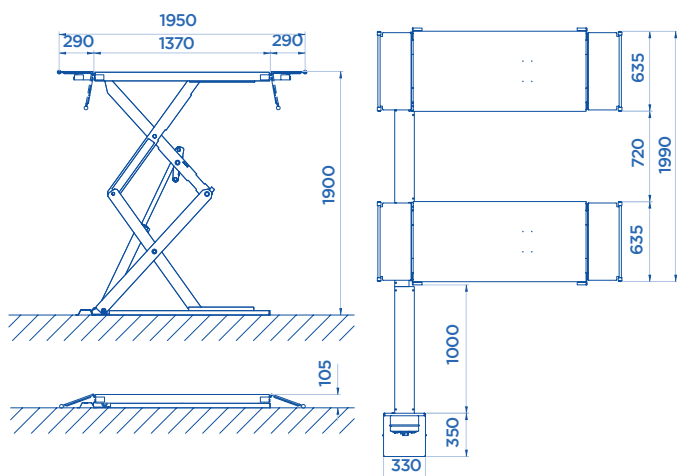
- Ponts électro-hydrauliques surbaissés; particulièrement indiqués pour le levage de véhicules à bas de caisse extra bas. Evite d'en passer par le génie civil pour les fosses d'encastrement.
- Les doubles rallonges sur le chemin de roulement facilitent le positionnement du véhicule.
- Synchronisation hydraulique des chemins de roulement avec mise à niveau constante.
- **Deux verins pour chaque chemin de roulement.**
- **Connection de l'air inutile.**
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Commandes basse tension de type "homme mort".
- Circuit hydraulique muni de soupape d'arrêt de sécurité pour contrôler la pression et éviter toute rupture de tuyau.
- Contrôle de la vitesse de descente par compensation hydraulique.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulische Hebebühnen mit flachem Profil; speziell geeignet, um Fahrzeuge mit tiefergelegter Karosserie anzuheben, ohne die Notwendigkeit von Aufnahmeöffnungen.
- Die doppelten Verlängerungen der Fahrschienen ermöglichen eine schnelle und leichte Positionierung des Fahrzeuges.
- Hydraulische Synchronisierung der Fahrschienen mit Nivellierungsüberwachungsvorrichtung.
- **2 Kolben für jede Fahrschiene.**
- **Luftanschluß ist nicht erforderlich.**
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Niederspannungs "Stand by-Steuerung".
- Sicherheits und Überdruckventile zur Überwachung der Hydraulikleitung.
- Überwachung der Absenkgeschwindigkeit durch Hydraulikausgleich.
- Akustisches Signal und 2-Hand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

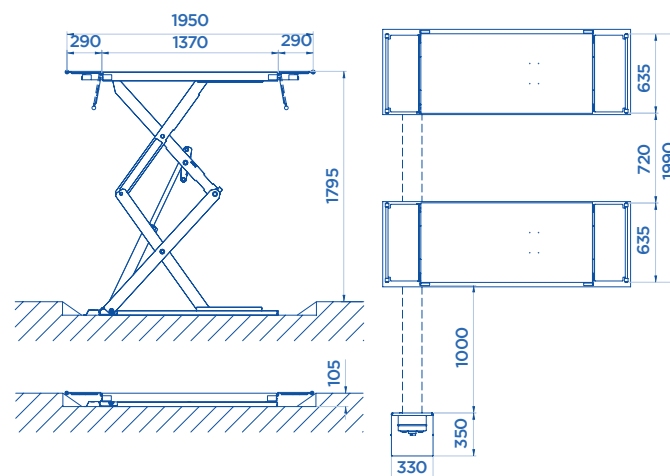
### ART. 718

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell






### ART. 719

Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



OPTIONAL Pag. 070

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
718	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	930
719	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	930

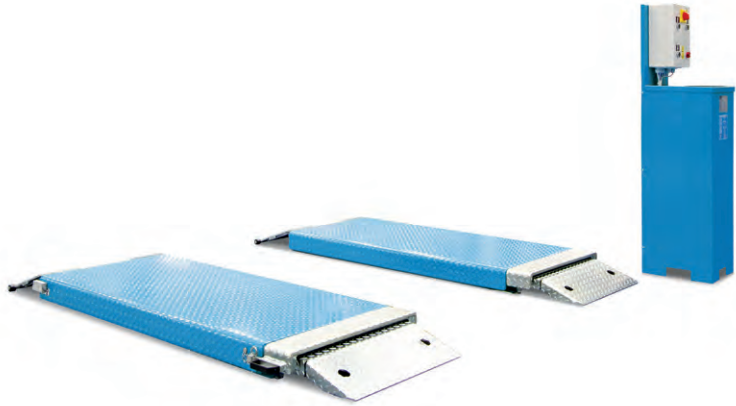
 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



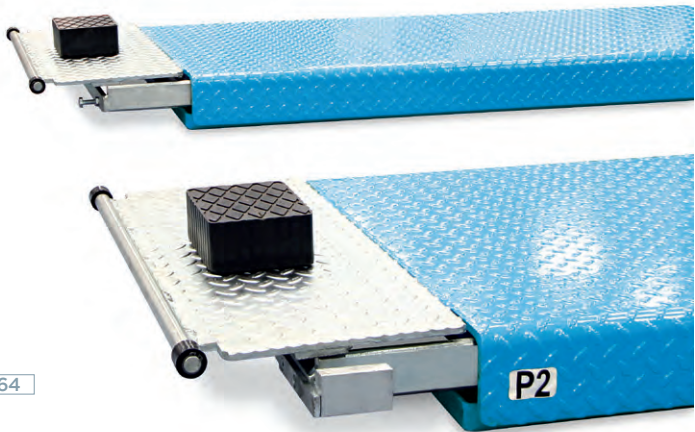


ART. 718/M • 719/M

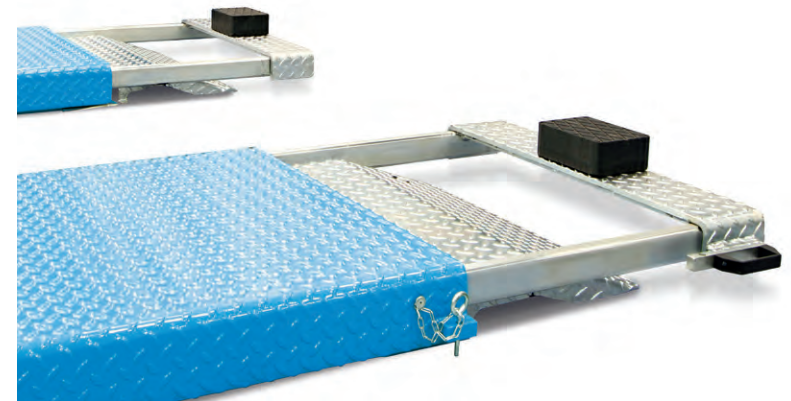
3500 KG



ART. 718/M



L. MAX 2300 mm.



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Esclusivo circuito idraulico a quattro pistoni.
- **Premendo il pulsante discesa il sollevatore scende in presa diretta con regolazione millimetrica, peculiarità importante per operazioni di precisione quali la rimozione di componenti pesanti dal veicolo.**
- Prolunghe pedana a sfilata per garantire quote di lunghezza minima e massima che permettano il sollevamento di un'ampia gamma di veicoli.
- Perni con boccole in bronzo autolubrificanti.
- **Non necessita di collegamento dell'aria compressa.**
- Pedane sincronizzate idraulicamente con dispositivo di controllo del livellamento.
- Velocità di discesa controllata mediante compensazione idraulica.
- Valvole di sicurezza e di blocco sul circuito idraulico, per il controllo della pressione e contro la rottura dei tubi.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Exclusive 4-pistons hydraulic circuit.
- **Lift immediately starts lowering with millimetric precision when lowering pushbutton is activated, to allow the user remove heavy components of the vehicle with extreme precision.**
- Pull out footboard extensions to grant min-max length useful to lift a wide range of vehicles.
- Pins with self-lubricant bronze bushes.
- **Connection to compressed air not necessary.**
- Footboards hydraulically synchronized by levelling control device.
- Hydraulic compensation to control lowering speed.
- Safety and check valves on the hydraulic circuit to keep pressure under control and against pipes breakage.
- Oil for hydraulic circuit supplied as a standard.
- Anchor bolts supplied as a standard.

## RELEVÉ TECHNIQUE

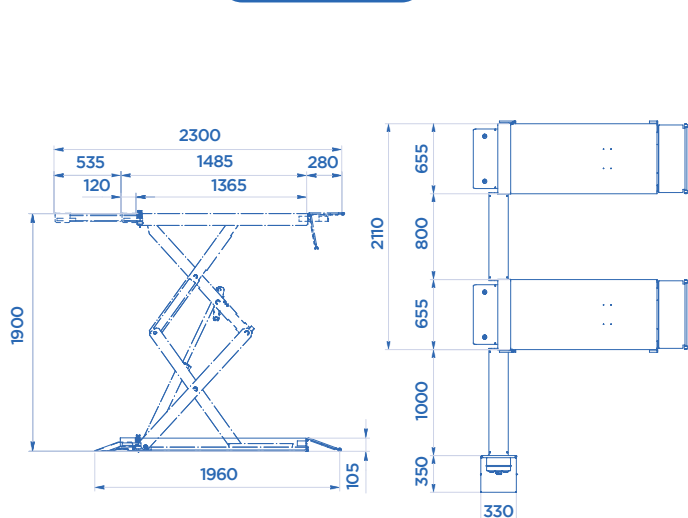
- Circuit hydraulique exclusif à 4 vérins
- **L'ajustement de la prise du pont se fait au millimètre près par simple actionnement du bouton de descente: spécificité importante pour les travaux de précision, quand vous devez retirer une pièce lourde d'un véhicule par exemple.**
- Doté d'une rallonge qui élargit encore la gamme des véhicules possibles à soulever.
- Axes autolubrifiants avec bagues en bronze.
- **Pas d'obligation de raccord à l'air comprimé.**
- Dispositif de contrôle de la synchronisation hydraulique des rampes.
- Vitesse de descente contrôlée par compensation hydraulique.
- Soupapes de sécurité et de blocage dans le circuit hydraulique : contrôle de la pression, anti-rupture des conduites hydraulique.
- L'huile du circuit hydraulique est fournie avec le pont.
- Chevilles de fixation au sol fournies avec le pont.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- 4-Kolben-Hydraulikkreislauf.
- **Durch Drücken des Senkknopfes fährt die Hebebühne millimetergenau nach unten, ein wichtiges Merkmal für Präzisionsarbeiten, wie z. B. die Entnahme von schweren Bauteilen aus dem Fahrzeug.**
- Plattformverlängerungen zur Gewährleistung von Mindest- und Maximallängen ermöglichen den Hub einer Vielzahl von Fahrzeugen.
- Stifte mit selbstschmierenden Bronzebuchsen.
- **Kein Druckluftanschluss erforderlich.**
- Hydraulisch synchronisierte Plattformen mit Nivellierungssteuerung.
- Die Absenkgeschwindigkeit wird durch eine hydraulische Ausgleichseinrichtung gesteuert.
- Sicherheits- und Sperrventile am Hydraulikkreislauf, zur Druckregelung und um gegen Rohrbrüche zu schützen.
- Öl für Hydraulikkreislauf wird mitgeliefert.
- Ausgestattet mit Grundplatte.

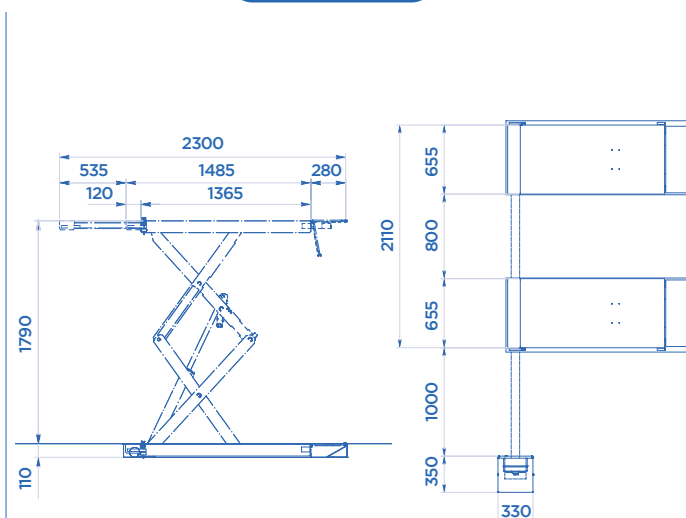
### ART. 718/M

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell






### ART. 719/M

Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



OPTIONAL Pag. 070

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
718/M	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1030
719/M	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1030

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



ART. 552 • 553

3000 KG



ART. 552



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Particolarmente indicati per gommisti, carrozzieri e meccanici.
- **Barra di torsione doppia per il livellamento, il collegamento e la linearità delle due pedane.**
- Ingombro ridotto.
- Sicurezze meccaniche di stazionamento.
- Valvole di ritegno e sicurezza in caso di rottura dei tubi.
- Funzionamento elettroidraulico di tipo rapido.
- Comandi a bassa tensione (24 V).
- Pedanine d'accesso convertibili in prolunghe di stazionamento.
- Boccole autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Particularly suitable for tyre-shops, car-body-shops and garages.
- **Double torsion bar for levelling, connecting and aligning the two boards.**
- Minimal overall dimensions.
- Mechanical standing safeties.
- Check and safety valves against breakage of pipes.
- Electrohydraulic rapid working.
- 24 V low-tension control.
- Drive ramps convertible into standing extension set.
- Self-lubricating bushes.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.

## RELEVÉ TECHNIQUE

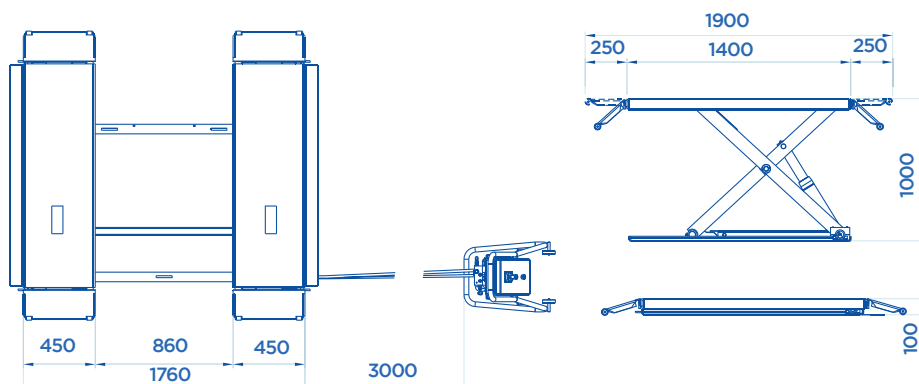
- Particulièrement indiqués pour les marchands de pneus, carrossiers et garages.
- **Barre de torsion double qui assure la mise de niveau, la liaison et la linéarité des deux platesformes.**
- Encombrement réduit.
- Sécurités mécaniques de stationnement.
- Vanne de retenue et de sécurité en cas de rupture des tuyaux.
- Fonctionnement électrohydraulique de type rapide.
- Commande basse tension (24 V).
- Rampes d'accès convertibles en rallonges de stationnement.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Speziell geeignet für Reifen- und Reparatur- sowie Karosserieinstandsetzungs-Werkstätten.
- **Doppelte Versteifungstrebe für Nivellierung, Verbindung und Ausrichtung der beiden Fahrschienen.**
- Geringe Abmessungen.
- Hydraulische Gleichlaufregelung.
- Rückschlagventil und Sicherheitsventil im Falle eines Rohrbruchs.
- Schnell arbeitendes Hydraulikaggregat.
- Überwachung der Steuerspannung (24 V).
- Auffahrschienen können durch stationäre Verlängerungen ersetzt werden.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

### ART. 552

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



### OPTIONAL Pag. 070

ART.



Motore trifase  
Three-phase motor  
Moteur triphasé  
Netzspannung



552

3000 Kg

3,3 KW

400V • 50HZ

610

553

3000 Kg

3,3 KW

400V • 50HZ

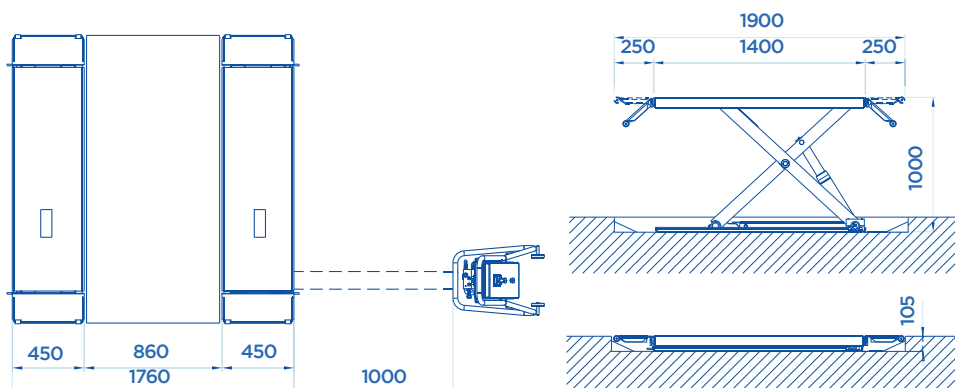
620



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

### ART. 553

Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



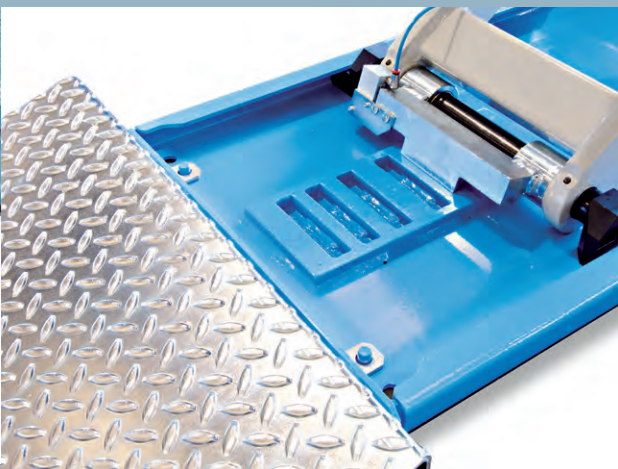
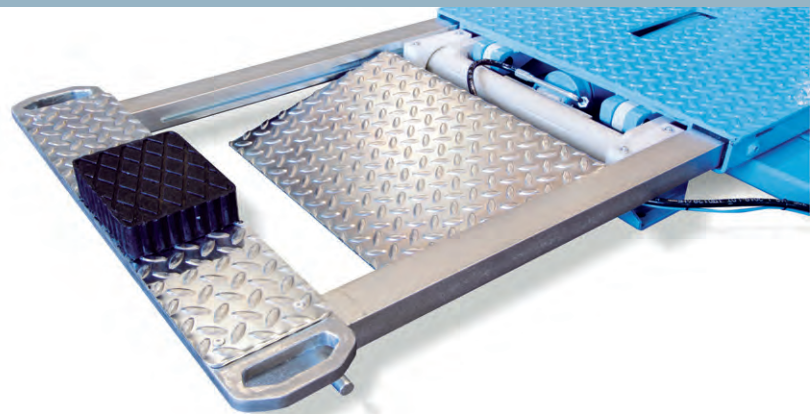
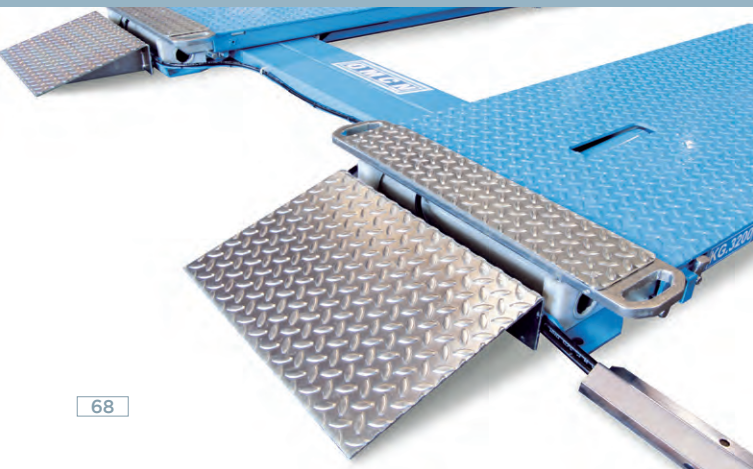


ART. 551 • 551/I

3200 KG



ART. 551



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Particolarmente indicato per gommisti e meccanici.
- **Prolunghe pedana a sfilata per garantire quote di lunghezza minima e massima che permettano il sollevamento di SUV e veicoli commerciali senza accessori aggiuntivi.**
- Pedanine d'accesso removibili.
- Ridotti ingombri d'imballaggio per il trasporto.
- Barra di torsione per il livellamento, il collegamento e la linearità delle due pedane.
- Ingombro a terra ridotto per permettere la caricabilità di vetture particolarmente basse.
- Sicurezze di stazionamento.
- Valvole di ritegno e sicurezza in caso di rottura tubi.
- Comandi di azionamento in bassa tensione (24 V) ad "uomo presente".
- Dispositivo acustico di sicurezza durante la movimentazione in discesa del sollevatore.
- Perni con boccole in bronzo autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Particularly suitable for tyre-shops, car-body-shops and garages.
- **Extractable extensions guarantee min-max length to allow the lifting of SUV and commercial vehicles without extra accessories.**
- Removable ramps.
- Reduced packing dimensions.
- Torsion bar for levelling, connecting and aligning the two boards.
- Very low when closed down to let very low-profile cars drive on/off.
- Mechanical safeties.
- Check and safety valves against breakage of pipes.
- Low voltage 24 V "man standing-by" controls.
- Safety buzzer bips when platform go down.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- Delivered with oil.
- Delivered with anchor bolts.

## RELEVÉ TECHNIQUE

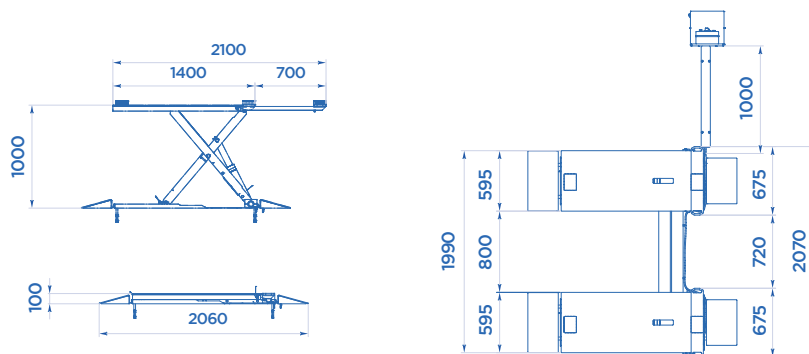
- Particulièrement indiqués pour les marchands de pneus, carrossiers et garages.
- **Plateformes munies de rallonges permettent le levage des SUV et utilitaires sans devoir recourir à des accessoires.**
- Rampes d'accès détachables.
- Encombrement d'emballage réduit.
- Barre de torsion double qui assure la mise de niveau, la liaison et la linéarité des deux plateformes.
- Encombrement à terre réduit pour permettre aux voitures les plus basses de monter sans problème.
- Sécurités mécaniques.
- Vanne de retenue et de sécurité en cas de rupture des tuyaux.
- Commandes basse tension (24 V) de type "homme mort".
- Signal acoustique de sécurité pendant la descente de l'élévateur.
- Axe avec bagues en bronze autolubrifiantes.
- Huile pour circuit hydraulique fourni.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Besonders geeignet für Reifenspezialisten und Mechaniker.
- **Plattformverlängerungen zur Gewährleistung von Mindest- und Maximallängen ermöglichen den Hub von SUVs und Nutzfahrzeugen ohne zusätzliches Zubehör.**
- Abnehmbare Zugangsplattformen.
- Einfacher Transport dank platzsparender Verpackung.
- Torsionsstab zur Nivellierung, Verbindung und Linearität der beiden Plattformen.
- Der Hub von Fahrzeugen mit geringer Bodenfreiheit ist dank dem niedrigen Überfahrblech kein Problem.
- Tragarmretterung.
- Rückschlag- und Sicherheitsventile bei Rohrbruch.
- Niederspannungssteuerungen (24 V), "Stand-by-Sicherung".
- Akustische Warneinrichtung während der Abwärtsbewegung der Hebebühne.
- Stifte mit selbstschmierenden Bronzebushen.
- Öl für Hydraulikkreislauf wird mitgeliefert.
- Ausgestattet mit Grundplatte.

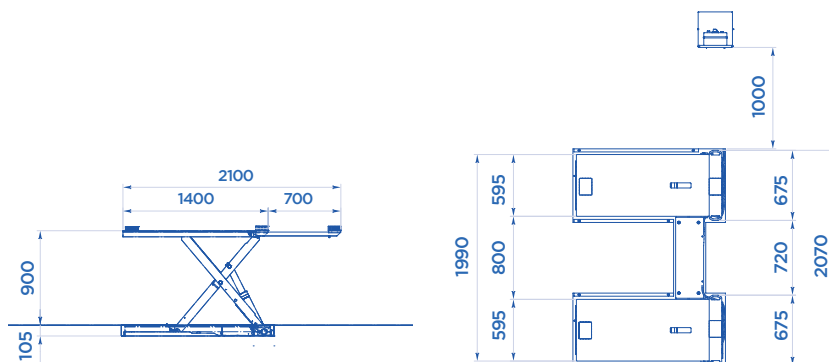
### ART. 551

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



### ART. 551/I

Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



### OPTIONAL Pag. 070

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
551	3200 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	670
551/I	3200 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	670

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

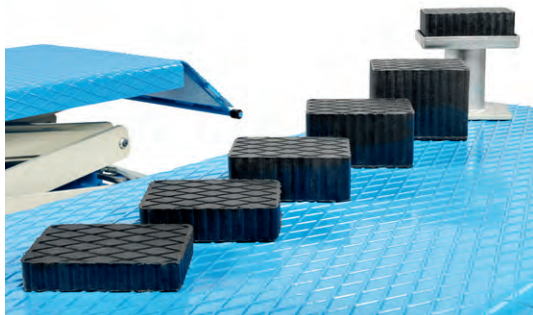
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

### TAMPONI

Tampons  
Pads  
Gummiauflagen

ART.	mm
715	80
715/A	120
715/B	200
715/C	60
715/D	40
715/E	30



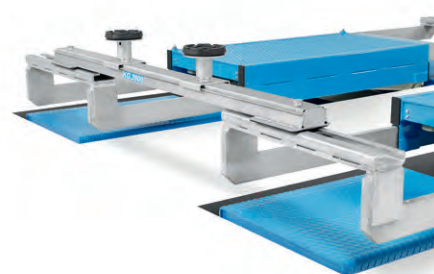
### SET DI TRAVERSE

Pair of auxiliary traverses  
Paire de traverses  
Zusätzliche Quertraversen

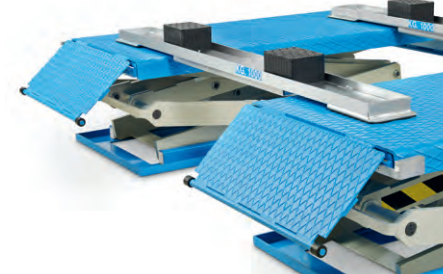
ART.	MAX	705 • 705/M
714	1250 Kg X 2	✓



ART.	MAX	730
714/A	2000 Kg X 2	✓



ART.	MAX	718 718/M	719 719/M
714/B	1250 Kg X 2	✓	
714/C	1250 Kg X 2		✓

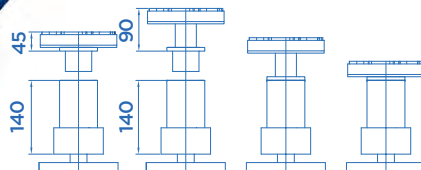


**KIT X4**

ART. A730

### ADATTATORI

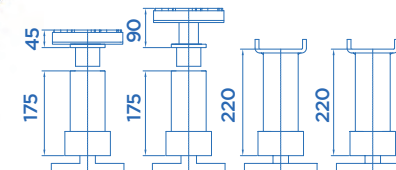
Adaptors  
Adaptateurs  
Adapter



ART. A730 ✓ ART. 730

ART. B730 ✓ ART. 730

ART. B730





## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR



### ART. 713 (1 m) PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO

Connection extensions between the hoist and the control box

Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande

Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)



**KIT**

**X4**

### SET DI PEDANINE

Additional run-up ramps

Rampes additionnelles

Auffahrschienen

**ART. 725/A** ✓ ART. 718

**ART. 725/C** ✓ ART. 718/M



### TELAI PER INCASSO

Embedding frames

Caissons pour modèles encastrables

Metallrahmen für Grube

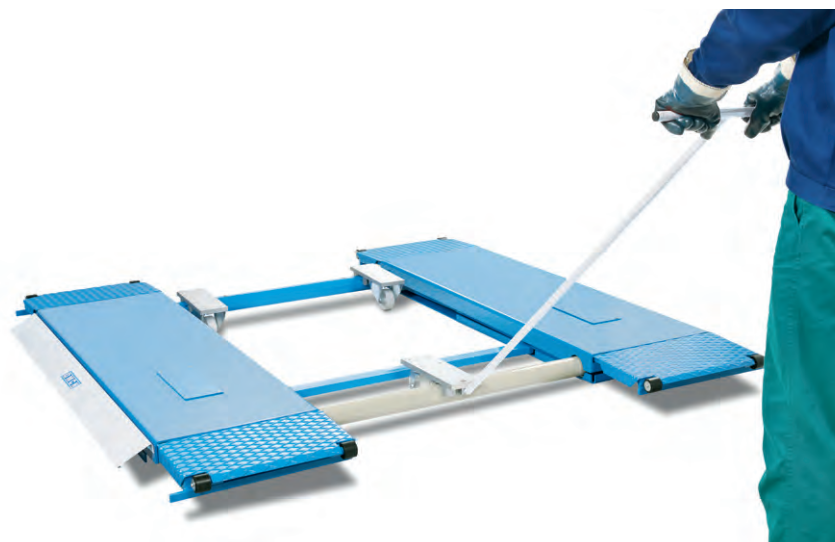
**ART. 711/B** ✓ ART. 705

**ART. 711/C** ✓ ART. 719

**ART. 711/E** ✓ ART. 730

**ART. 711/F** ✓ ART. 705/M

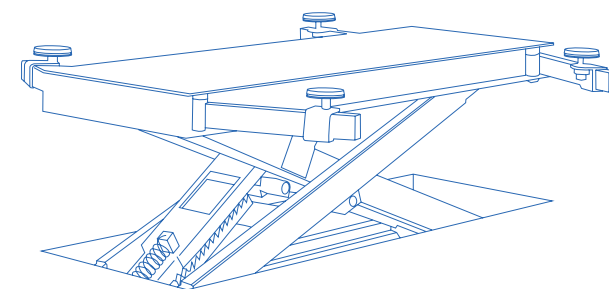
**ART. 711/G** ✓ ART. 719/M



### MOBILE KIT

**ART. A552** ✓ ART. 552





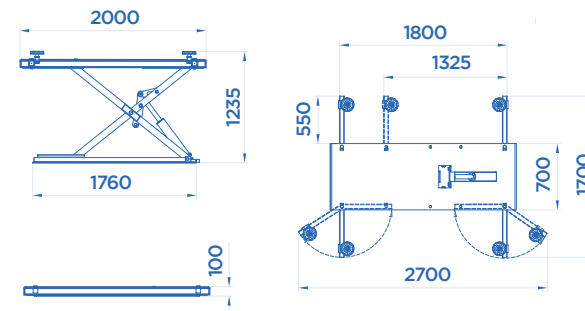
## **SOLLEVATORI PER CARROZZERIA**





LIFTS FOR CAR-BODY SHOP  
ELEVATEURS POUR CARROSSERIE  
FAHRBARE KURZHUBBÜHNEN FÜR KAROSSERIE

Made in Italy 



ART. 541



<b>ART.</b>				
<b>541</b>	3000 kg	2,6 KW	3 Motore trifase Three-phase motor	480
<b>541/IP</b>	3000 kg		Moteur triphasé Netzspannung	480

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore super-ribassato studiato per riparazioni di carrozzeria e utilizzabile in tutti i settori dell'autoriparazione; particolarmente indicato per il sollevamento di veicoli con carrozzeria ribassata senza necessità di realizzare la buca di incasso.
- Valvole di sicurezza e di blocco del circuito idraulico atte al controllo della pressione e contro la rottura dei tubi oleodinamici.
- Perni con bocchette autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Dotato di sicurezza meccanica e di stazionamento.
- Tasselli di ancoraggio in dotazione.
- **Art. 541:** Sollevatore ad azionamento elettroidraulico dotato di 4 bracci per il sollevamento di vetture e veicoli commerciali.
- Comandi di azionamento in bassa tensione 24 V ad "uomo presente".
- Dispositivo acustico di sicurezza durante la movimentazione in discesa del sollevatore.
- **Art. 541/IP:** Sollevatore ad azionamento idropneumatico dotato di 4 bracci per il sollevamento di vetture e veicoli commerciali.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Low-profile lift designed to repair car-bodies, it can also be used in every kind of car-repairing shops; perfect to lift low profile vehicles if you don't want to break your floor.
- Safety and lock valves of the hydraulic circuit to control pressure and prevent any possible breakage of the pipes.
- Pins with self-lubricating bushes.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with mechanical and parking safeties.
- Delivered with anchors.
- **Art. 541:** Electro-hydraulic lift with 4 arms to lift cars and vans.
- Low voltage man standing-by control (24V).
- Safety buzzer bips when platform go down.
- **Art. 541/IP:** Hydro-pneumatic lift equipped with 4 arms to lift cars and vans.

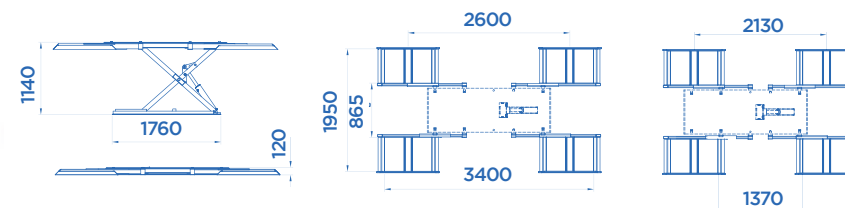
### RELEVÉ TECHNIQUE

- Élévateur extra-plat conçu pour des réparations de carrosserie et utilisable dans toutes les secteurs de la réparation automobile: particulièrement indiqué pour le levage de véhicules à bas de caisse surbaissés, sans devoir réaliser une fosse d'encastrement.
- Circuit hydraulique muni de soupape d'arrêt de sécurité pour contrôler la pression et éviter toute-rupture des flexibles hydrauliques.
- Axes avec bagues autolubrifiantes.
- Huile pour circuit hydraulique fournie.
- Sécurité mécanique et de stationnement.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- **Art. 541:** Elévateur à actionnement électro-hydraulique avec 4 bras pour le levage des voitures et des utilitaires.
- Commandes en basse tension (24 V) de type «homme mort».
- Signal acoustique de sécurité pendant la descente de l'élévateur.
- **Art. 541/IP:** Elévateur à actionnement hydropneumatique avec 4 bras pour le levage des voitures et des utilitaires.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hebebühne mit flachem Profil die für Karosserie-Reparaturen und für jeden Sektor des Fahrzeugreparatur geeignet ist; speziell geeignet um Fahrzeuge mit Flache-Profil-Karosserie anzuheben, ohne das Bedürfnis vom Unterfluloch.
- Sicherheits- und Überdrückventile zur Überwachung der Druck und der Ölhydraulikrohre
- Bolzen mit selbstschmierenden Buchsen.
- Geliefert mit Öl für die hydraulische Schaltung.
- Mit mechanischer und Stationierung Sicherheiten.
- Mit Dübel ausgestattet
- **Art. 541:** Elektrohydraulische Hebebühne mit 4 Armen für das Heben von Fahrzeuge und Nutzfahrzeuge.
- Stand-by-Triebssteuerungen" mit Niederspannung (24 V).
- Akustisches Sicherheitssteuerung während der Absenckphase der Hebebühne.
- **Art. 541/IP:** Hydropneumatische Hebebühne mit 4 Armen für das Heben von Fahrzeuge und Nutzfahrzeuge.

ART. 543

**2500 KG**

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
543	2500 kg	2,6 KW	400V • 50HZ	510

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore super-ribassato studiato per riparazioni di carrozzeria e utilizzabile in tutti i settori dell'autoriparazione; particolarmente indicato per il sollevamento di veicoli con carrozzeria ribassata senza necessità di realizzare la buca di incasso.
- Valvole di sicurezza e di blocco del circuito idraulico atte al controllo della pressione e contro la rottura dei tubi oleodinamici.
- Perni con boccole autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Dotato di sicurezza meccanica e di stazionamento.
- Tasselli di ancoraggio in dotazione.
- Sollevatore ad azionamento elettroidraulico dotato di 4 pedane per il sollevamento di vetture e veicoli commerciali.
- Comandi di azionamento in bassa tensione 24 V ad "uomo presente".
- Dispositivo acustico di sicurezza durante la movimentazione in discesa del sollevatore.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

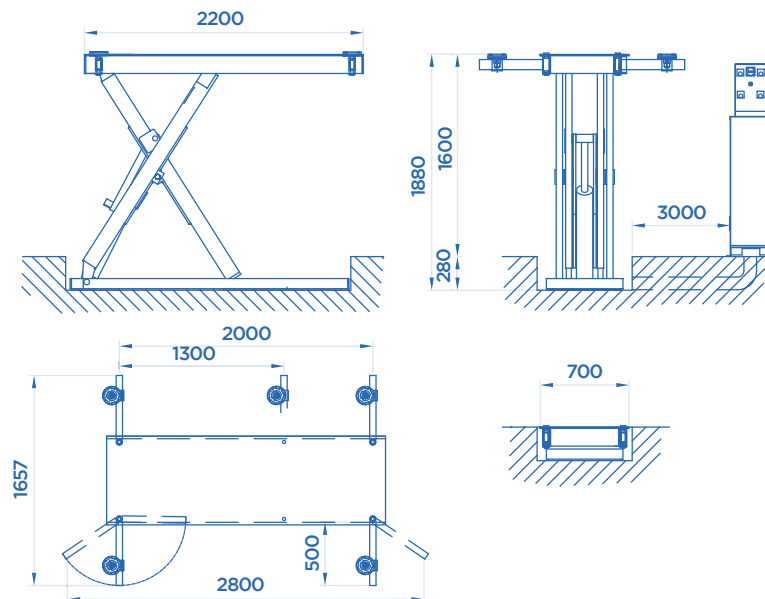
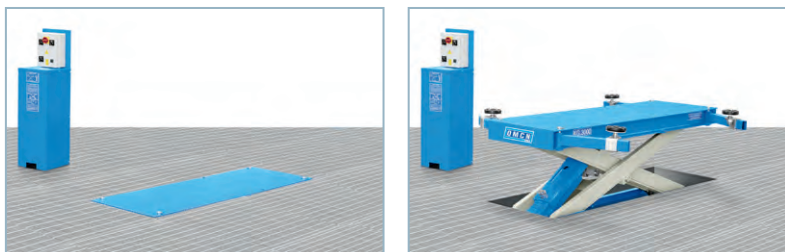
- Low-profile lift designed to repair car-bodies, it can also be used in every kind of car-repairing shops; perfect to lift low profile vehicles if you don't want to break your floor.
- Safety and lock valves of the hydraulic circuit to control pressure and prevent any possible leakage of the pipes.
- Pins with self-lubricating bushes.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with mechanical and parking safeties.
- Delivered with anchors.
- Electro-hydraulic lift with 4 footboards to lift cars and vans.
- Low voltage man standing-by control (24V).
- Safety buzzer bips when platform go down.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Élévateur extra-plat conçu pour des réparations de carrosserie et utilisable dans toutes les secteurs de la réparation automobile: particulièrement indiqué pour le levage de véhicules à bas de caisse surbaissés, sans devoir réaliser une fosse d'encastrement.
- Circuit hydraulique muni de soupape d'arrêt de sécurité pour contrôler la pression et éviter toute rupture des flexibles hydrauliques.
- Axes avec bagues autolubrifiantes.
- Huile pour circuit hydraulique fournie.
- Sécurité mécanique et de stationnement.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- Élévateur à actionnement électro-hydraulique avec 4 plateformes pour le levage des voitures et des utilitaires.
- Commandes en basse tension (24 V) de type «homme mort».
- Signal acoustique de sécurité pendant la descente de l'élévateur.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hebebühne mit flachem Profil die für Karosserie-Reparaturen und für jeden Sektor des Fahrzeugsreparatur geeignet ist; speziell geeignet um Fahrzeuge mit Flache-Profil-Karosserie anzuheben, ohne das Bedürfnis vom Unterfluroloch.
- Sicherheits- und Überdrückventile zur Überwachung der Druck und der Ölhydraulikrohre
- Bolzen mit selbstschmierenden Buchsen.
- Geliefert mit Öl für die hydraulische Schaltung.
- Mit mechanischer und Stationierung Sicherheiten.
- Mit Dübel ausgestattet
- Elektrohydraulische Hebebühne mit 4 Fahr-schienen für das Heben von Fahrzeuge und Nutzfahrzeuge.
- Stand-by-Triebssteuerungen" mit Niederspannung (24 V).
- Akustisches Sicherheitssteuerung während der Absenckphase der Hebebühne.



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
540/A	3000 kg	3 KW	400V • 50HZ	850

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## ART. 540/A

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Studiato per le riparazioni della carrozzeria e utilizzabile in tutti i settori dell'auto-riparazione.
- Dotato di 4 bracci per il sollevamento delle vetture e veicoli commerciali.
- La notevole altezza e le ridotte dimensioni in larghezza della pedana, consentono di lavorare con comodità e facilità sotto il veicolo.
- Dotato di sicurezze meccaniche e di stazionamento.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Studied for repairing car body it can be used in all the sectors of car repair.
- Equipped with 4 arms to lift cars and commercial vehicles.
- The remarkable lift and the minimum width dimensions of the footboard, allow to work comfortably and in an easy way under the vehicle.
- Equipped with mechanical and parking safeties.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Equipé de 4 bras pour soulever voitures et utilitaires.
- Son importante hauteur de levée et la largeur réduite de la plateforme facilite le travail sous véhicule et le rendent plus confortable.
- Equipé de sécurités mécaniques de stationnement.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Für Reparaturen an der Karosserie entwickelt und in allen Bereichen der Autoreparatur anwendbar.
- Mit 4 zusätzlichen Aufnahmen, um PKW und Lieferwagen anheben zu können.
- Der bemerkenswerte Hub und die geringe Breite der Fahrschiene, ermöglichen es bequem und einfach unter dem Fahrzeug zu arbeiten.
- Mit mechanischer Sicherung der Arbeitsstellung ausgestattet.

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

Questo sollevatore è stato realizzato per consentire al carrozziere di operare stando sempre in posizione verticale. Grazie alla sua versatilità trova un'ottima collocazione anche presso gommisti e meccanici riparatori, per molteplici impieghi. La sicurezza meccanica a doppia slitta, con riarmo automatico in posizione zero e la valvola paracadute tutelano in forma assoluta l'operatore. I bracci scorrevoli sul telaio e i tamponi scorrevoli, regolabili all'interno dei bracci e estraibili, consentono un perfetto posizionamento di ogni tipo di vettura, dalla più piccola alla più grande. Il sollevatore è dotato di manico di spostamento.

- **Art. 550:** Sollevatore ad azionamento elettroidraulico.
- **Art. 550/A:** Sollevatore ad azionamento idropneumatico.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

This lifting platform has been designed to allow the body-maker/coachbuilder to always work standing upright. Thanks to its versatility it is also excellent for tyre repair shops and repair mechanics, and has numerous uses.

The double slide mechanical safety device, which has automatic rearmament on the zero position, and the valve parachute give the operator absolute protection.

The smooth sliding arms on the frame and sliding pads, adjustable inside the arms and extractable mean that every type of vehicle, from the smallest to the largest can be perfectly positioned.

The lifting platform is equipped with a displacement handle.

- **Art. 550:** Electro-hydraulic lift.
- **Art. 550/A:** Hydro-pneumatic lift.

## RELEVÉ TECHNIQUE

Élévateur réalisé pour faciliter le travail du carrossier et lui permettre de travailler debout. Très polyvalent, il trouve une place de choix chez les garagistes comme chez les marchands de pneus. Sécurité absolue pour l'opérateur grâce à un système de cliquets et clapet anti-retour. Les bras coulissent le long du bâti tandis que les tampons coulissent le long des bras (réglage à l'intérieur des bras), pour permettre un positionnement parfait des voitures, de la plus petite à la plus grande.

L'élévateur se déplace à l'aide d'une poignée.

- **Art. 550:** Elévateur à actionnement électro-hydraulique.
- **Art. 550/A:** Elévateur à actionnement hydro-pneumatique.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

Diese Hebebühne erlaubt es dem Karosseriefachmann immer in aufrechter Haltung zu arbeiten. Dank ihrer Vielseitigkeit und verschiedenartigen Anwendungsmöglichkeiten ist sie besonders für Reifen- und Reparaturwerkstätten geeignet.

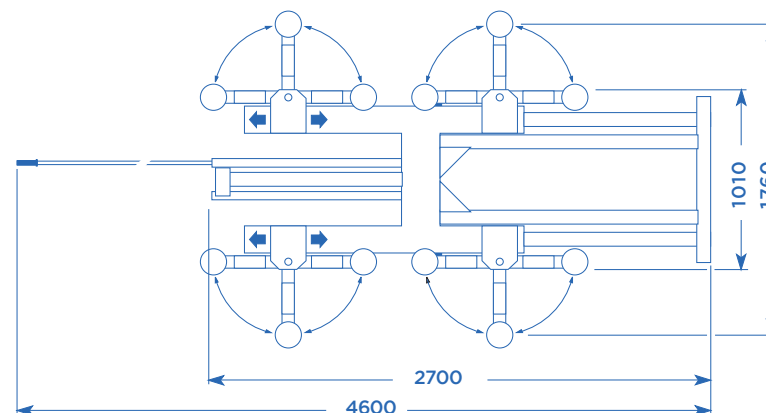
Absolute Sicherheit für das Bedienungspersonal gewährleisten ein Sicherheitsventil und eine mechanische Sicherheitseinrichtung auf Doppelschienen mit automatischer Zurückstellung in die Position -Null-.

Da die Tragarme und die Auflagepolster verstellbar und herausziehbar sind, ist eine perfekte Anpassung der Hebebühne an jedes Auto - ob klein oder groß - möglich.

Die Hebebühne ist ausgestattet mit einem beweglichen Griff.

- **Art. 550:** Elektrohydraulische Hebebühne.
- **Art. 550/A:** Hydro-pneumatische Hebebühne.

### ART. 550/A

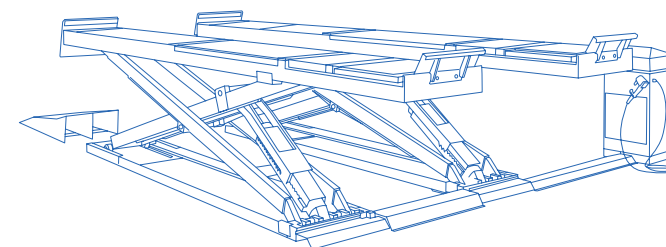


ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung		
550	2500 kg	1,5 KW	400V • 50HZ	130	1000
550/A	2500 kg			130	1000

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung







**PONTI SOLLEVATORI  
ELETTROIDRAULICI A FORBICE**

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNEN

Made in Italy 

# PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Modelli a pavimento ed a incasso.
- Funzionamento elettroidraulico dotato di valvole di sicurezza, controllo velocità discesa, sovraccarico e rotture accidentali dei tubi di alimentazione.
- Dispositivo meccanico ad inserimento automatico presente su entrambe le pedane per garantire la massima sicurezza.
- Parallelismo idraulico ed allineamento sincrono delle pedane indipendente dalla ripartizione del carico.
- Livellamento automatico garantito ad ogni singola discesa.
- Sistema di comando del sollevatore a bassa tensione del tipo ad azione mantenuta, per assicurare l'immediata interruzione del movimento al rilascio dei comandi.
- Avvisatore acustico di sicurezza e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- **Zona di lavoro tra le pedane completamente libera da collegamenti meccanici per assicurare la massima libertà di movimento e la massima operatività.**
- Possibilità su richiesta di installare in posizione diversa dallo standard la centrale di comando.
- Perna con bocche in bronzo autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Surface mount and floor flush models.
- Electro-hydraulic functioning with safety valves to control the descent speed, the overload and any accidental breakage of the feeding hoses.
- Mechanical rack device on both footboards to ensure the maximum safety.
- Hydraulic parallelism and synchronized alignment of the platforms independently from the load distribution.
- Automatic leveling at every single descending phase.
- Low-pressure hold-to-run control device of the lift to allow the immediate interruption of the lift as soon as control devices are released.
- Safety sound device and two hand control during the last descending phase.
- **Completely free of any mechanical connections area between runways to allow you to move and work without any restriction.**
- Possibility to install the control box in a different position on demand.
- Pins with self-lubricating bronze bushes.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Delivered with anchor bolts.

# PONTS ELEVATEURS A CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES

## ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Modèles encastrés ou au sol.
- A fonctionnement électro-hydraulique avec soupapes de sécurité, contrôle vitesse de descente, surcharge et rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Dispositif mécanique à insertion automatique sur les deux rampes pour garantir un maximum de sécurité.
- Parallélisme hydraulique et alignement synchrone des rampes indépendamment de la distribution de charge.
- Remise à niveau en automatique à chaque descente.
- Système de commandes à action maintenue en basse tension pour que le mouvement s'interrompe dès que les commandes sont relâchées.
- Signal acoustique de sécurité et commandes à deux mains dans la dernière phase de descente.
- **Aire de travail entre les rampes complètement libérée de toute connexion mécanique afin de permettre une liberté de mouvement optimale et une excellente opérativité.**
- Emplacement du pupitre modifiable sur demande.
- Axes avec bagues en bronze autolubrifiantes.
- Huile pour circuit hydraulique fournie.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Überflur- und Unterflurmodelle.
- Elektrohydraulischer Betrieb mit Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, mit Sicherheitsventil zur Überlastung und mit einer Sicherheitsventil zur Überwachung der Druckleitungen.
- Automatische mechanische Vorrichtung für die Einrastung auf beiden Auffahrschienen um die maximale Sicherheit zu sichern.
- Perfekte, hydraulische Gleichlaufregelung, d.h. synchronisierte (aufeinander abgestimmte) Ausrichtung der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.
- Automatische Nivellierung während jeder Absenkphase.
- Niederspannungssteuerung der Hebebühne mit Rastfunktion, um die Bewegung zu unterbrechen wenn die Steuerungen freigelassen geworden sind.
- Akustisches Sicherheitssignal und Zweistand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- **Arbeitsbereich zwischen den Fahrschienen ohne mechanische Verbindung, um maximale Bewegungsfreiheit und Betrieb zu sichern.**
- Auf Kundenwunsch kann die Steuereinheit in eine verschiedener Lage eingebaut werden.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Mit Öl für die hydraulische Schaltung ausgestattet.
- Mit schmaler Grundplatte ausgestattet.



MODELLI A PEDANE PIANE  
MODELS WITH FLAT PLATFORMS  
MODELES AVEC CHEMINS DE ROULEMENT NUS  
MODELE MIT FLACHEN FAHRSCHIENEN

4000 | 5000 KG



4 TON.



5 TON.

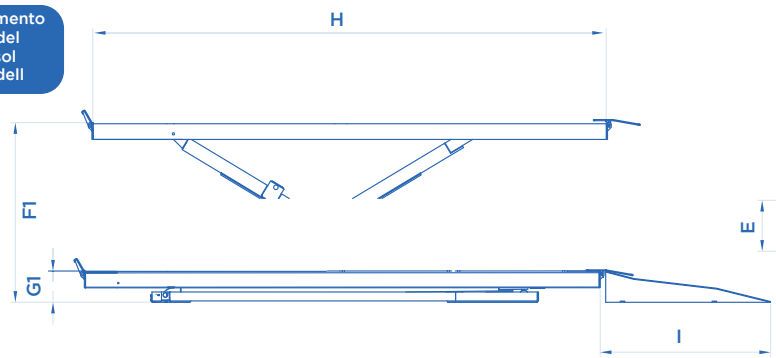


ART. 820+853/A

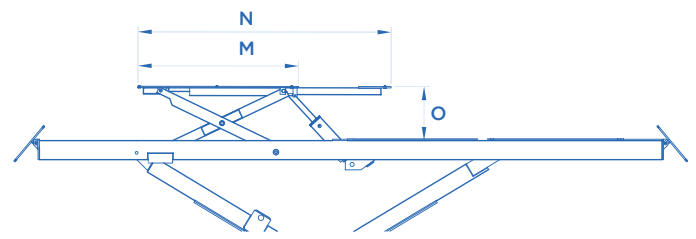
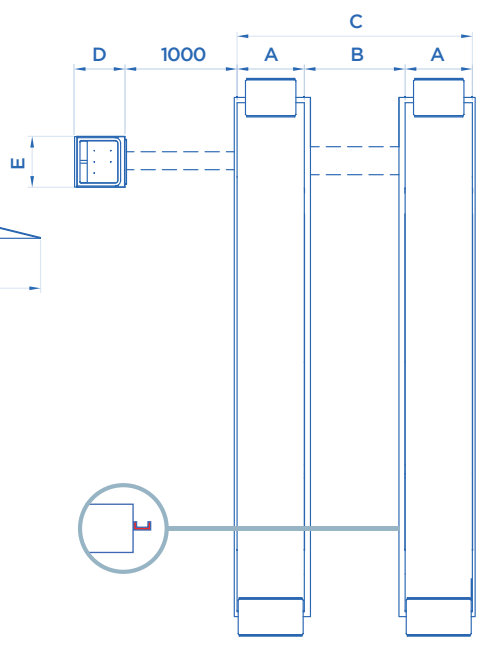
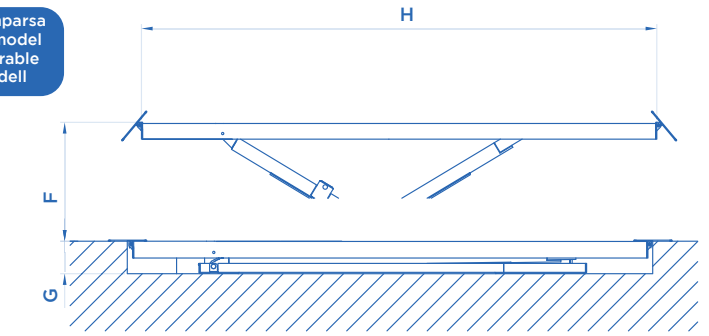
OPTIONAL Pag. 090



Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



ART.

<b>824 • 824/I</b>	3000 Kg	1420	1870	400
<b>804 • 814</b>	4000 Kg	1465	2000	400

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	FI mm	G mm	GI mm	H mm	I mm	KG	
<b>820</b>	4000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	600	900	2100	460	450		1880		280	4600	1500	1970	
<b>820+853/A</b>				600	900	2100	460	450		1880		280	<b>5100</b>	1500	2020	
<b>820/I</b>				600	900	2100	460	450	1800		290			4600	1500	1690
<b>820/I+853/A</b>				600	900	2100	460	450	1800		290			<b>5100</b>	1500	1740
<b>824</b>				600	900	2100	460	450		1880			280	4600	1500	2380
<b>824+853/A</b>				600	900	2100	460	450		1880			280	<b>5100</b>	1500	2430
<b>824/I</b>				600	900	2100	460	450	1800		290			4600	1500	2100
<b>824/I+853/A</b>	600	900	2100	460	450	1800		290		290	<b>5100</b>	1500	2150			
<b>800</b>	5000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	650	900	2200	500	550		1880		280	4900	1700	2350	
<b>800+853/B</b>				650	900	2200	500	550		1880		280	<b>5400</b>	1850	2420	
<b>810</b>				650	900	2200	500	550	1800		290			4900	1700	2070
<b>810+853/B</b>				650	900	2200	500	550	1800		290			<b>5400</b>	1700	2140
<b>804</b>				650	900	2200	500	550		1880			280	4900	1700	2850
<b>804+853/B</b>				650	900	2200	500	550		1880			280	<b>5400</b>	1850	2920
<b>814</b>				650	900	2200	500	550	1800		290			4900	1700	2600
<b>814+853/B</b>	650	900	2200	500	550	1800		290		290	<b>5400</b>	1700	2670			

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

**MODELLI PER ASSETTO RUOTE  
WHEEL ALIGNMENT MODELS  
MODELES POUR GEOMETRIE ROUES  
MODELLE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG**

**4000  
5000 KG**



4 TON.



5 TON.



ART. 822+853/A

**OPTIONAL** Pag. 090

**TRACCIATO TECNICO  
COSTRUTTIVO**

- Incavo anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti dotato di piastra zincata regolabile.
- **Piastre oscillanti posteriori con superficie antiscivolo e zincata.**
- Bloccaggio e sbloccaggio delle piastre oscillanti tramite comando pneumatico posto sulla centrale di comando.
- Sensore di prossimità per stazionamento millimetrico.

**TECHNICAL AND  
STRUCTURAL LAY-OUT**

- Front slots for rotating plates with a zinc-plated adjustable plate.
- **Rear oscillating plates with a slip-resistant and zinc-plated surface.**
- Locking and unlocking oscillating plates by a pneumatic control on the main control unit.
- Proximity sensor for an extremely precise parking.

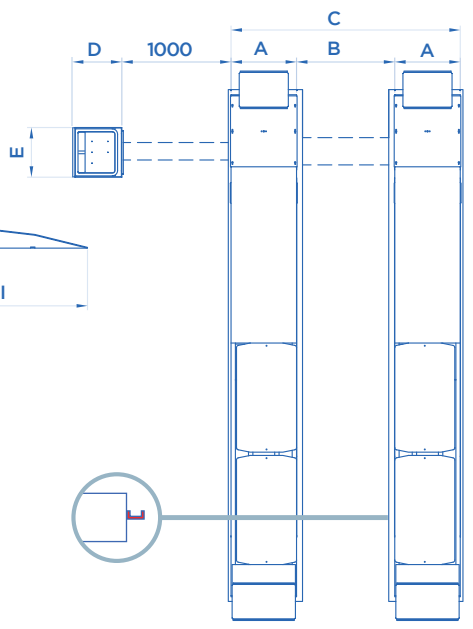
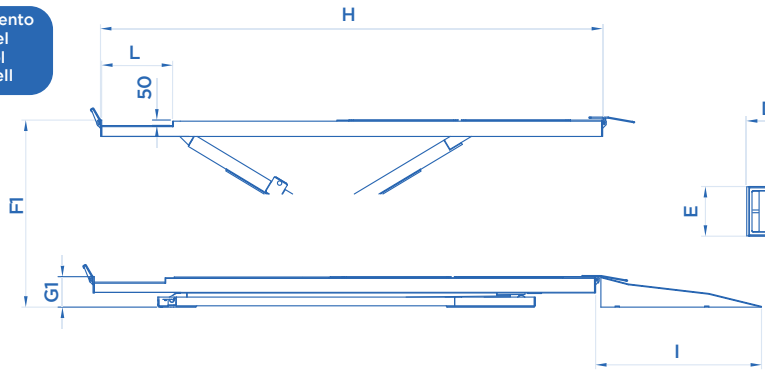
**RELEVÉ TECHNIQUE**

- Logement avant pour plateaux tournants avec plaque en zinc réglable.
- **Plaques de ripage arrière avec surface antiglisse en zinc.**
- Verrouillage et déverrouillage des plaques par commande pneumatique sur le pupitre.
- Capteur de proximité pour un stationnement au millimètre.

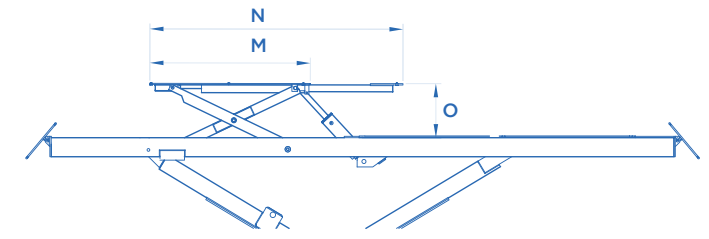
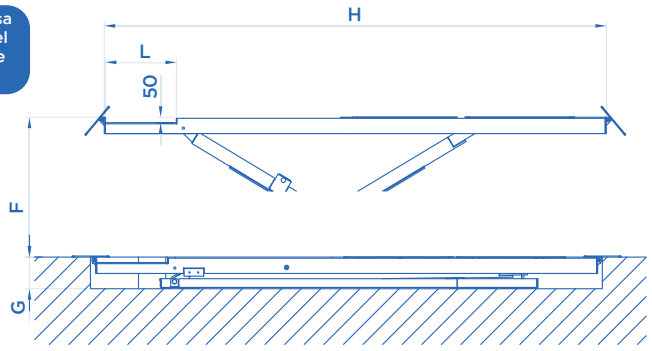
**TECHNISCHE UND  
KONSTRUKTIVE ANGABEN**

- Vorderer Aussparung für die Stellung des Drehtellers mit einstellbarer verzinkten Platte.
- **Hinterdoppelschiebeplatten mit einem rutschfester und verzinkter Oberfläche.**
- Sperrung und Abspannung der Schwingungsplatten mit einer pneumatischer Steuerung auf der Steuereinheit.
- Annäherungssensor für eine millimetergenaue Stationierung.

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



ART. M mm N mm O mm

822 • 822/I	3000 Kg	1420	1870	400
802 • 812	4000 Kg	1465	2000	400

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	F1 mm	G mm	GT mm	H mm	I mm	L mm	KG		
821	4000 Kg		400V • 50HZ	600	900	2100	460	450		1880		280	4600	1500	650	2090		
821+853/A				600	900	2100	460	450		1880		280	<b>5100</b>	1500	1100	2140		
821/I				600	900	2100	460	450	1800		290		290	4600	1500	650	1820	
821/I+853/A				600	900	2100	460	450	1800		290		290	<b>5100</b>	1500	1100	1870	
822				600	900	2100	460	450		1880		280		280	4600	1500	650	2390
822+853/A				600	900	2100	460	450		1880		280		280	<b>5100</b>	1500	1100	2440
822/I	600	900	2100	460	450	1800		290		290	4600	1500	650	2100				
822/I+853/A	600	900	2100	460	450	1800		290		290	<b>5100</b>	1500	1100	2150				
801	5000 Kg		400V • 50HZ	650	900	2200	500	550		1880		280	4900	1700	1100	2470		
801+853/B				650	900	2200	500	550		1880		280	<b>5400</b>	1850	1100	2540		
811				650	900	2200	500	550	1800		290		290	4900	1850	1100	2220	
811+853/B				650	900	2200	500	550	1800		290		290	<b>5400</b>	1850	1100	2170	
802				650	900	2200	500	550		1880		280		280	4900	1700	1100	2890
802+853/B				650	900	2200	500	550		1880		280		280	<b>5400</b>	1850	1100	2960
812	650	900	2200	500	550	1800		290		290	4900	1850	1100	2600				
812+853/B	650	900	2200	500	550	1800		290		290	<b>5400</b>	1850	1100	2670				

**MODELLI PER ASSETTO CON PROVAGIOCHI**  
**ALIGNMENT MODELS WITH PLAY DETECTOR**  
**MODELES POUR GEOMETRIE AVEC PLAQUES A JEUX**  
**ACHSMESSEMODELLE MIT GELENKSPIELTESTERN**

**4000**  
**5000** | **KG**



4 TON.

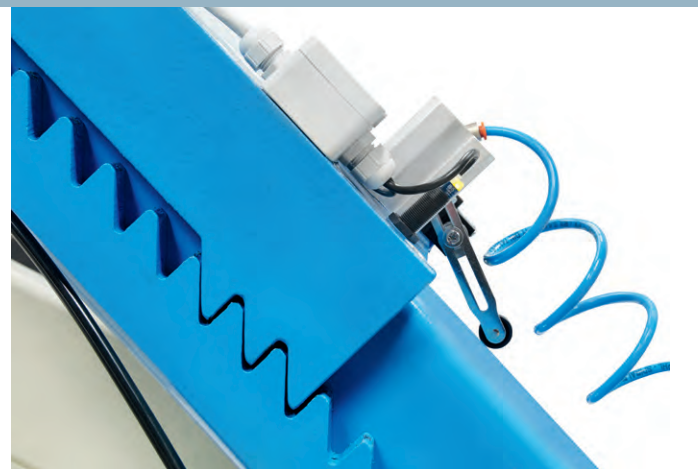


5 TON.



ART. 823

**OPTIONAL** Pag. 090





## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Piastre provagiochi di grandi dimensioni con superficie antiscivolo e zincata.
- Incavo anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti dotato di piastra zincata regolabile.
- Piastre oscillanti posteriori con superficie antiscivolo e zincata.
- **Bloccaggio e sbloccaggio delle piastre oscillanti tramite comando pneumatico posto sulla centrale di comando.**
- Sensore di prossimità per stazionamento millimetrico.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Big play detector plates with a slip-resistant zinc-plated surface.
- Front slots for rotating plates with a zinc-plated adjustable plate.
- Rear oscillating plates with a slip-resistant and zinc-plated surface.
- **Locking and unlocking oscillating plates by pneumatic control on the main control unit.**
- Proximity sensor for an extremely precise parking.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Plaques à jeux de grandes dimensions, surface antiglisse en zinc.
- Logement avant pour plateaux tournants avec plaque en zinc réglable.
- Plaques de ripage arrière avec surface antiglisse en zinc.
- **Verrouillage et déverrouillage des plateaux par commande pneumatique sur le pupitre.**
- Capteur de proximité pour un stationnement au millimètre.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Große Gelenkspielsplatte mit rutschfester und verzinkter Oberfläche.
- Vorderer Aussparung für die Stellung des Drehtellers mit einstellbarer verzinkter Platte.
- Hinderdoppelschiebeplatten mit rutschfester und verzinkter Oberfläche.
- **Sperrung und Abspannung der Schwingungsplatten mit pneumatischer Steuerung auf der Steuereinheit.**
- Annäherungssensor für eine millimetergenaue Stationierung.



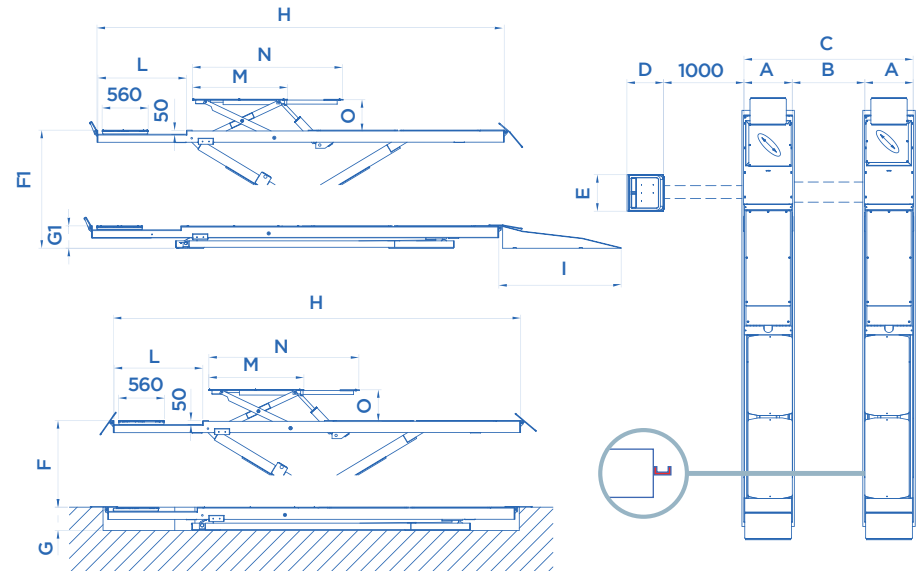
### PROVAGIOCHI A 4 MOVIMENTI

4 movement play detector  
Plaques à jeux 4 mouvements  
4 Bewegungen Gelenkspieltester

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



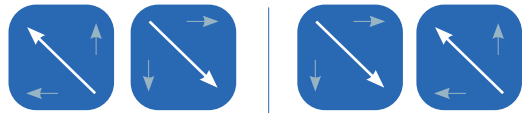
ART.				Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	F1 mm	G mm	G1 mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	KG
823 823/I	4000 Kg	3000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	600	900	2100	460	450		1880		280	5100	1500	1100	1420	1870	400	2650
					600	900	2100	460	450	1800		290	5100	1100	1420	1870	400	2350		
803 803+853/B 813 813+853/B	5000 Kg	4000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	650	900	2200	500	550		1880		280	4900	1700	1100	1465	2000	400	3000
					650	900	2200	500	550	1880		280	<b>5400</b>	1850	1100	1465	2000	400	3070	
					650	900	2200	500	550	1800		290	4900	1100	1465	2000	400	2750		
					650	900	2200	500	550	1800		290	<b>5400</b>	1100	1465	2000	400	2820		



**MODELLI CON PROVAGIOCHI  
MODELS WITH PLAY DETECTOR  
MODELES AVEC PLAQUES A JEUX  
MODELLE MIT GELENKSPIELTESTERN**

**3500  
4000  
5000 KG**

**PROVAGIOCHI A 4 MOVIMENTI**  
4 movement play detector  
Plaques à jeux 4 mouvements  
4 Bewegungen Gelenkspieltester



4 TON.



5 TON.



ART. 840/I **OPTIONAL** Pag. 090

**TRACCIATO TECNICO  
COSTRUTTIVO**

- **Piastre provagiochi di grandi dimensioni con superficie antiscivolo e zincata.**
- Zona di lavoro tra le pedane completamente libera da collegamenti meccanici per assicurare la massima libertà di movimento e la massima operatività.
- Dispositivo meccanico ad inserimento automatico presente su entrambe le pedane per garantire la massima sicurezza.
- Livellamento automatico garantito ad ogni singola discesa.

**TECHNICAL AND  
STRUCTURAL LAY-OUT**

- **Big play detector plates with a slip-resistant zinc-plated surface.**
- Completely free of any mechanical connections area between runways to allow you to move and work without any restriction.
- Mechanical rack device on both footboards to ensure the maximum safety.
- Automatic leveling at every single descending phase.

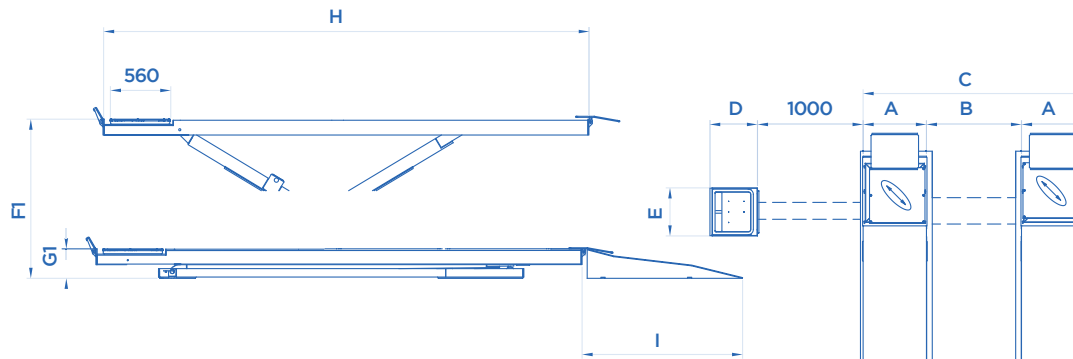
**RELEVÉ TECHNIQUE**

- **Plaques à jeux de grandes dimensions, surface antiglisse en zinc.**
- Aire de travail entre les rampes complètement libérée de toute connexion mécanique afin de permettre une liberté de mouvement optimale et une excellente opérativité.
- Dispositif mécanique à insertion automatique sur les deux rampes pour garantir un maximum de sécurité.
- Remise à niveau en automatique à chaque descente.

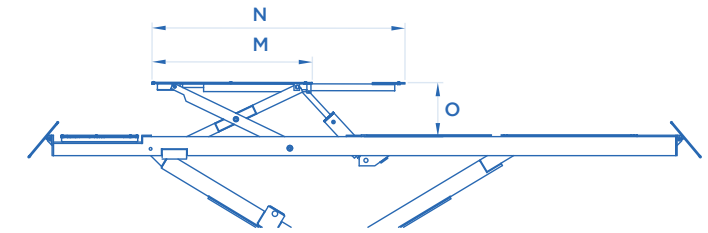
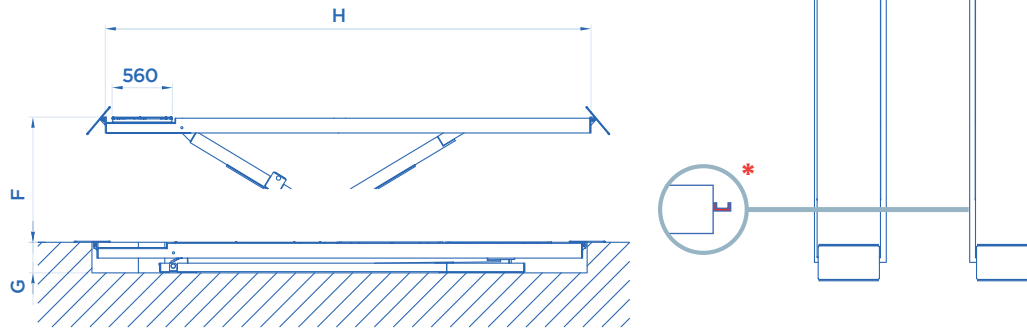
**TECHNISCHE UND  
KONSTRUKTIVE ANGABEN**

- **Große Gelenkspielsplatte mit rutschfester und verzinkter Oberfläche.**
- Arbeitsbereich zwischen den Fahrschienen ohne mechanische Verbindung, um maximale Bewegungsfreiheit und Betrieb zu sichern.
- Automatisches mechanisches Vorrichtung für die Einrastung auf beiden Auffahrschienen, um die maximale Sicherheit zu sichern.
- Automatisches Nivellierung während jeder Absenckphase.

Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell



Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



ART.	LIFT TABLE	M mm	N mm	O mm
825 • 825/I	3000 Kg	1420	1870	400
805 • 815	4000 Kg	1465	2000	400

ART.	LIFT TABLE	Motor	Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	F1 mm	G mm	G1 mm	H mm	I mm	KG
<b>840</b> <b>840/I</b>	3500 Kg	4 kW	400V • 50HZ	650 650	900 900	2200 2200	460 460	450 450		1880 1800		280 290	5100 5100	1500	1900 1750
<b>825</b> <b>825+853/A</b> <b>825/I</b> <b>825/I+853/A</b> <b>826</b> <b>826+853/A</b> <b>826/I</b> <b>826/I+853/A</b>	4000 Kg	4 kW	400V • 50HZ	600 600 600 600 600 600 600 600	900 900 900 900 900 900 900 900	2100 2100 2100 2100 2100 2100 2100 2100	460 460 460 460 460 460 460 460	450 450 450 450 450 450 450 450		1880 1880 1800 1800 1880 1880 1800 1800		280 280 290 290 280 280 290 290	4600 4600 4600 4600 4600 4600 4600 4600	1500	2490 2540 2200 2250 2100 2150 1850 1900
<b>805</b> <b>805+853/B</b> <b>815</b> <b>815+853/B</b> <b>805/A</b> <b>805/A+853/B</b> <b>815/A</b> <b>815/A+853/B</b>	5000 Kg	4 kW	400V • 50HZ	650 650 650 650 650 650 650 650	900 900 900 900 900 900 900 900	2200 2200 2200 2200 2200 2200 2200 2200	500 500 500 500 500 500 500 500	550 550 550 550 550 550 550 550		1880 1880 1800 1800 1880 1880 1800 1800		280 280 290 290 280 280 290 290	4900 4900 4900 4900 4900 4900 4900 4900	1700	3040 3110 2750 2820 2480 2550 2230 2300

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

### TAMPONI

Tampons  
Pads  
Gummiauflagen

ART.



mm

<b>715</b>	80
<b>715/A</b>	120
<b>715/B</b>	200
<b>715/C</b>	60
<b>715/D</b>	40
<b>715/E</b>	30

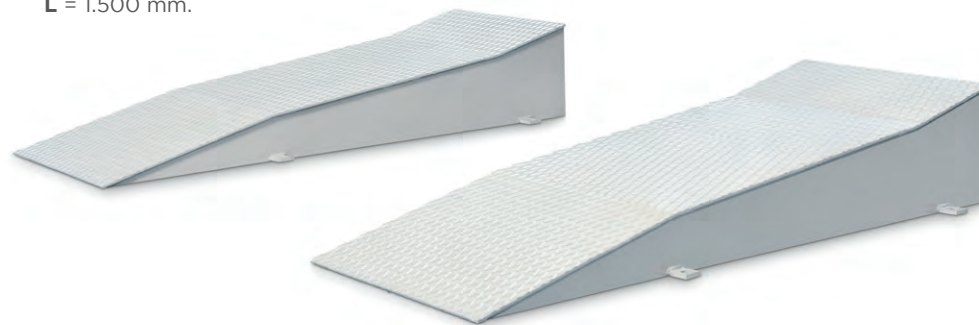


**KIT X2**

### ART. 846 KIT PER LA SALITA E DISCESA PARTE ANTERIORE

Up and down kit, front side  
Kit pour la montée et descente partie antérieure  
2 Überfahrtschienen (vorn)

L = 1.500 mm.



### ART. 848 SET DI TRAVERSE

Pair of auxiliary traverses  
Paire de traverses  
Zusätzliche Quertraversen



1250 Kg X 2

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

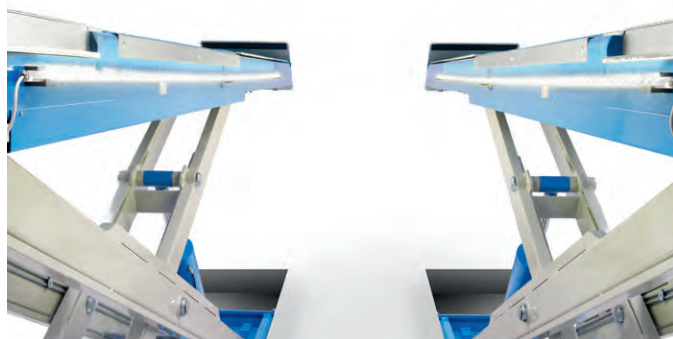
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

Led lighting system  
Kit d'éclairage led  
LED Beleuchtungsanlage



**ART. 845** ✓ H = 4600 • 4900 • 5100 mm  
**ART. 845/A** ✓ H = 5400 mm

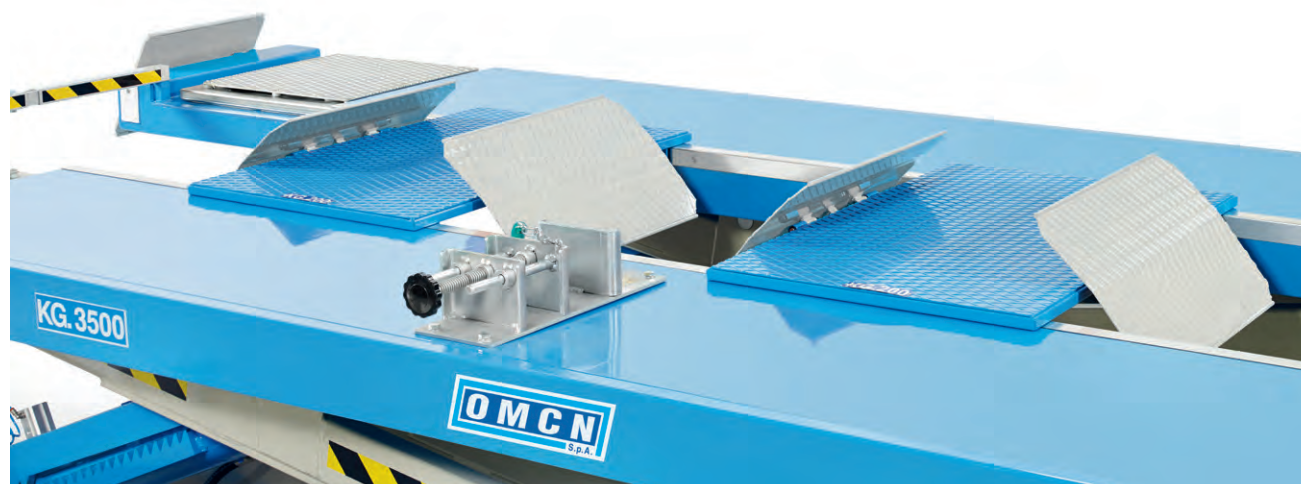


**KIT**

**ART. PLUS**  
**MORSA DI BLOCCAGGIO RUOTA**  
**PER MOTOVEICOLI E PEDANINE**  
**SUPPLEMENTARI**

**ART.**  
**PLUS**

840/I  
per linee di revisione



### TELAI PER INCASSO

Embedding frames  
Caissons pour modèles encastrables  
Metallrahmen für Grube



**ART. 847** ✓ H = 4600 mm  
**ART. 847/A** ✓ H = 4900 mm  
**ART. 847/B** ✓ H = 5100 mm  
**ART. 847/C** ✓ H = 5400 mm  
**ART. 847/D** ✓ ART. 840/I

### PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO (1 m)

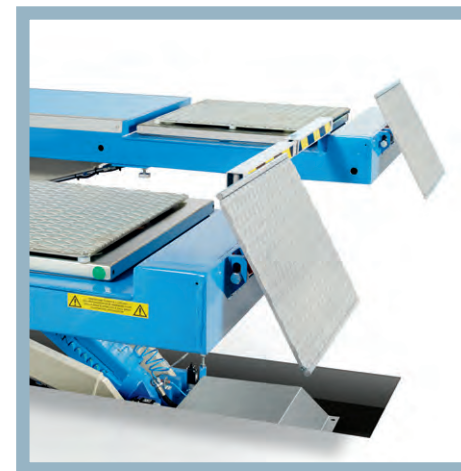
Connection extensions between the hoist and the control box  
Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande  
Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)



**ART. 852** ✓ ART. 800 • 801 • 810 • 811 • 820 • 820/I • 821 • 821/I  
**ART. 852/A** ✓ ART. 803 • 805 • 813 • 815 • 823 • 823/I • 825 • 825/I  
**ART. 852/B** ✓ ART. 802 • 804 • 805/A • 812 • 814 • 815/A • 822 • 822/I • 824 • 824/I • 826 • 826/I • 840 • 840/I

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR



### ART. 856 PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS

Wireless remote control for play detectors

Platine de commandes pour plaque à jeux sans fil

Wireless-fernsteuerung für gelenkspieltester



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately

A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar



#### PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS

La pulsantiera è dotata di un innovativo sistema di attivazione piezoelettrica il quale permette di poter sempre e in ogni caso attivare il provagiochi anche a batteria completamente scarica! Lo stesso sistema è poi equipaggiato di lampada a led con accensione a movimento e viene fornito di tappetino ad induzione per la ricarica della batteria, necessaria per il solo funzionamento della lampada a led. Con questo strumento sarà più facile e più sicuro controllare i giochi dei mezzi e muoversi attorno ai veicoli senza lo spiacevole ingombro del cavo elettrico.

#### WIRELESS REMOTE CONTROL FOR PLAY DETECTORS

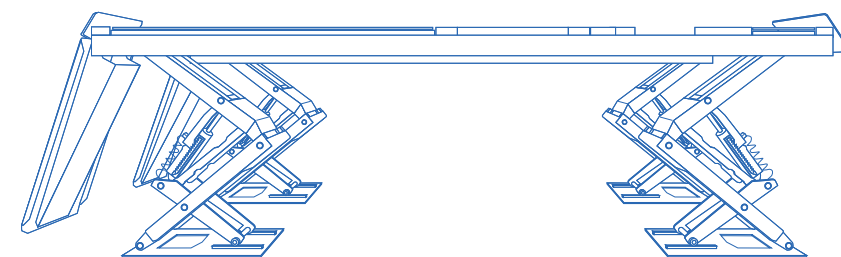
The remote control works through piezoelectric system, which allows the activation of the play detector in every moment, even when the battery is completely discharged! This item is also equipped with a LED lamp with a movement sensor and an induction mat to charge the battery, which is dedicated to the LED lamp only. Checking vehicle plays has never been so easy and secure, and you can move around the lift without bothering about cables.

#### PLATINE DE COMMANDES POUR PLAQUE À JEUX SANS FIL

La platine fonctionne sur un système innovant d'activation piézoélectrique qui permet d'actionner les plaques à jeux même quand les batteries sont complètement à plat! Dotée de lampe à led avec détecteur de mouvement et d'un tapis à induction pour recharger la batterie, uniquement consacrée à la lampe à led. Un outil qui facilite le contrôle des jeux en toute sécurité, et qui consent de se déplacer en toute liberté autour du véhicule sans s'em pêtrer dans les câbles.

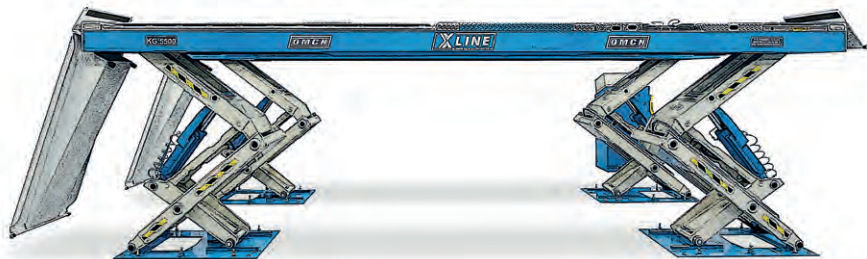
#### WIRELESS-FERNSTEUERUNG FÜR GELENKSPIELTESTER

Die Fernsteuerung ist mit einem innovativen System zur piezoelektrischen Aktivierung ausgestattet, das es ermöglicht, den Gelenkspieltester jederzeit und unter allen Bedingungen zu aktivieren, auch bei völlig entladener Batterie! Das gleiche System verfügt außerdem über eine LED-Lampe mit Bewegungssensor und wird mit einer Induktionsmatte zum Aufladen der Batterie geliefert, die nur für die Funktion der LED-Lampe notwendig ist. Mit diesem Gerät ist es einfacher und sicherer, die Spiele zu kontrollieren und sich um die Fahrzeuge herum zu bewegen, ohne vom Stromkabel behindert zu werden.



**PONTI SOLLEVATORI  
ELETTOIDRAULICI SERIE X-LINE**

ELECTROHYDRAULIC X-LINE LIFTS  
PONTS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES X-LINE  
ELEKTROHYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN X-LINE



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI SERIE X-LINE ELECTROHYDRAULIC X-LINE LIFTS

### TRACCIATO TECNICO

- Funzionamento elettroidraulico dotato di valvole di sicurezza, controllo velocità di discesa, sovraccarico e rotture accidentali dei tubi di alimentazione.
- Dispositivo meccanico ad inserimento automatico presente su entrambe le pedane per garantire la massima sicurezza.
- Parallelismo idraulico volumetrico con sistema elettronico dotato di PLC ed encoder.
- Base di appoggio a terra per la massima stabilità e planarità in fase di installazione e utilizzo.
- Massima praticità di lavoro grazie allo spazio di manovra completamente libero al di sotto ed attorno al sollevatore.
- Disponibile in configurazioni con pedana piana non accessoriata, per assetto ruote, oppure con prova-giochi.
- Perni a boccole in bronzo autolubrificanti.
- Modelli a pavimento ed a incasso.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Electro-hydraulic functioning with safety valves to control the descent speed, the overload and any accidental breakage of the feeding hoses.
- Mechanical rack device on both footboards to ensure maximum safety.
- Hydraulic volumetric parallelism with electronic system, equipped with PLC and encoder.
- Support base on the ground for the best stability and flatness during installation and use.
- Wide and completely free operational room under the lift.
- Possibility to configure the footboard during construction phase thanks to its modular system; in its plain version, for total alignment or equipped with play-detector.
- Pins with self-lubricating bronze bushes.
- Surface mounted and flush models.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Delivered with anchor bolts.



# PONTS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES X-LINE ELEKTROHYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN X-LINE

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Système électrohydraulique avec soupape de sécurité, contrôle système de descente, surcharge et ruptures accidentelles des tuyaux d'alimentation.
- Dispositif mécanique à insertion automatique sur les deux chemins de roulement pour une sécurité maximum.
- Parallélisme hydraulique volumétrique par système électronique avec automate et encoder.
- Base d'appui au sol pour une stabilité et une horizontalité optimales au montage et à l'utilisation.
- Passage libre sous le pont pour un espace de travail libéré de tout obstacle.
- Système modulaire sur les rampes, configurable en phase de construction du pont pour une version lisse, géométrie ou avec plaques à jeux.
- Axes avec bagues en bronze autolubrifiantes.
- Versions posées au sol et encastrés.
- Huile pour circuit hydraulique fournie.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulische Funktion mit Sicherheitsventilen zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, der Überlastung und zur Überwachung der Druckleitungen.
- Automatische mechanische Verriegelungsvorrichtung an beiden Fahrschienen um die maximale Sicherheit zu gewährleisten.
- Elektronisches Überwachungssystem ausgestattet mit PLC und Encoder der volumetrischen hydraulischen Gleichlaufregelung.
- Bodenplatte, um maximale Stabilität und Ebenheit während des Einbaus und Benutzung zu gewährleisten.
- Viel Freiraum und Platz zum Arbeiten unter und neben der Hebebühne.
- Wahlweise ab Werk lieferbar mit flachen Fahrschienen (ohne Zubehör), mit Ausstattung zur Achsvermessung oder mit Gelenkspieltester.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Überflur- und Unterflur Modelle verfügbar.
- Wird komplett mit Öl für die hydraulische Anlage geliefert.
- Wird komplett mit Bodenankerbolzen geliefert.





# XLINE

## 5500 KG



ART. 863 **OPTIONAL** Pag. 100

## MODELLI A PEDANE PIANE

Models with flat platforms  
 Modèles avec chemins de roulement nus  
 Modelle mit flachen fahrschienen

860 • 860/I • 864 • 864/I

## MODELLI PER ASSETTO RUOTE

Wheel alignment models  
 Modèles pour géométrie roues  
 Modelle geeignet zur achsvermessung

861 • 861/I • 862 • 862/I

## MODELLI PER ASSETTO CON PROVAGIOCHI

Alignment models with play detector  
 Modèles pour géométrie avec plaques à jeux  
 Achsmessmodelle mit gelenkspieltestern

863 • 863/I

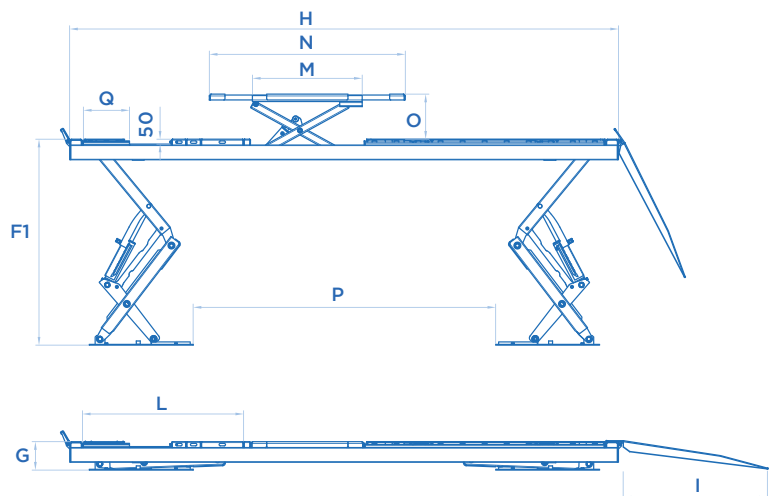
## MODELLI CON PROVAGIOCHI

Models with play detector  
 Modèles avec plaques à jeux  
 Modelle mit gelenkspieltestern

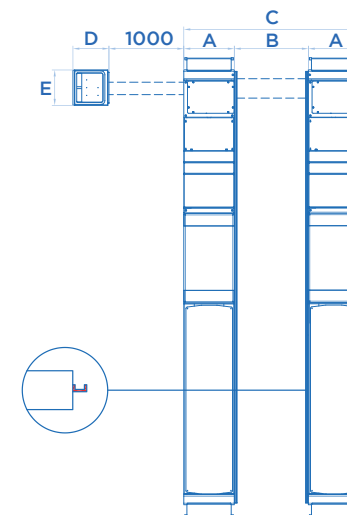
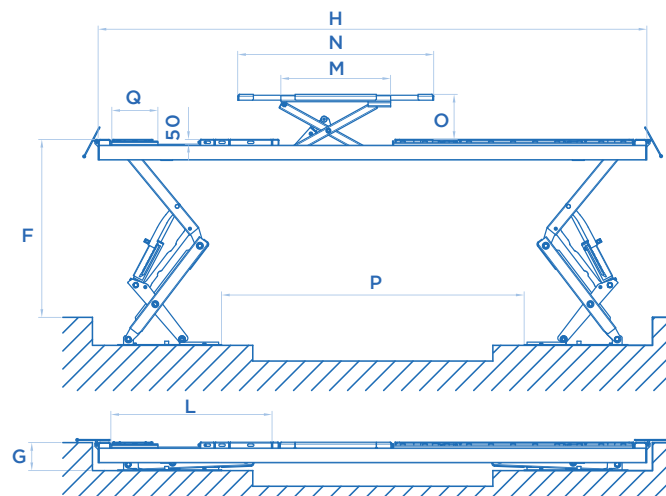
865 • 865/I • 866 • 866/I

CE Made in Italy

Versione a pavimento • Floored model • Modèle au sol • Überflur-Modell



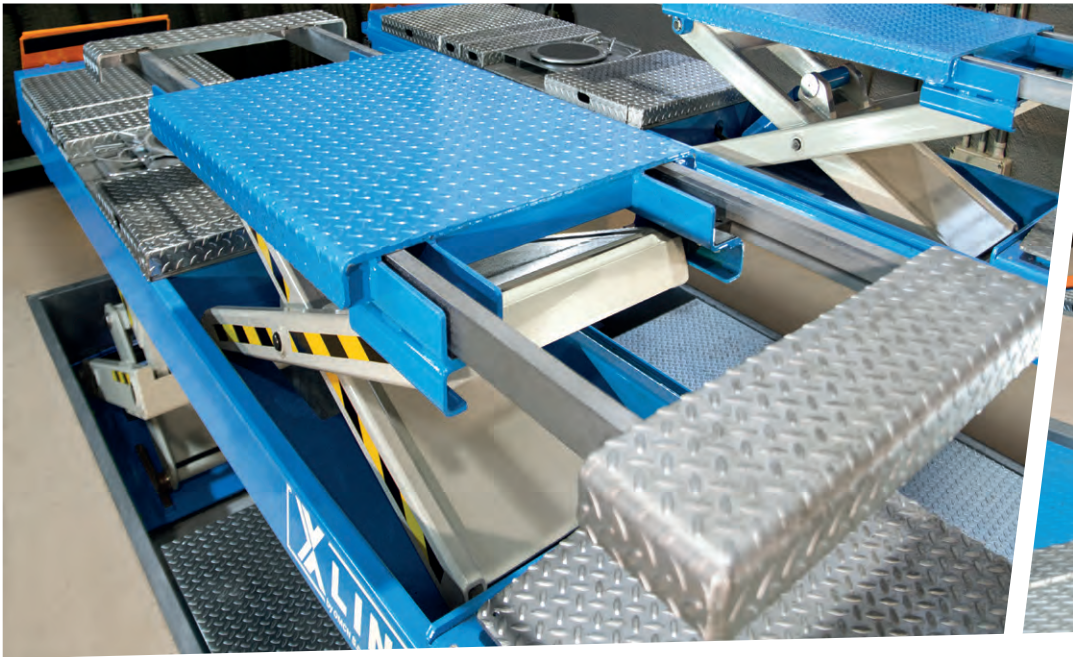
Versione a scomparsa • Disappearing model • Modèle encastrable • Unterflur-Modell



ART.	LIFT TABLE	Motor icon	Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	F <sub>1</sub> mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	P mm	Q mm	KG
860				650	900	2200	450	600	1800	1850	260	5600	1400					3000		2500
860/I				650	900	2200	450	600	1800	1850	260	5600						3000		2350
861				650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600	1640				3000		2850
861/I				650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600		1640				3000		2700
862	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600	1640	1150	2100	440	3000		3190
862/I	4000 Kg	4 kW	400V • 50HZ	650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600	1640	1150	2100	440	3000		3040
863	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600	1640	1150	2100	440	3000	470	3300
863/I	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600		1640	1150	2100	440	3000	470	3150
864	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600		1150	2100	440	3000		2940
864/I	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600			1150	2100	440	3000		2790
865	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600		1150	2100	440	3000	470	3130
865/I	4000 Kg			650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600			1150	2100	440	3000	470	2980
866				650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600	1600					3000	470	2700
866/I				650	900	2200	450	600	1800	1850	300	5600						3000	470	2550

Sollevatori per linee di revisione B=800 mm

⚙️ Potenza motore • Motor power • Puisseance moteur • Motorleistung



**LIFT TABLE DA 4.000 KG CON DOPPIE PROLUNGHE ANTERIORI E POSTERIORI PER SOLLEVARE DALLA SMART AL VEICOLO COMMERCIALE**

Lift table capacity 4.000 kg with front and rear extensions to lift from the Smart up to vans

Élévateur auxiliaire capacité 4000 kg avec rallonges antérieures et postérieures pour le levage de véhicules de la Smart jusqu'au fourgon

4 ton Zusatzhubplattform mit Doppelverlängerungen (vorne und hinten), um vom Smart bis zum Lieferwagen alles heben zu können.

**TUTTI I MODELLI SONO DOTATI DI GUIDE PER LO SCORRIMENTO DI TRAVERGE DI SOLLEVAMENTO**

All models are equipped with guideways for jacking beams

Tous les modèles sont équipés de guides pour traverses de levage de série

Alle Modelle sind mit Schienen für Achsfreiheber ausgestattet.





**QUATTRO BASI DI APPOGGIO A TERRA DI DIMENSIONI CONTENUTE ASSICURANO MAGGIOR STABILITÀ DELLA STRUTTURA E FACILITÀ DI INSTALLAZIONE**

Four ground support bases of limited dimensions to assure better stability and ease of installation

Quatre supports à terre de dimensions réduites assurent une grande stabilité à la structure et facilitent l'installation

4 Bodenplatten, für maximale Konstruktionsstabilität und für einen einfachen Einbau.

**IL DESIGN BREVETTATO UNISCE LA PRATICITÀ DI LAVORO DI UN SOLLEVATORE A 4 COLONNE CON L'INGOMBRO RIDOTTO DI UN MODELLO A FORBICE. TUTTA L'AREA SOTTO AL SOLLEVATORE È LIBERA DA INGOMBRI E ACCESSIBILE DA OGNI DIREZIONE**

The patented design combines the ease of use of a 4 - post lift with the reduced encumbrance of a scissor lift. The area under the lift is totally clear and accessible from every direction

Concept brevetée qui allie praticité du 4 colonnes et encombrement réduit du pont ciseaux. L'espace sous le pont est totalement libre et accessible dans toutes les directions

Das patentierte Design kombiniert die Einfachheit des Arbeitens mit einer 4-Säulen-Hebebühne mit reduziertem Raumbedarf einer Scheren-Hebebühne. Die gesamte Fläche unter der Hebebühne ist komplett frei und von allen Seiten begehbar.



**PIASTRE OSCILLANTI POSTERIORI BLOCCABILI TRAMITE COMANDO PNEUMATICO POSTO SULLA CENTRALE DI COMANDO (MODELLI PER ASSETTO RUOTE)**

Rear oscillating plates can be blocked by air control on the control unit (wheel alignment models)

Plaques de ripage arrière pouvant être bloquées par commande pneumatique sur le pupitre (modèles pour géométrie)

Pneumatische Verriegelung der hinteren Schiebepplatten auf dem Steuerpult (Modelle geeignet zur Achsvermessung)

**INCAVO ANTERIORE PER ALLOGGIAMENTO DEI PIATTI ROTANTI MODULARE E DI GRANDI DIMENSIONI (MODELLI PER ASSETTO RUOTE)**

Large and modular front slots to host rotating plates (wheel alignment models)

Logements avant pour plateaux tournants modulaires et de grandes dimensions (modèles pour géométrie)

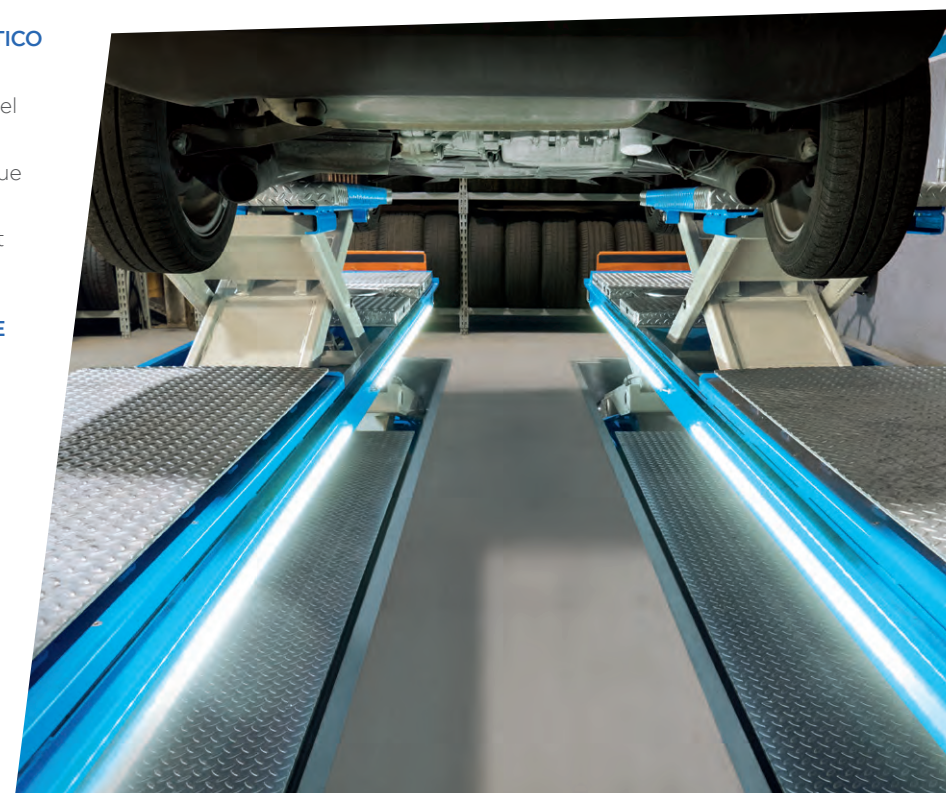
Große und modulare vordere Aussparung für Drehteller (Modelle geeignet zur Achsvermessung)

**ALLINEAMENTO TRA LE DUE PEDANE ASSICURATO DA 4 SENSORI DI POSIZIONE AD ALTISSIMA RISOLUZIONE**

Footboard alignment granted by four high resolution position sensors

Alignement entre les rampes par 4 capteurs de position à très haute résolution

Synchronisierung der 2 Fahrschienen mit 4 Ortungssensoren in sehr hoher Auflösung.



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT** **X4**

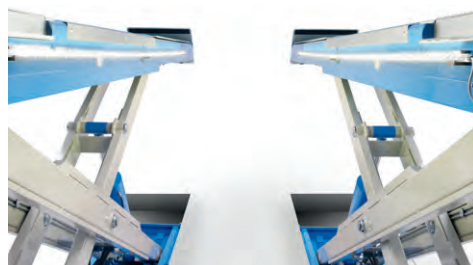
**TAMPONI**  
 Tampons  
 Pads  
 Gummiauflagen

ART.	mm
715	80
715/A	120
715/B	200
715/C	60
715/D	40
715/E	30



### ART. 845/A IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

Led lighting system  
 Kit d'éclairage led  
 LED Beleuchtungsanlage



### ART. 848 SET DI TRAVERSE

Pair of auxiliary traverses  
 Paire de traverses  
 Zusätzliche Quertraversen



1250 Kg X 2



### TELAI PER INCASSO

Embedding frames  
 Caissons pour modèles encastrables  
 Metallrahmen für Grube



✓ **ART. 847/E**  
 ART. 860/I

✓ **ART. 847/F**  
 ART. 861/I • 862/I • 863/I • 864/I •  
 865/I • 866/I

### PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO (1 m)

Connection extensions between the hoist and the control box  
 Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande  
 Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)

✓ **ART. 852/C** ✓ ART. 860 • 860/I • 861 • 861/I

✓ **ART. 852/D** ✓ ART. 863 • 863/I • 865 • 865/I

✓ **ART. 852/E** ✓ ART. 862 • 862/I • 864 • 864/I • 866 • 866/I

### ART. 856 PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS



Wireless remote control for play detectors  
 Platine de commandes pour plaque à jeux  
 sans fil

Wireless-fernsteuerung für gelenkspieltester



### ART. 857 KIT PEDANINE COPRIBUCA AUTOMATICHE

Automatic footboards pit covering kit  
 Kit plate-formes automatiques couvre-fosse  
 Automatisch Farschinentensatz für Grubenabdeckung



### KIT

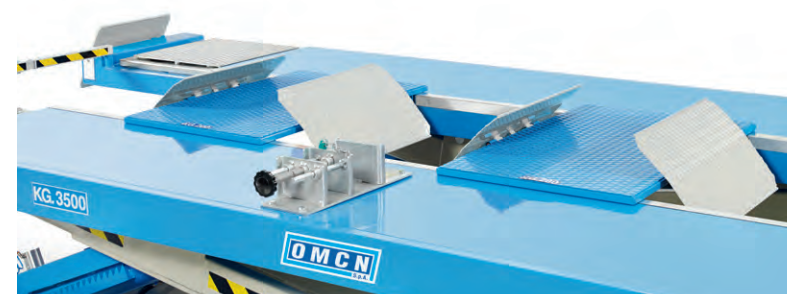
### ART. PLUS MORSA DI BLOCCAGGIO RUOTA PER MOTOVEICOLI E PEDANINE SUPPLEMENTARI

ART.

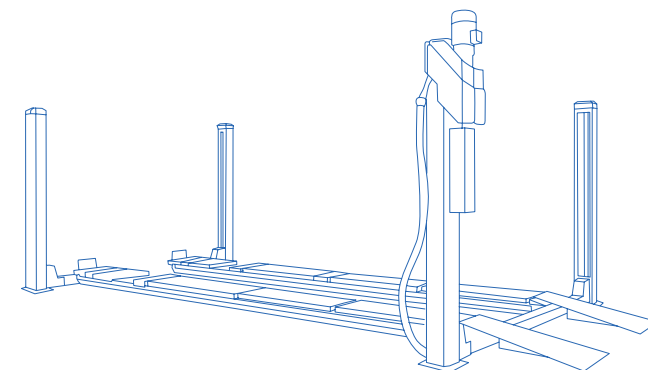
Modelli  
per linee di revisione



PLUS



 Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar



**PONTI SOLLEVATORI  
ELETTRIDRAULICI A 4 COLONNE**

ELECTROHYDRAULIC 4-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 4 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A 4 COLONNE ELECTROHYDRAULIC 4-POST LIFTS

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatori a funzionamento elettroidraulico a 4 colonne.
- **Dispositivo meccanico di stazionamento con sblocco pneumatico e risalita automatica.**
- Le loro strutture adeguatamente dimensionate, lo spazio utile interno e le dimensioni delle pedane consentono di sollevare anche veicoli di grandi dimensioni.
- Dispositivi di sicurezza bloccano il ponte in caso di rottura o di allentamento delle funi portanti.
- Pulegge in alluminio dotate di cuscinetti a sfera.
- **Livello di sicurezza a tre stadi: ancoraggi meccanici, breaking system sulla tensione funi, sicurezza elettrica supplementare.**
- Valvola di blocco in caso di avaria alla condotta idraulica e valvola di sicurezza per evitare di sollevare pesi superiori alla portata nominale.
- Impianto elettrico a 24 V.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- 4-post autolifts, electrohydraulic functioning.
- **Mechanical stationing device with pneumatic unlock and automatic raising.**
- With specifically designed structures, the internal working space and the dimensions of the platforms make it possible to lift from small to large vehicles.
- Safety devices lock the autolift in case of slack and/or cable failure.
- Alumium pulley with ball bearing.
- **3-phases safety level: mechanical anchors on the rack, cable anti-breaking system and additional electric safety.**
- Safety valves both stop over capacity lifting and hydraulic failure.
- 24 V safety system.
- Equipped with anchor small blocks.





# PONTS ELEVATEURS A 4 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES

## ELEKTROHYDRAULISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Elévateurs 4 colonnes à fonctionnement électro-hydraulique.
- **Dispositif mécanique de stationnement à déverrouillage pneumatique et remontée automatique.**
- Leurs structures parfaitement étudiées permettent, grâce à l'espace utile interne et aux dimensions des chemins de roulement, de lever des véhicules de petites et grandes tailles.
- Des dispositifs de sécurité bloquent le pont en cas de rupture ou de distension des câbles porteurs.
- Poulies en aluminium montées sur roulements à billes.
- **3 niveaux de sécurité: stationnement par ancrage mécanique, système de prévention rupture des câbles, sécurité électriques supplémentaire.**
- Soupape de blocage en cas d'avarie sur le conduit hydraulique et soupape limitative de charge pour empêcher le levage de poids supérieurs à la portée indiquée.
- Circuit électrique 24 V.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühnen, einfach und sicher zu bedienen.
- **Mechanische Absperrvorrichtung mit pneumatischer Auslösung und automatischer Aufstieg.**
- Die durchdachte Konstruktion, die Abmessungen sowie die Verschiebbarkeit der Auffahrtschienen ermöglichen das Heben kleiner und großer Fahrzeuge.
- Sicherheitsvorrichtungen blockieren die Bühne bei Seilbruch oder einem Lockern der Seile.
- Aluminiumriemenscheiben mit Kugellager.
- **3-Stufig Sicherheitsniveau bestehend aus mechanische Zahnstange, System gegen den Bruch auf der Seilspannkraft und zusätzliche elektrische Sicherheit.**
- Beim Absenken entriegeln die Stützriegel automatisch.
- Rückschlagventil im Falle eines Versagens der Hydraulik sowie ein Sicherheitsventil, um eine Überlastung der Bühne- über die angegebene Tragkraft hinaus- zu verhindern.
- Steuerspannung 24 V.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

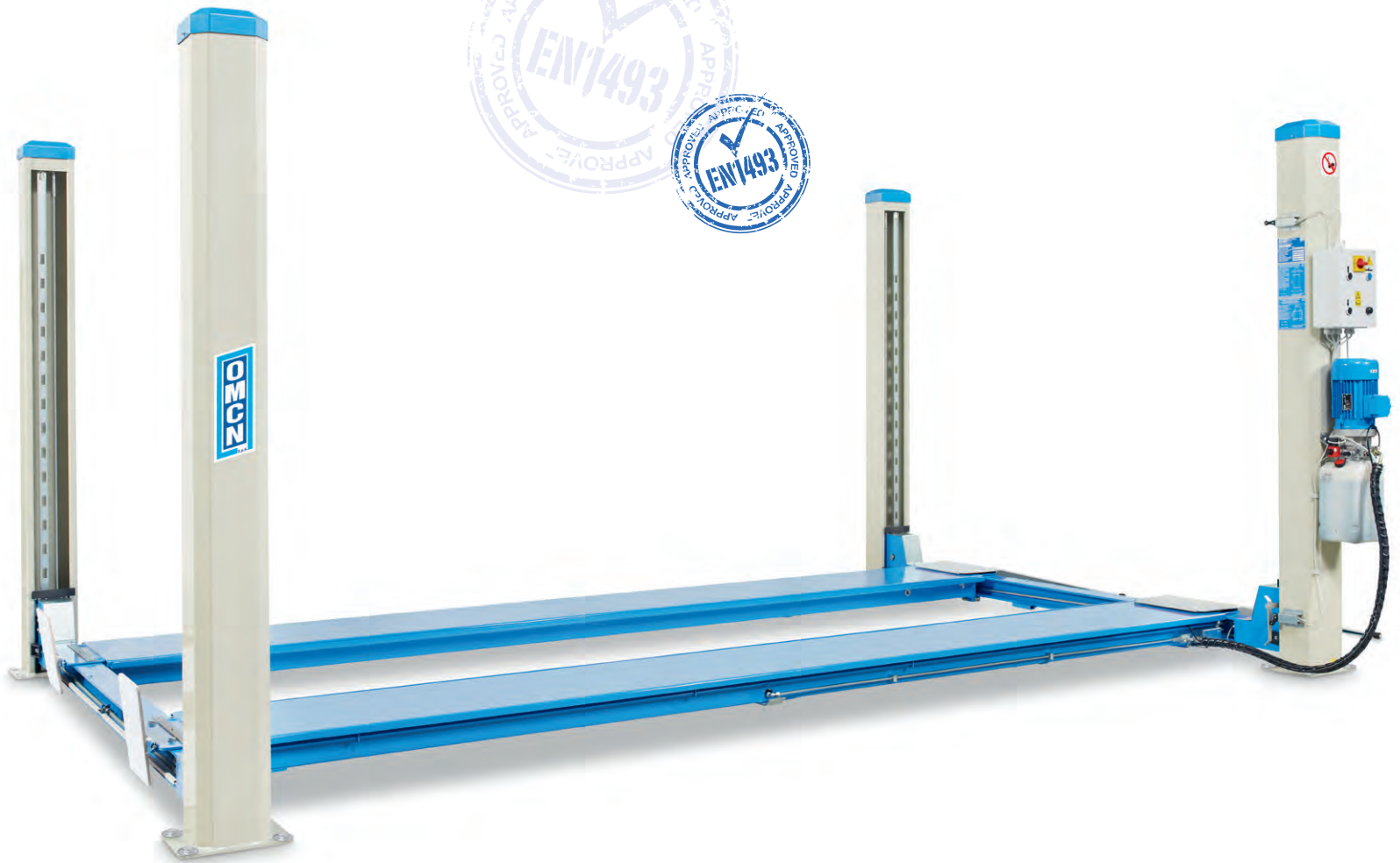




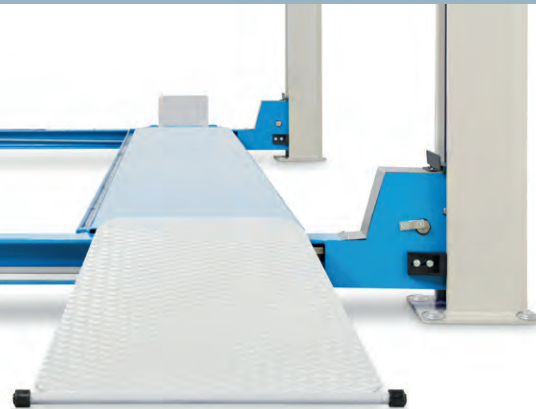
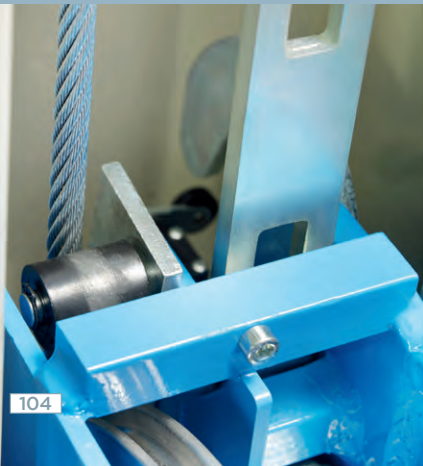
# CLASSIC LINE

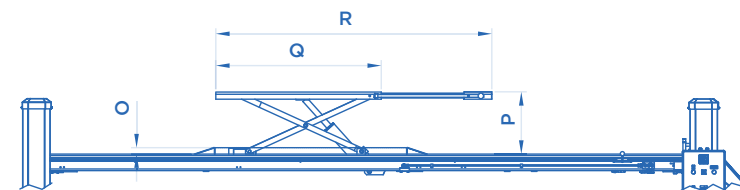
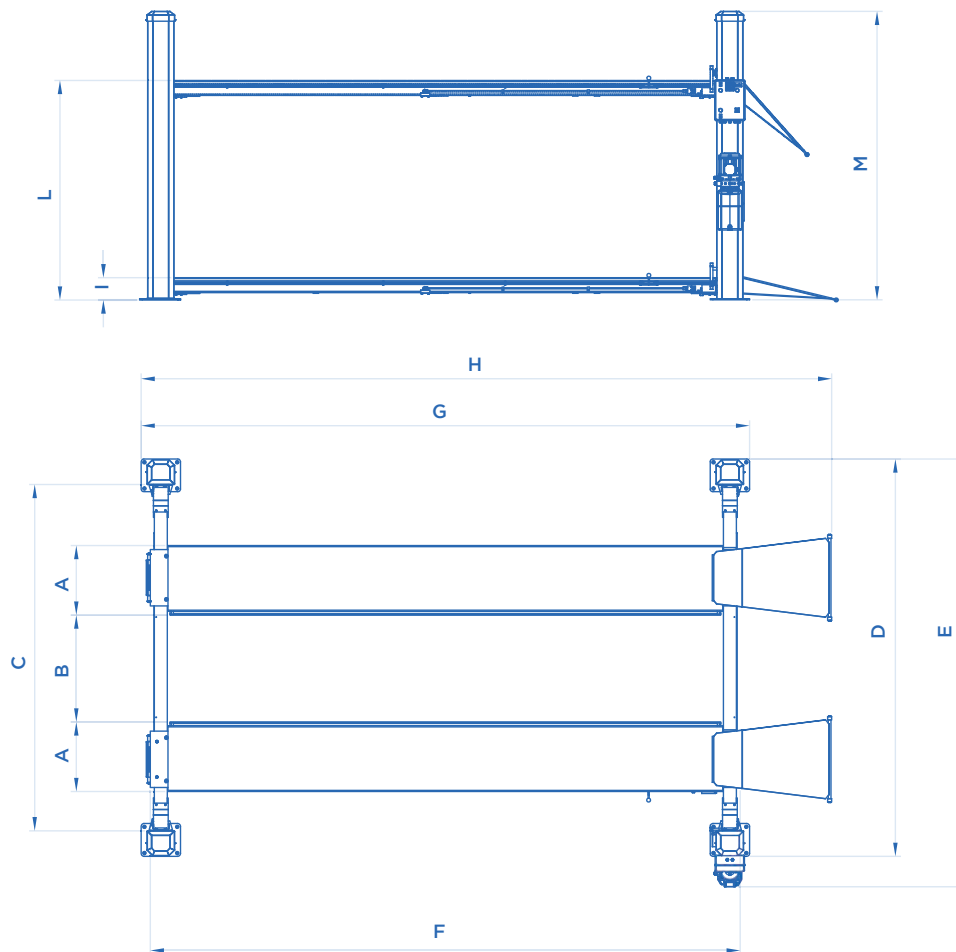
MODELLI A PEDANE PIANE  
MODELS WITH FLAT PLATFORMS  
MODELES AVEC CHEMINS DE ROULEMENT NUS  
MODELLE MIT FLACHEN FAHRSCHIENEN

4000 **KG**



ART. 401





ART.	 LIFT TABLE	O mm	P mm	Q mm	R mm
401/I	3000 Kg	50	450	1400	2000

OPTIONAL Pag. 112

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	KG
401				500	MIN 820 MAX 1100	3000	3380	3650	<b>4500</b>	4640	5250	160	1800	2200	1170
401/I	4000 Kg	3,3 Kw	400V • 50HZ	500	820	3000	3380	3650	<b>4500</b>	4640	5250	160	1700	2200	1420
401/L				600	720	3000	3380	3650	<b>5000</b>	5140	5750	160	1800	2200	1340

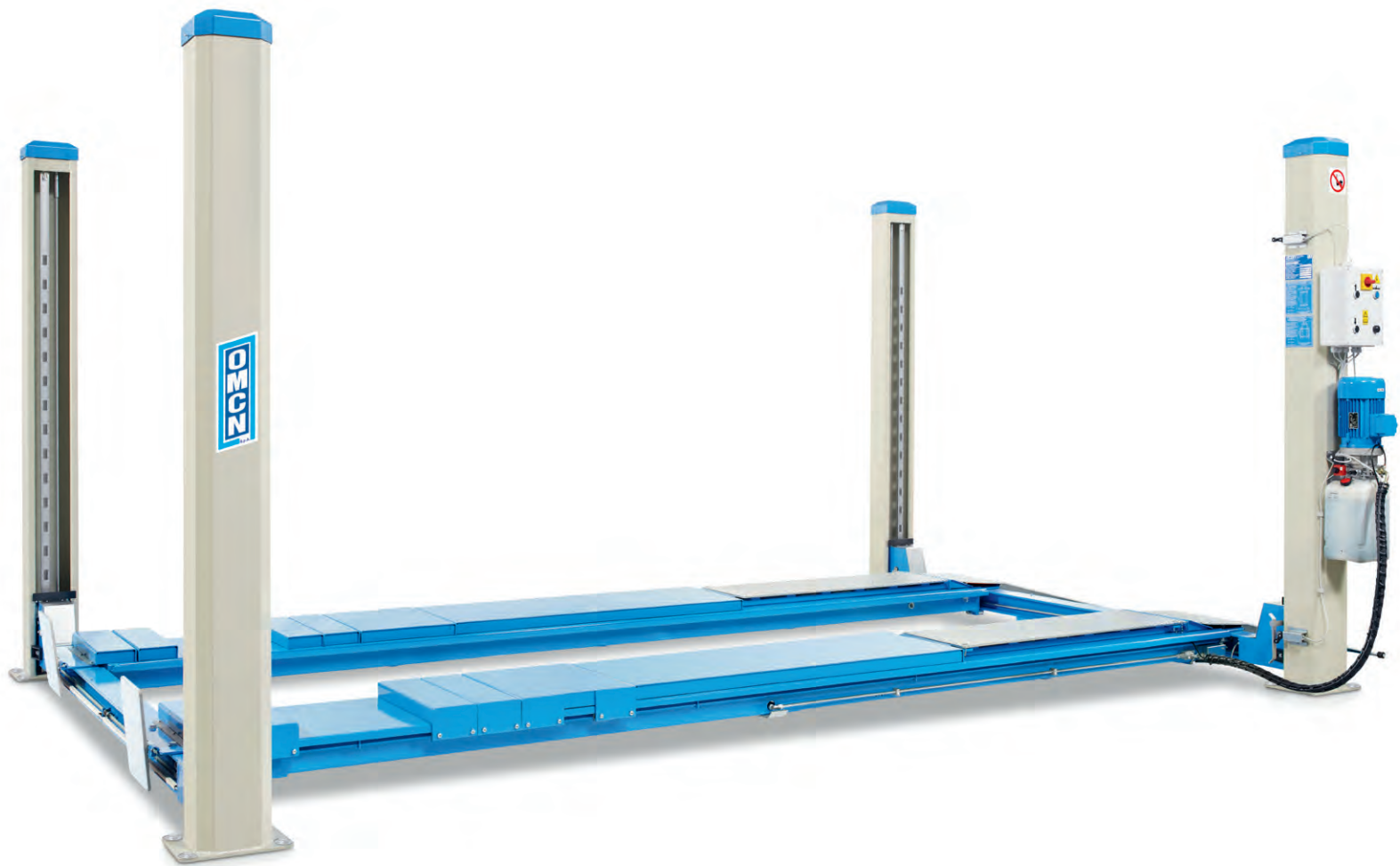
 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

OMCN S.p.A.

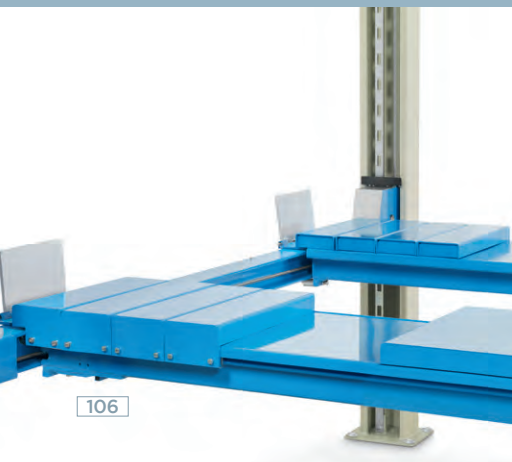


MODELLI  
PER ASSETTO RUOTE  
WHEEL ALIGNMENT  
MODELS  
MODELES POUR  
GEOMETRIE ROUES  
MODELE GEEIGNET  
ZUR ACHSVERMESSUNG

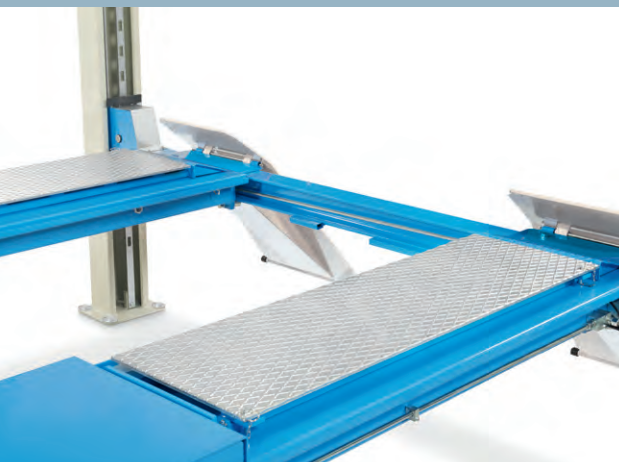
4000 KG

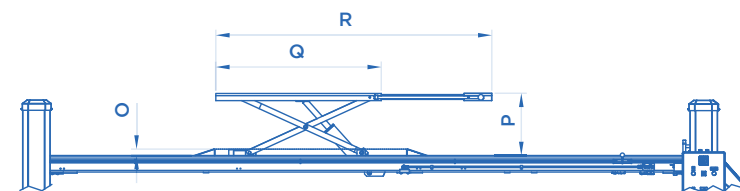
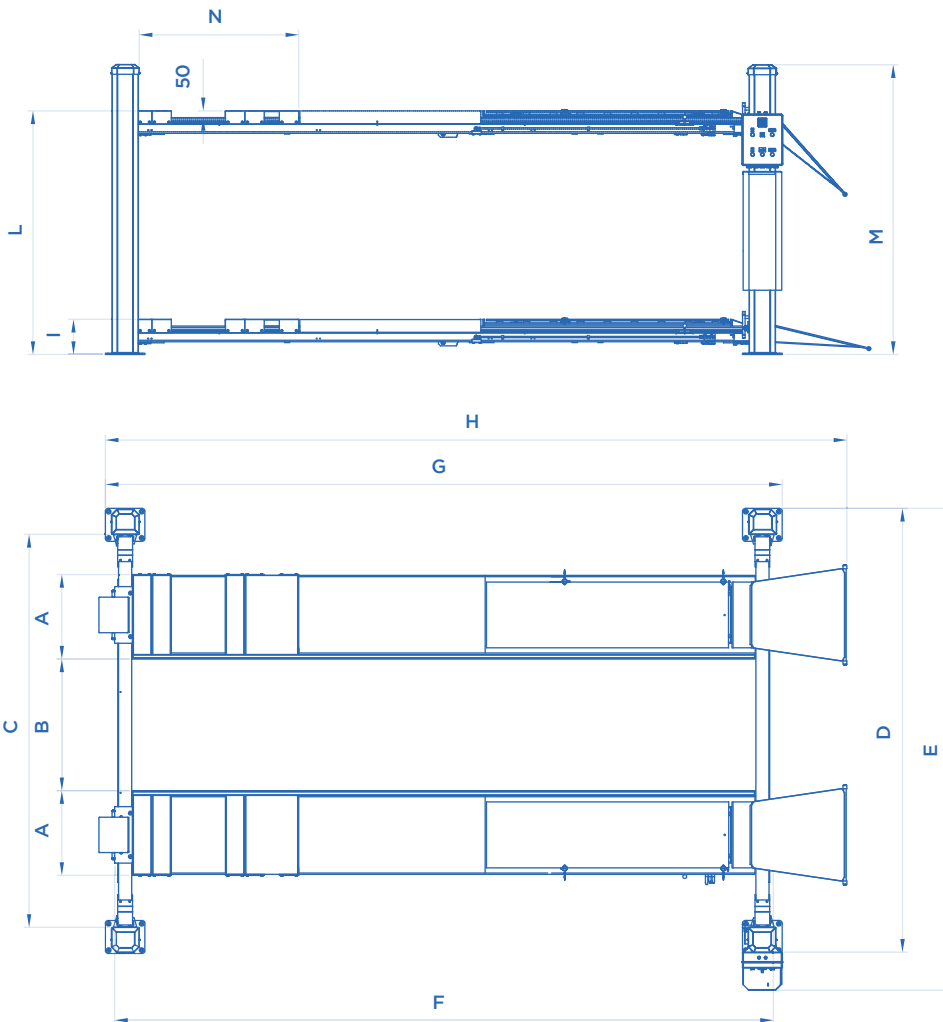


ART. 401/C



106





ART.	 LIFT TABLE	O mm	P mm	Q mm	R mm
401/CSAI	3000 Kg	0	400	1400	2000

**OPTIONAL** Pag. 112

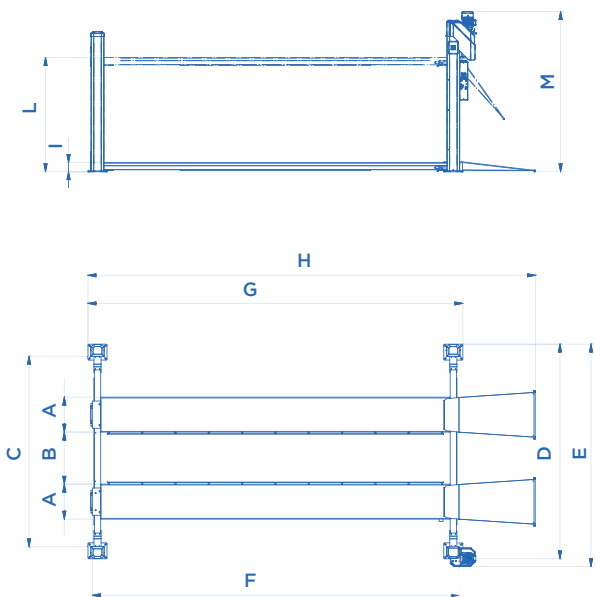
ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	KG	
401/C 401/CSAI 402/LS	4000 Kg	3,3 Kw	400V • 50HZ	500	MIN 820	MAX 1100	3000	3380	3650	<b>4500</b>	4640	5250	210	1850	2200	1400	1420
				500	820	1100	3000	3380	3650	<b>4500</b>	4640	5250	210	1750	2200	870	1890
				600	720	1000	3000	3380	3650	<b>5000</b>	5140	5750	210	1850	2200	1900	1650

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



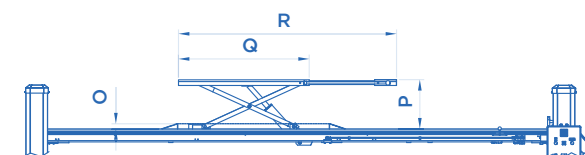
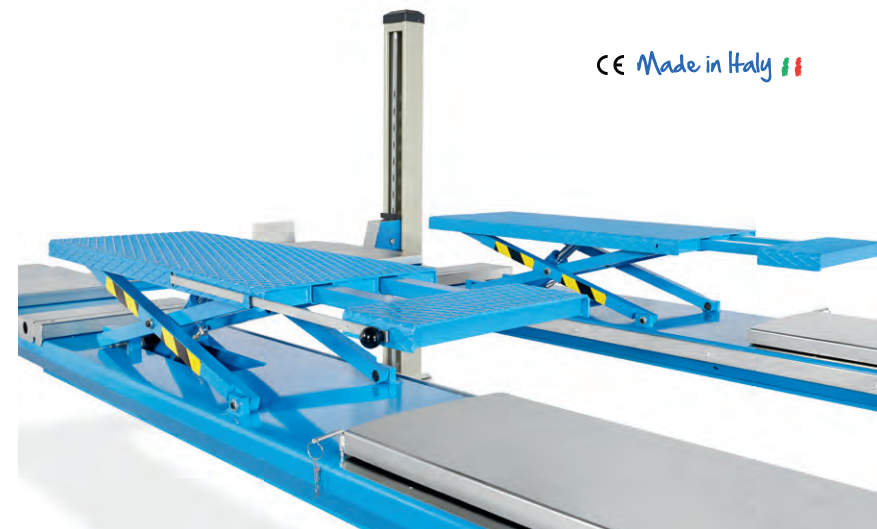
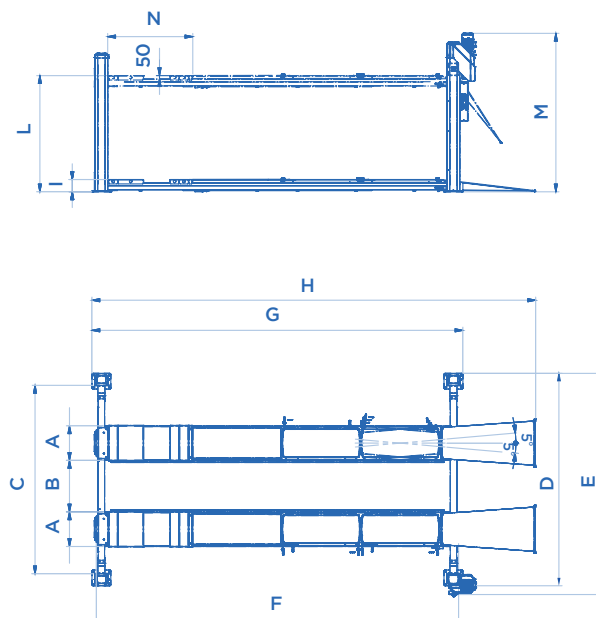
**MODELLI A PEDANE PIANE**  
**MODELS WITH FLAT PLATFORMS**  
**MODELES AVEC CHEMINS DE ROULEMENT NUS**  
**MODELLE MIT FLACHEN FAHRSCHIENEN**



ART. 403 • 403/LS • 403/LSI




**MODELLI PER ASSETTO RUOTE**  
**WHEEL ALIGNMENT MODELS**  
**MODELES POUR GEOMETRIE ROUES**  
**MODELLE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG**

ART. 403/BSAI • 403/C • 403/CSAI



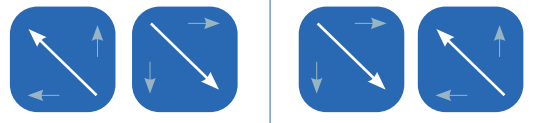
ART.	 LIFT TABLE	 O mm	 P mm	 Q mm	 R mm
403/LSI		50	450	1400	2000
403/BSAI	3500 Kg	0	400	1400	2000
403/CSAI		0	400	1400	2000

 Potenza motore • Motor power  
 Puissance moteur • Motorleistung

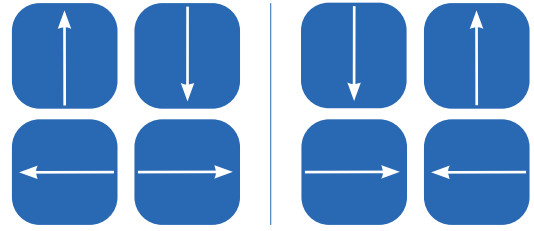
**OPTIONAL** Pag. 112

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 F mm	 G mm	 H mm	 I mm	 L mm	 M mm	 N mm		
<b>403</b>				550	MIN	MAX											
<b>403/LS</b>	5000 Kg	3,3 Kw	400V • 50HZ	550	820	1100	3000	3380	3520	<b>4770</b>	4900	5670	160	1800	2580	1400	
<b>403/LSI</b>				550	820	1100	3000	3380	3520	<b>5770</b>	5900	6670	160	1800	2580	1500	
<b>403/BSAI</b>				550	820	1100	3000	3380	3520	<b>5770</b>	5900	6670	160	1800	2580	1750	
<b>403/BSAI</b>				550	820	1100	3000	3380	3520	<b>5100</b>	5230	6000	210	1850	2580	1270	1850
<b>403/C</b>	5000 Kg	3,3 Kw	400V • 50HZ	550	820	1100	3000	3380	3520	<b>5770</b>	5900	6670	210	1850	2580	1400	1740
<b>403/CSAI</b>				550	820	1100	3000	3380	3520	<b>5770</b>	5900	6670	210	1850	2580	1400	1980

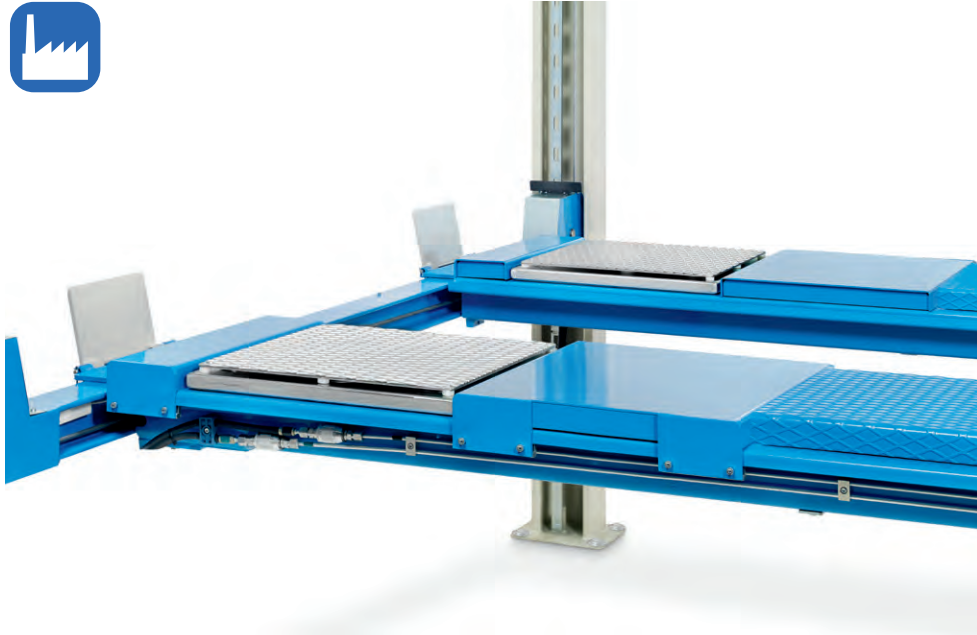
**PROVAGIOCHI  
PLAY DETECTOR  
PLAQUES A JEUX  
GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG**



**ART. 441 • 442**  
**PROVAGIOCHI A 4 MOVIMENTI**  
4 movement play detector  
Plaques à jeux 4 mouvements  
4 Bewegungen Gelenkspieltester



**ART. 441/A • 442/A**  
**PROVAGIOCHI A 8 MOVIMENTI**  
8 movement play detector  
Plaques à jeux 8 mouvements  
8 Bewegungen Gelenkspieltester



**ART. 441 • 441/A**  
**PROVAGIOCHI ELETTROIDRAULICO INSTALLATO SULLE PEDANE**  
ELECTRO-HYDRAULIC PLAY DETECTOR INSTALLED ON THE FOOTBOARDS  
PLAQUES À JEUX ÉLECTROHYDRAULIQUE MONTÉES SUR LES CHEMINS DE ROULEMENT  
ELEKTROHYDRAULISCHE GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG, DIE AUF DIE FAHRSCHIENEN MONTIERT IST



**ART. 442 • 442/A**  
**PROVAGIOCHI ELETTROIDRAULICO INSTALLATO SU APPOSITE PROLUNGHE**  
ELECTRO-HYDRAULIC PLAY DETECTOR INSTALLED ON DEDICATED EXTENSIONS  
PLAQUE À JEUX ÉLECTROHYDRAULIQUE MONTÉES SUR LES RALLONGES APPROPRIÉES  
ELEKTROHYDRAULISCHE GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG, DIE AUF BESTIMMTEN VERLÄNGERUNGEN MONTIERT IST



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS**

Wireless remote control for play detectors  
 Platine de commandes pour plaque à jeux sans fil  
 Wireless-fernsteuerung für gelenkspieltester

**ART. 856** ✓ ART. 441 • 442

**ART. 856/A** ✓ ART. 441/A • 442/A

**PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS**

La pulsantiera è dotata di un innovativo sistema di attivazione piezoelettrica il quale permette di poter sempre e in ogni caso attivare il provagiochi anche a batteria completamente scarica! Lo stesso sistema è poi equipaggiato di lampada a led con accensione a movimento e viene fornito di tappetino ad induzione per la ricarica della batteria, necessaria per il solo funzionamento della lampada a led. Con questo strumento sarà più facile e più sicuro controllare i giochi dei mezzi e muoversi attorno ai veicoli senza lo spiacevole ingombro del cavo elettrico.

**WIRELESS REMOTE CONTROL FOR PLAY DETECTORS**

The remote control works through piezoelectric system, which allows the activation of the play detector in every moment, even when the battery is completely discharged! This item is also equipped with a LED lamp with a movement sensor and an induction mat to charge the battery, which is dedicated to the LED lamp only. Checking vehicle plays has never been so easy and secure, and you can move around the lift without bothering about cables.

**PLATINE DE COMMANDES POUR PLAQUE À JEUX SANS FIL**

La platine fonctionne sur un système innovant d'activation piézoélectrique qui permet d'actionner les plaques à jeux même quand les batteries sont complètement à plat! Dotée de lampe à led avec détecteur de mouvement et d'un tapis à induction pour recharger la batterie, uniquement consacrée à la lampe à led. Un outil qui facilite le contrôle des jeux en toute sécurité, et qui consent de se déplacer en toute liberté autour du véhicule sans s'empêtrer dans les câbles.

**WIRELESS-FERNSTEUERUNG FÜR GELENK-SPIELTESTER**

Die Fernsteuerung ist mit einem innovativen System zur piezoelektrischen Aktivierung ausgestattet, das es ermöglicht, den Gelenkspieltester jederzeit und unter allen Bedingungen zu aktivieren, auch bei völlig entladener Batterie! Das gleiche System verfügt außerdem über eine LED-Lampe mit Bewegungssensor und wird mit einer Induktionsmatte zum Aufladen der Batterie geliefert, die nur für die Funktion der LED-Lampe notwendig ist. Mit diesem Gerät ist es einfacher und sicherer, die Spiele zu kontrollieren und sich um die Fahrzeuge herum zu bewegen, ohne vom Stromkabel behindert zu werden.

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED



Led lighting system  
Kit d'éclairage led  
LED Beleuchtungsanlage

#### ART. 453

✓ F = 4500 • 4770 • 5000 • 5100 mm

#### ART. 453/A

✓ F = 5770 mm



KIT

X2

### SERIE PEDANINE SALITA E DISCESA PER LA PARTE ANTERIORE

Extra drive through up and down twin ramps for front side  
Jeu de rampes d'accès pour montée et descente pour la partie antérieure  
2 Auffahrschienen (vorne)

ART.



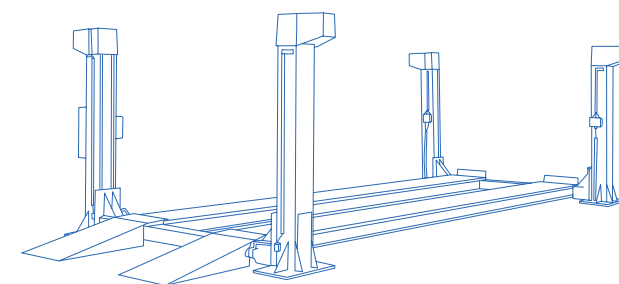
454

800

454/A

1200

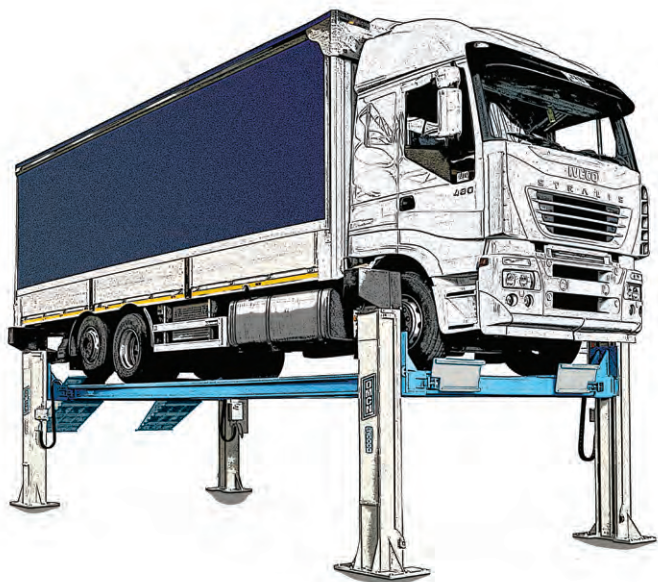




## **PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 4 COLONNE PER VEICOLI INDUSTRIALI**

ELECTROMECHANICAL 4-POST LIFTS FOR HEAVY VEHICLES  
PONTS ELEVATEURS ELECTROMECHANIQUES 4 COLONNES POUR POIDS LOURDS  
ELEKTROMECHANISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 4 COLONNE PER VEICOLI INDUSTRIALI

### ELECTROMECHANICAL 4-POST LIFTS FOR HEAVY VEHICLES

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettromeccanico.
- Sollevamento a mezzo di viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- Chiocciola portante in bronzo abbinata ad una seconda chiocciola di sicurezza di pari altezza e pari qualità di materiale, autoprotetta da sicurezza elettrica.
- Carrelli a scorrimento interno, completamente protetti.
- **Guide di scorrimento in acciaio trafilato pieno ad alta resistenza.**
- 6 ruote di grosso diametro in acciaio ad alta resistenza per ogni carrello, garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- Lubrificazione delle viti assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- **Sincronizzazione fra i quattro carrelli controllata da un PLC gestionale, che comanda il riallineamento in presenza di una differenza superiore ai 15 mm.**
- Pedane di grosse dimensioni, di cui una regolabile trasversalmente.
- Motori elettrici sovradimensionati di primaria ditta costruttrice.
- Trasformatore generale a 24 V, componentistica elettrica di primaria scelta, impianto generale autoprotetto per garantire l'assoluta efficienza di tutte le sicurezze. Comando "uomo presente".
- Verniciatura a polvere epossidica di tutte le parti maggiormente esposte.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electromechanic functioning.
- Lifting through trapezoidal turning screws, made of high resistance steel with fine pitch so that trolleys may become self-braking.
- Bronze bearing female nut together with a second safety female nut of the same height and of the same top material quality, self-protected by electrical safety.
- Completely protected internal sliding trolleys.
- **Slides in full drawn solid steel at high resistance.**
- 6 wheels with big diameter and in high-resistance steel for each trolley guarantee a perfect adhesion and flowability.
- Lubrication of the screw assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- **Synchronization between the four trolleys regulated by an operational PLC which controls the realignment in presence of a difference of more than 15 mm.**
- Footboards of big dimensions, of which one transversally adjustable.
- Electric engines of top-building factory delivering more power.
- 24 V general transformer, top-choice electric components, self-protected general plant in order to guarantee the total efficiency of all the safety measures, "man standing-by" command.
- Epoxy powder painting of all mostly exposed parts.
- Equipped with anchor small blocks.



# PONTS ELEVATEURS ELECTROMECHANIQUES 4 COLONNES POUR POIDS LOURDS ELEKTROMECHANISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électromécanique.
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto freinants.
- Ecoux porteur en bronze couplé à un second écrou de sécurité identique au premier, autoprotégé par sécurité électrique.
- Chariots internes coulissants entièrement protégés.
- **Guides coulissants en acier trempé plein haute résistance.**
- Chariots montés sur 6 roues de grand diamètre en acier haute résistance pour une adhérence et un déplacement parfait.
- Lubrification des vis assuré par un système monté directement sur les écrous porteurs.
- **Synchronisme des 4 chariots contrôlé par PLC de gestion qui ordonne la remise à niveau si un décalage de plus de 15 mm est détecté.**
- Chemins de roulement de grande dimension, dont un réglable sur la largeur du pont.
- Moteurs électriques de haute qualité.
- Transformateur général 24 V, composants électriques de premier choix, équipement général auto protégé afin de garantir l'efficacité de toutes les sécurités, commande de type "homme mort".
- Peinture époxy sur les parties les plus exposées.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektromechanische Funktion.
- Hub erfolgt mittels Trapezgewindespindeln aus Spezialstahl.
- Abbremsen der Hubschlitten erfolgt durch selbstbremsende Spindelgewinde.
- 2 identische Tragmuttern aus Lagerbronze (Typ B14), einmal als Sicherheitsmutter ausgeführt.
- Elektrische Sicherheitsabschaltung bei Tragmutter Schaden.
- Komplet geschützte, innenliegende Führungen.
- **Gleitbahnen aus gehärtetem, hochfestem Stahl.**
- 6 Räder mit großem Durchmesser und aus hochfestem Stahl gefertigt, garantieren eine gute Haftung sowie hervorragende Laufeigenschaften.
- Die Schmierung der Mutter erfolgt durch eine spezielle, direkt auf der Tragmutter installierte Schmiervorrichtung.
- **Automatische, elektronisch gesteuerte Synchronisation der 4 Hubschlitten bei einem Höhenunterschied > 15 mm.**
- Große Fahrsschienen (1 x fest installiert, 1 x in der Breite verschiebbar).
- Leistungsstarker Elektromotor eines führenden Herstellers.
- 24 V- Haupttransformator, elektrische Bauteile namhafter Hersteller, Einhaltung sämtlicher Sicherheitsvorschriften
- 2-Hand-Steuerung.
- Epoxid-Pulverbeschichtung aller stark beanspruchten Teile.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.





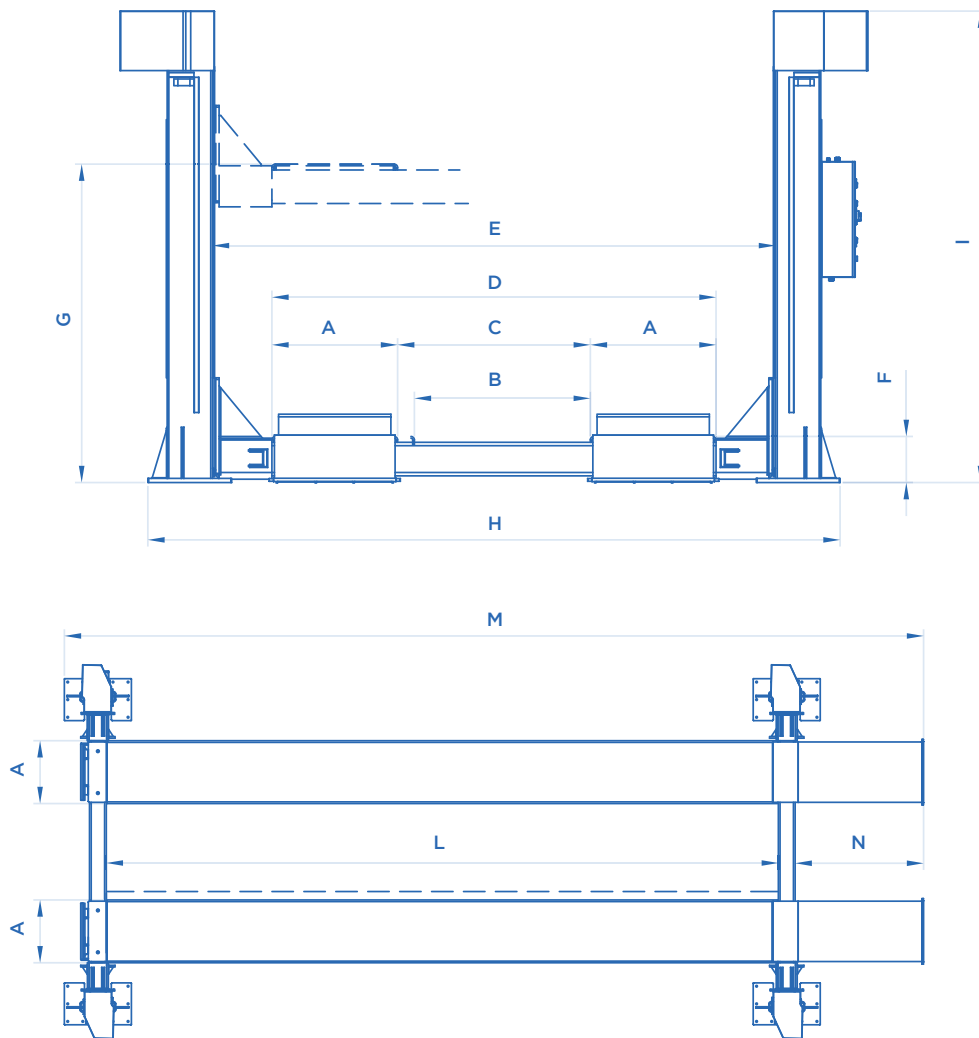
7 TON 12 TON 20 TON



ART. 407



ART. 405



### ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

#### IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

Led lighting system  
Kit d'éclairage led  
LED Beleuchtungsanlage



- ART. 453/A ✓ ART. 405
- ART. 453/B ✓ ART. 406 • 407

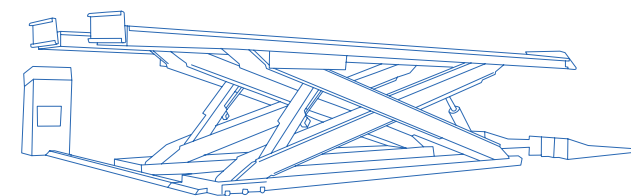


ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 	H 	I 	L 	M 	N 	
405	7000 Kg	4x2,6 KW		650	850	1150	2450	3200	175	1920	3760	2575	5570	7000	1000	2500
406	12000 Kg	4x4 KW	400V • 50HZ	700	1100	1200	2600	3300	235	1920	4000	2610	8000	9950	1000	3700
407	20000 Kg	4x2,6 KW		750	1050	1150	2650	3360	275	1900	4150	2800	8000	10250	1500	6100

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

 Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar





**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI  
A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI**

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS FOR HEAVY VEHICLES  
PONTIS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES A CISEAUX POUR POIDS LOURDS  
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNE FÜR SCHWERE FAHRZEUGE



## PONTI SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI

### ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS FOR HEAVY VEHICLES

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettroidraulico.
- Realizzazione secondo le vigenti normative.
- Comandi "uomo presente". Tensione ausiliaria 24 V.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.
- Valvola di sicurezza su ogni cilindro contro la lesione o la rottura dei tubi.
- Controllo con valvola compensata della velocità di discesa.
- **Dispositivo elettronico per il controllo ed il costante mantenimento del parallelismo delle due pedane, indipendentemente dalla distribuzione del carico. Il sistema di parallelismo viene controllato da PLC.**
- Fotocellula di sicurezza per la posizione delle due pedane.
- Dispositivo apposito per il controllo e l'effettuazione dello stazionamento delle due pedane.
- Possibilità di posizionamento della centrale di comando secondo le necessità.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electro-hydraulic operating.
- Built in conformity with the european normative laws in force.
- "Man standing-by" controls. Auxiliary tension 24 V.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Safety-valve against overloads.
- Safety-valve on each cylinder against damage or breackage of pipes.
- Check through a valve adjusting the descent speed.
- **Electronic device for the check and constant keeping of the parallelism of the two platforms independently from the load distribution. System of parallelism is checked by PLC.**
- Safety photocell for the position of the two platforms.
- Special device for the check and the execution of the standing of the two platforms.
- Possibility to install the control-box according to the necessities.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.



# PONTS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES A CISEAUX POUR POIDS LOURDS

## ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HE- BEBÜHNE FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électrohydraulique.
- Réalisation selon les lois en vigueur.
- Commande "homme mort". Tension auxiliaire 24 V.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Vanne de sécurité anti-surcharges.
- Vanne de sécurité sur chaque cylindre pour éviter l'endommagement ou la rupture des tuyaux.
- Vanne de compensation de la vitesse de descente.
- **Dispositif électronique pour le contrôle et le constant maintien du parallélisme des deux chemins de roulements, indépendamment de la distribution de la charge. Le système de parallélisme est contrôlé par PLC.**
- Capteurs de sécurité pour le positionnement des deux chemins de roulements.
- Dispositif de paramétrage du stationnement des chemins de roulement.
- Possibilité de positionner la centrale de commande selon les besoins.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulischer Betrieb.
- Herstellung unter Berücksichtigung der gültigen Europäischen Normen.
- "Stand-by-Steuerung". Steuerspannung 24 V.
- Akustisches Signal und Zweihand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Sicherheitsventil als Überlastungsschutz.
- Sicherheitsventil auf jedem Zylinder für die Überwachung der Druckleitungen.
- Sicherheitsventil zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit.
- **Elektronische Vorrichtung zur Überwachung und ständige Gewährleistung der Fahrschienausrichtung, unabhängig von der Lastenverteilung. Elektronische Gleichlaufüberwachung (PLC).**
- Sicherheitsphotozelle zur Überwachung der Fahrschieneinstellung.
- Vorrichtung zur Überwachung und Sicherung der Fahrschiene in die gewünschte Arbeitsstellung.
- Das Steuerpult kann beliebig aufgestellt werden.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.



**9**  
TON

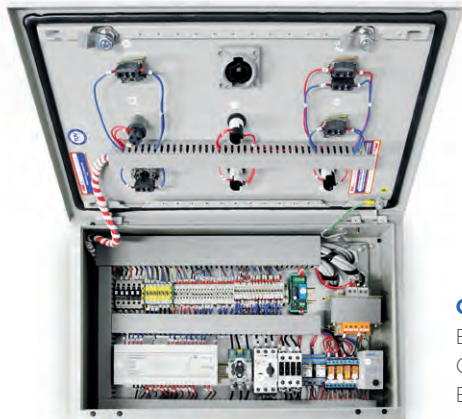
**13**  
TON

**23**  
TON

**33**  
TON



ART. 902



**QUADRO ELETTRICO DI COMANDO**

Electric control board  
Cadre électrique de commande  
Elektrische Steuerschalttafel



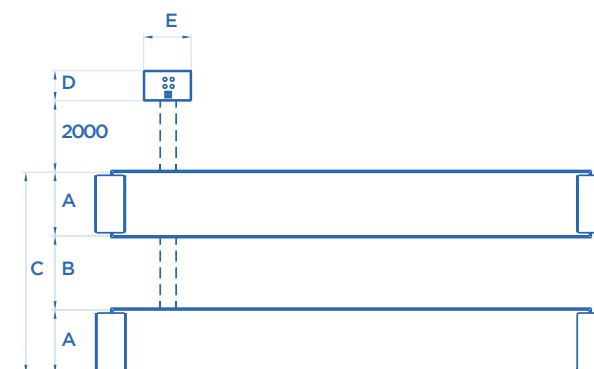
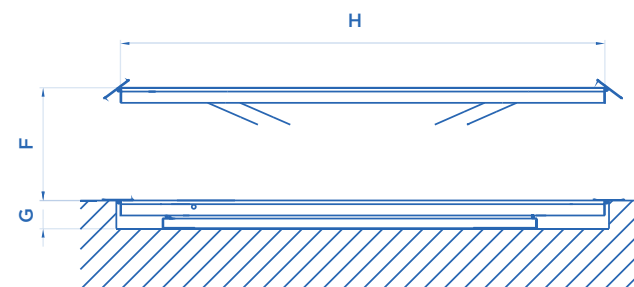
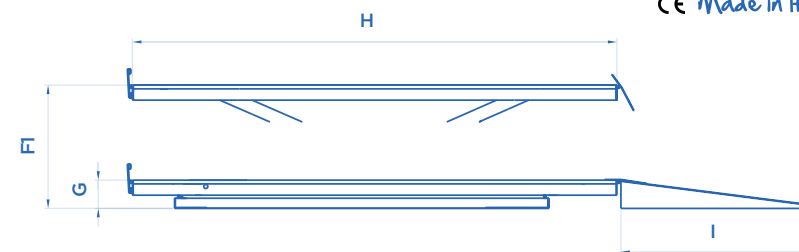
**UNITÀ IDRAULICA DI COMANDO**

Control hydraulic unit  
Unité hydraulique de commande  
Hydraulische Überwachungseinheit



Modello a pavimento  
Floored model  
Modèle au sol  
Überflur-Modell














Modello a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



ART. 910/SM

**OPTIONAL** Pag. 128

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A 	B 	C 	D 	E 	F 	FT 	G 	H 	I 		
<b>900</b>	9000 Kg	5,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	450	600		1900		<b>6000</b>	2700	4850	
<b>910</b>	9000 Kg	5,5 KW		780	1100	2660	450	600	1510				<b>6000</b>		4250
<b>910/SM</b>	9000 Kg	5,5 KW		780	*	*	450	600	1510				<b>4600</b>		4000
<b>901</b>	13000 Kg	7,5 KW		780	1100	2660	450	600		1900			<b>7000</b>	2700	5600
<b>911</b>	13000 Kg	7,5 KW		780	1100	2660	450	600	1510			390	<b>7000</b>		5000
<b>902</b>	23000 Kg	8,8 KW		780	1100	2660	450	600		1900			<b>8000</b>	2700	7950
<b>912</b>	23000 Kg	8,8 KW		780	1100	2660	450	600	1510				<b>8000</b>		7350
<b>903</b>	33000 Kg	15 KW		780	1100	2660	580	800		1900			<b>9000</b>	2700	10600
<b>913</b>	33000 Kg	15 KW		780	1100	2660	580	800	1510				<b>9000</b>		10000

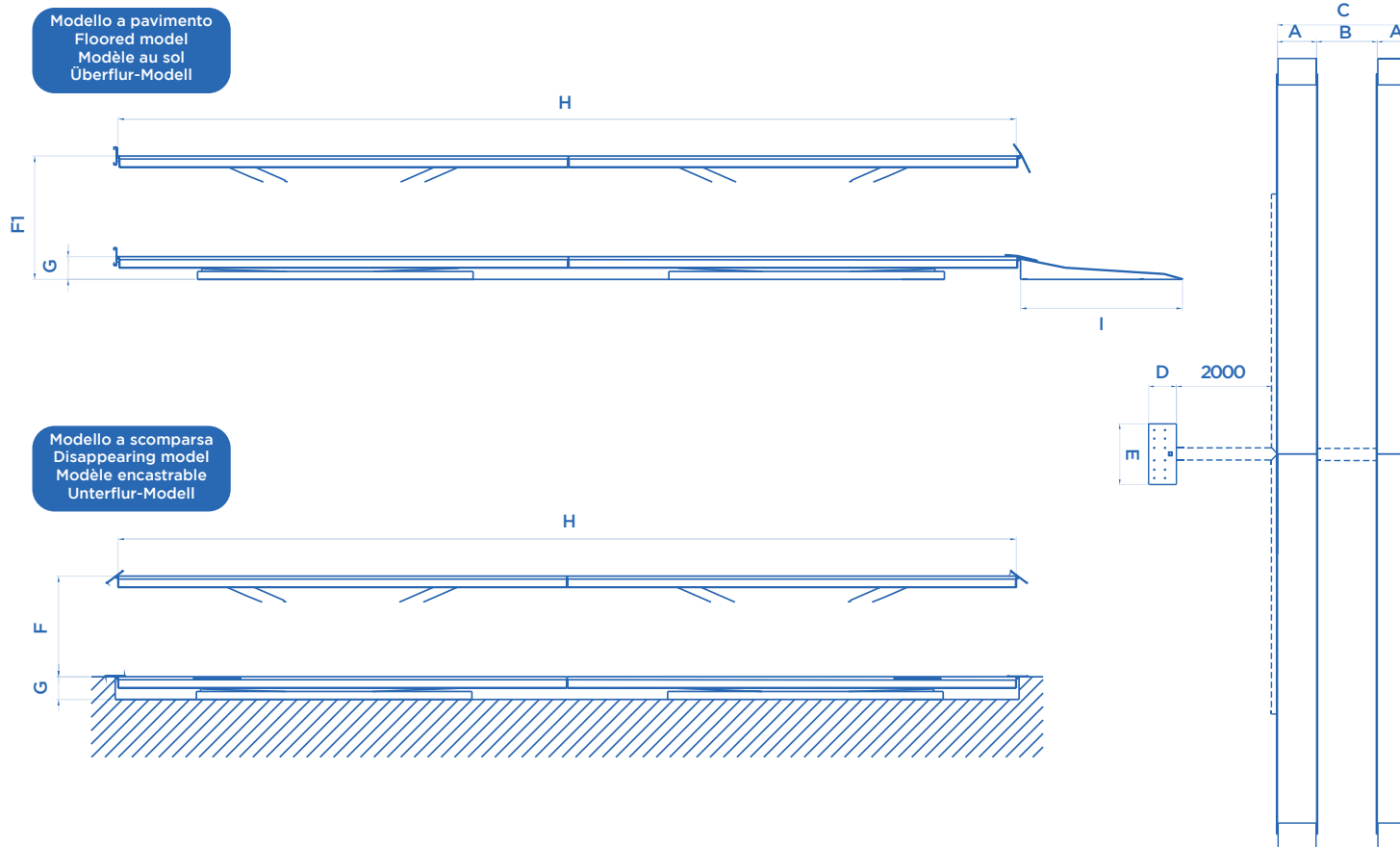
**26  
TON**

**46  
TON**


**60  
TON**



ART. 907



**OPTIONAL** Pag. 128

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A $\leftrightarrow$ mm	B $\leftrightarrow$ mm	C $\leftrightarrow$ mm	D $\leftrightarrow$ mm	E $\leftrightarrow$ mm	F $\leftrightarrow$ mm	FT $\leftrightarrow$ mm	G $\leftrightarrow$ mm	H $\leftrightarrow$ mm	I $\leftrightarrow$ mm	 KG
<b>906</b>	26000 Kg	2x7,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	650	1200	1510	1900	390	<b>14000</b>	2700	10600
<b>916</b>	26000 Kg	2x7,5 KW		780	1100	2660	650			<b>14000</b>		10000		
<b>907</b>	46000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650			1900		<b>16000</b>	2700	15300
<b>917</b>	46000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650			1510		<b>16000</b>	14700	
<b>908</b>	60000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650			1900		<b>16500</b>	2700	20600
<b>918</b>	60000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650			1510		<b>16500</b>	20000	

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



ART. 912+912

Questa soluzione prevede l'installazione fisica di due sollevatori il cui funzionamento, a discrezione dell'operatore, può essere:

**SIMULTANEO:** le quattro pedane dei due ponti si sollevano in modo perfettamente sincronizzato per poter operare su mezzi molto lunghi.

**INDIPENDENTE:** i due sollevatori funzionano in modo indipendente l'uno dall'altro, garantendo la possibilità di operare in contemporanea su due veicoli differenti.

This solution entails the physical installation of two lifts with two different modes of operation, which can be chosen at the operators own discretion:

**SIMULTANEOUS:** all four footboards of both lifts move together in a perfectly synchronous movement, allowing you to operate on long vehicles.

**INDEPENDENT:** both lifts operate independently, allowing you to operate on two different vehicles at the same time.

Cette solution prévoit l'installation physique de deux élévateurs pour deux configurations de travail différentes, au choix de l'opérateur:

**SIMULTANÉE:** les quatre chemins de roulement des deux élévateurs se lèvent de manière parfaitement synchronisée pour pouvoir intervenir sur des véhicules très longs.

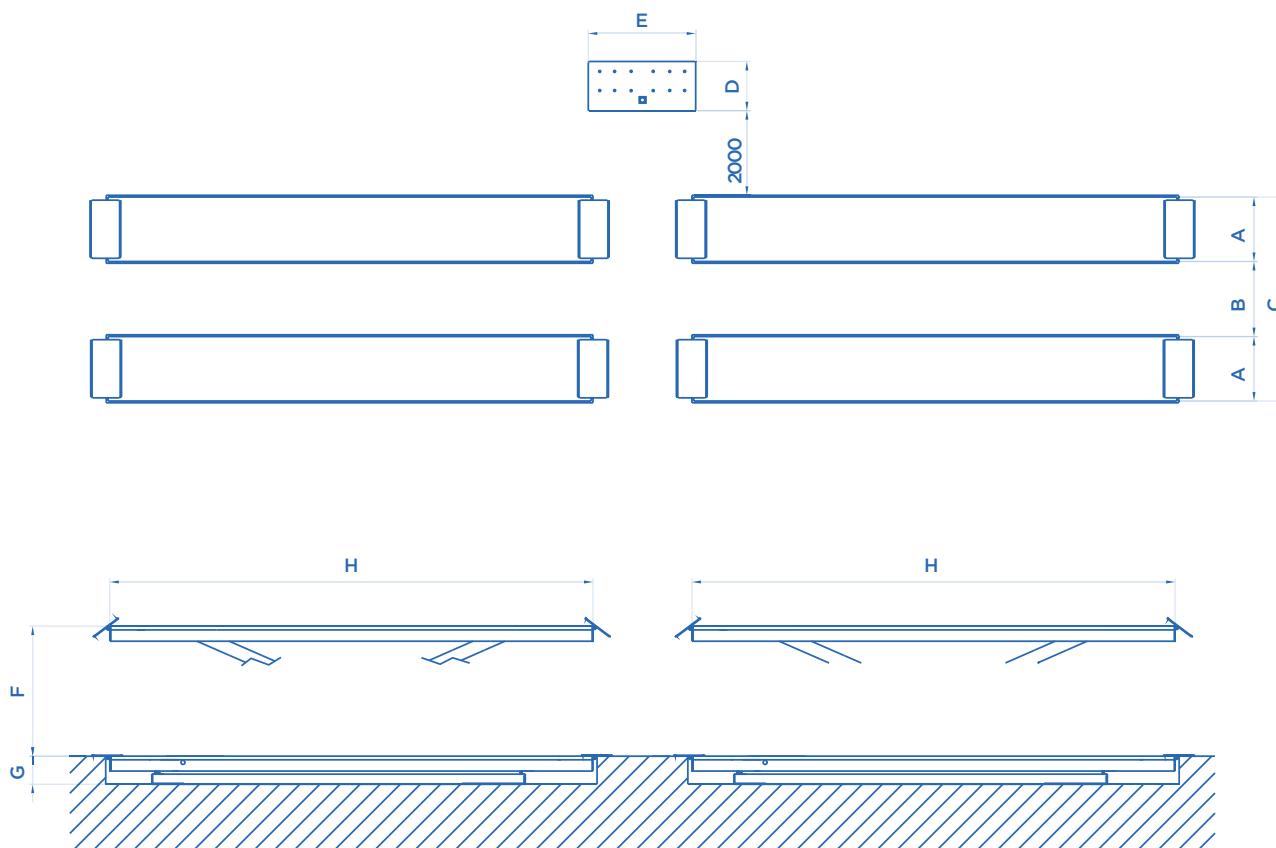
**INDÉPENDANTE:** les deux élévateurs fonctionnent indépendamment l'un de l'autre. Il est possible de travailler sur deux véhicules différents en même temps.












Diese Lösung beinhaltet den physischen Einbau von zwei Hebebühnen, deren Betriebsweise kann nach eigenem Ermessen des Betreibers ausgewählt sein:

**SIMULTAN:** die vier Fahrschienen der zwei Hebebühnen erheben sich vollständig synchronisch, um mit sehr langen Fahrzeugen arbeiten zu können.

**UNABHÄNGIG:** die zwei Hebebühnen funktionieren unabhängig voneinander, um mit zwei verschiedenen Fahrzeugen gleichzeitig arbeiten zu können.





ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 	H 	
<b>910+910</b>	9000+9000 Kg	2x5,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	650	1200	1510	390	<b>6000</b>	8500
<b>911+911</b>	13000+13000 Kg	2x7,5 KW		780	1100	2660	650		1510	390	<b>7000</b>	10000
<b>912+912</b>	23000+23000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650		1510	390	<b>8000</b>	14700
<b>913+913</b>	33000+33000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650		1510	390	<b>9000</b>	20000

**OPTIONAL** Pag. 128

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

Led lighting system

Kit d'éclairage led

LED Beleuchtungsanlage

**ART. 923** ✓ H = 4600 • 6000 mm

**ART. 923/A** ✓ H = 7000 • 8000 • 9000 mm



**KIT**

**X2**

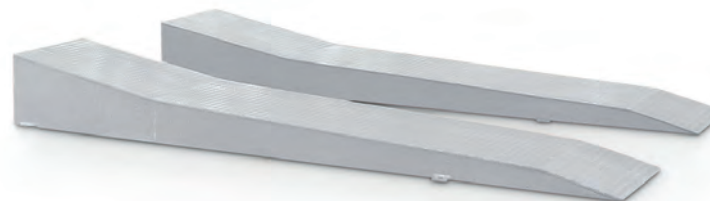
### ART. 920 KIT PER LA SALITA E DISCESA PARTE ANTERIORE

Up and down kit - front side

Kit pour la montée et descente partie antérieure

2 Überfahrtschienen (vorn)

L = 2.700 mm.



### PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO (1 m)

Connection extensions between the hoist and the control box

Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande

Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)

**ART. 922** ✓ ART. 900 • 901 • 902 • 910 • 911 • 912

**ART. 922/A** ✓ ART. 903 • 913

**ART. 922/B** ✓ ART. 906 • 916

**ART. 922/C** ✓ ART. 907 • 917

**ART. 922/D** ✓ ART. 908 • 918



### TELAI PER INCASSO

Embedding frames

Caissons pour modèles encastrables

Metallrahmen für Grube

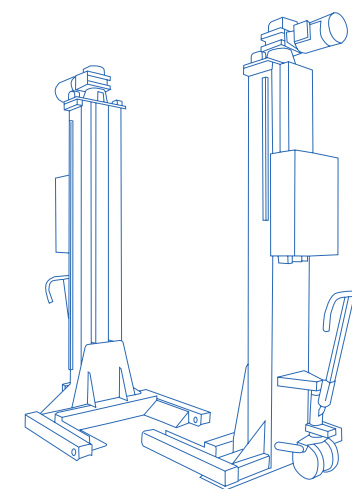


**ART. 921** ✓ ART. 910 • 910/SM • 911 • 912

**ART. 921/A** ✓ ART. 913

**ART. 921/B** ✓ ART. 916 • 917

**ART. 921/C** ✓ ART. 918



## **SOLLEVATORI A COLONNE MOBILI**

MOBILE COLUMN LIFTS  
ELEVATEURS A COLONNES MOBILES  
FAHRBARER LKW-RADGREIFER

Made in Italy 

SERIE 952 • 953

3000  
4000 **KG**



ART. 952

**OPTIONAL** Pag. 136



ART. 953



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevamento a mezzo di viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- 4 rulli di scorrimento per ogni singolo carrello abbinati a 4 pattini garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- Dispositivo meccanico di blocco del movimento in caso di eccessiva usura della chiocciola portante.
- Motore elettrico sovradimensionato dotato di protezione termica.
- Il dispositivo di funzionamento è composto da microprocessore (PLC) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e la gestione delle modalità di funzionamento.
- **Pulsante di emergenza con autoritenuta su tutte le colonne.**
- Struttura completamente premontata.
- Pompetta di ingrassaggio in dotazione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

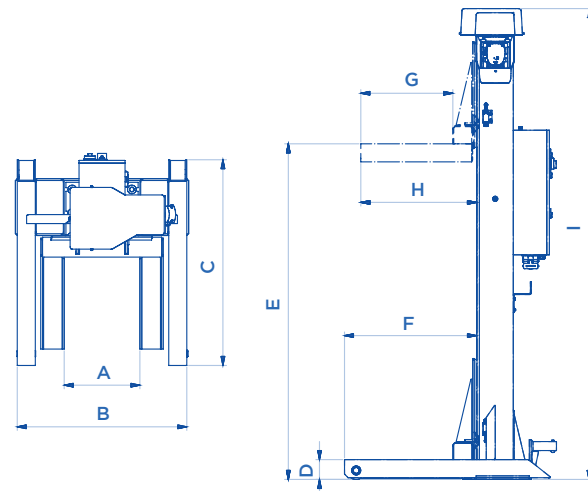
- Trapezoidal lifting screws made of highly resistant rolled steel, short pitch designed for self-braking carriages.
- 4 sliding rollers per carriage plus 4 sliding shoes guarantee a perfect adhesion and flowability.
- Mechanical stop device when the load bearing nut gets excessively worn.
- Oversized motor with thermal protection.
- Operating device composed by a microchip (PLC) for the regulation of synchronism and the automatic re-alignment as well as working modalities management.
- **Latching emergency switch on every column.**
- Supplied with greaser.

## RELEVÉ TECHNIQUE

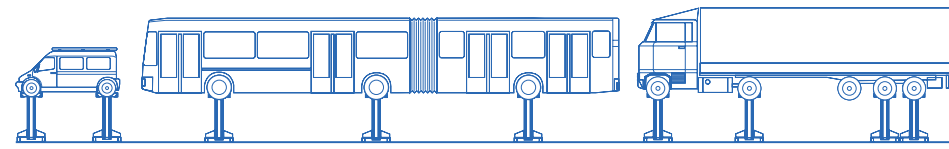
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto-freinant.
- Le chariot court sur 4 galets et 4 patins réglables pour une adhésion et une mobilité parfaites.
- Dispositif mécanique de blocage en cas d'usure excessive de l'écrou porteur.
- Moteur électrique surdimensionné avec protection thermique.
- Synchronisation, réalignement automatique et gestion des modalités de fonctionnement par automate (API).
- **Bouton d'urgence à accrochage.**
- Structure entièrement assemblée en usine.
- Poire de graissage fournie.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hub mit abrollende Trapez- und Feingewinde Spindeln aus hochfestem Stahl, um die Abbremsung der Hubschlitten zu erreichen.
- 4 Rollen mit 4 Gleitlagern für jeden einzelnen Hubschlitten, um eine perfekte Haftfähigkeit und bestes Gleitvermögen zu sichern.
- Mechanische Sperrvorrichtung der Bewegung im Fall eines exzessives Tragmutterverschleiß.
- Überdimensionierter Elektromotor mit thermischem Schutz.
- Betriebsvorrichtung bestehend aus einem Mikroprozessor (PLC), der sowohl für den Gleichlauf als auch für die automatische Wiederausrichtung der Fahrschienen verantwortlich ist, ebenfalls auch für den Arbeitsverlauf.
- **Notausschalter mit Selbstrückhaltung.**
- Ausgestattet mit Fettschmierungpumpe.



## CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 952 • 953

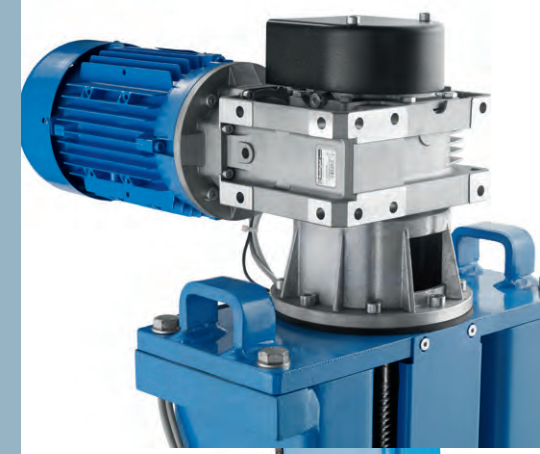
ART. 953/A

ART. 953/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
952	3000 Kg	2,6 KW	400V • 50HZ	420	940	1140	110	1860	730	510	640	2620	800	550	420
953	4000 Kg	2,6 KW		580	1100	1050	110	1860	645	400	530	2620	1200	900	450

**SERIE 959 • 963**

**6500  
8500 KG**



**ART. 959**

**OPTIONAL** Pag. 136

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Colonne realizzate con struttura in acciaio saldato, con carrello di sollevamento a scorrimento interno, dotato di quattro ruote di grosso diametro che garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza e consentono di ridurre al minimo gli interventi di manutenzione.
- Chiocciolle di sicurezza e portanti in bronzo.
- Lubrificazione della vite motrice assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- Martinetto di sollevamento per lo spostamento della colonna dotato di valvola limitatrice di portata e timone di manovra manuale con ruote rivestite in poliuretano e dotate di cuscinetti a sfera.
- Il dispositivo di funzionamento è composto da microprocessore (PLC) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e la gestione delle modalità di funzionamento.
- **Comandi con pulsantiera mobile da collegare alla colonna dalla quale si desidera azionare il sollevatore.**
- Pulsante di emergenza sul quadro elettrico di ogni singola colonna.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

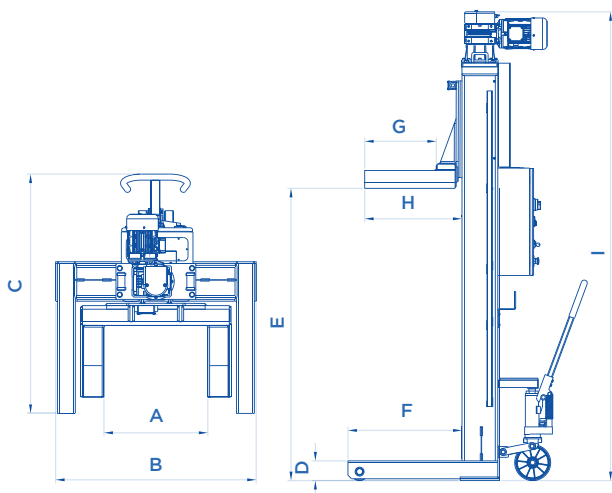
- Columns made of welded steel structure, internal sliding lifting trolley equipped with 4 wheels of big diameter which assure a perfect adhesion and smoothness and reduce to the minimum the maintenance operations.
- Bronze load bearing and safety screws.
- Lubrication of the screws assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- Lifting jack to move the column, equipped with a capacity modulating valve and a hand move rudder with wheels lined in polyurethane and equipped with ball bearings
- Operating device composed by a microprocessor (PLC) for the regulation of the synchronism, the automatic re-alignment and also for the working ways running.
- **Controls with a mobile push-button board to be connected to the column from which you want the lift starts working.**
- Emergency button on the switchboard of each single column.

## RELEVÉ TECHNIQUE

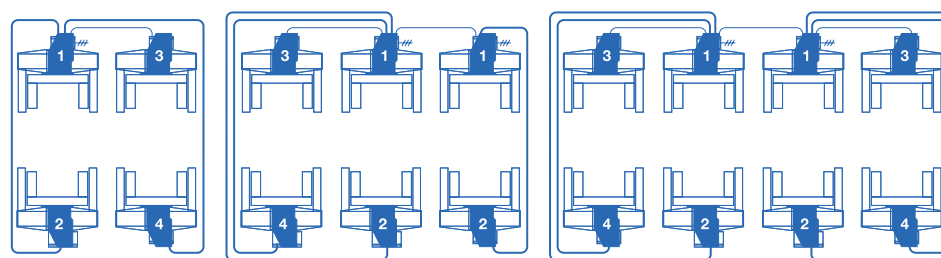
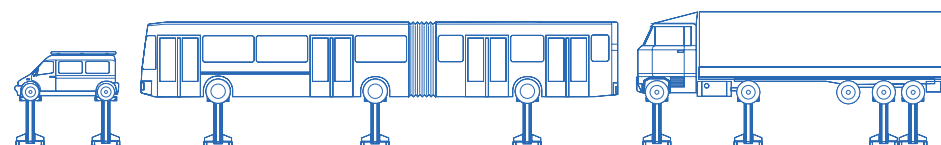
- Structure de la colonne en acier soudé, avec chariot de levage à coulissement interne et 4 roues d'un diamètre assez important pour permettre une adhérence et un coulissement parfaits afin de réduire au minimum les interventions pour entretien.
- Ecrous porteurs et de sécurité en bronze.
- Lubrification de la vis assurée par un système monté directement sur l'écrou porteur.
- Vérin de levage pour le déplacement de la colonne, équipé de vanne limitatrice de la portée et de timon de manoeuvre manuel avec roues revêtues en vulkollan équipées de roulements à billes.
- Le dispositif de fonctionnement se compose d'un microprocesseur (PLC) qui assure la synchronisation et le réalignement automatique ainsi que les différents modes de fonctionnement.
- **Commande filaire mobile, à brancher sur la colonne de votre choix pour l'actionnement de l'élévateur.**
- Bouton de sécurité sur chaque boîtier électrique.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Die Radgreifer sind aus geschweißtem Stahl hergestellt, mit einem innenseitigen Führungswagen für die Hebung, der mit 4 Rädern von großem Durchmesser ausgestattet ist. Diese Räder sichern eine perfekte Haftung und Lauf und weisen einen geringen Wartungseinsatz auf.
- Sicherheits- und Trag- Muttern aus Bronze.
- Selbstschmierung der Antriebsspindel durch eine auf der Tragmutter montierte Schmiervorrichtung.
- Hubwagen für die Verschiebung des Radgreifer in die gewünschte Position, ausgestattet mit einem Überlastungsventil, mit handbeweglichen Deichsel und kugelgelagerten Polyurethanräder.
- Überwachungsvorrichtung bestehend aus einem im Schaltkasten installierten Haupt-Mikroprozessor (PLC), der sowohl die Überwachung des Gleichlaufs als auch die sich anschließende Wiederausrichtung der gesamten Radgreifer-Hebeanlage regelt.
- **Bedienung mittels einem mit der Vorab ausgewählten Säule verbundenen Fernbedienng.**
- Jeder Säule wird mit einem Notausschalter an dem Schaltkasten geliefert.



## CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 959 • 963

ART. 959/A • 963/A

ART. 959/B • 963/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
959	6500 Kg	2,6 KW	400V • 50HZ	580	1100	1370	110	1770	635	400	550	2760	1200	900	475
963	8500 Kg	2,6 KW		580	1100	1370	120	1770	635	400	550	2760	1200	900	540

**SERIE 995 • 995W**

**ELETTROIDRAULICI  
ELECTROHYDRAULIC  
ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCH**

  
**WIRELESS**  
SERIE 995W



**ART. 995W** **OPTIONAL** Pag. 136



**SERIE 995W**



**SERIE 995W**



**SERIE 995W**



**SERIE 995W**



## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevamento a mezzo di pistoni idraulici equipaggiati con valvola di sicurezza inserita direttamente nei cilindri contro la rottura accidentale dei tubi di alimentazione.
- Sistema elettroidraulico di controllo che garantisce l'allineamento e il sincronismo dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Velocità di discesa controllata con compensazione idraulica.
- Appoggi meccanici di sicurezza ad inserimento automatico.
- Modalità di discesa lenta per consentire un corretto e preciso posizionamento del veicolo su appositi sostegni colonnette.
- **Ampio display touchscreen sulla colonna master per selezionare la modalità di funzionamento, visualizzare le altezze delle colonne, impostare la corsa desiderata, visualizzare messaggi, avvisi funzionali e situazioni di allarme** (serie 995W).
- Colonne dotate di due batterie ad alta capacità che garantiscono una grande autonomia, ricaricabili utilizzando una comune presa da 220 V (serie 995W).
- Il sollevatore è dotato di un sistema di comunicazione che utilizza dispositivi Wireless LAN, realizzati e certificati per operare in ambito industriale, in ambienti particolarmente critici. Questo assicura elevati standard di sicurezza, immunità ai disturbi e affidabilità (serie 995W).
- Completo di carrello con forche regolabili per sollevare sia veicoli commerciali che industriali.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

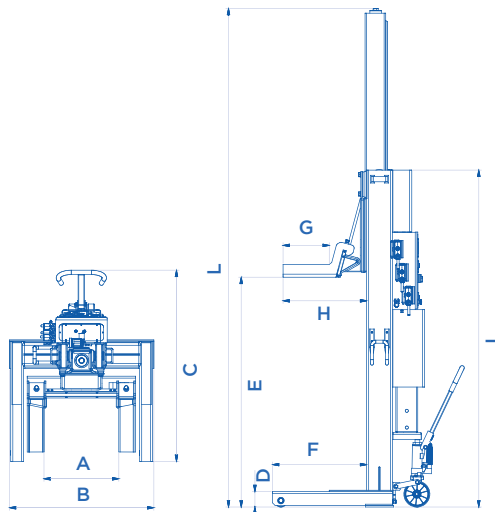
- Lifting by hydraulic pistons equipped with safety valve, which is placed directly inside the cylinders for the accidental breaking of the feeding pipes.
- Electrohydraulic control system which assures the alignment and the synchronism of the trolleys whatever the distribution of the weight is.
- Control of the descent speed by hydraulic compensation.
- Safety mechanical supports at automatic insertion.
- Descent slow way to allow a correct and precise positioning of the vehicle on the proper supports or stands.
- **Large touchscreen display on the master column to select the functioning way, to visualize the height of the columns, to settle the desired stroke, to visualize messages, functional advices and alarm situations** (serie 995W).
- Columns equipped with two high capacity batteries which assure a great autonomy; they are rechargeable by using a standard plug of 220 V (serie 995W).
- The lift is equipped with a communication system which uses Wireless LAN devices, realized and certified to operate in industrial field, in particularly critical environment. This assures high safety standards, immunity to troubles and reliability (serie 995W).
- Trolley equipped with adjustable forks.

## RELEVÉ TECHNIQUE

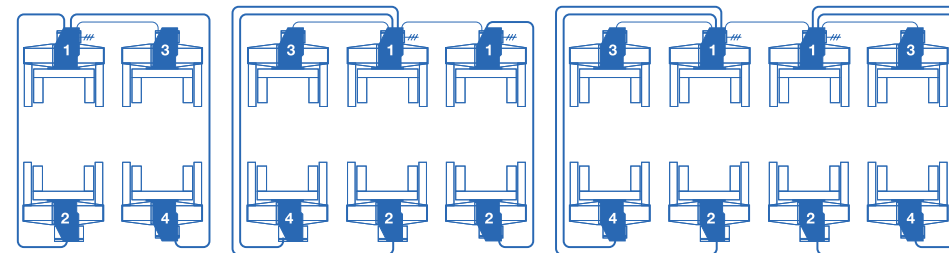
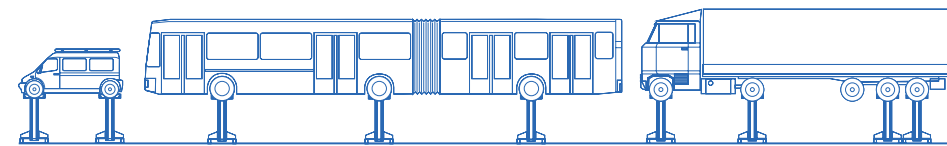
- Levage par vérins hydrauliques à soupape de sécurité embarquée contre toute rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Le système de contrôle électro-hydraulique assure la synchronisation des chariots indépendamment de la répartition de charge.
- Vitesse de descente contrôlée par compensation hydraulique.
- Appuis mécaniques de sécurité à insertion automatique.
- Modalité de descente lente pour une grande précision de positionnement du véhicule sur chandelles ou chevalets.
- **Ecran à commande tactile de grande dimension sur la colonne primaire. Permet la sélection de la modalité de fonctionnement, la visualisation de la hauteur des colonnes et le paramétrage de la course désirée, ainsi que la visualisation d'alertes fonctionnelles et situations d'urgence** (serie 995W).
- Colonnes dotées de deux batteries haute fidélité capable d'assurer une grande autonomie. Rechargeables sur simple prise de courant 220 V (série 995W).
- L'élévateur fonctionne sur un système de communication utilisant la technologie Wireless LAN, projetée et certifiée pour fonctionner en environnement industriel, même critique d'un point de vue sécurité. Ceci vous garantit un haut niveau de sécurité, une grande fiabilité et une imperméabilité aux interférences (série 995W).
- Chariot avec fourches réglables.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hub durch hydraulische Zylinder, ausgestattet mit Sicherheitsventilen, welche direkt im inneren des Zylinders platziert sind, um das unbeabsichtigte Brechen der Zufuhrleitung zu verhindern.
- Elektrohydraulisches Kontrollsystem, welches den Gleichlauf und das Ausrichten gewährleistet.
- Hydraulische Absenkgeschwindigkeitskontrolle.
- Automatische mechanische Sicherheitsvorkehrungen.
- Langsame Senkbewegung möglich, um das Fahrzeug korrekt und genau auf Stützen oder Böcke zu fahren.
- **Großes "touchscreen" auf der Hauptsäule, um den gewählten Vorgang einzugeben, die Säulenhöhe zu sehen, den Hub zu bestimmen, Abstände, Höhen usw. zu kontrollieren. Funktionsempfehlungen erhalten und für Not-Situationen** (Serie 995W).
- Die Bühne, in der drahtlosen Version, ist ausgestattet mit einem Kommunikationssystem, welches Wireless LAN Elemente benutzt, gebaut und geprüft für arbeiten in industriellen Bereichen und in besonders kritischer Umgebung. Dieses gewährleistet hohe Sicherheits-Standards, Immunität für Störungen und Verlässlichkeit (Serie 995W).
- Wagen mit verstellbaren Radgabeln.



## CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 995 • 995W

ART. 995/A • 995W/A

ART. 995/B • 995W/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	Alimentazione caricabatteria Battery charger power Alimentation du chargeur de batterie Ladegerätversorgung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	∅ MAX	∅ MIN	KG	
995	8500 Kg	2 KW	400V • 50HZ		MIN.	MAX.												
995W	8500 Kg	3 KW (24Vdc)		220V • 50HZ	340	580	1100	1325	120	1770	715	350	638	2612	3855	1200	500	640
					340	580	1100	1325	120	1770	715	350	638	2612	3855	1200	500	720

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ADATTATORI PER RUOTE DI DIAMETRO INFERIORE A 900 mm

Adapters for wheels having diameter less than 900 mm  
Adaptateurs pour roues d'un diamètre inférieur à 900 mm  
Adapter für räder mit durchmesser unter 900 mm

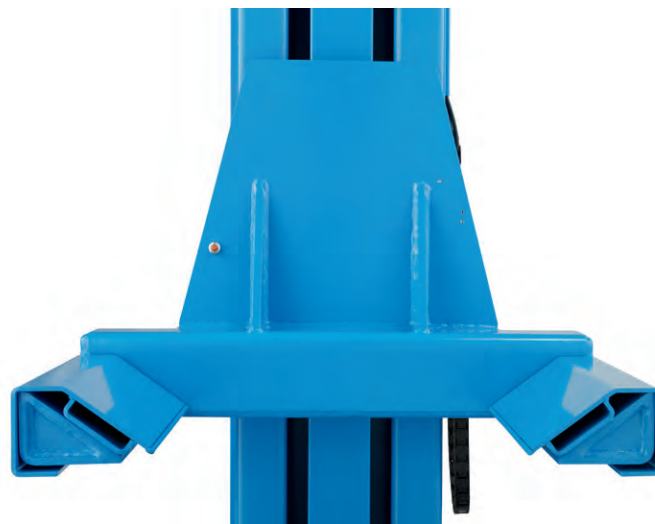
**ART. 983** → Ø 700 • 500 mm

**ART. 983/A** → Ø 800 • 700 mm

**ART. 983/B** → Ø 900 • 800 mm



7500 Kg



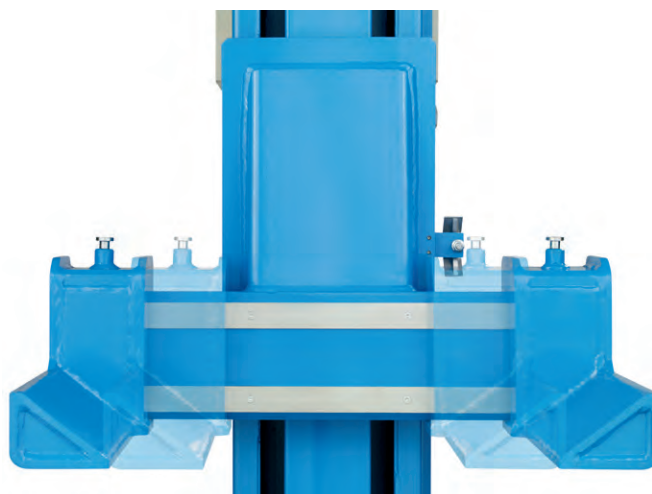
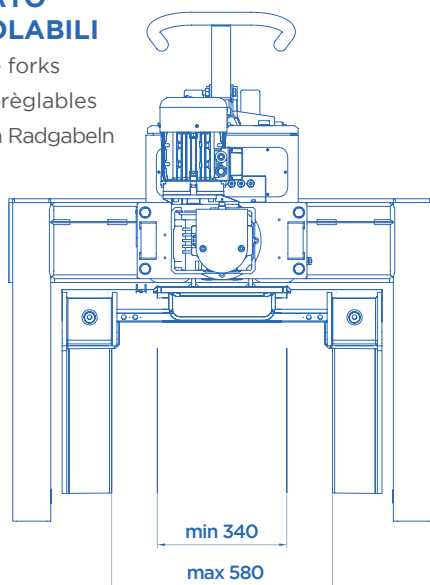
### CARTER PROTEZIONE MOTORE

Motor protection  
Carter protection moteur  
Motorschutzabdeckung

**ART. 984** ✓ SERIE 959 • 963

### CARRELLO DOTATO DI FORCHE REGOLABILI

Trolley with adjustable forks  
Chariot avec fourches réglables  
Wagen mit verstellbaren Radgabeln



**ART. 983/FM** → Ø 1200 • 500 mm

✓ SERIE 953 • 959 • 963



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

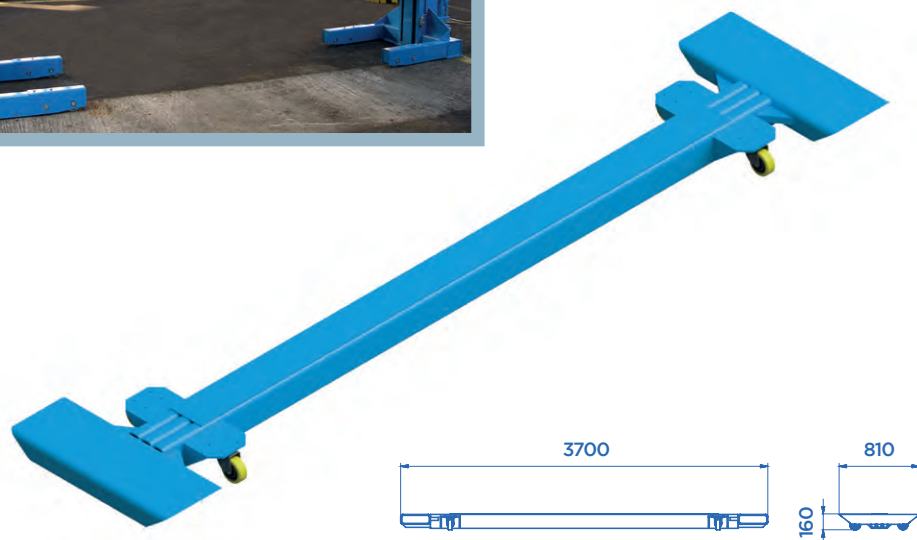
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 985 TRAVERSA LIBERA RUOTE

Free-wheel jacking beam  
Dégage roues  
Achsfreiheber für radfreiheit



20000 Kg

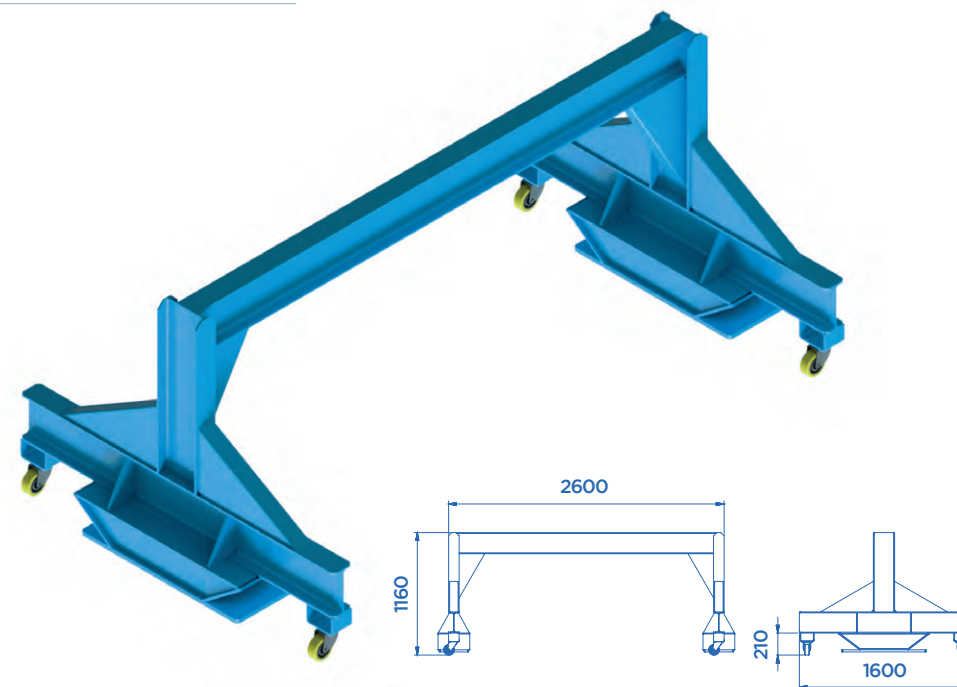


### ART. 985/A TRAVERSA DI SOLLEVAMENTO PER SEMIRIMORCHIO

Jacking beam for semi-trailer  
Traverse de levage pour semi-remorque  
Achsfreiheber für sattelaufleger



7500 Kg



ART. 985 • 985/A ✓ SERIE 959 • 963 • 995 • 995W

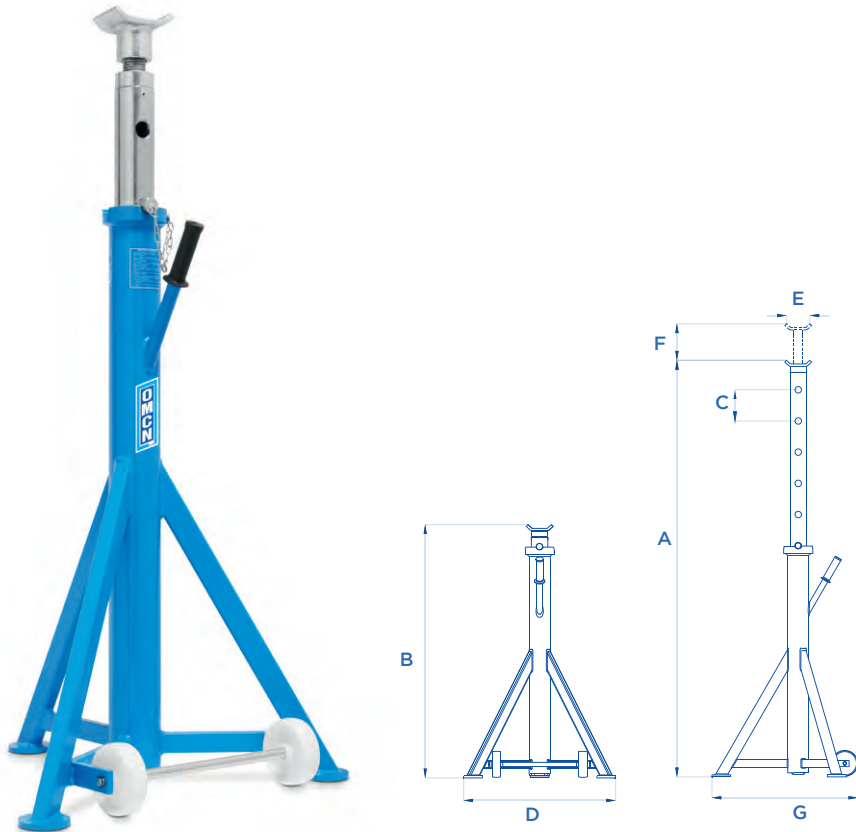
## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE


EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 982 • 982/B

#### COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE FISSE PER UNA FACILE MOVIMENTAZIONE

Supporting stand equipped with fixed wheels for an easy movement  
 Chandelle de support équipée de roues fixes pour un déplacement facile  
 Fahrbarer Unterstellbock

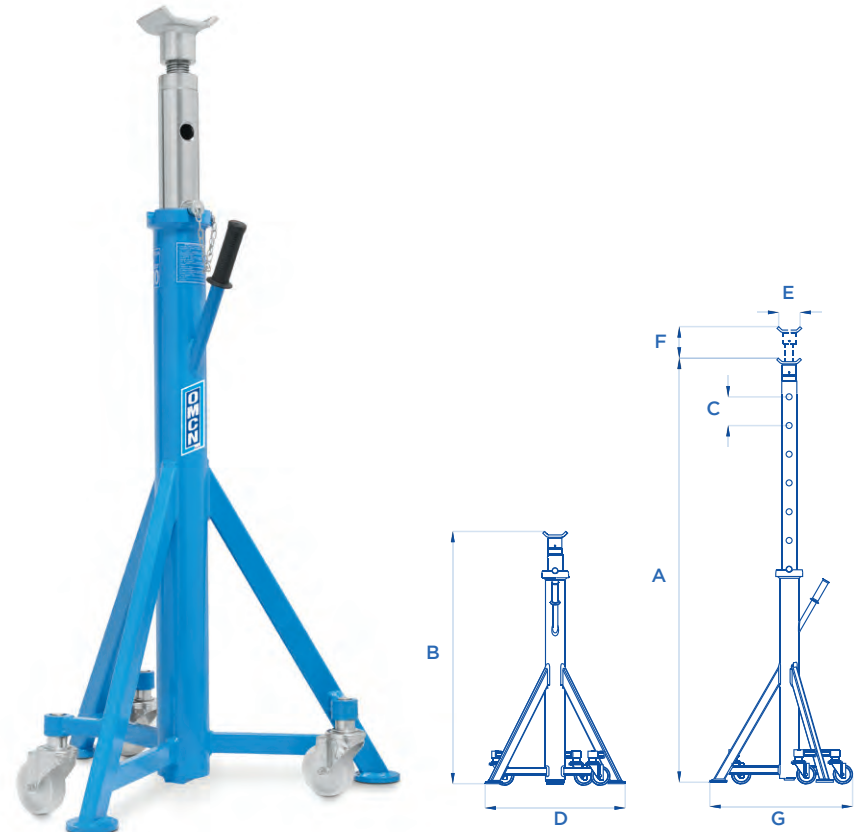


ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm
982	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	700
982/B	7200 Kg	2050	1300	150	715	130		700

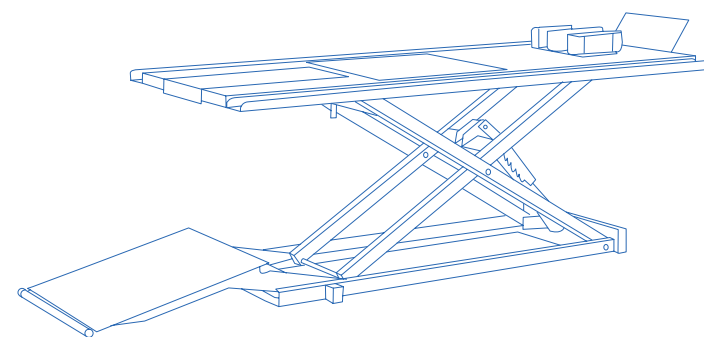
### ART. 982/A

#### COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE RIENTRANTI CON L'ALLOGGIAMENTO DEL CARICO

Supporting stand equipped with re-entering wheels for the housing of the loading  
 Chandelle de support équipée de roues rétractables avec logement de la charge  
 Fahrbarer Unterstellbock mit einfedernden Rädern.



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm
982/A	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	660



## **SOLLEVATORI PER MOTO**

MOTOR-BIKE LIFTS  
ELEVATEURS POUR MOTOS  
MOTORRAD-HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## SOLLEVATORI PER MOTO

## MOTOR-BIKE LIFTS

## ELEVATEURS POUR MOTOS

## MOTORRAD-HEBEBÜHNEN

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Ferma ruota anteriore a sbalzo per agevolare il posizionamento della moto.
- Morsa manuale in versione ribassata di serie su tutti i modelli.
- Sistema di scorrimento su rulli pieni.
- **Scivolo retrattile per ridurre l'ingombro a terra quando il banco è sollevato.**
- Perni completi di ingrassatori.
- Finestra posteriore estraibile per facilitare l'estrazione della ruota.
- Protezione centrale antiscivolo in alluminio.
- Vaschette porta oggetti di serie (196/P - 196/PI - 196/PL).
- Dotati di cremagliera meccanica dentata di sicurezza.

### RELEVÉ TECHNIQUE

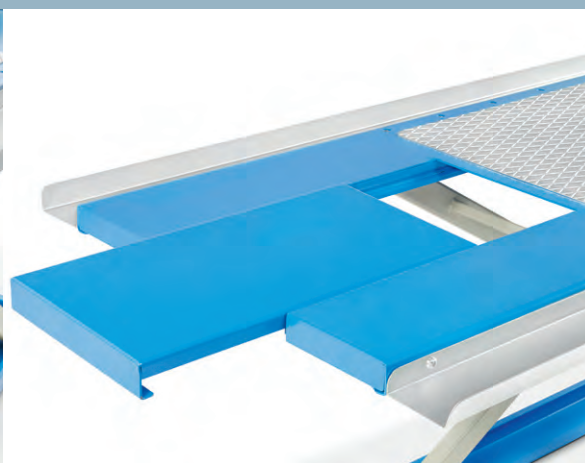
- La butée avant facilite le positionnement de la moto même munie d'un chevalet central.
- Etau manuel extra-plate de série sur tous les modèles.
- Roulement sur galet pleins et non sur patins.
- **Rampe d'accès rétractable: zéro encombrement au sol quand le pont est soulevé.**
- Axes avec graisseurs de série sur tous les modèles.
- Ouverture arrière extractible.
- Plaque de protection centrale en aluminium pour la stabilité des chevalets.
- Bacs zinc de série (196/P - 196/PI - 196/PL).
- Etrier mécanique de sécurité.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Front stop to make it easier to place the motorbike even those with central stand.
- Low profile vice provided with all models.
- Move on full rolls, not sliding blocks.
- **Retractable ramp takes little space on the floor when the lift is up.**
- Pins with greaser embedded on every model.
- Rear opening to facilitate dismounting of the wheel.
- Aluminium protection plate in the middle of the platform to prevent stands from slipping.
- Equipped with galvanized trays (196/P - 196/PI - 196/PL).
- Mechanical safety device.

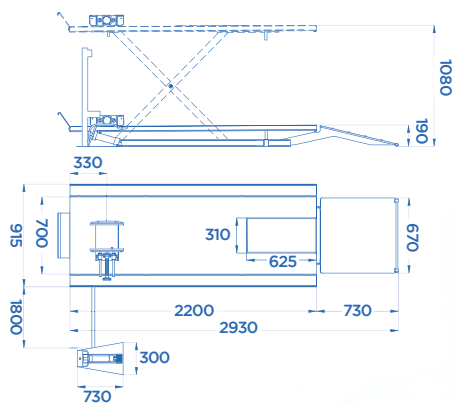
### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verstellvorrichtung für das Vorderrad, um die Positionierung des Motorrads auf ihrem mittleren Kippständer zu erleichtern.
- Manuell ausgeführte versenkbare Klemme, die serienmäßig eingebaut ist.
- Gleitsystem bestehend auf Laufrollen und nicht auf Gleitschuhe.
- **Komplett einziehbaren Rutsche um den Platz, wenn die Werkbank aufgehoben ist, zu sparen.**
- Aufnahmebolzen mit Schmierpressen, die auf jeden Artikel dieser Weise serienmäßig eingebaut sind.
- Hinter- herausnehmbar Eröffnung.
- Aluminium- rutschfest zentral gelegener Schutz, um die Kippständer abstellen zu lassen.
- Serienmäßige verzinkte Konsole (196/P - 196/PI - 196/PL).
- Mechanische Sicherheitsraststange.



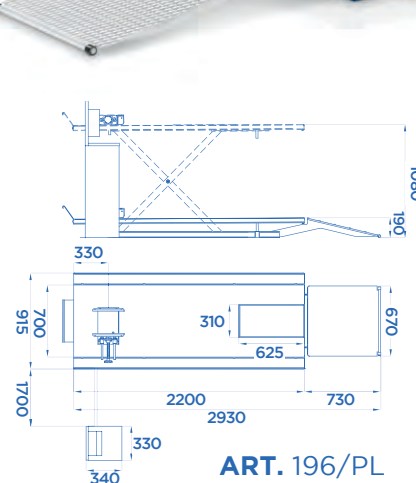
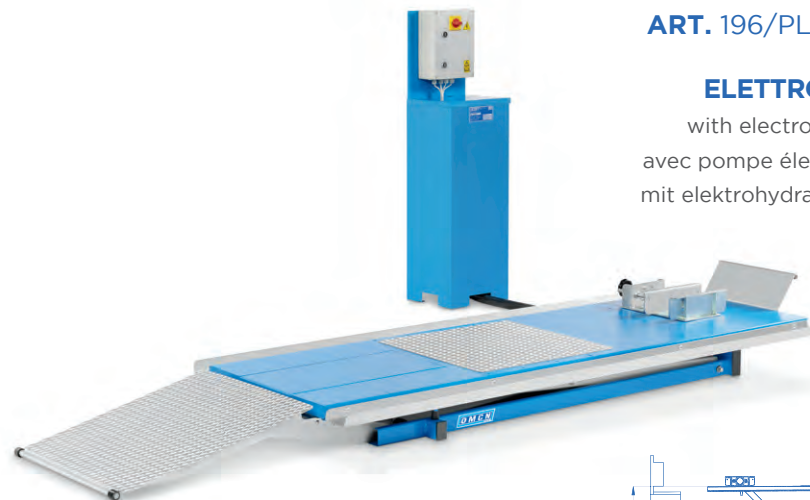
**ART. 196/P  
CON POMPA IDRAULICA**

with hydraulic pump  
avec pompe hydraulique  
mit Hydraulikpumpe

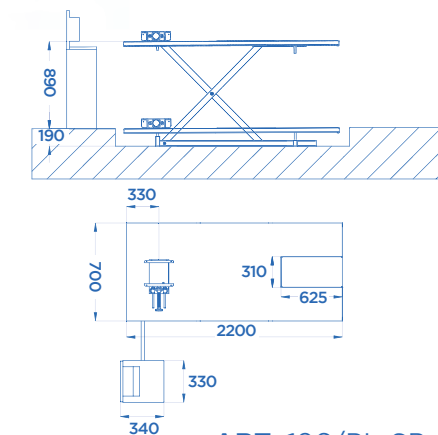


**ART. 196/PL • 196/PL-SP  
CON POMPA  
ELETTROIDRAULICA**

with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe



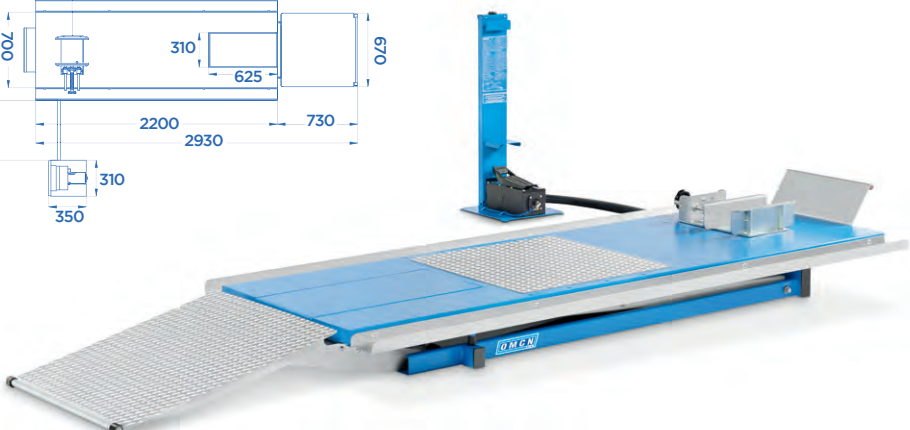
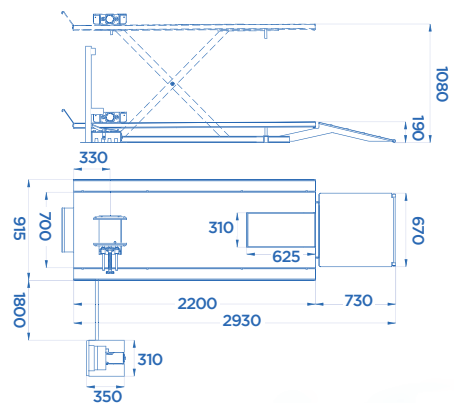
**ART. 196/PL**








**ART. 196/PL-SP**



**ART. 196/PI  
CON POMPA IDROPNEUMATICA**

with hydropneumatic pump  
avec pompe hydropneumatique  
mit Hydropneumatikpumpe



**OPTIONAL** Pag. 146

ART.					
<b>196/P</b>	500 Kg	6 bar		Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	210
<b>196/PI</b>	500 Kg	6 bar			200
<b>196/PL</b>	500 Kg	6 bar	1,5 KW	400V • 50HZ	230
<b>196/PL-SP</b>	500 Kg	6 bar	1,5 KW	400V • 50HZ	220

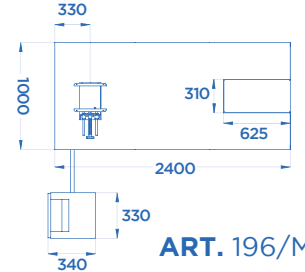
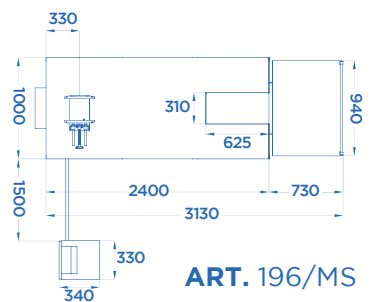
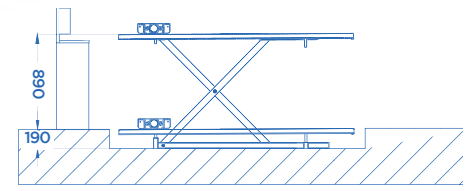
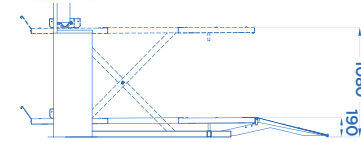
 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung  
 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck





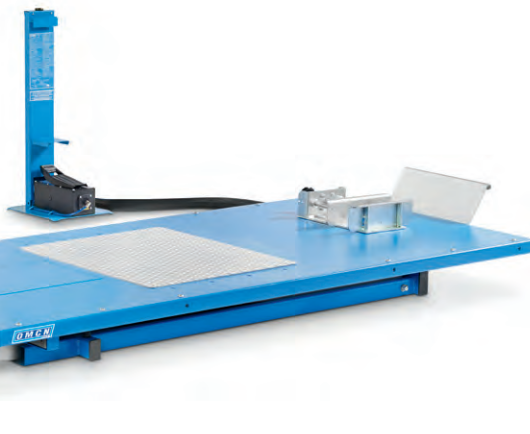
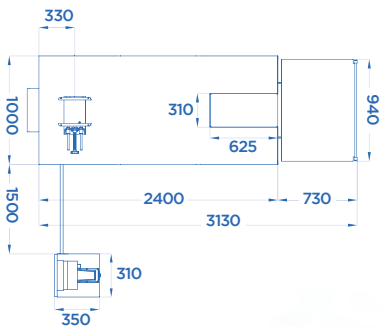
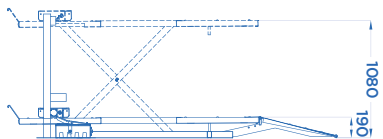
**ART. 196/MS • 196/MS-SP  
CON POMPA  
ELETTRIDRAULICA**

with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe



**ART. 196/NS  
CON POMPA IDROPNEUMATICA**

with hydropneumatic pump  
avec pompe hydropneumatique  
mit pneumatischer Pumpe



**ART. 196/MS**

**ART. 196/MS-SP**

**OPTIONAL** Pag. 146

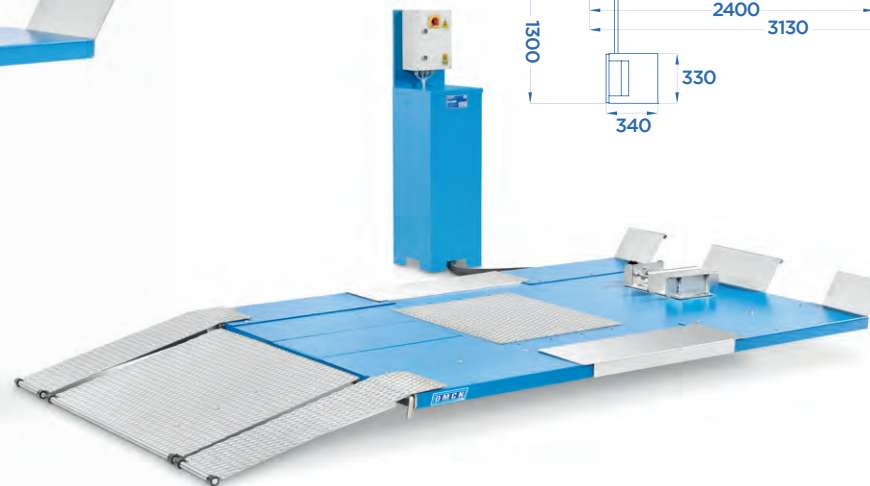
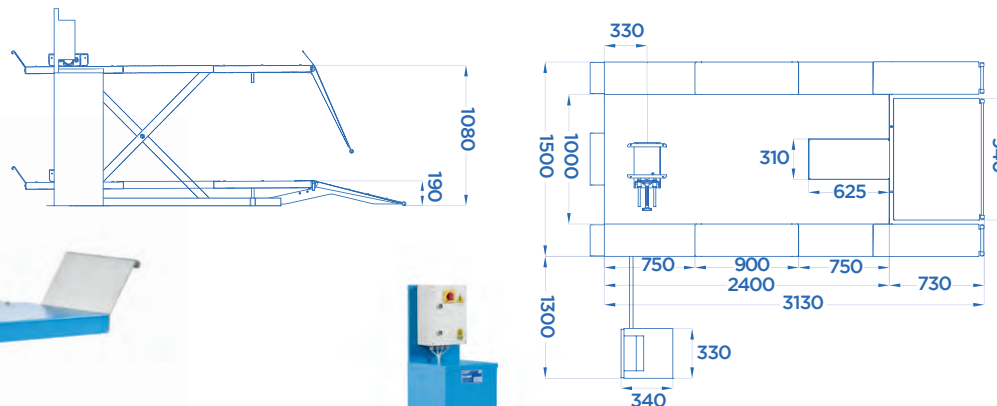
ART.				Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
<b>196/MS</b>	500 Kg	6 bar	1,5 KW	400V • 50HZ	315
<b>196/MS-SP</b>	500 Kg	6 bar	1,5 KW	400V • 50HZ	305
<b>196/NS</b>	500 Kg	6 bar			290

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung




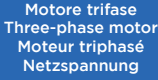

Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck



**ART. 196/OS**  
**CON POMPA ELETTROIDRAULICA**

with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe



**OPTIONAL** Pag. 146

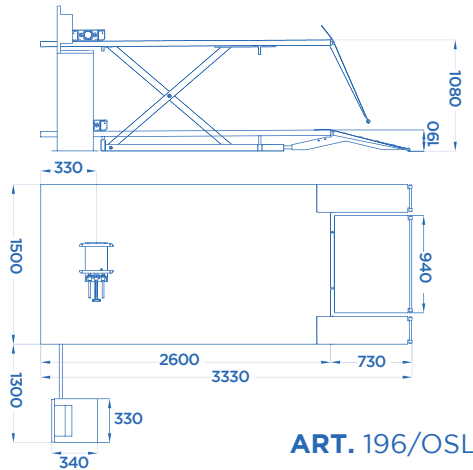
<b>ART.</b>					
<b>196/OS</b>	600 Kg	6 bar	1,5 KW	400V • 50HZ	360

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung  
 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

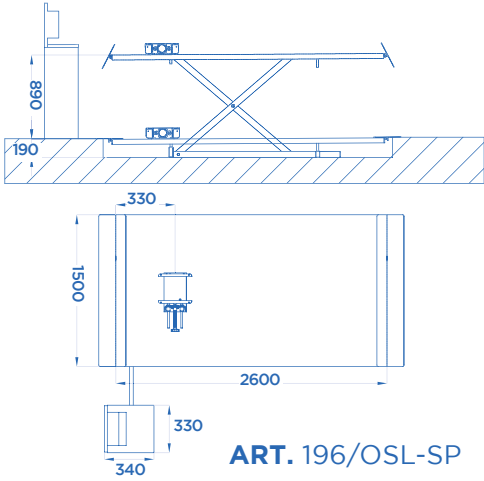


**ART. 196/OSL • 196/OSL-SP  
CON POMPA ELETTROIDRAULICA**

with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe










**ART. 196/OSL**



**ART. 196/OSL-SP**

**OPTIONAL** Pag. 146

<b>ART.</b>					
<b>196/OSL</b>	600 Kg	6 bar	1,5 KW	Motore trifase Three-phase motor	410
<b>196/OSL-SP</b>	600 Kg	6 bar		Moteur triphasé Netzspannung	400
				400V • 50HZ	

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck  
 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR



### ART. 561/S CAVALLETTO DI STAZIONAMENTO LIBERA RUOTA ANTERIORE

Stationing stand to free the front wheel.  
Chevalet de stationnement dégage roue avant.  
Unterstellbock zum Freiheben des Vorderrades.

**OPTIONAL** ART. A561



### ART. 562/S CAVALLETTO DI STAZIONAMENTO LIBERA RUOTA POSTERIORE REGISTRABILE IN LARGHEZZA

Free back wheel stationing stand adjustable in width.  
Chevalet de stationnement dégage roue arrière réglable en largeur.  
Unterstellbock zum Freiheben des Hinterrades in der Breite verstellbar.

**OPTIONAL** ART. A562



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**ART. 566**

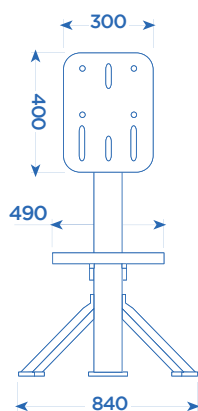
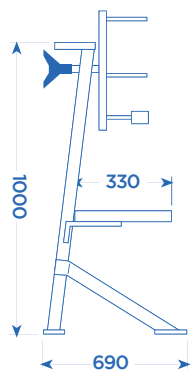
**CAVALLETTO ROTATIVO UNIVERSALE PER LA REVISIONE MOTORI MOTOCICLI COMPLETO DI FLANGIA UNIVERSALE CON ATTACCHI REGOLABILI**

Motor-cycle engine overhaul rotative stand complete with universal flange with adjustable attachments

Chevalet rotatif universel pour la révision des moteurs moto.

Fourni avec flasque universelle à attaches réglables

Motorrad-Motorreparaturständer mit Universalflansch und einstellbaren Aufnahmen



**ART. 560**

**TRAVESSA DI SUPPORTO CON FUNZIONAMENTO A CRICCO, DOTATA DI COPPIA DI BRACCETTI REGOLABILI E REGISTRABILI IN ALTEZZA E DI TAMPONI IN GOMMA**

(Al momento dell'ordine precisare il modello di sollevatore sul quale deve essere installato)

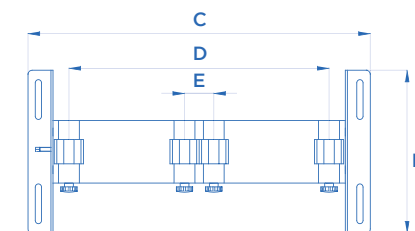
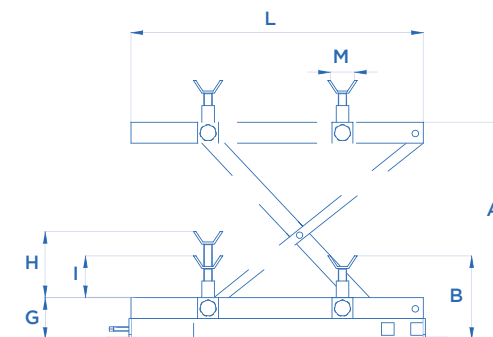
Bearing cross-piece with screw-mechanical working, equipped with a couple of adjustable, also in height, little arms and with rubber pads. (When ordering precise the model of the hoist on which you should mount the article)


Traverse de support mécanique à vis, équipée d'une paire de petits bras réglables et ajustables en hauteur.

(Indiquer au moment de la commande le modèle de l'élevateur sur lequel vous allez installer l'article)

Hydraulischer Achsfreiheber, ausgestattet mit Gummiauflagen und höhenverstellbaren Tragarmen.

(Bei der Bestellung ist es notwendig, das Modell der Hebebühne, wo Sie den Artikel montieren wollen, zu bestimmen)



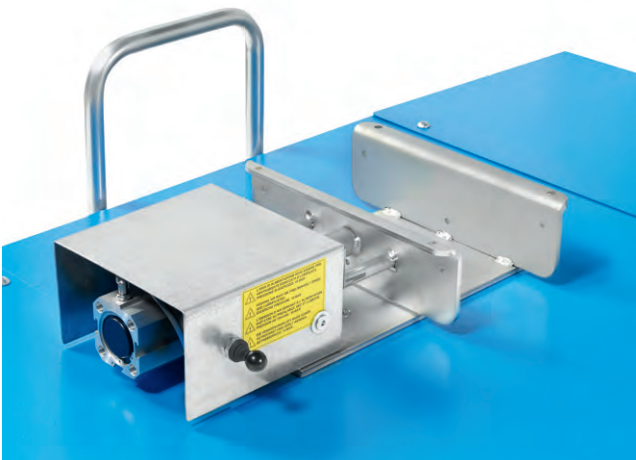
ART.		A <sub>mm</sub>	B <sub>mm</sub>	C <sub>mm</sub>	D <sub>mm</sub>	E <sub>mm</sub>	F <sub>mm</sub>	G <sub>mm</sub>	H <sub>mm</sub>	I <sub>mm</sub>	L <sub>mm</sub>	M <sub>mm</sub>
560	250 Kg	350	200	785	410	48	400	102	135	100	555	70

**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**ART. 563  
MORSA PNEUMATICA**

Pneumatic vice  
Etau pneumatique  
Pneumatische Felgenklemme



**OPTIONAL**

**ART. A563  
KIT STABILIZZATORI PER ART. 563**

Stabilizers for Art. 563  
Stabilisateur pour Art. 563  
Stabilisatoren für Art. 563

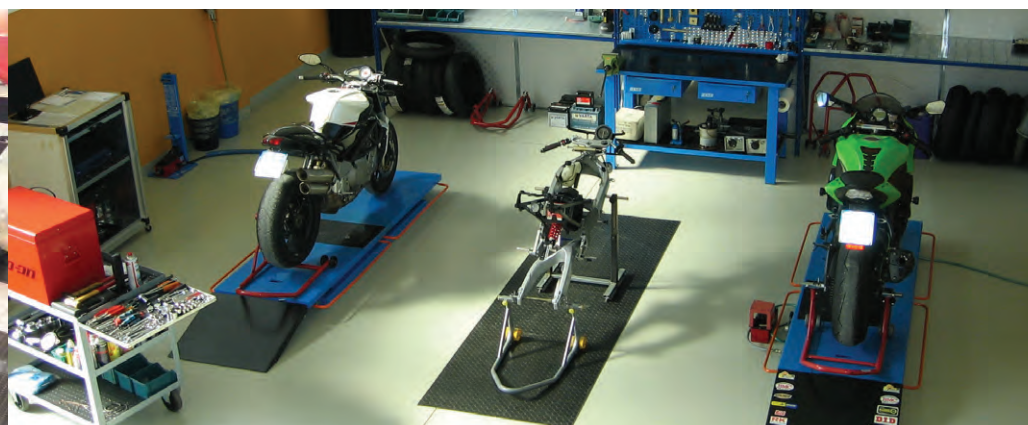


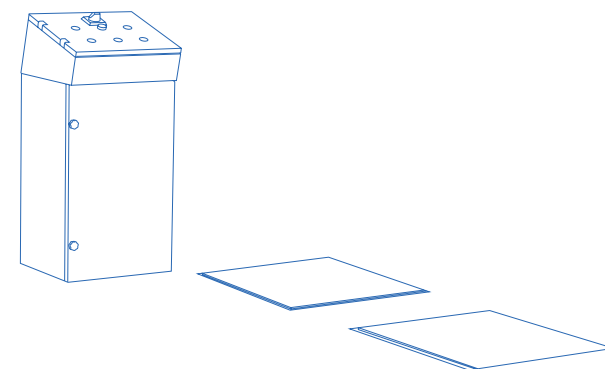
**ART. 563/A  
MORSA RIBALTABILE BLOCCA RUOTA**

Reclining wheel lock vice  
Pince de roue à bascule  
Kippbare Radklemme

**ART. 563/AS  
MORSA RIBALTABILE  
BLOCCA RUOTA PER SCOOTER**

Reclining wheel lock vice for scooter  
Pince de roue à bascule pour scooter  
Kippbare Radklemme für scooter



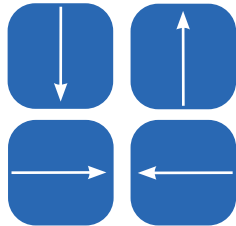
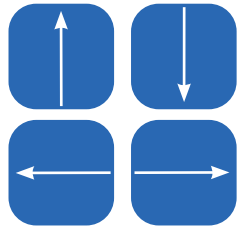
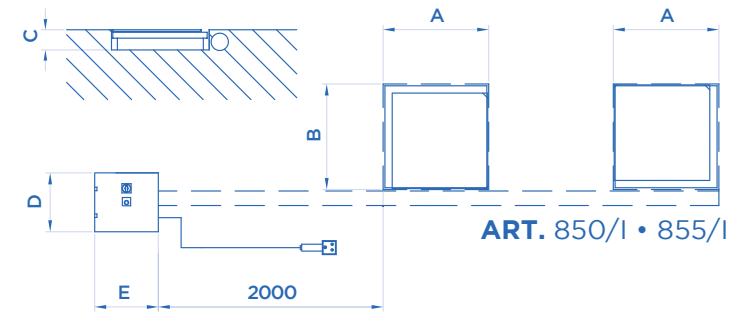
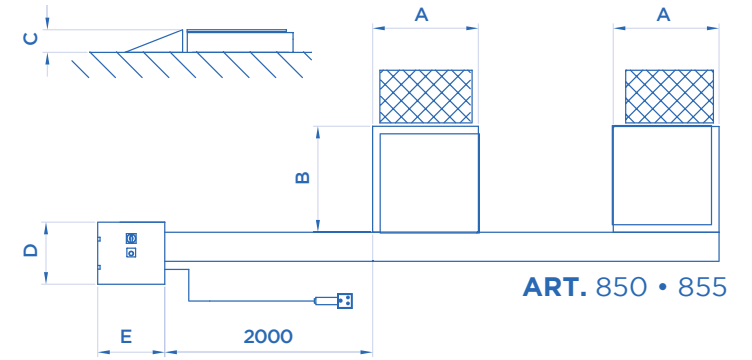
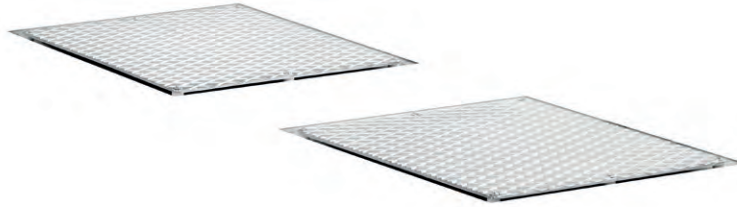


## **PROVAGIOCHI ELETTROIDRAULICI**

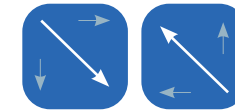
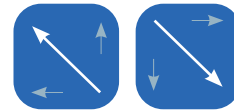
ELECTROHYDRAULIC PLAY DETECTORS  
PLAQUES A JEUX ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG





ART. 850/I



**ART. 855 • 855/I**  
**PROVAGIOCHI A 8 MOVIMENTI**  
 8 movement play detector  
 Plaques à jeux 8 mouvements  
 8 Bewegungen Gelenkspieltester



**ART. 850 • 850/I**  
**PROVAGIOCHI A 4 MOVIMENTI**  
 4 movement play detector  
 Plaques à jeux 4 mouvements  
 4 Bewegungen Gelenkspieltester

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
850	2500 Kgx2	1,5 KW	400V • 50HZ	560	560	120	370	400
850/I	2500 Kgx2			560	560	120	370	400
855	2500 Kgx2			560	560	130	370	400
855/I	2500 Kgx2			560	560	130	370	400

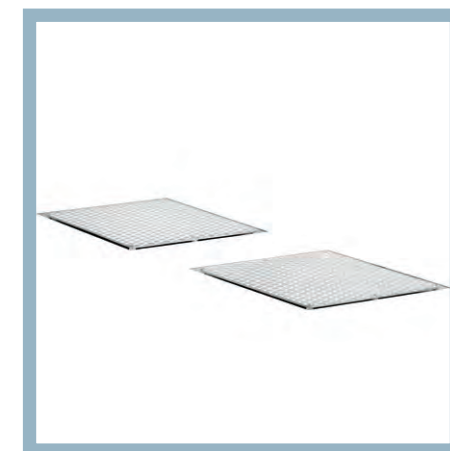
 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung





**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS**

Wireless remote control for play detectors  
 Platine de commandes pour plaque à jeux sans fil  
 Wireless-fernsteuerung für gelenkspieltester

**ART. 856** ✓ ART. 850 • 850/1

**ART. 856/A** ✓ ART. 855 • 855/1

**PULSANTIERA DI COMANDO PROVAGIOCHI WIRELESS**

La pulsantiera è dotata di un innovativo sistema di attivazione piezoelettrica il quale permette di poter sempre e in ogni caso attivare il provagiochi anche a batteria completamente scarica! Lo stesso sistema è poi equipaggiato di lampada a led con accensione a movimento e viene fornito di tappetino ad induzione per la ricarica della batteria, necessaria per il solo funzionamento della lampada a led. Con questo strumento sarà più facile e più sicuro controllare i giochi dei mezzi e muoversi attorno ai veicoli senza lo spiacevole ingombro del cavo elettrico.

**WIRELESS REMOTE CONTROL FOR PLAY DETECTORS**

The remote control works through piezoelectric system, which allows the activation of the play detector in every moment, even when the battery is completely discharged! This item is also equipped with a LED lamp with a movement sensor and an induction mat to charge the battery, which is dedicated to the LED lamp only. Checking vehicle plays has never been so easy and secure, and you can move around the lift without bothering about cables.

**PLATINE DE COMMANDES POUR PLAQUE À JEUX SANS FIL**

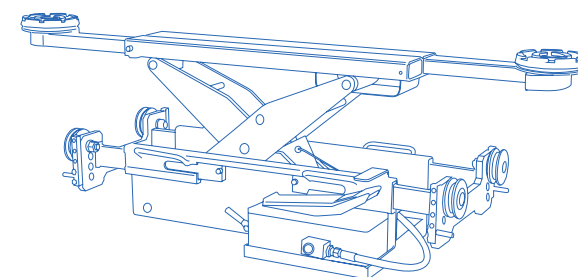
La platine fonctionne sur un système innovant d'activation piézoélectrique qui permet d'actionner les plaques à jeux même quand les batteries sont complètement à plat! Dotée de lampe à led avec détecteur de mouvement et d'un tapis à induction pour recharger la batterie, uniquement consacrée à la lampe à led. Un outil qui facilite le contrôle des jeux en toute sécurité, et qui consent de se déplacer en toute liberté autour du véhicule sans s'empêtrer dans les câbles.

**WIRELESS-FERNSTEUERUNG FÜR GELENK-SPIELTESTER**

Die Fernsteuerung ist mit einem innovativen System zur piezoelektrischen Aktivierung ausgestattet, das es ermöglicht, den Gelenkspieltester jederzeit und unter allen Bedingungen zu aktivieren, auch bei völlig entladener Batterie! Das gleiche System verfügt außerdem über eine LED-Lampe mit Bewegungssensor und wird mit einer Induktionsmatte zum Aufladen der Batterie geliefert, die nur für die Funktion der LED-Lampe notwendig ist. Mit diesem Gerät ist es einfacher und sicherer, die Spiele zu kontrollieren und sich um die Fahrzeuge herum zu bewegen, ohne vom Stromkabel behindert zu werden.







**TRAVERSE  
DI SOLLEVAMENTO**

JACKING BEAMS  
TRAVERSES DE LEVAGE  
SCHERENHEBER

Made in Italy 

**TOP  
LINE**

✓ **SERIE 400**  
✓ **SERIE 800**



ART. 459

**ART. 459 • 459/A**

**TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO**

- Traversa di sollevamento per auto e veicoli commerciali.
- Altezza chiusa molto ridotta per sollevare agevolmente vetture dalla carrozzeria ribassata.
- Staffa meccanica di stazionamento a garanzia di massima sicurezza.
- Valvola di massima pressione per impedire carichi superiori alla portata nominale.
- **Set di supporti in gomma e coppia di distanziali forniti di serie.**
- Rulli di guida in acciaio dotati di cuscinetti a sfera.
- Comando di discesa "uomo presente".
- **Art. 459:** Traversa con pompa idropneumatica.
- **Art. 459/A:** Traversa con pompa a mano.

**TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT**

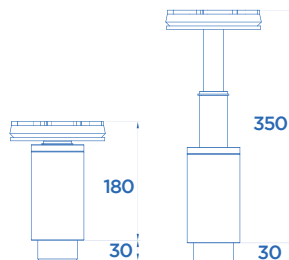
- Lifting crosspiece for cars and vans.
- Low profile when closed to lift low profile vehicles.
- Mechanical parking bracket to guarantee the maximum safety.
- Maximum pressure valve to avoid loads exceeding the nominal capacity.
- **Delivered with a set of rubber supports and a pair of spacers.**
- Steel-made driving rolls with ball-bearings.
- "Man-standing-by" lowering control.
- **Art. 459:** Crosspiece with a hydro-pneumatic pump.
- **Art. 459/A:** Crosspiece with a hand-pump.

**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**ART. A459  
ADATTATORI**

Adaptors  
Adaptateurs  
Adapter



**KIT X2**

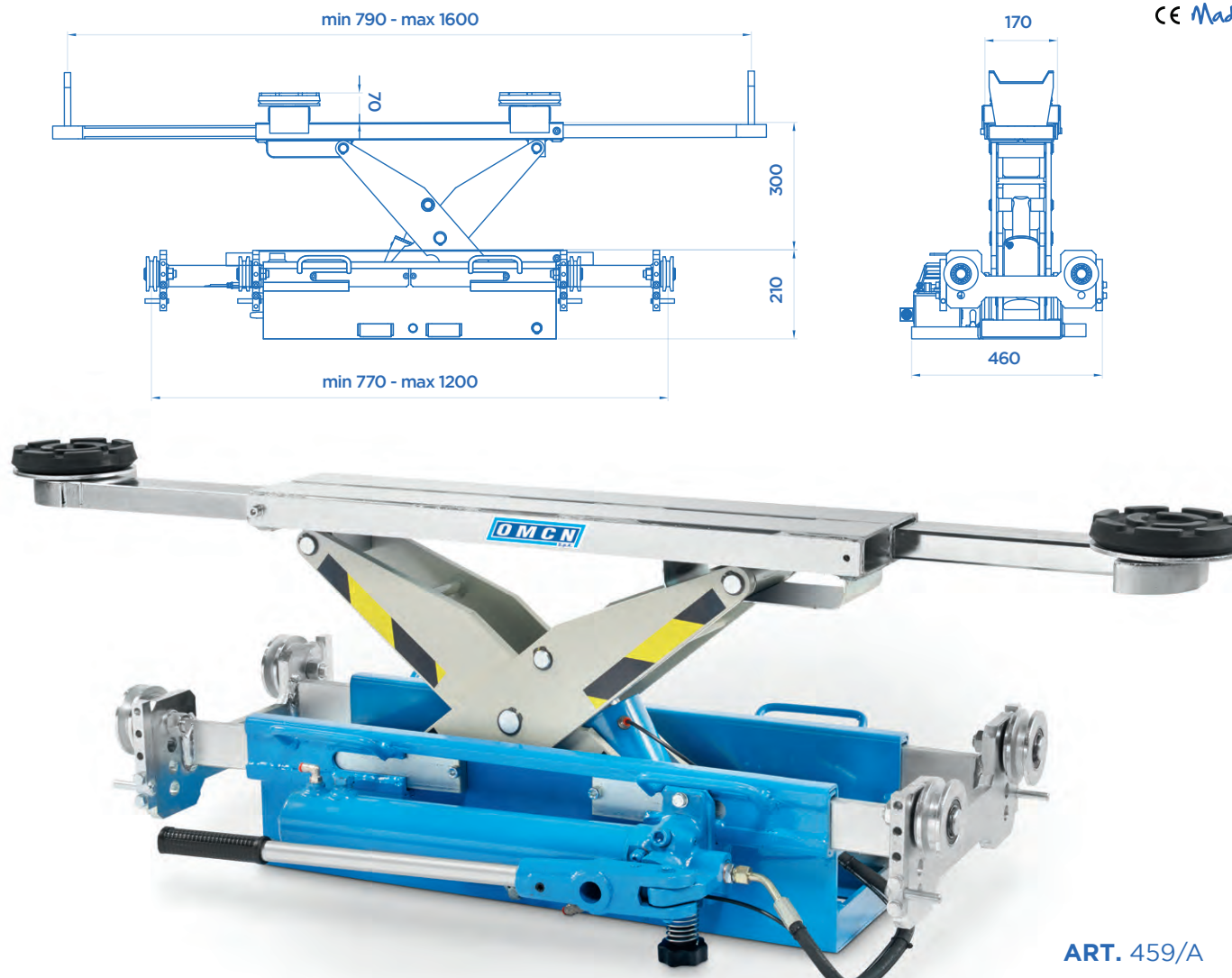


## RELEVÉ TECHNIQUE

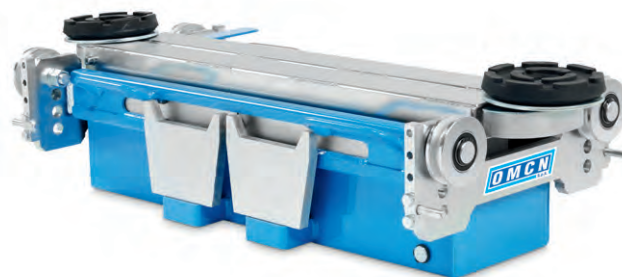
- Traverse de levage pour voitures et utilitaires.
- Hauteur réduite en position fermée pour la prise sous coque des voitures surbaissées.
- Crémaillère de stationnement pour une sécurité optimale.
- Soupape de pression maximale pour éviter tout danger de surcharge (charge supérieure à la capacité déclarée).
- **Kit de rallonges et supports en caoutchouc fourni.**
- Rouleaux de guide en acier sur roulements à billes.
- Commande de descente "homme mort".
- **Art. 459:** Traverse avec pompe hydropneumatique.
- **Art. 459/A:** Traverse avec pompe manuelle.



## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Achsfreiheber für das Heben von Autos und Nutzfahrzeuge.
- Ermäßigte Höhe, wenn geschlossen, um Fahrzeuge mit tiefergelegter Karosserie einfach anzuheben.
- Mechanische Zahnstange, um die maximale Sicherheit zu sichern.
- Max. Drückventil, um das Heben von Ladung über die Nominallastkapazität zu verbieten.
- **Mit einem Kit von Gummiauflagen und einem Paar von Distanzstücke.**
- Aus Stahl gemachte Führungsrollen mit Kugellagern.
- „Totmann-Absenksteuerung“.
- **Art. 459:** Achsfreiheber mit einer hydropneumatische Pumpe.
- **Art. 459/A:** Achsfreiheber mit einer Handpumpe.



ART. 459/A

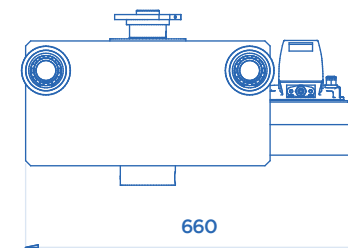
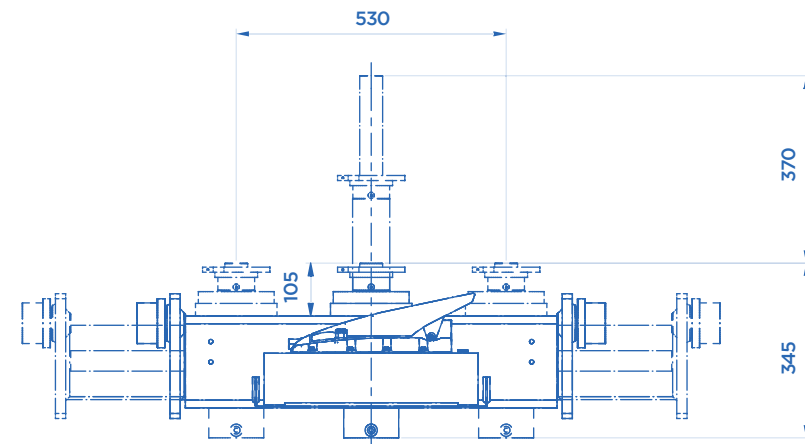


ART.		
	459	2500 kg
459/A	2500 kg	

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding  
• Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

**HEAVY DUTY**

✓ ART. 405 • 406 • 407  
✓ SERIE 900



ART.    
458/B | 5000 kg | 8 bar

ART. 458/B

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dotata di un singolo cilindro traslabile lateralmente.
- Azionamento tramite pompa idropneumatica
- **Grande corsa di sollevamento (370 mm).**
- Valvola di massima pressione per impedire carichi superiori alla portata nominale.
- Rulli di guida in acciaio dotati di cuscinetti a sfera.
- Comando di discesa "uomo presente".

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- One laterally movable cylinder.
- Hydro-pneumatic pump.
- **Long lifting stroke (370 mm).**
- Maximum pressure valve to avoid loads exceeding the nominal capacity.
- Steel-made driving rolls with ball-bearings.
- "Man-standing-by" lowering controls.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin unique mobile (déplacement latéral).
- Fonctionnement à pompe hydropneumatique.
- **Longue course de levage (370 mm).**
- Soupape de sécurité pour éviter tout danger de surcharge (charge supérieure à la capacité déclarée).
- Rouleaux de guide en acier sur roulements à billes.
- Commande de descente "homme mort".

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mit einem seitensbewegbaren Zylinder.
- Steuerung ausführbar dank einer hydropneumatischen Pumpe.
- **Lang Kolbenhub (370 mm).**
- Max. Drückventil um das Heben von Ladung über die Nominallastkapazität zu verbieten.
- Aus Stahl gemachte Führungsrollen mit Kugellagern.
- „Totmann-Absenksteuerung“.

**HEAVY  
DUTY**

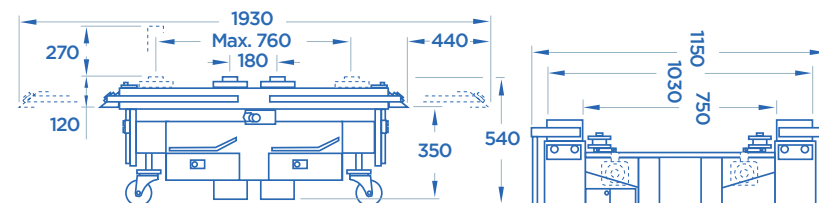
**ART. 458/A** ✓ **SERIE 900**  
**ART. 458/C** ✓ **ART. 406 • 407**

**ART.**

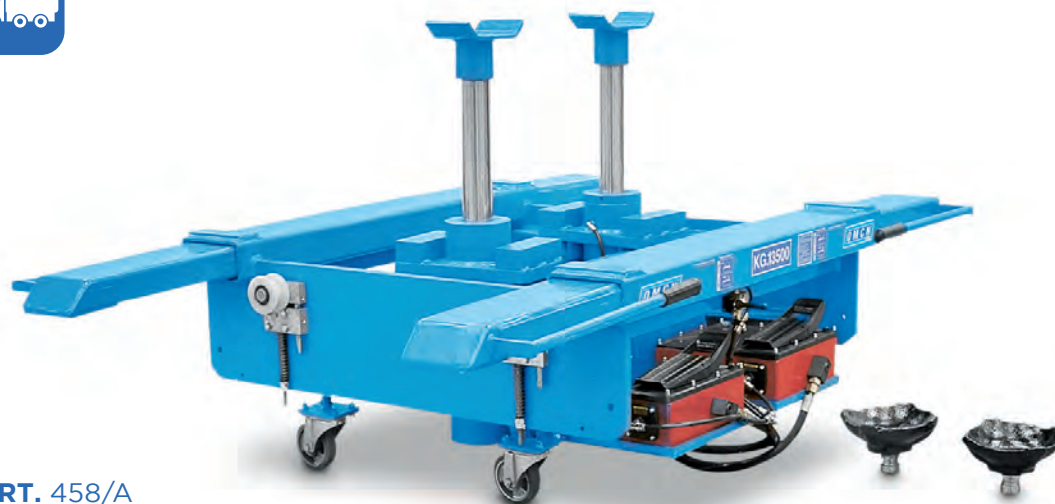


**458/A** 13500 kg  
**458/C** 10000 kg

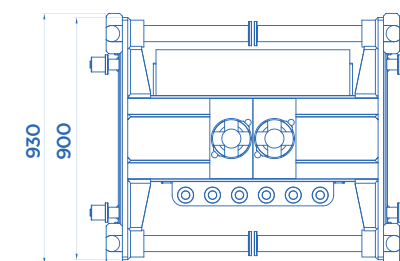
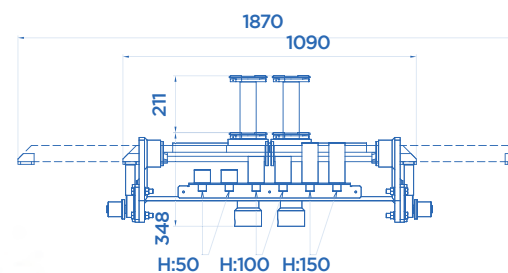
8 bar  
8 bar



**ART. 458/A**



**ART. 458/A**



**ART. 458/C**



Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dotate di due cilindri traslabili lateralmente.
- Azionamento tramite due pompe idropneumatiche.
- Possibilità di controllare i due cilindri in modo indipendente uno dall'altro.
- Grande corsa di sollevamento.
- **Set di supporti a U forniti di serie** (Art. 458/A).
- **Dotata di 4 ruote pivotanti per una facile movimentazione senza accessori aggiuntivi** (Art. 458/A).
- **Set di prolunghe di varie altezze fornite di serie** (Art. 458/C).
- Valvola di massima pressione per impedire carichi superiori alla portata nominale.
- Comando di discesa "uomo presente"

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Two laterally movable cylinders.
- Two hydro-pneumatic pumps.
- Both cylinders can move separately.
- Long lifting stroke.
- **Delivered with a set of U-supports** (Art. 458/A).
- **Equipped with four pivot wheels for an easy move without any additional accessories** (Art. 458/A).
- **Delivered with a set of extensions of different heights** (Art. 458/C).
- Maximum pressure valve to avoid loads exceeding the nominal capacity.
- Man-standing-by lowering control.

#### RELEVÉ TECHNIQUE

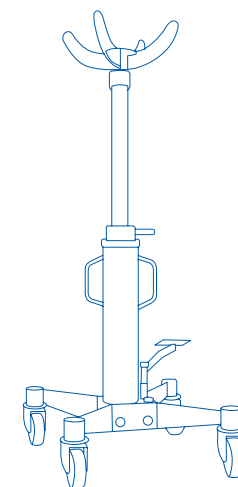
- Deux vérins mobiles (déplacement latéral).
- Fonctionnement via deux pompes hydro-pneumatiques.
- Vérins indépendants l'un de l'autre.
- Longue course de levage.
- **Paire de supports à fourche fournie** (Art. 458/A).
- **4 roues pivotantes de série pour faciliter les déplacements** (Art. 458/A).
- **Kit de rallonges de différentes hauteurs fourni** (Art. 458/C).
- Soupape de sécurité pour éviter tout danger de surcharge (charge supérieure à la capacité déclarée).
- Commande de descente "homme mort".

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mit zwei seitenbewegbaren Zylindern.
- Steuerung ausführbar dank zwei hydro-pneumatischen Pumpen.
- Unabhängig-kontrollierbare Zylinder.
- Lang Kolbenhub.
- **Mit einem Kit von U-Auflagen** (Art. 458/A).
- **Mit vier lenkbaren Rädern für eine einfache Bewegung ohne weiteres Zubehör** (Art. 458/A).
- **Mit einem Kit von Verlängerungen mit verschiedenen Höhen** (Art. 458/C).
- Max. Drückventil um das Heben von Laduns über die Nominallastkapazität zu verbieten.
- „Totmann-Absenksteuerung“.







**SOLLEVATORI IDRAULICI  
DA FOSSA E SOTTOPONTE**

HYDRAULIC TRANSMISSION JACKS  
VERINS DE FOSSE HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE GETRIEBEBEHER

Made in Italy 



ART. SIF1/A/73



ART. SIF2/73



ART. SIF4/73



#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Ruote di grandi dimensioni montate su cuscinetti per la massima manovrabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Pompa a due velocità per garantire un avvicinamento rapido (SIF4 - SIF5 - SIF6).
- Ruote rientranti con l'alloggiamento di un peso pari a 750 Kg (SIF5 - SIF6).

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts are made of special chrome-plated ground steel.
- Wheels of big dimensions mounted on bearings to guarantee the maximum manoeuvrability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- "Man standing-by" descent control device with a controlled speed.
- 2-speed pump, including a fast approaching speed (SIF4 - SIF5 - SIF6).
- Wheels re-enter in their housing under a 750 Kg load (SIF5 - SIF6).

#### RELEVÉ TECHNIQUE

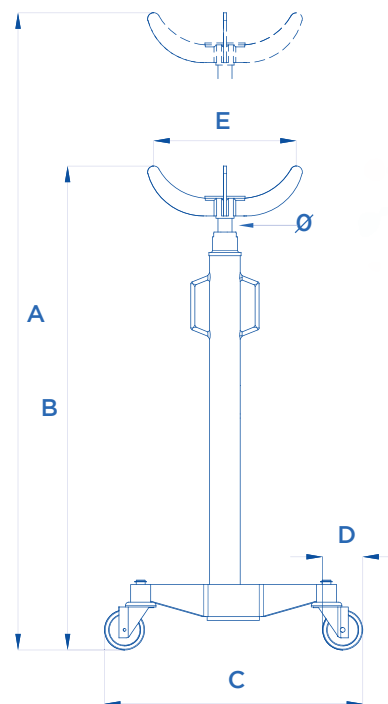
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé.
- Roues de grandes dimensions montées sur roulements pour faciliter les déplacements.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée de type "homme-mort".
- Pompe à double vitesse pour une approche rapide (SIF4 - SIF5 - SIF6).
- A partir de 750 kg de charge, les roues se rétractent dans leur logement (SIF5 - SIF6).

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN



- Kolben aus verchromtem und schleifendem Spezialstahl.
- Räder mit großem Durchmesser, die auf der Rollen montiert sind, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zwei- Geschwindigkeitspumpe, um eine geschwinde Annäherung zu sichern (SIF4 - SIF5 - SIF6).
- Mit einfedernden Rädern mit einem Last von 750 Kg (SIF5 - SIF6).




ART. SIF6/73



OPTIONAL Pag. 164

ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	Ø  mm	 KG
<b>SIF1/73</b>	250 Kg	2090	1240	635x635	80	270	22	22
<b>SIF1/A/73</b>	400 Kg	2090	1300	635x635	80	270	24	27
<b>SIF2/A/73</b>	600 Kg	1960	1180	520x520	80	320	30	37
<b>SIF2/73</b>	1000 Kg	1990	1190	530x530	100	325	35	40
<b>SIF3/73</b>	1500 Kg	2020	1220	540x540	100	340	45	60
<b>SIF4/73</b>	2500 Kg	2220	1350	550x550	100	355	50	85
<b>SIF5/73</b>	6000 Kg	2215	1315	720x720	100	360	60	112
<b>SIF6/73</b>	10.000 Kg	2215	1315	720x720	100	360	60	116

**OPTIONAL** Pag. 164


ART.		 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 Ø mm	 KG
<b>SIF7/73</b>	800 Kg	1880	920	530x530	100	320	30	48
<b>SIF8/73</b>	1500 Kg	1960	960	550x550	100	325	35	58
<b>SIF10/73</b>	4000 Kg	1900	930	550x550	100	340	45	95


**ART. SIF10/73**
**ART. SIF7/73**
**TRACCIATO TECNICO  
COSTRUTTIVO**

- Cilindro telescopico a due stadi.
- Steli in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Ruote di grandi dimensioni montate su cuscinetti per la massima manovrabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Pompa a due velocità per garantire un avvicinamento rapido (SIF8 - SIF10).

**TECHNICAL AND  
STRUCTURAL LAY-OUT**

- Two-stage telescopic cylinder.
- Shafts are made of special chrome-plated ground steel.
- Wheels of big dimensions mounted on bearings to guarantee the maximum manoeuvrability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- "Man standing-by" descent control device with a controlled speed.
- 2-speed pump, including a fast approaching speed (SIF8 - SIF10).

**RELEVÉ TECHNIQUE**

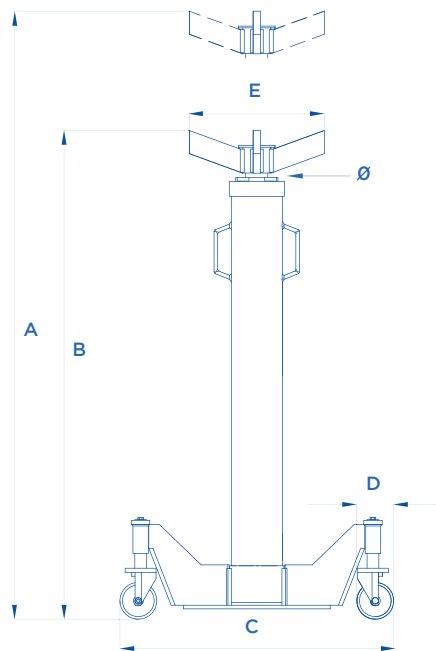
- Vérin télescopique à deux files.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé.
- Roues de grandes dimensions montées sur roulements pour faciliter les déplacements.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée de type "homme-mort".
- Pompe à double vitesse pour une approche rapide (SIF8 - SIF10).

**TECHNISCHE UND  
KONSTRUKTIVE ANGABEN**

- 2-Stufig zusammenschiebbar Zylinder.
- Kolben aus verchromtem und schleifendem Spezialstahl.
- Räder mit großem Durchmesser, die auf der Rollen montiert sind, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zwei- Geschwindigkeitspumpe, um eine geschwinde Annäherung zu sichern (SIF8 - SIF10)



ART. SIF6/73 IP



OPTIONAL Pag. 164



CE Made in Italy

ART.			A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Ø mm	KG
SIF5/73 IP	6000 Kg	8-10 bar	2215	1315	720x720	100	360	60	125
SIF6/73 IP	10000 Kg	8-10 bar	2215	1315	720x720	100	360	60	130

Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore a funzionamento oleopneumatico.
- Avvicinamento ultra rapido grazie alla pompa a due velocità.
- Stelo in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Ruote di grandi dimensioni montate su cuscinetti per la massima manovrabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Ruote rientranti con l'alloggiamento di un peso pari a 750 Kg.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Air-hydraulic jack.
- Super fast approaching speed thanks to a two-speed pump.
- Shaft made of special chrome-plated ground steel.
- Wheels of big dimensions mounted on bearings to guarantee the maximum manoeuvrability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- "Man standing-by" descent control device with a controlled speed.
- Wheels re-enter in their housing under a 750 Kg load.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin de fosse à fonctionnement oléopneumatique.
- Vitesse d'approche ultra-rapide grâce à une pompe à 2-vitesses.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé.
- Roues de grandes dimensions montées sur roulements pour faciliter les déplacements.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée
- A partir de 750 kg de charge, les roues se rétractent dans leur logement.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hydropneumatische Hebebühne.
- Mit einer sehr geschwinden Annäherung dank einer 2-Geschwindigkeitspumpe.
- Kolben aus verchromtem schleifendem Spezialstahl.
- Räder mit großem Durchmesser, die auf der Rollen montiert sind, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Mit einfedernden Rädern mit einem Last von 750 Kg.

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

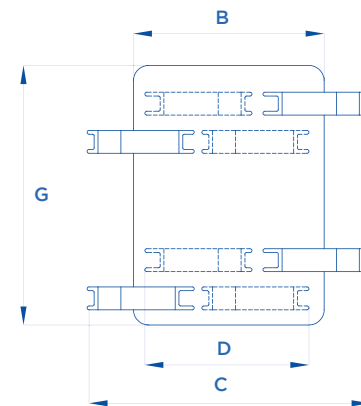
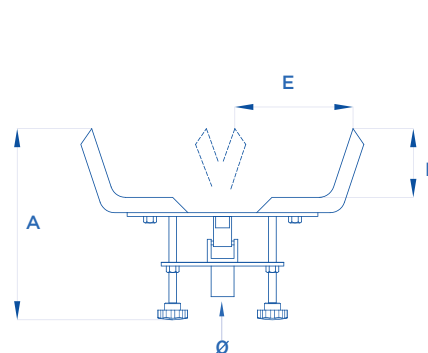
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### CULLE UNIVERSALI

Universal cradles

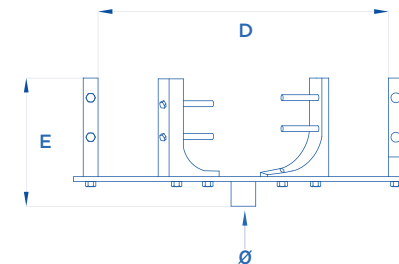
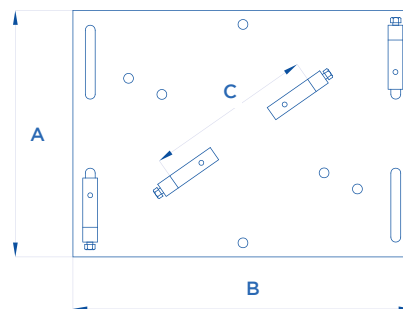
Berceaux universels

Universalplatten



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	∅ mm	KG
15/73	250 kg	360	250	525	420	80	100	340	30	15

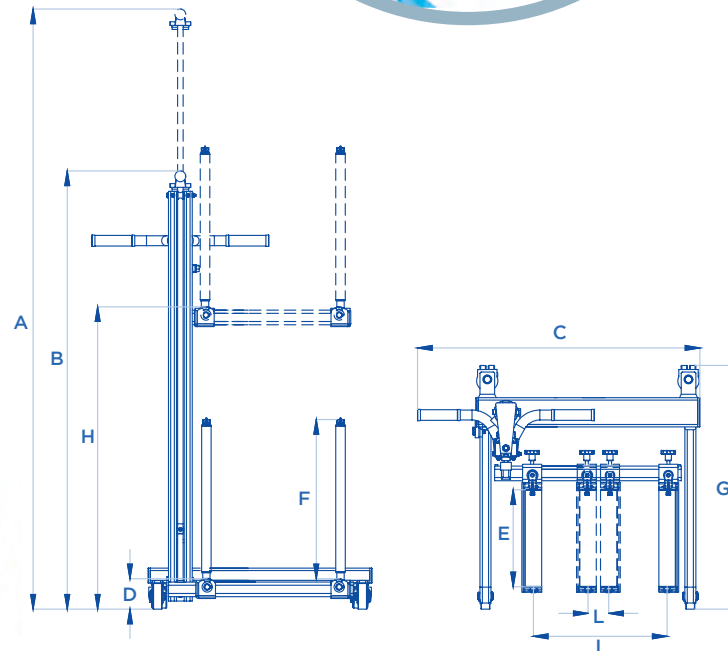
ART. 15/73



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	∅ mm	KG
234	600 kg	500	690	450	610	330	60	30

ART. 234

## ART. SIF/XR



ART.



A mm

B mm

C mm

D mm

E mm

F mm

G mm

H mm

I mm

L mm



SIF/XR

100 kg

2080

1230

770

100

295

425

730

940

355

45

50

## ART. SIF/XR • SIF/XR IP

Sollevatori creati per smontare e rimontare in tutta sicurezza ruote di autovetture, veicoli commerciali e SUV posti su ponti sollevatori a due colonne o doppia forbice.

L'azionamento è a pedale per l'Art. SIF/XR e pneumatico per l'Art. SIF/XR IP. I rulli in materiale speciale sono regolabili in larghezza ed eccentrici per permettere il rapido posizionamento dei bulloni.

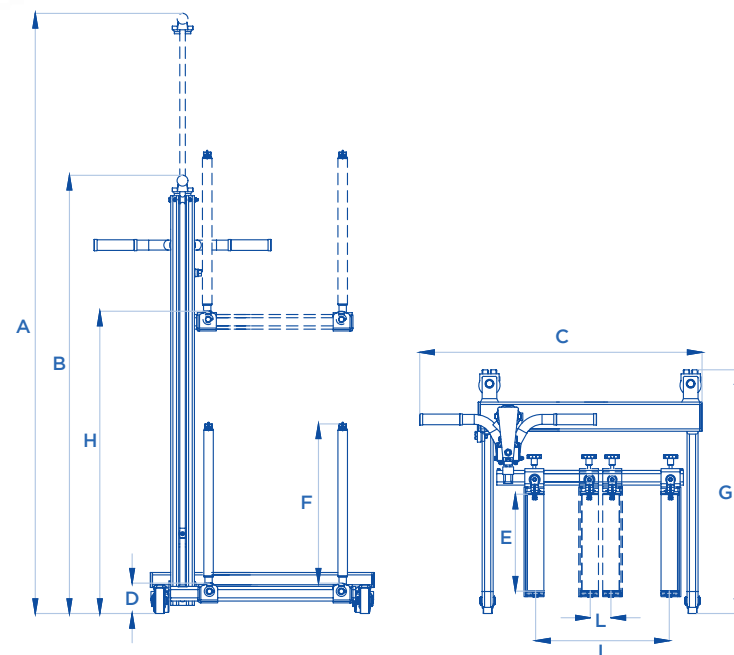
Right article to disassemble and install wheels of cars, commercial vehicles and SUV placed on 2 post autolifts or twin-scissor hoists. Foot control for Art. SIF/XR and pneumatic control for Art. SIF/XR IP. Rollers in special material are recordable in width and outlying, to allow quick wheelnuts positioning.

Idéal pour le démontage et remontage des roues de voitures, véhicules commerciaux et tous-terrains placés sur pont élévateur à 2 colonnes ou double ciseaux. Commande à pédale pour Art. SIF/XR et commande pneumatique pour Art. SIF/XR IP. Les rouleaux dans un matériel spécial sont excentrés et réglables en largeur pour permettre de positionner rapidement les boulons des roues.

Geräte für die sichere Montage und Demontage von Reifen von PKW, Lieferwagen und SUV platziert auf 2 Säulen-Bühnen oder Doppel-Scheren-Hebebühnen.

Fußbedienung für Art. SIF/XR und pneumatischen Antrieb für Art. SIF/XR IP. Außermittige und- breitverstellbare Rollen aus besonderem Material, um den schnellen Einbau der Mütterschrauben zu ermöglichen.

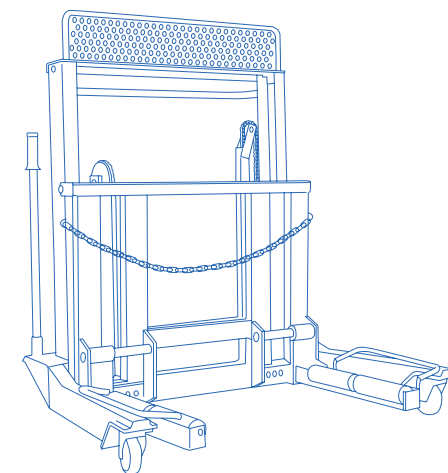
ART. SIF/XR IP



ART.			A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 	H 	I 	L 	
SIF/XR IP	100 kg	8 - 10 bar	2100	1250	750	100	295	425	760	940	355	45	60

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

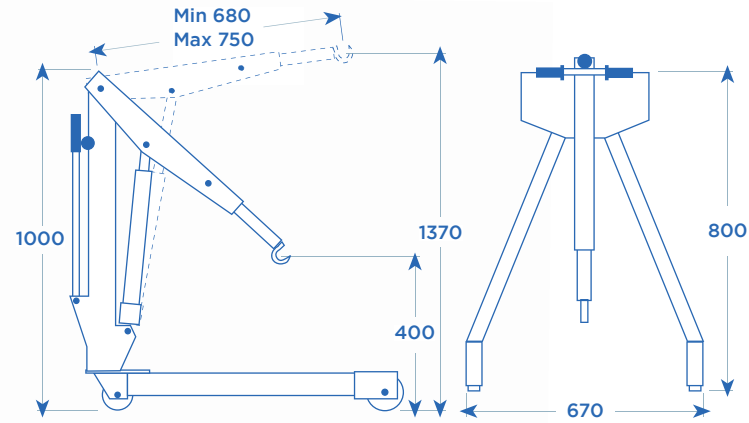




**ATTREZZATURE  
PER VEICOLI INDUSTRIALI**

HEAVY VEHICLES EQUIPMENT  
EQUIPEMENTS POUR POIDS LOURDS  
GERÄTE FÜR LKW-REPARATUREN

Made in Italy 



### ART. 141

Gru idraulica per stacco e riattacco balestre.

Corredata di attacco a due catene per un rapido aggancio delle balestre.

Hydraulic crane to detach and reattach leaf springs. It is fitted with hook and two chains to clasp the leaf spring quickly.

Grue hydraulique pour détacher et rattacher les ressorts de suspension. Elle est équipée de crochet à deux chaînes pour un accrochage rapide du ressort de suspension.

Hydraulikkran zum Aus- und Einbau von Blattfedern. Die Aufhängung ist mit 2 Ketten ausgestattet, wodurch ein rasches Aufhängen der Federn möglich ist. Bedienung mit Handpumpe.






ART. 141

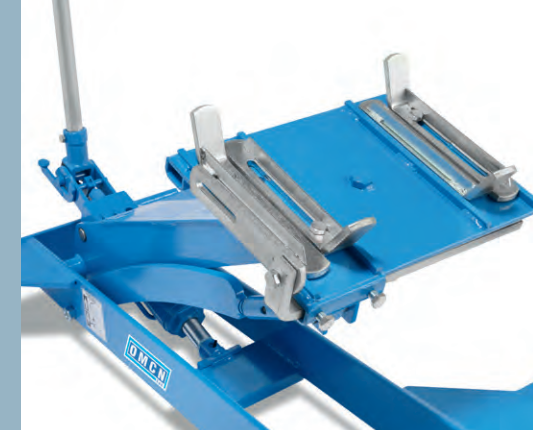
168

ART.		
141	250 kg	150 kg





ART.					
<b>243</b>	1000 Kg	1080	650	260	960
<b>243/A</b>	1500 kg	1080	650	260	960



## ART. 243/A

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore idraulico per smontaggio e montaggio dei cambi e dei differenziali.
- Dotato di piattaforma orientabile e regolabile tramite braccio a vite.
- Robusta struttura in acciaio saldato.
- Comando di discesa "uomo presente".
- Dotato di valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Le quattro ruote girevoli garantiscono un posizionamento preciso.
- Ruote in poliuretano (Art. 243).
- Ruote in acciaio (Art. 243/A).

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Hydraulic jack to mount and dismount gearboxes and differential gears.
- Adjustable platform through a screw.
- Compact structure made of welded steel.
- "Man standing-by" descent control device.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Four turning wheels to guarantee a precise positioning.
- Wheels made of polyurethane (Art. 243).
- Wheels made of steel (Art. 243/A).

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Elévateur hydraulique à monter et démonter les boîtes de vitesse et les différentiels.
- Plateforme orientable réglable par bras à vis.
- Structure compacte en acier soudé.
- Commande de descente de type "homme-mort".
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Quatre roues pivotantes pour un positionnement très précis.
- Roues en polyuréthane (Art. 243).
- Roues en acier (Art. 243/A).

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hydraulisch Rangierheber für die Aus- und Einbau von LKW-Differentialgetrieben.
- Mit einer schwenkbaren Plattform, die dank einer Schraubenwinde verstellbar ist.
- Kompakte Struktur aus geschweißtem Stahl.
- Totmann- Abstiegskontrolle.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Mit vier lenkbaren Rädern, die eine genaue Lagerung sichern.
- Polyurethanrädern (Art. 243).
- Stahlrädern (Art. 243/A).

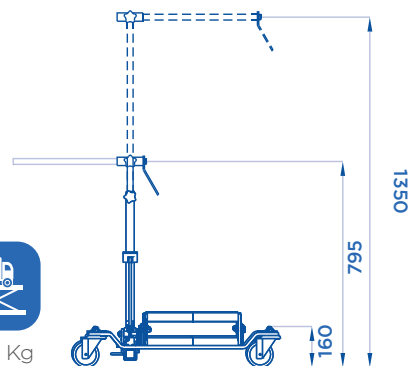
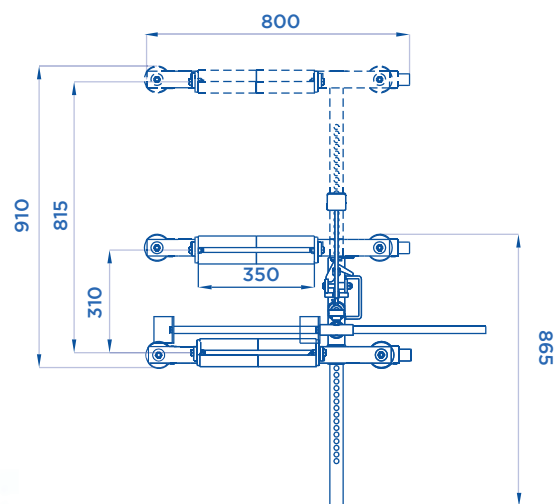
**ART. 388/B**

Attrezzo universale per smontaggio, rimontaggio e movimentazione ruote dei veicoli pesanti. Particolarmente indicato per una centratura rapida e pratica dei bulloni in fase di montaggio. Indispensabile per camionisti in caso di foratura.

Universal tool for the disassembling, reassembling and moving of heavy vehicles' wheels. Particularly suited for a fast and practical centring of the bolts during the assemblage phase. Indispensable for lorry-drivers in case of puncture.

Outil universel à démonter, remonter et déplacer les roues de poids lourds. Particulièrement indiqué pour le centrage rapide et pratique des boulons en phase de montage. Indispensable aux camionneurs en cas de crevaison d'un pneu

Gerät zur Montage und Demontage sowie den Transport von LKW-Reifen. Speziell geeignet für ein schnelles Zentrieren der Radbolzen bei der Montage. Unentbehrliches Gerät im Falle eines Reifenschadens.



**ART.**  
**388/B**

  
200 Kg



## ART. 227/A

Apparecchio a funzionamento idraulico per operare su pesanti automezzi per lo smontaggio e montaggio di ruote semplici e gemellari, con comando sia a mano che a pedale. Completo di 4 ruote girevoli e doppi rulli a cuscinetti sui bracci di sollevamento.

**Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori.**

Hydraulic functioning apparatus which operates on heavy vehicles to disassemble simple and twin wheels. It has a hand and foot-lever control. It is equipped with 4 turning wheels and double rolls with bearings on hoisting arms.

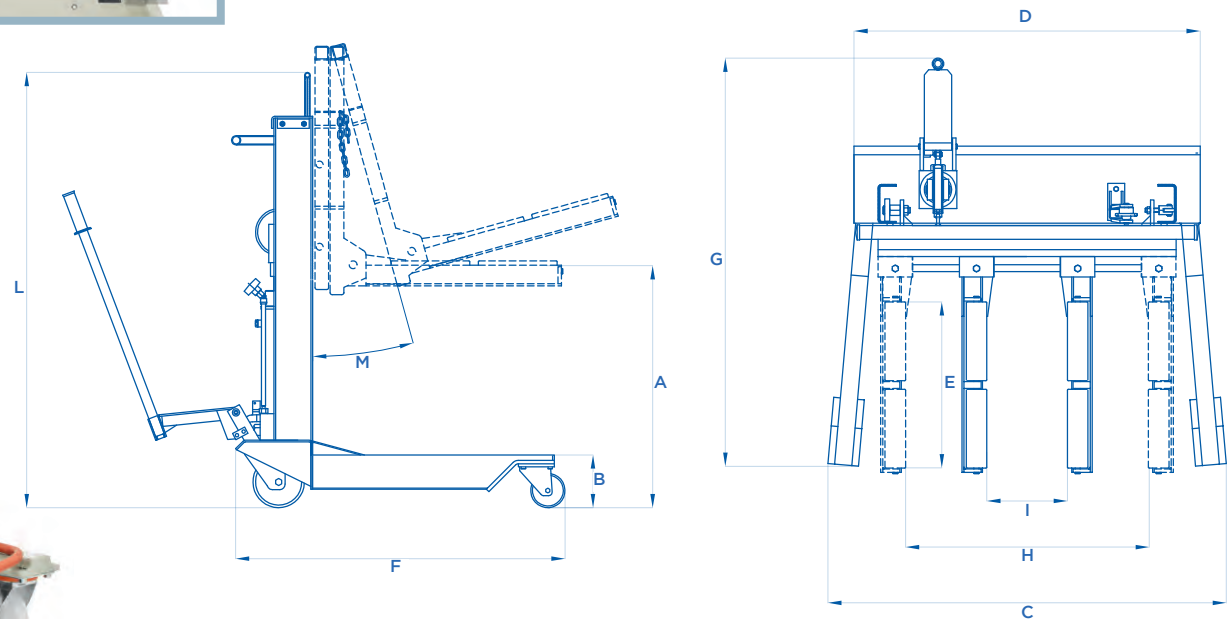
**The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier.**

Elévateur hydraulique à monter et démonter les roues simples ou jumelées des poids lourds, avec commande manuelle et à pédale. Equipé de 4 roues pivotantes et de double rouleaux sur les bras de levage.

**Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes.**

Hydraulik-Gerät für die Arbeit an schweren Fahrzeugen. Geeignet zur Demontage und Montage einzelner Reifen sowie Zwillingsreifen. Sowohl Hand-als auch Pedalbedienung. Ausgestattet mit lenkbaren Rädern und Tragarmen mit doppelten, kugelgelagerten Rollen.

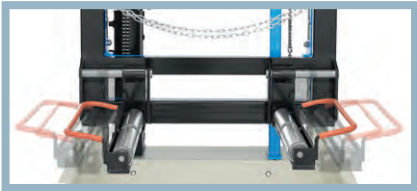
**Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern.**



ART. 227/A

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M $\alpha$
227/A	700 kg	650	160	1150	1000	490	920	1150	740	470	1410	10°

**MAXI**



**ART. 227/B**

Apparecchio a funzionamento idraulico per operare su pesanti automezzi per lo smontaggio e montaggio di ruote semplici e gemellari, con comando sia a mano che a pedale. Completo di 4 ruote girevoli e doppi rulli a cuscinetti sui bracci di sollevamento.

**Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori.**

Hydraulic functioning apparatus which operates on heavy vehicles to disassemble simple and twin wheels. It has a hand and foot-lever control. It is equipped with 4 turning wheels and double rolls with bearings on hoisting arms.

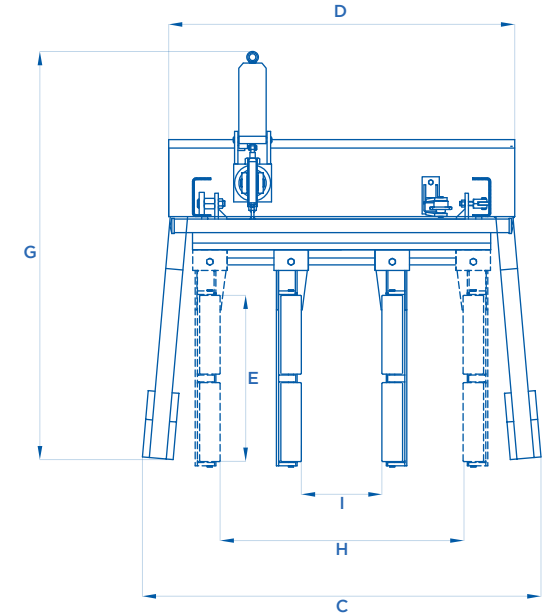
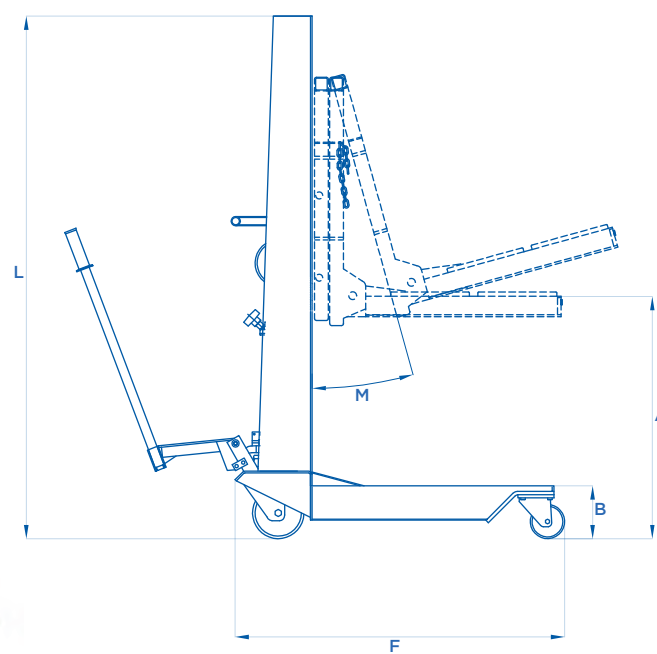
**The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier.**

Elévateur hydraulique à monter et démonter les roues simples ou jumelées des poids lourds, avec commande manuelle et à pédale. Equipé de 4 roues pivotantes et de double rouleaux sur les bras de levage.

**Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes.**

Hydraulik-Gerät für die Arbeit an schweren Fahrzeugen. Geeignet zur Demontage und Montage einzelner Reifen sowie Zwillingsreifen. Sowohl Hand-als auch Pedalbedienung. Ausgestattet mit lenkbaren Rädern und Tragarmen mit doppelten, kugelgelagerten Rollen.

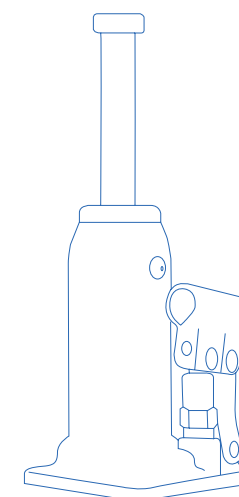
**Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern.**



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M °
------	--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----

227/B	700 kg	920	160	1170	1010	490	930	1180	670	410	1445	10°
-------	--------	-----	-----	------	------	-----	-----	------	-----	-----	------	-----

ART. 227/B



## **SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTIGLIA E BINDE IDRAULICHE**

HYDRAULIC BOTTLE JACKS AND HYDRAULIC TRACK JACKS  
CRICS A BOUTEILLE ET CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE WAGENHEBER UND MASCHINENHEBER

Made in Italy 

# SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTIGLIA

HYDRAULIC BOTTLE JACKS  
CRICS A BOUTEILLE HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE WAGENHEBER



ART. 125



ART. 126



ART. 126/A



ART. 127





ART. 129



ART. 128



#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dodici modelli con portate da 3 a 50 ton.
- Struttura sovradimensionata in acciaio ad alta resistenza; la più solida sul mercato.
- Base d'appoggio di grandi dimensioni a garanzia della massima stabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- I modelli più pesanti sono dotati di maniglia per agevolare il trasporto.
- Avvicinamento al punto di sollevamento rapido e preciso grazie alla vite incorporata (escluso art. 125 - 125/A - 130/A).

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Twelve models with different capacities from 3 to 50 tons.
- Oversized structure made of very resistant steel: the most solid on the market.
- Big base for the best stability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- The heaviest models are equipped with a handle to ease transport.
- Quick and precise approach under the lifting points by screw (except art. 125 - 125/A - 130/A).

#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Douze modèles avec des capacités différentes de 3 à 50 tons.
- Structure surdimensionnée en acier très résistante, la plus solide sur le marché.
- Base d'appui très large une stabilité maximale.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Les modèles les plus lourds sont munis d'une poignée pour faciliter le transport.
- Approche ultra rapide et précise sous le point de levage grâce à la vis incorporée (sauf art. 125 - 125/A - 130/A).

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN









- Zwölf Modelle mit verschiedenen Tragfähigkeiten (vom 3 bis 50 Tonnen).
- Überdimensionierte Struktur aus hochfestem Stahl, die die tragfähigste auf dem Markt ist.
- Sehr große Stellfläche, um die maximale Stabilität zu sichern.
- Angebautes Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Die schwerste Modelle sind mit einem Griff, um den Transport zu erleichtern, ausgestattet.
- Schnelle und präzise Annäherung zu dem Hebepunkt dank die angebaute Schraube (ausgenommen art. 125 - 125/A - 130/A).

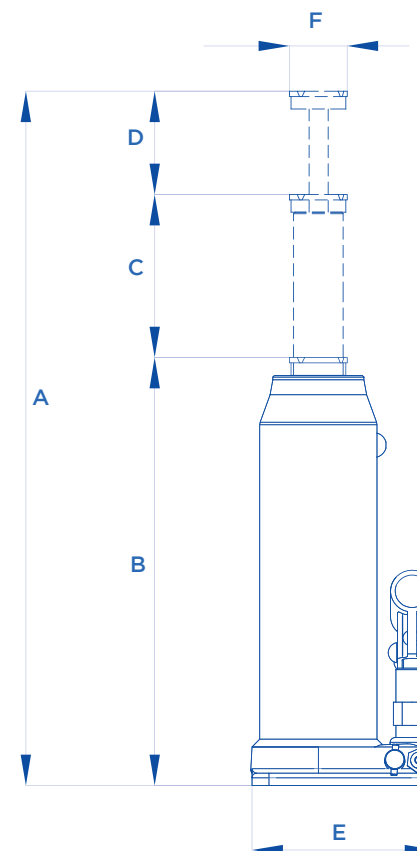


ART. 130



ART. 130/A

ART.		 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 F mm	 KG
<b>125</b>	3000 kg	325	200	125		120x120	40	4,8
<b>125/A</b>	3000 kg	400	240	160		120x120	40	5,2
<b>126</b>	5000 kg	485	220	140	125	120x120	40	5,5
<b>126/A</b>	5000 kg	370	190	105	75	120x120	40	5
<b>126/B</b>	5000 kg	630	275	195	160	120x120	40	6,5
<b>127</b>	10000 kg	515	240	150	125	140x140	50	8
<b>127/A</b>	10000 kg	710	310	225	175	140x140	50	9,8
<b>128</b>	15000 kg	515	245	150	120	140x140	60	10
<b>129</b>	20000 kg	575	285	165	125	170x170	60	18
<b>129/A</b>	25000 kg	575	285	165	125	170x170	60	19
<b>130</b>	30000 kg	585	295	165	125	225x183	65	25
<b>130/A</b>	50000 kg	430	270	160		280x230	90	53





# BINDE IDRAULICHE

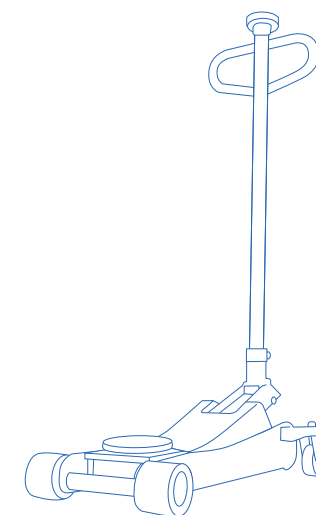
HYDRAULIC TRACK JACKS  
 CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES  
 MASCHINENHEBER



ART. 130/B



ART.			
130/B	5000 kg	170 mm	30 mm



**SOLLEVATORI IDRAULICI  
A CARRELLO**

HYDRAULIC TROLLEY JACKS  
CRICS ROULEURS HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE RANGIERHEBER

Made in Italy 



ART. 3010



ART. 3000



### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Design completamente innovativo.
- Punti presa super ribassati.
- Manico ergonomico.
- Supporto piattello a base ampia.
- Piattello in gomma.
- Ruote in nylon (Art. 3000).
- Dotato di ruote in poliuretano con doppi rulli basculanti anteriori (Art. 3010).
- Dotato di comando di discesa a pedale (Art. 3010).
- Dotato di comando di discesa manuale (Art. 3000).

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

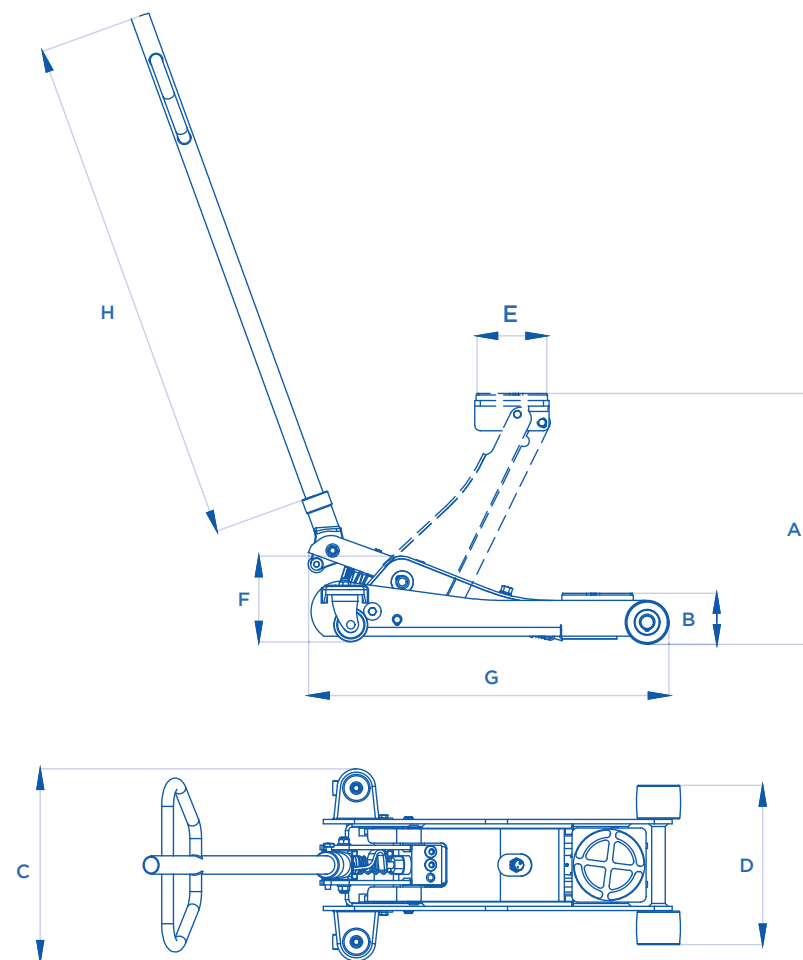
- Completely innovative design.
- Very low profile.
- Ergonomic handle.
- Support holder with wide base.
- Rubber covered support.
- Nylon wheels (Art. 3000).
- Equipped with double frontal balancing rolls and rear turning wheels in polyurethane (Art. 3010).
- Foot descent-control (Art. 3010).
- Hand descent-control (Art. 3000).


### RELEVÉ TECHNIQUE

- Innovation du design.
- Points de prise surbaissés
- Manche ergonomique.
- Support plateau à base large.
- Plateau caoutchouc.
- Roues en nylon (Art. 3000).
- Avec roues avant en polyuréthane à double rouleaux à bascule (Art. 3010).
- Avec commande de descente à pied (Art. 3010).
- Avec commande de descente manuelle (Art. 3000).

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Völlig innovatives Design.
- Super abgeflachte Aufnahmepunkte.
- Ergonomische Zugstang.
- Tellerstütz mit weiter Grundlage.
- Gummiteller.
- Nylonräder (Art. 3000).
- Mit polyurethan Rädern, von denen kippen doppelten Vorderrollen (Art. 3010).
- Mit Fußhebel Abstiegkontrolle (Art. 3010).
- Mit manueller Abstiegkontrolle (Art. 3000).



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
<b>3000</b>	2000 kg	480	95	350	290	130	200	660	810	39
<b>3010</b>	2000 Kg	710	95	480	485	130	210	1000	780	67



ART. 3020

ART. 3030





## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Design completamente innovativo.
- Punti presa super ribassati.
- Manico ergonomico.
- Supporto piattello a base ampia.
- Dotati di pedale di avvicinamento.
- Dotati di comando di discesa manuale.
- Piattello in gomma (Art. 3020).
- Piattello in acciaio (Art. 3030).
- Ruote in nylon.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

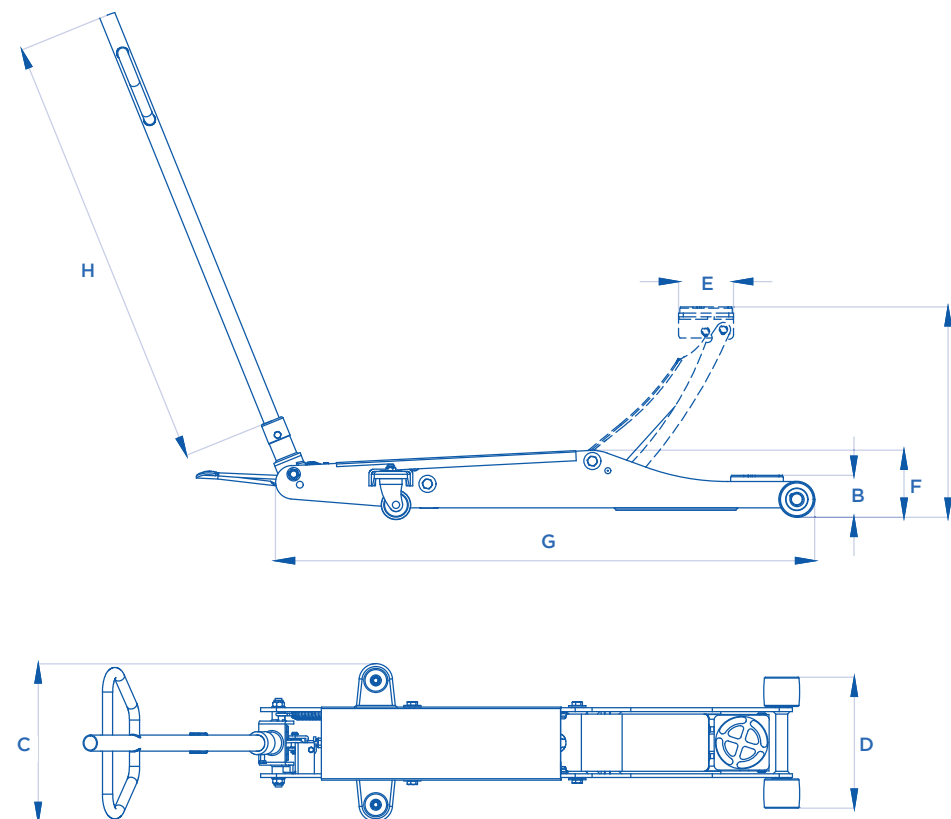
- Completely innovative design.
- Very low profile.
- Ergonomic handle.
- Support holder with wide base.
- Equipped with foot-approaching control.
- Hand descent-control.
- Rubber covered support (Art. 3020).
- Stainless steel support (Art. 3030).
- Nylon wheels.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Innovation du design.
- Points de prise surbaissés.
- Manche ergonomique.
- Support plateau à base large.
- Avec pédale d'approche.
- Avec commande de descente manuelle.
- Plateau caoutchouc (Art. 3020).
- Plateau acier (Art. 3030).
- Roues en nylon.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Völlig innovatives Design.
- Super abgeflachte Aufnahmepunkte.
- Ergonomische Zugstang.
- Tellerstütz mit weiter Grundlage.
- Anbewegung Fußhebel.
- Mit manueller Abstiegkontrolle.
- Gummiteller (Art. 3020).
- Stahlteller (Art. 3030).
- Nylonräder.



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm	 KG
<b>3020</b>	3000 kg	505	90	290	275	130	145	1260	915	52
<b>3030</b>	6000 Kg	555	130	370	290	130	185	1600	915	80



ART. 3100IP

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore oleopneumatico a carrello.
- Indicato per il sollevamento di autovetture, SUV, veicoli commerciali e industriali.
- Design completamente innovativo.
- Punto presa super ribassato.
- Manico ergonomico.
- Supporto piattello a base ampia.
- Ruote in nylon.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

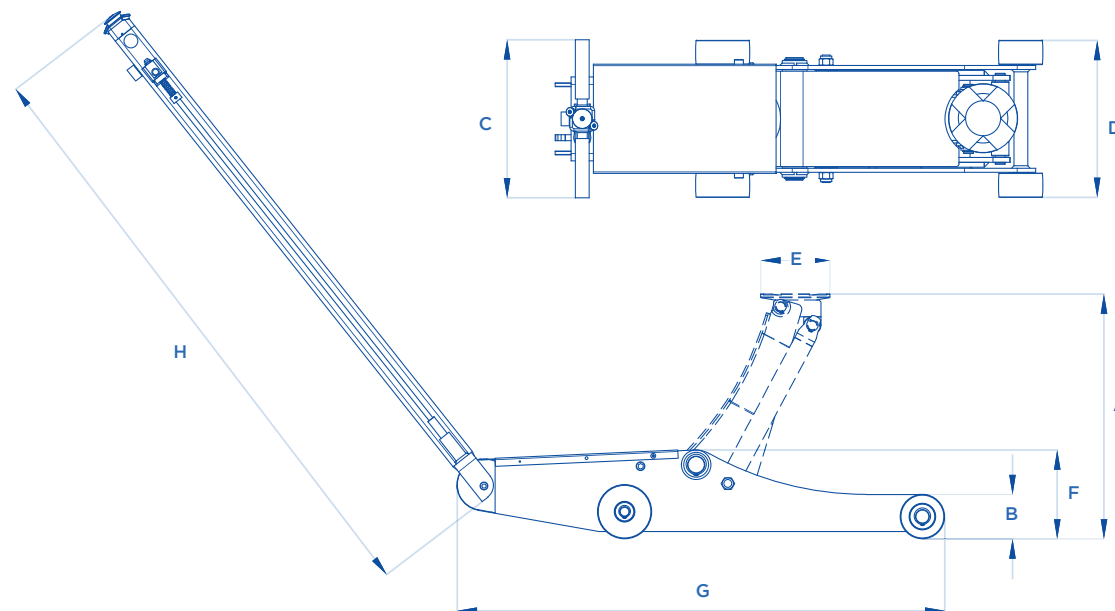
- Air-hydraulic trolley jack.
- Suggested to lift cars, SUV, commercial vehicles and medium lorries.
- Completely innovative design.
- Very low profile.
- Ergonomic handle.
- Support holder with wide base.
- Nylon wheels.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Cric rouleur oléopneumatique.
- Conseillé pour le levage de voitures, tout-terrains et poids moyens.
- Innovation du design.
- Point de prise surbaissé.
- Manche ergonomique.
- Support plateau à base large.
- Roues en nylon.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hydropneumatischer Rangierheber.
- Bezeichnet für SUV, Fahrzeuge, Nutzfahrzeuge und medium LKW.
- Völlig innovatives Design.
- Super abgeflachte Aufnahmepunkte.
- Ergonomische Zugstang.
- Tellerstütz mit weiter Grundlage.
- Nylonräder.



ART.			A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
3100IP	5000 kg	10 bar	500	90	320	320	140	180	970	1230	100

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck



**ART. 112/BS**



**ART. 112/S**

**SERIE CORTA**  
SHORT SERIES  
SERIE COURTE  
KURZE AUSFÜHRUNG

**CLASSIC  
LINE**

**OPTIONAL**

**TAMPONE IN GOMMA**

Rubber-covered support  
Plateau caoutchouc  
Gummiteller

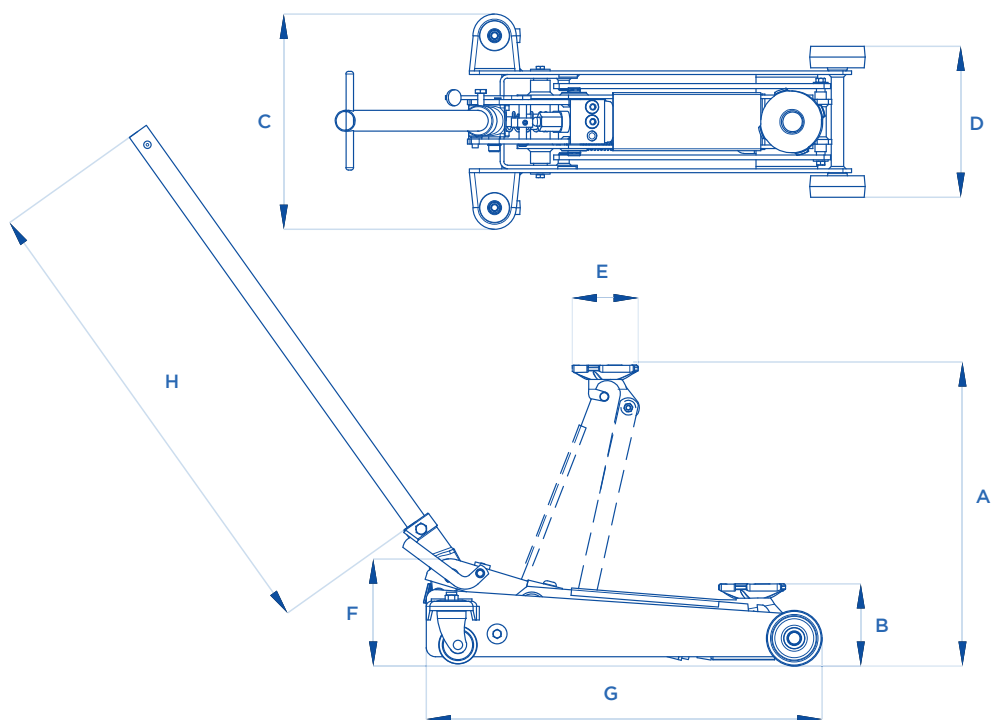
**ART. 392/A**











✓ ART. 112/S

**ART. 392/B**

✓ ART. 112/BS • 112/DS





ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm	 KG
<b>112/S</b>	2000 kg	525	135	345	290	100	200	650	780	36
<b>112/BS</b>	3000 kg	560	145	375	310	130	210	760	780	51
<b>112/DS</b>	2000 kg	800	145	370	300	130	210	950	780	60

 Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle



ART. 114

**SERIE MEDIA**  
MIDDLE CAPACITY SERIES  
SERIE MOYENNE PORTEE  
MITTLERE AUSFÜHRUNG

**CLASSIC  
LINE**

**OPTIONAL**

**TAMPONE IN GOMMA**

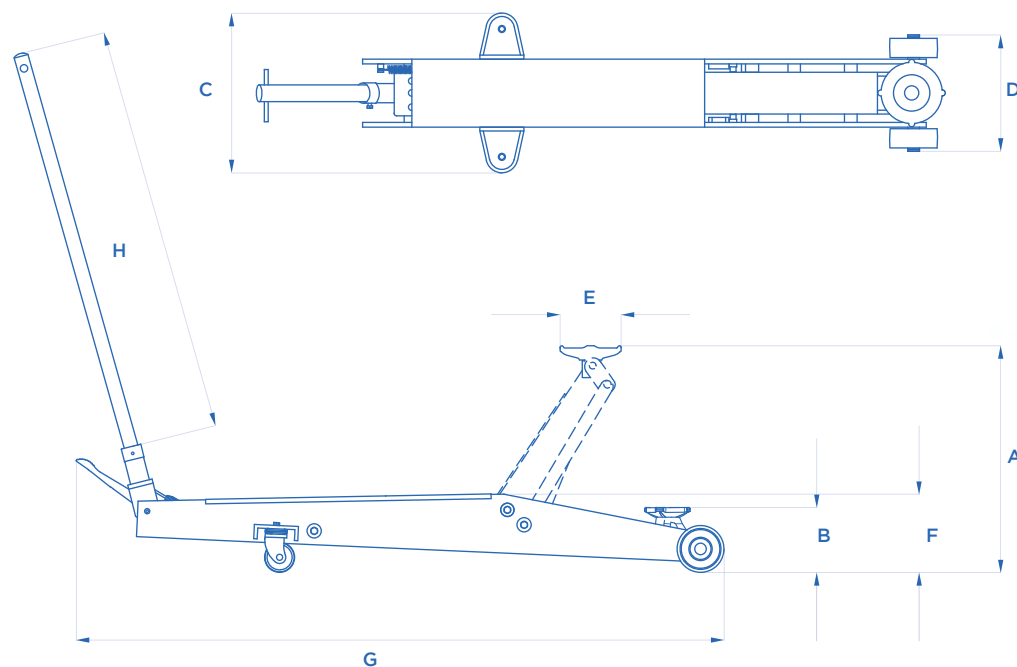
Rubber-covered support  
Plateau caoutchouc  
Gummiteller

**ART. 392/C**


✓ ART. 114 • 116



ART. 118



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm	KG 
<b>114</b>	2000 kg	520	130	325	270	130	175	1260	920	52
<b>116</b>	3000 kg	520	140	325	270	130	185	1280	920	56
<b>118</b>	5000 kg	550	155	360	290	130	185	1530	920	80
<b>118/AS</b>	8000 kg	550	160	385	305	130	195	1630	920	90

 Dotati di pedale di avvicinamento • Equipped with foot-approaching control • Avec pédale d'approche • Anbewegung Fußhebe  
 Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle



ART. 120/S

## SERIE GRANDE ALZATA

GREAT LIFT SERIES

SERIE GRANDE LEVEE

LANGHUB AUSFÜHRUNG



### OPTIONAL

#### TAMPONE IN GOMMA

Rubber-covered support

Plateau caoutchouc

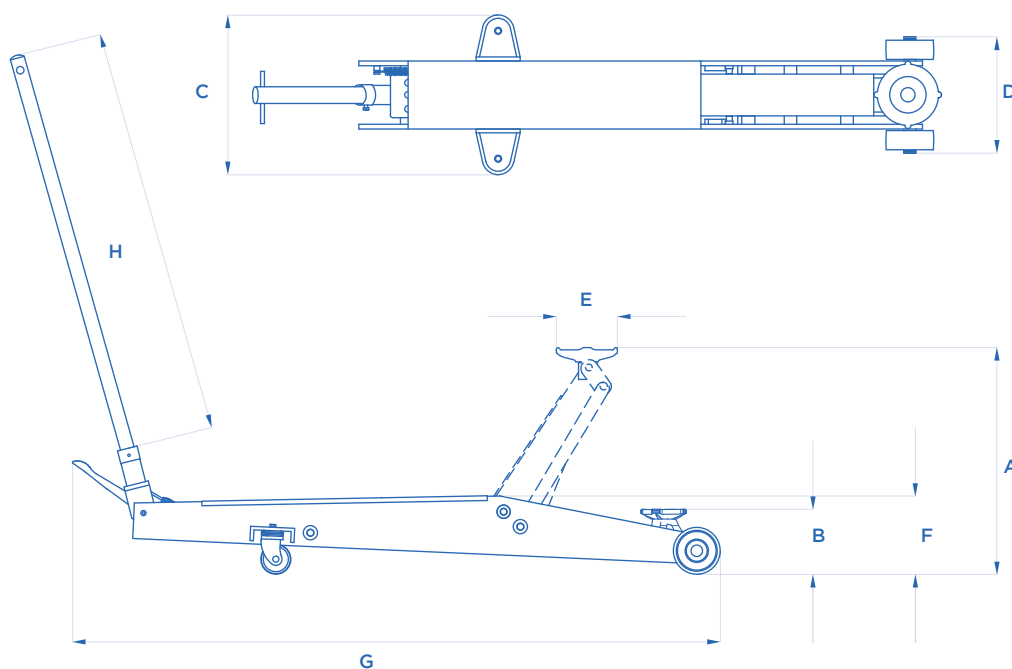
Gummiteller

ART. 392/D


✓ ART. 120/S







ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 	H 	
120/S	4000 kg	1030	150	670	680	130	225	1790	900	160

 Dotati di pedale di avvicinamento • Equipped with foot-approaching control • Avec pédale d'approche • Anbewegung Fußhebe  
 Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle

**SERIE GRANDE PORTATA**

GREAT CAPACITY SERIES

SERIE GRANDE PORTEE

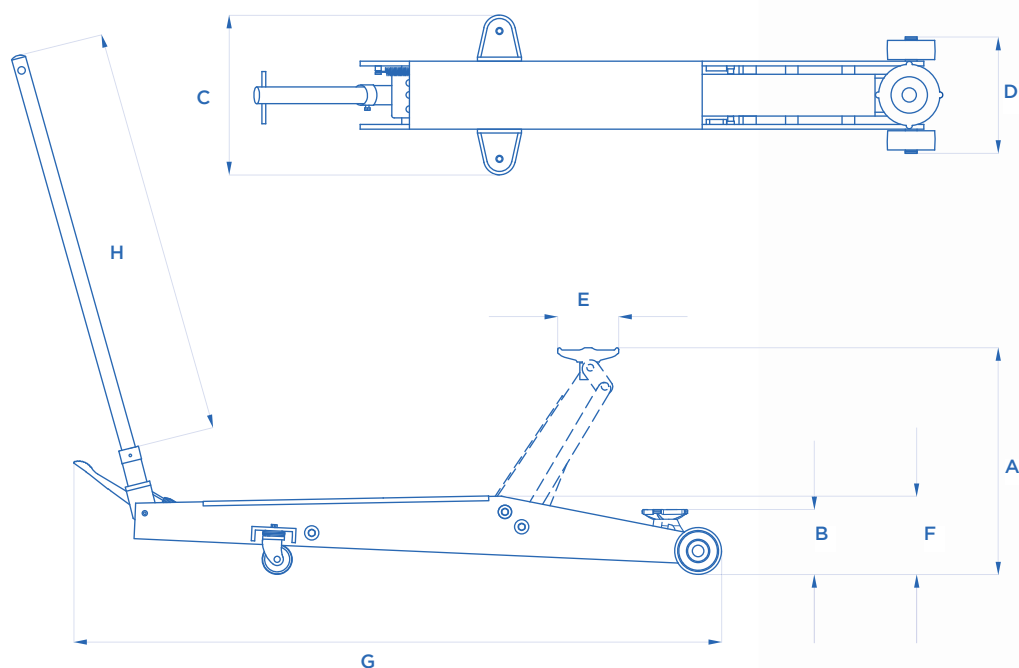
GROBE TRAGKRAFT AUSFÜHRUNG











**CLASSIC  
LINE**




**ART. 122**

**ART. 123/A**



ART.		 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 F mm	 G mm	 H mm	 KG
<b>122</b>	10000 kg	630	185	445	360	155	265	1880	900	150
<b>123</b>	15000 kg	655	210	450	395	155	280	2030	900	176
<b>123/A</b>	20000 kg	655	210	450	395	155	280	2030	900	203

 Dotati di pedale di avvicinamento • Equipped with foot-approaching control • Avec pédale d'approche • Anbewegung Fußhebe  
Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle



ART. 1120/E

ART. 1120/F

SPECIAL  
LINE

**OPTIONAL**

**TAMPONE IN GOMMA**

Rubber-covered support  
Plateau caoutchouc  
Gummiteller

**ART. 392/A**

✓ ART. 1120/F

**ART. 392/B**

✓ ART. 1120/E

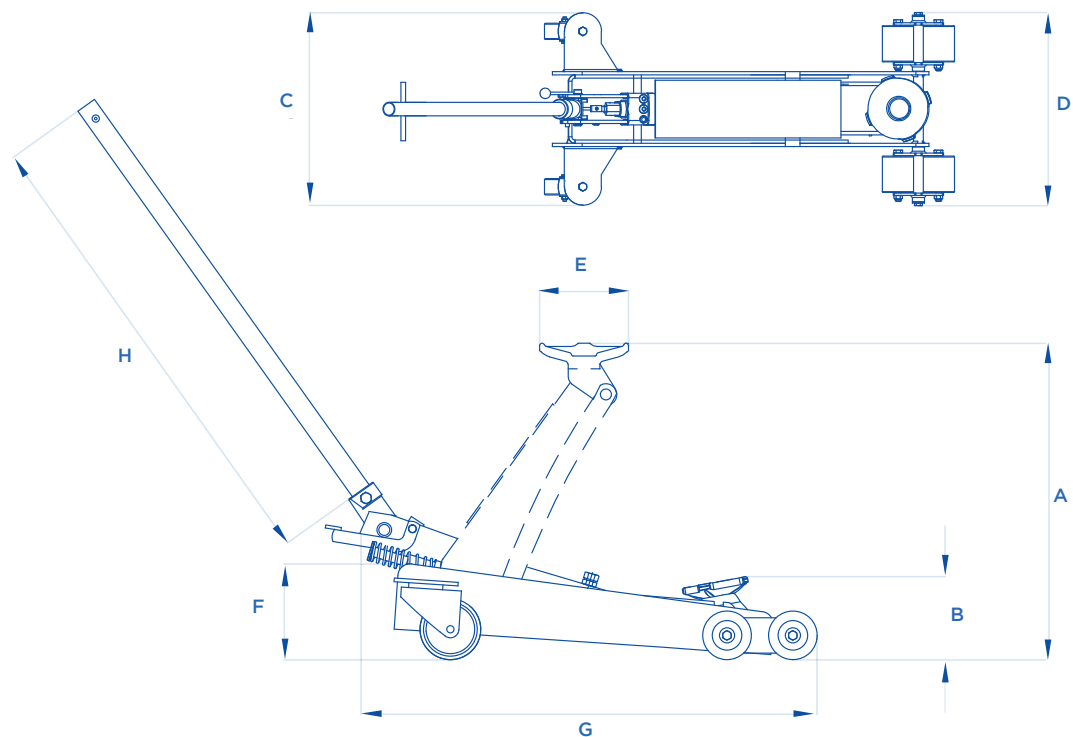


I Doppî rulli anteriori basculanti e le ruote posteriori girevoli in poliuretano, consentono di poter muovere i sollevatori anche sui grigliati e sono particolarmente indicati per interventi in fase di soccorsi stradali.

Thanks to the double frontal balancing rolls and to the rear turning wheels in polyurethane, these jacks can be moved also on floors with grates and they are suitable during breakdown services.

Grâce aux double rouleaux antérieurs basculants et aux roues pivotantes en polyuréthane on peut déplacer les crics sur des grilles et ils sont particulièrement indiqués pour les interventions pendant les secours routiers

Dank vorderer, kippbarer Doppelrollen und hinterer, drehbarer Räder aus Polyurethan, ist man in der Lage, die Rangierheber auch auf Gitterboden zu bewegen. Sie sind bestimmt geeignet während dem Schleppdienst.



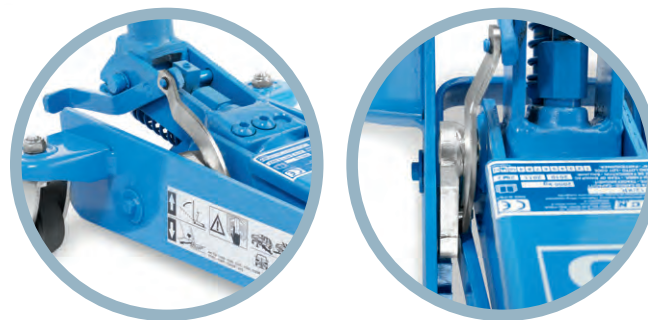
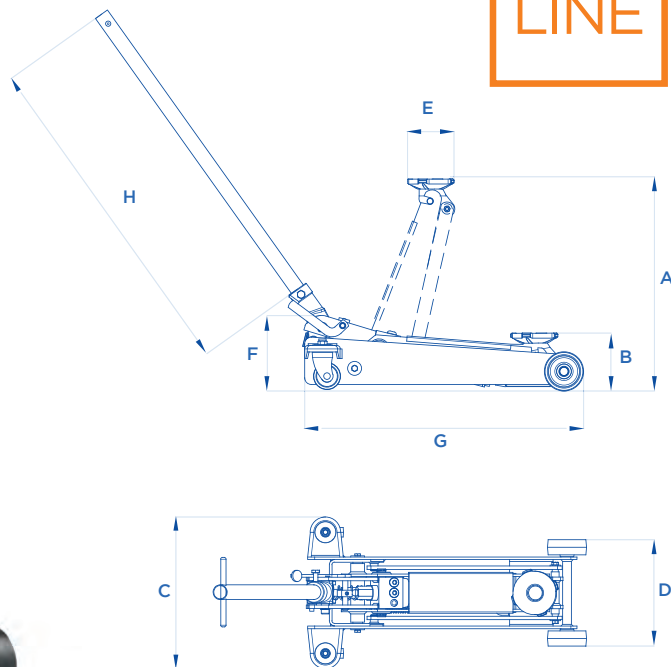
ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
------	--	------	------	------	------	------	------	------	------	----

<b>1120/E</b>	2000 kg	760	130	480	480	130	200	1080	910	65
<b>1120/F</b>	2000 kg	520	140	420	420	130	180	740	780	45

**i** Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle



**SPECIAL  
LINE**



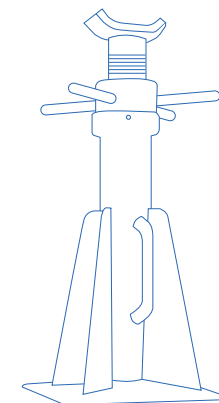
Completo di sicurezze meccaniche, ruote in nylon e supporto in acciaio ricoperto in gomma.

Complete with mechanical safeties, nylon wheels and rubber covered steel support.

Complet avec sûretés mécaniques, roues en nylon et support en acier recouvert en caoutchouc.

Mit mechanischen Sicherheitseinrichtungen, Nylonrädern und einer gummibeschichteten Stahlaufnahme.

ART.										
112/XR	2000 kg	525 mm	120 mm	350 mm	290 mm	130 mm	215 mm	650 mm	780 mm	35 kg



**COLONNETTE DI SOSTEGNO  
E CAVALLETTI MOTORE**

AXLE STANDS AND ENGINE STANDS  
CHANDELLES ET SUPPORT MOTEURS  
UNTERSTELLBÖCKE UND REPARATURSTÄNDER

Made in Italy 



# COLONNETTE DI SOSTEGNO

AXLE STANDS

CHANDELLES

UNTERSTELLBÖCKE



ART. 151



ART. 110/C



ART. 110



ART. 110/B



ART. 110/A

ART.		 MAX mm	 MIN mm	 KG
<b>110</b>	1000 kg	480	280	3
<b>110/A</b>	1000 kg	650	380	4
<b>110/B</b>	3500 kg	740	440	8
<b>110/C</b>	3500 kg	1170	700	11
<b>151</b>	1000 kg	1885	1120	17



**HEAVY  
DUTY**

**15  
TON**



ART.		 MAX mm	 MIN mm	 KG
<b>215</b>	15000 kg	680	470	27
<b>216</b>	15000 kg	1170	680	36



ART. 215



ART. 216



**HEAVY  
DUTY**

**20  
TON**



200



ART. 218



ART. 217

ART.		 MAX mm	 MIN mm	 KG
217	20000 kg	640	410	29
218	20000 kg	1080	670	32

**5**  
**TON**

**8**  
**TON**

**12**  
**TON**





ART. 239/A

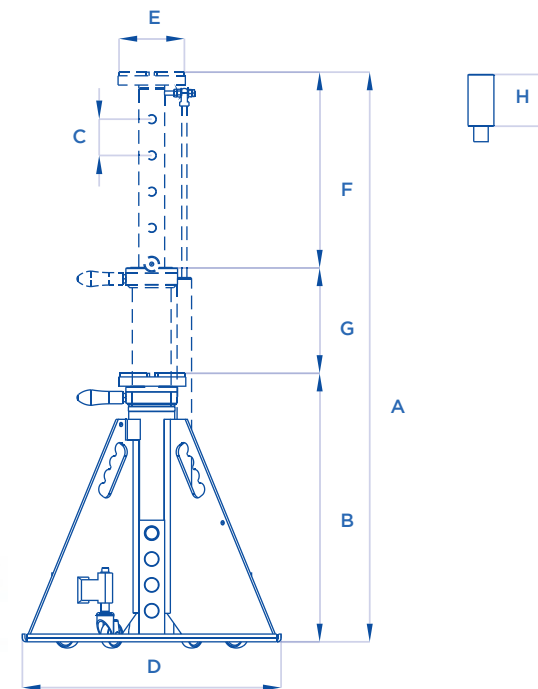


ART. 242

ART.				
<b>239</b>	8000 kg	740	450	18
<b>239/A</b>	5000 kg	740	450	13
<b>240</b>	12000 kg	740	450	25
<b>241</b>	8000 kg	1100	650	23
<b>241/A</b>	5000 kg	1100	650	16
<b>242</b>	12000 kg	1100	650	31



ART. 930



ART.		A $\leftrightarrow$ mm	B $\leftrightarrow$ mm	C $\leftrightarrow$ mm	D $\leftrightarrow$ mm	E $\leftrightarrow$ mm	F $\leftrightarrow$ mm	G $\leftrightarrow$ mm	H $\leftrightarrow$ mm
930	10000 Kg x2	1120	555	70	500	130	330	215	100

Sollevatore composto da pompa idropneumatica e due colonnette idrauliche, portata 10 ton ciascuna, con funzionamento in coppia o indipendente una dall'altra. Colonnette dotate inoltre di sistema manuale di variazione dell'altezza minima. La soluzione ideale per il sollevamento libera ruote dei veicoli pesanti e per un rapido intervento sugli stessi.

Lift made of one hydropneumatic pump and two hydraulic stands, capacity 10 ton each one, operating in couple or independently one from another. The stands are also equipped with a hand-system to change the minimum height. The ideal solution to lift and free the wheels of heavy vehicles and carry out quick operations.

Elévateur composé d'une pompe hydropneumatique et de deux chandelles hydrauliques d'une portée de 10 ton chacune à fonctionnement par paire ou en individuel. Système de réglage manuel de la hauteur minimum sur chaque chandelle. Idéal pour libérer rapidement les roues ou pour tout type d'intervention rapide sur poids lourds.

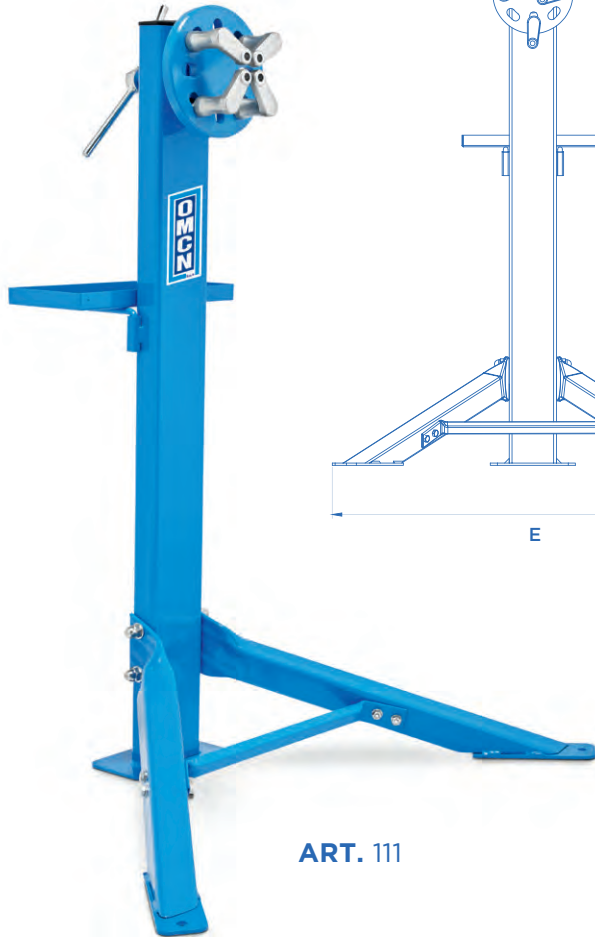
Bühne hergestellt mit einer von hydropneumatischen Pumpe und 2 Stück hydraulischen Stützen mit 10 ton Kapazität / Stück, Bedienung zusammen oder einzeln. Stützen sind auch ausgestattet mit einem Hand-System, um die minimale Höhe zu ändern. Die ideale Lösung zum Anheben bzw. die Räder von schweren Fahrzeugen frei zu bekommen und schnelle Reparaturen durchführen zu können.

# CAVALLETTI MOTORE

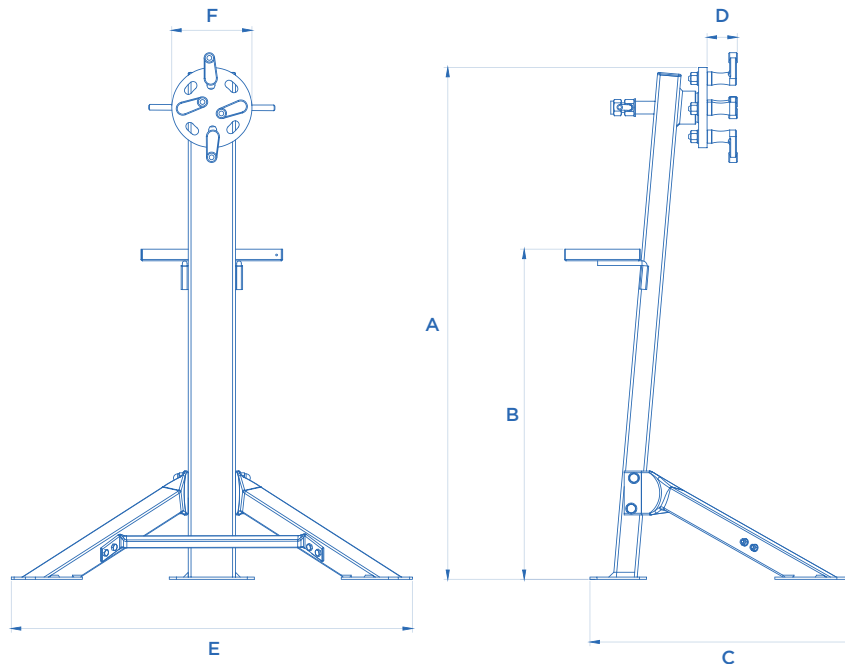
ENGINE STANDS

SUPPORT MOTEURS

REPARATURSTÄNDER



ART. 111



ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	
111	300 kg	1085	700	565	64	850	Ø 170	28

CE Made in Italy 

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Cavalletto per la revisione dei motori.
- Permette una rotazione di 360° del motore.
- Robusta struttura rinforzata in acciaio saldato.
- Fermo meccanico a vite per bloccare il motore in posizione.
- Braccetti di ancoraggio zincati a regolazione multipla per garantire una compatibilità assoluta.
- Vaschetta porta oggetti di serie.

## RELEVÉ TECHNIQUE

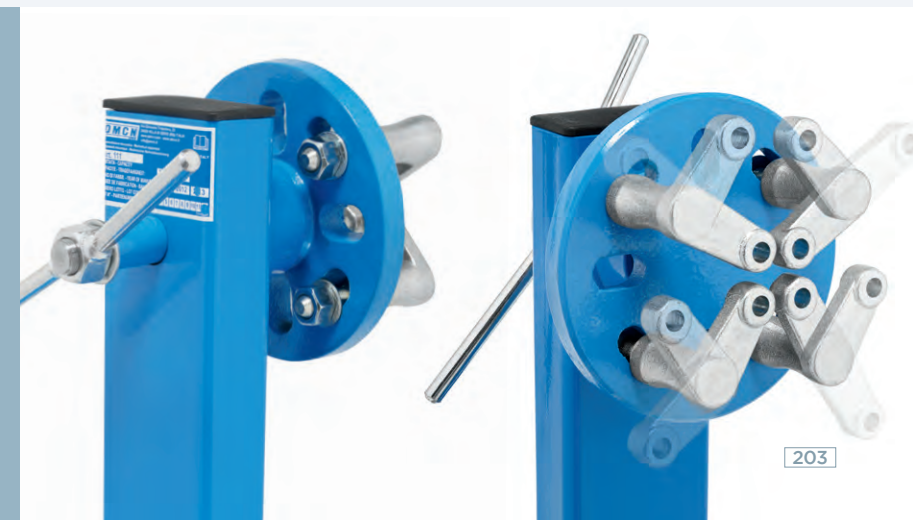
- Chevalet pour l'inspection des véhicules.
- Il permet d'effectuer une rotation à 360° du moteur.
- Structure compacte et robuste en acier soudé.
- Butée mécanique à vis pour bloquer le moteur lorsqu'il est en position.
- Bras d'ancrage galvanisé à réglage multiple pour une préhension parfaite.
- Bac porte outils de série.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Engine stand.
- 360° rotation of the engine.
- Strengthen compact structure made of welded steel.
- Screw mechanical stop to fix the engine in its position.
- Small zinc-coated anchoring arms with a multiple regulation can clasp any engine part.
- Tool tray.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIV ANGABEN

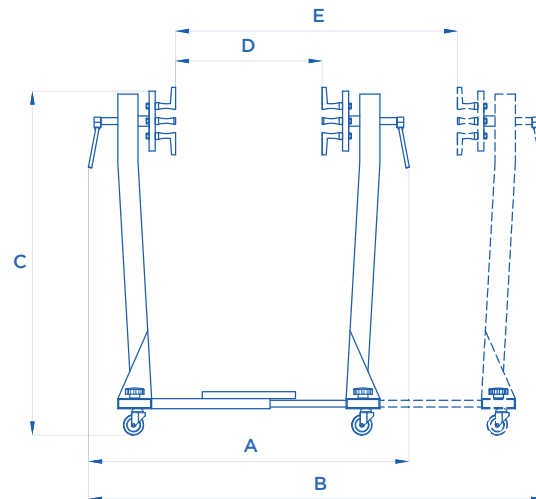
- Ständer für die Inspektion der Motoren.
- Es erlaubt eine 360° Drehung des Motors.
- Kompakte Struktur aus geschweißtem Stahl.
- Mechanische Schraubverriegelung, um den Motor, wenn es im Position ist, zu blockieren.
- Verzinkten Ankerarme mit mehrfacher Ausrichtung, um eine perfekte Kompatibilität zu sichern.
- Standardmäßig Objektträger.



203



ART. 219



**TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO**

- Cavalletto doppio per la revisione dei motori.
- Permette una rotazione di 360° del motore.
- Dotato di quattro ruote girevoli con possibilità di bloccaggio.
- Fermo meccanico a vite per bloccare il motore in posizione.
- Braccetti di ancoraggio zincati a regolazione multipla per garantire una compatibilità assoluta.
- Regolabile in lunghezza.
- Vasca di recupero contro la perdita di liquidi di serie.

**RELEVÉ TECHNIQUE**

- Chevalet double pour l'inspection des moteurs.
- Permet d'effectuer une rotation à 360° du moteur.
- Quatre roues pivotantes qui peuvent être bloquées.
- Butée mécanique à vis pour bloquer le moteur en position.
- Bras d'ancrage galvanisés à réglage multiple pour une parfaite préhension.
- Réglable en longueur.
- Bac de récupération pour éviter toute perte de liquides.

**TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT**

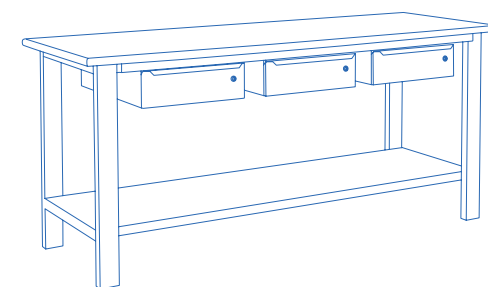
- Double engine stand.
- 360° rotation of the engine.
- Four turning wheels that can be blocked when needed.
- Screw mechanical stop to fix the engine in its position.
- Small zinc-coated anchoring arms with a multiple regulation can clasp any engine part.
- Length-adjustable.
- Collector to prevent any liquid loss.

**TECHNISCHE UND KONSTRUKTIV ANGABEN**

- Doppelständer für die Inspektion der Motoren.
- Es erlaubt eine Drehung von 360° des Motors.
- Mit vier lenkbaren Rädern, die blockierbar sind.
- Mechanische Schraubverriegelung, um den Motor, wenn es im Position ist, zu blockieren.
- Verzinkten Ankerarme mit mehrfacher Ausrichtung, um eine perfekte Kompatibilität zu sichern.
- Längsverstellbar.
- Standardmäßige Auffangwanne gegen jeder Flüssigkeitsverlust.

ART.		<b>A</b> mm	<b>B</b> mm	<b>C</b> mm	<b>D</b> mm	<b>E</b> mm	<b>KG</b>
------	--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-----------

219	450 kg	755	1120	930	320	685	50
-----	--------	-----	------	-----	-----	-----	----



## **CARRELLI E BANCHI DA LAVORO**

TROLLEYS AND WORKBENCHES  
CHARIOTS ET ETABLIS DE TRAVAIL  
WAGEN UND WERKBÄNKE

Made in Italy 








ART. 109/A



\*ART. 109/AS

**ART. 109/A • 109/AS**  
**CARRELLO PORTA ATTREZZI**

Tool carrying trolley  
Chariot porte-outils  
Werkzeugwagen

ART.					
109/A • 109/AS	120 kg	700 mm	750 mm	350 mm	60 mm

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar








ART. 109/B



\*ART. 109/BS

**ART. 109/B • 109/BS**  
**CARRELLO PORTA ATTREZZI TIPO PESANTE**

Heavy tool carrying trolley  
Chariot porte-outils, lourd  
Werkzeugwagen stabile Ausführung

ART.					
109/B • 109/BS	150 kg	800 mm	750 mm	420 mm	80 mm

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar






ART. 109/C



\*ART. 109/CS

**ART. 109/C • 109/CS**  
**CARRELLO PORTA ATTREZZI TIPO PESANTE, CON CASSETTO**

Heavy tool carrying trolley with drawer  
Chariot porte-outils, lourd avec tiroir  
Werkzeugwagen stabile Ausführung mit abschließbarer Schublade

ART.					
109/C • 109/CS	150 kg	800 mm	750 mm	420 mm	80 mm

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar





ART. 208



\*ART. 208/S

**ART. 208 • 208/S**  
**CARRELLO GIGANTE A TRE PIANI**

Three-shelf giant trolley  
Chariot geant à trois etages  
Tischwagen mit drei flächen stabile ausführung

ART.					
208 • 208/S	180 kg	1000	830	600	125

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar



ART. 209



\*ART. 209/S

**ART. 209 • 209/S**  
**CARRELLO GIGANTE A TRE PIANI, CON CASSETTO**

Three-shelf giant trolley with drawer  
Chariot geant à trois etages et tiroir  
Tischwagen mit drei Flächen und einer abschliessbaren Schublade

ART.					
209 • 209/S	180 kg	1000	830	600	125

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar








ART. 211



\*ART. 211/A

**ART. 211 • 211/A**  
**CARRELLO CON SPONDE E RETE METALLICA PERIMETRALE**

Sideboarded trolley with external wire net  
Chariot a bords hauts grillagés  
Metallgitterwagen

ART.					
211	250 kg	1000	850	600	125
211/A	250 kg	1020	950	600	125

\*Smontabile • demountable • demontables • zerlegbar

**ART. 207**  
**CARRELLO CON SPONDA**

Sideboarded trolley  
Chariot avec dossier  
Wagen mit Stützwand








**ART. 207**

**ART. 210**  
**CARRELLO CHIUSO PORTA ATTREZZI A QUATTRO PIANI CON SERRATURA**

Four-shelf closed tool carrying trolley with lock  
Chariot porte-outils a quatre etages avec termeture  
Fahrbarer, abschliessbarer Werkzeugschrank mit Griff



**ART. 210**

ART.					
		mm	mm	mm	mm
<b>207</b>	250 kg	1000	900	600	125
<b>210</b>	200 kg	800	900	450	100

**ART. 099**  
**SDRAIO**

Cradle  
Chariot de visite  
Rollbrett



**ART. 099/B**  
**SDRAIO CON STRUTTURA IN TUBOLARE E SCHIENALE COMPLETAMENTE IMBOTTITO**

Cradle with tubular structure and completely stuffed back  
Chariot de visite, à structure tubulaire et dossier entièrement rembourré  
Liegeschlitten mit rohrförmigem Rahmen, vollständig gepolstert



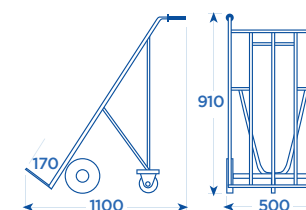
ART.			
		mm	mm
<b>099</b>	150 kg	1000	440
<b>099/B</b>	150 Kg	1000	440

CE Made in Italy 

### ART. 092 CARRELLO MILLEUSI

Several uses trolley  
Chariot multi-usages  
Sackkarre

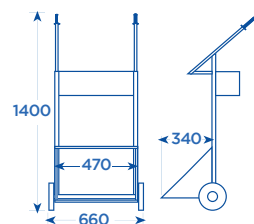
ART.    
092 | 300 kg | 200 mm



### ART. 095 CARRELLO PORTA BOMBOLE

Cylinder holder trolley  
Chariot porte-bonbonnes  
Gasflaschenwagen

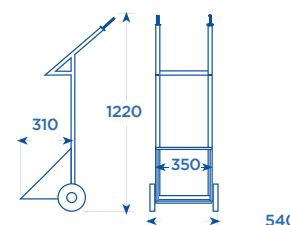
ART.    
095 | 200 kg | 250 mm



### ART. 095/A CARRELLO PORTA BOMBOLA

Cylinder holder trolley  
Chariot porte-bonbonne  
Gasflaschenwagen

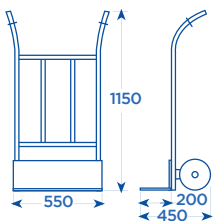
ART.    
095/A | 200 kg | 250 mm



**ART. 213**  
**CARRELLO**  
**PORTA CASSE**

Case carrying trolley  
Chariot porte-caisses  
Sackkarre

**ART.**    
**213** | 200 kg | 200

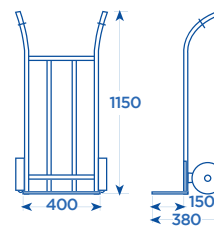


Tipo pesante • Heavy-type • Type-lourd • Schwere ausführung

**ART. 214**  
**CARRELLO**  
**PORTA CASSE**

Case carrying trolley  
Chariot porte-caisses  
Sackkarre

**ART.**    
**214** | 100 kg | 200

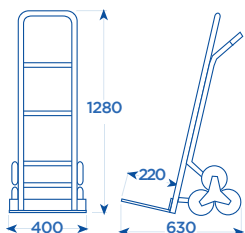


Tipo leggero • Light-type • Type-leger • Leichte ausführung

**ART. 214/A**  
**CARRELLO MULTIUSO**  
**PER TRASPORTO SU SCALE**

Multipurpose trolley for transport on stairs  
Chariot multi-usages pour transport sur escalier  
Multifunktions-Sackkarre, speziell geeignet für Treppen

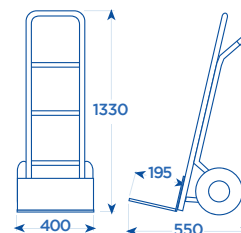
**ART.**    
**214/A** | 250 kg | 150



**ART. 214/B**  
**CARRELLO PORTA**  
**CASSE STRETTO**

Case carrying trolley tight  
Chariot porte-caisses étroit  
Enge Sackkarre

**ART.**    
**214/B** | 250 kg | 260



Tipo pesante • Heavy-type • Type-lourd • Schwere ausführung

## BANCHI DA LAVORO

Workbenches  
Etablis de travail  
Werkbänke

CE Made in Italy 



ART. 1000



ART. 1002



ART. 1004







ART. 1000/PL



ART. 1002/PL



ART. 1004/PL

ART.		Pianale in legno Wooden-top Plan de travail en bois Holzoberfläche	Numero di cassetti Number of drawers Nombre de tiroirs Anzahl der Schubladen			
				mm	mm	mm
1000	700 kg		1	1000	850	700
1000/PL	700 kg	✓	1	1000	880	700
1001	600 kg		1	1500	850	700
1001/PL	600 kg	✓	1	1500	880	700
1002	600 kg		2	1500	850	700
1002/PL	600 kg	✓	2	1500	880	700
1003	400 kg		2	2000	850	700
1003/PL	400 kg	✓	2	2000	880	700
1004	400 kg		3	2000	850	700
1004/PL	400 kg	✓	3	2000	880	700

Vengono forniti in versione smontabile per una più facile e razionale gestione del trasporto e dell'immagazzinaggio. Possono essere forniti con pianale in lamiera o con pianale in legno. Tutti i cassetti sono dotati di serratura e lo scorrimento avviene su guide con cuscinetto. Verniciatura a polvere epossidica.

They are supplied in dismountable version for an easier and more rational transport and storage. They can be supplied complete with steel-top or complete with wooden-top. All drawers are equipped with lock and their sliding is on bearing-guides. Epoxy-powdered painting.

Livrés en version démontable pour faciliter transport et stockage. Livrés avec plan de travail en tôle ou avec plan de travail en bois. Tiroirs sur glissières et équipés de serrure. Peinture epoxy.

Die Werkbänke werden in zerlegtem Zustand geliefert. Die Oberfläche ist in Holz-oder Stahl-Ausführung. Alle Schubladen sind abschließbar und kugelgelagert. Die Oberfläche ist epoxidpulverbeschichtet.

## ACCESSORI

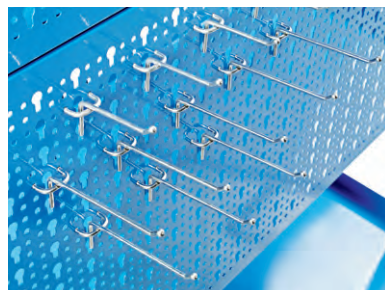
ACCESSORIES  
ACCESSOIRES  
ZUBEHÖR






ART. 1052

## PANNELLI

Panels • Panneaux • Paneele



ART.			
		mm	mm
1050		940	440
1051		975	975
1052	✓	975	870
1053	✓	1445	870

## CASSETTI

Drawer units • Caisson-Tirois  
Schubkastenelemente

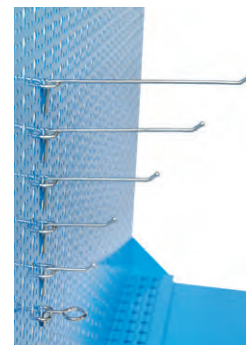


ART. 1011

		
mm	mm	mm
130	530	400

## GANCI

Hooks • Crochets • Haken



ART. 1070  
200 mm

ART. 1071  
150 mm

ART. 1072  
120 mm

ART. 1073  
80 mm

ART. 1074  
60 mm

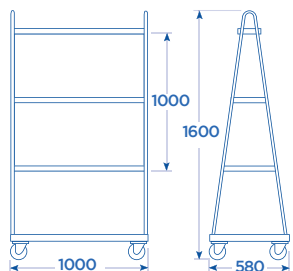
ART. 1075  
con occhiello  
with eyelet  
avec oeillet  
mit Öse



ART. 1077  
100 mm

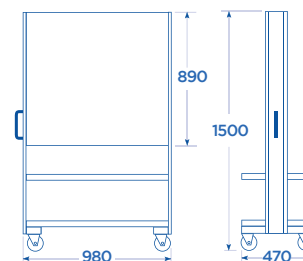
**ART. C51/A**  
**CARRELLO A QUATTRO RIPIANI, COMPLETO**  
**DI DOPPIO PANNELLO PORTAUTENSILI**

Four-level-trolley, complete with double tool-holding panel  
 Chariot à quatre étages avec deux panneaux porte-outils  
 Wagen mit 4 Ablageflächen und 2 Werkzeug-Lochaufnahmeplatten



**ART. C52**  
**CARRELLO A DUE RIPIANI, COMPLETO**  
**DI PANNELLO PORTAUTENSILI**

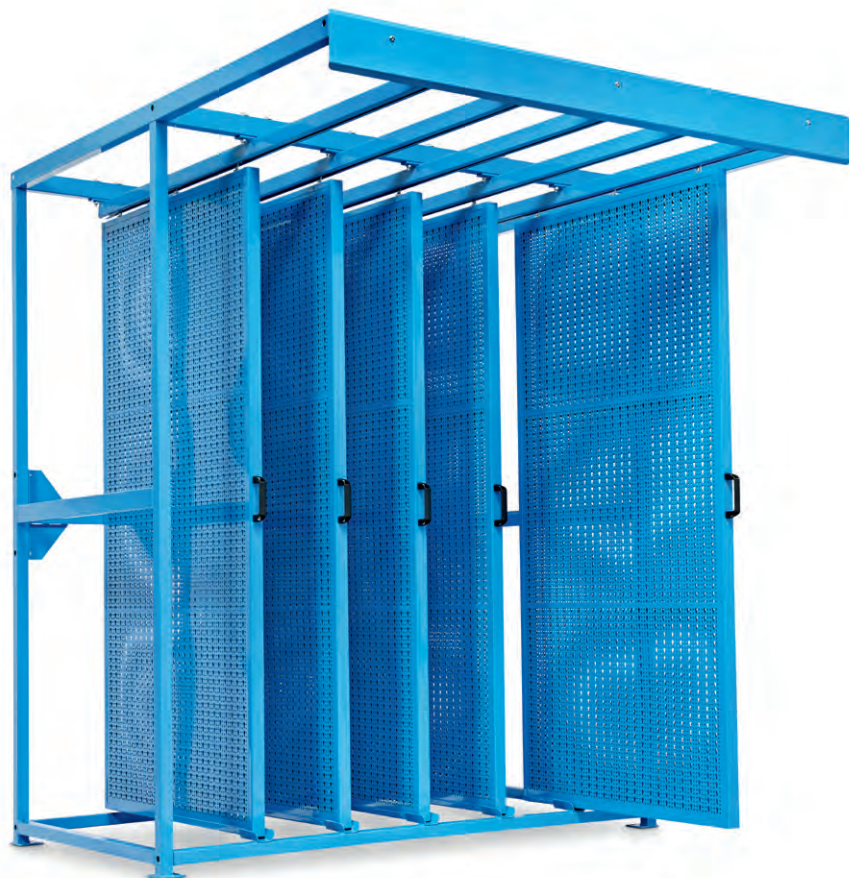
Two-level-trolley, equipped with tool-holding panel  
 Chariot à deux étages avec panneau porte-outils  
 Wagen mit 2 Ablageflächen und einer zweiseitigen  
 Werkzeug-Lochaufnahmeplatte



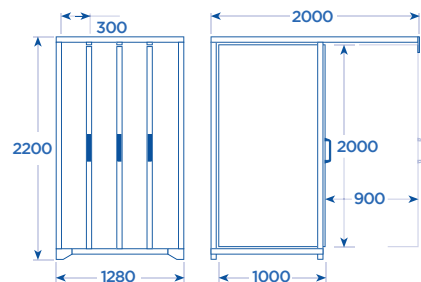
**ART. C53 • C54 • C55**  
**PANNELLI PORTA UTENSILI**  
**COMPOSTI DA PANNELLI BIFACCIALI**

Tool-holding panels equipped with byfacial panels  
 Panneaux porte-outils. Équipés de panneaux double face

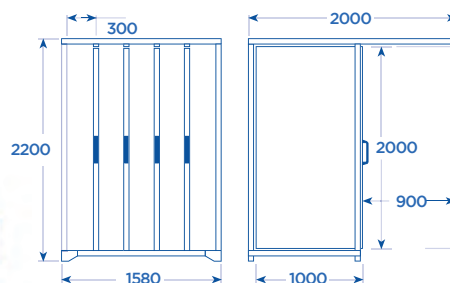
Werkzeug-Lochaufnahmeplatten mit doppelseitigen  
 Werkzeug-Lochaufnahmeplatten



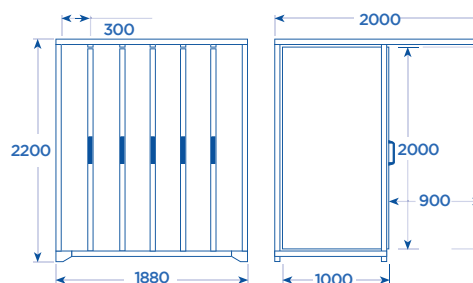
**ART. C55**



**ART. C53**



**ART. C54**



**ART. C55**

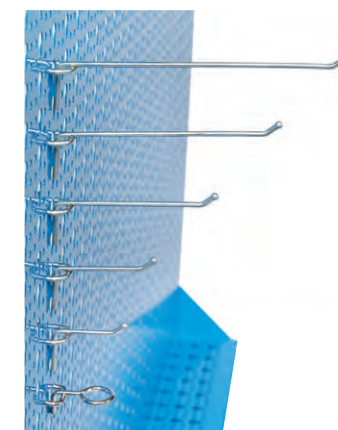
ART.	m <sup>2</sup>	Pannelli bifacciali Byfacial panels Panneaux double face Doppelseitigen Werkzeug
<b>C53</b>	12	3
<b>C54</b>	16	4
<b>C55</b>	20	5

**ACCESSORI**

ACCESSORIES  
 ACCESSOIRES  
 ZUBEHÖR

**GANCI**

Hooks • Crochets • Haken



**ART. 1070**  
200 mm

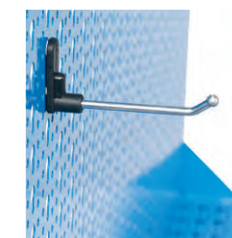
**ART. 1071**  
150 mm

**ART. 1072**  
120 mm

**ART. 1073**  
80 mm

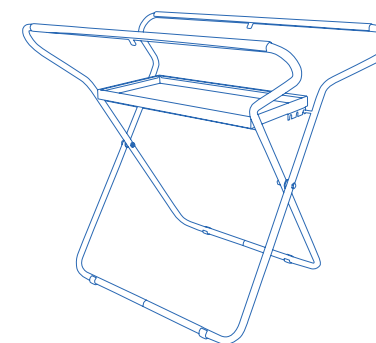
**ART. 1074**  
60 mm

**ART. 1075**  
con occhiello  
with eyelet  
avec oeillet  
mit Öse



**ART. 1077**  
100 mm





**ATTREZZI SPECIALI  
PER LA CARROZZERIA**

SPECIAL EQUIPMENT FOR CAR-BODY SHOP  
OUTILS DE CARROSSIER  
SPEZIALGERÄTE FÜR KAROSSERIEARBEITEN

Made in Italy 

## CARRELLO JOLLY

JOLLY TROLLEY

CHARIOT JOLLY

JOLLY RANGIERWAGEN



ART. 250/A



ART. 250/B

ART.		 mm	 mm	 mm	 mm
------	---	--	--	--	--

250/A	800 Kg	600	330	1300	200
-------	--------	-----	-----	------	-----

250/B	1200 kg	600	300	1880	200
-------	---------	-----	-----	------	-----

## ART. 250/A • 250/B

Lo spostamento di autovetture sprovviste di meccanica anteriore o posteriore non è più un problema. Questo carrello è stato studiato per evitare qualsiasi disagio. Il grosso diametro delle quattro ruote pivoettanti impiegate, fa sì che gli spostamenti risultino estremamente scorrevoli sia su grigliati, che su pavimenti leggermente sconnessi. Va inoltre sottolineato che il carrello può tranquillamente essere lasciato anche nei forni di verniciatura, senza che le ruote vengano danneggiate. Le stesse infatti, essendo in nylon, sopportano tranquillamente forti temperature fino a 90 - 100°.

The moving of vehicles without front or rear mechanics is no longer a problem. This trolley has been studied to avoid any inconvenience. The same result is obtained also if the vehicle is without both front and rear mechanics, by using two trolleys. The wide diameter of the four rotating wheels used for the trolley makes it easy to move the vehicles on the trolley both on floors with grates than on slightly uneven floors. It is important to point out that the trolley can be left in the painting ovens without suffering any damage to the wheels. In fact, being wheels in nylon, they can withstand temperatures up to 90 - 100 centigrades.

Le déplacement des voitures sans mécanique avant ou arrière n'est plus un problème. Ce chariot est spécialement conçu à cet effet. Si la voiture est aussi dépourvue complètement de mécanique, on obtient le même résultat par l'emploi de deux chariots. Le diamètre important des roues pivotantes permet le déplacement en douceur aussi bien sur un sol légèrement inégal que pourvu de grilles. Le chariot peut être également laissé en cabine de peinture, sans risque de dommages pour les roues. Celles-ci sont en effet en nylon et supportent des températures allant jusqu'à 90 - 100°.

Mit Hilfe dieses Gerätes können Fahrzeuge ohne vordere oder hintere Achse problemlos bewegt werden. Fehlen die Achsen komplett, so werden zwei dieser Transportwagen verwendet. Vier große schwenkbare Räder sorgen für ein gutes Fahrverhalten auch auf unebenem Boden. Der Transportwagen ist mit hitzebeständigen Rädern ausgestattet - Belastbarkeit 90 - 100°; er ist daher bestens für die Verwendung in Lackieranlagen geeignet.

## TRAVERSE REGOLABILI

ADJUSTABLE CROSS-MEMBER

TRAVERSE REGLABLE

AUSZIEHBABE TRAVERSE



ART. 275



ART.



MAX

mm



MIN

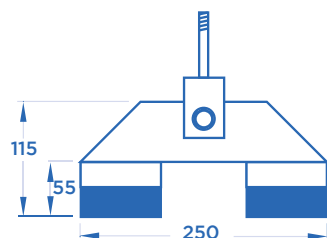
mm

275

500 kg

1500

920



## ART. 275

Le traverse "Super Condor" sono state create per rendere agevole il sollevamento del motore. L'utilizzo, estremamente semplice, avviene ancorando, tramite catene, il motore alla vite senza fine. Questi attrezzi possono essere impiegati per ogni tipo di autovettura a motore anteriore, grazie alla regolazione delle due prolunghe in senso laterale. Oltre a una molteplice serie di impieghi, risultano estremamente indicati per lo smontaggio dell'asse anteriore del motore.

"Super Condor" have been realized to make removing of motors easy. The use takes place anchoring, by means of chains, the motor to the worm screw. Thanks to the extensible cross-member, these implements can be used for any kind of cars with front motor. In addition to the many and various uses, they are definitely advisable for the dismounting of the driving front axle.

Les "Super Condor" ont été réalisées pour faciliter l'enlèvement du moteur. L'usage très simple, s'effectue en ancrant le moteur à la vis sans fin par les chaînes. Grâce aux traverses extensibles, ces appareils peuvent être employés pour tous types de voitures à moteur avant. Outre ces divers emplois, ils sont particulièrement indiqués pour le démontage de l'essieu avant du moteur.

Dieses Gerät ist entwickelt worden, um das Herausheben des Motors zu erleichtern. Der Motor wird ganz einfach mit Ketten an der Spindel befestigt. Dank der seitlichen Verlängerungsmöglichkeit der Quertraverse kann diese praktisch bei jedem Fahrzeugtyp verwendet werden. Außerdem ist dieses Gerät besonders praktisch für den Ausbau der vorderen Antriebsachse.

## CAVALLETTO MULTIPRATIC

MULTIPRATIC STAND  
CHEVALET MULTIPRATIC  
UNIVERSALSTÄNDER



### ART. 274

Una nuova idea per dare un notevole aiuto al carrozziere. Con l'impiego di questo particolare attrezzo si possono comodamente eseguire operazioni di raddrizzatura, carteggiatura e verniciatura di cofani, portiere, parafanghi e di tutte le altre parti asportabili della carrozzeria. Viene dotato di serie sia di braccio presa che di meccanica snodata.

A new idea to make body-maker's job easier. By using this particular implement, one can comfortably execute straightening, sanding and painting of bonnets, cardoors, mudguards and of all other removable parts of the car-body. It is supplied with arm and articulated mechanics.

Une nouvelle idée pour rendre le travail du carrossier plus facile. Avec l'emploi de cet appareil particulier on peut exécuter en toute commodité les opérations de redressage, lissage et vernissage de capots, portières, ailes et toutes autres parties amovibles du châssis. Il est fourni avec bras de prise et mécanique articulée.

Ein neues Hilfsgerät für den Karosseriefachmann. Mit diesem Gerät können bequem Richt-Schleif- und Lackierarbeiten an Motorhauben, Türen, Kotflügeln und allen anderen abnehmbaren Teilen der Karosserie vorgenommen werden. Standardausstattung bestehend aus: Aufspannarm und Schwenkmechanik.

**CAVALLETTO  
POLIFUNZIONALE**  
MULTIFUNCTION STAND  
CHEVALET MULTI-FONCTION  
MULTIFUNKTIONS-STÄNDER



**ART. 274/A**

**ART. 274/A**

Con possibilità di reclinazione a 360°, registrabile a pedale e dotato di ruote per facili spostamenti.

With possibility to be reclined at 360°, adjustable by pedal and equipped with wheels for easy movements.

Inclinable à 360°, réglage par pédale et équipé de roues.

Fahrbarer vielseitig einstellbarer Universal-Aufnahmeständer; durch ein Fußpedal verstellbar, um 360° drehbar.

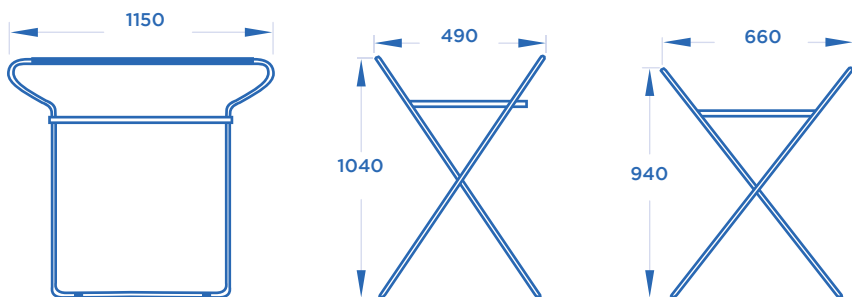
ART. 381

**CAVALLETTO SPEEDY CON REGOLAZIONE A TRE POSIZIONI**

SPEEDY STAND THREE POSITIONS ADJUSTMENT

CHEVALET SPEEDY REGLABLE EN TROIS POSITIONS

SPEEDY STÄNDER MIT 3 VERSCHIEDENEN VERSTELLMÖGLICHKEITEN



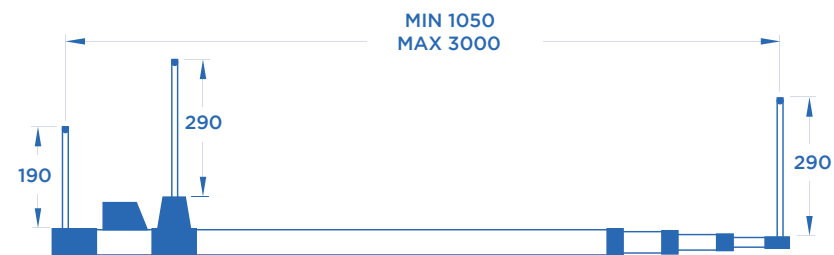
ART. 379

**STRUMENTO DI MISURAZIONE TELESCOPICO**

TELESCOPIC MEASUREMENT INSTRUMENT

INSTRUMENT DE MESURE TÉLESCOPIQUE

AUSZIEHBARES MESSINSTRUMENT



Strumento di misurazione telescopico a tripla sfilata, con doppio riscontro di lettura e braccetti di puntamento millimetrati.

Three stages tescopic measurement instrument, with double reading checking and little arms for spot-welding divided into millimeters.

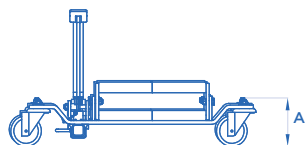
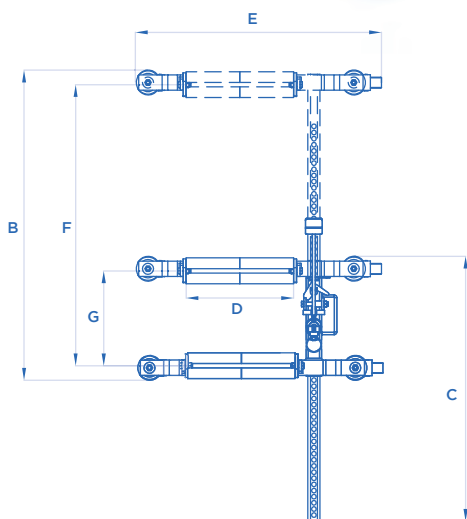
Instrument de mesure télescopique à trois files, avec double table de lecture et bras d'appuis millimétrés.

3-stufig ausziehbares Messinstrument mit von 2 Seiten ablesbarer Skala (in mm-Einteilung) und kleinen Armen zur punktgenauen Vermessung.

SLALOM  
LINE



ART. 388



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	KG
388	550 Kg	150	820	710	200	635	650	220	19

### ART. 388

Per manovrare e posizionare ogni tipo di vettura in spazi ristretti. Particolarmente indicato per carrozzerie, saloni d'auto, officine di riparazione e garages. Esecuzione con pedale destro o sinistro per la risoluzione di ogni tipo di problema e la possibilità d'impiego anche con ruote sottosterzo.

I rulli e la struttura di base del carrello sono stati studiati per sollevare pneumatici fino a **220 mm.** di larghezza.

The trolley can be used to move and position all types of vehicles in narrow spaces. It is particularly suitable for body shops, motor shows, repair shops and garages. Movement by right or left pedal allows to solve any kind of problem and it can be used even when the vehicle wheels are fully turned.

The rollers and the base structure have been designed to lift tires up to **220 mm.** width.

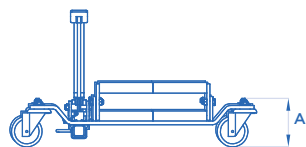
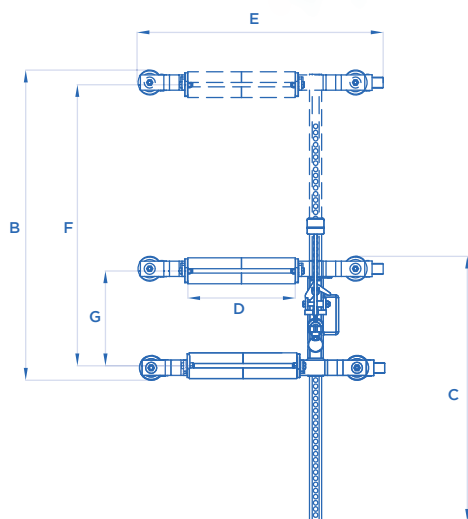
Conçu pour manoeuvrer et positionner facilement tous types de voitures dans les espaces les plus restreints. Particulièrement indiqué pour carrosseries, salons d'exposition et garages. Se manoeuvre avec pédale droite ou gauche selon la situation et fonctionne même quand les roues du véhicule sont braquées à fond. Rouleaux et structure de base du chariot étudiés pour soulever des pneus jusqu'à **220 mm.** de largeur.









Der Wagen ist besonders geeignet, wenn Autos unter beengten Platzverhältnissen bewegt werden müssen, d.h. insbesondere in Karosserie-Werkstätten, Ausstellungsräumen und Garagen. Durch Ausführung mit rechtem und linkem Pedal wird jegliches Problem des Anwenders gelöst. Der Wagen ist so gebaut worden, dass das Anheben von Reifen bis zu einer Höhe von **220 mm.** möglich ist.





ART. 388/SW



ART.									
388/SW	550 Kg	150	820	710	200	635	650	220	21

### ART. 388/SW

Per manovrare e posizionare ogni tipo di vettura in spazi ristretti. Particolarmente indicato per carrozzerie, saloni d'auto, officine di riparazione e garages. Esecuzione con pedale destro o sinistro per la risoluzione di ogni tipo di problema e la possibilità d'impiego anche con ruote sottosterzo.

I rulli e la struttura di base del carrello sono stati studiati per sollevare pneumatici fino a **280 mm.** di larghezza.

The trolley can be used to move and position all types of vehicles in narrow spaces. It is particularly suitable for body shops, motor shows, repair shops and garages. Movement by right or left pedal allows to solve any kind of problem. It can be used even when the vehicle wheels are fully turned.

The rollers and the base structure have been designed to lift tires up to **280 mm.** width.

Conçu pour manoeuvrer et positionner facilement tous types de voitures dans les espaces les plus restreints. Particulièrement indiqué pour carrosseries, salons d'exposition et garages. Se manoeuvre avec pédale droite ou gauche selon la situation et fonctionne même quand les roues du véhicule sont braquées à fond. Rouleaux et structure de base du chariot étudiés pour soulever des pneus jusqu'à **280 mm.** de largeur.

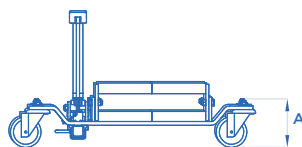
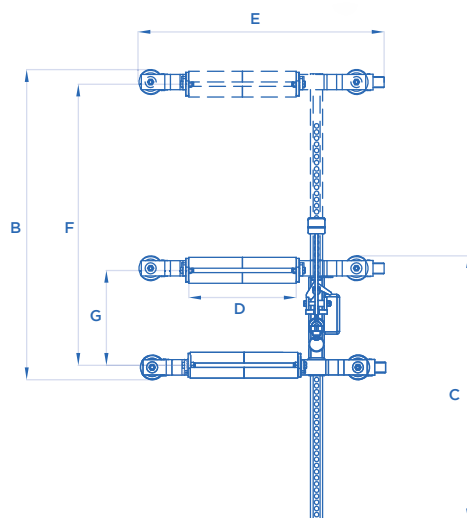
Der Wagen ist besonders geeignet, wenn Autos unter beengten Platzverhältnissen bewegt werden müssen, d.h. insbesondere in Karosserie-Werkstätten, Ausstellungsräumen und Garagen. Durch Ausführung mit rechtem und linkem Pedal wird jegliches Problem des Anwenders gelöst. Der Wagen ist so gebaut worden, daß das Anheben von Reifen bis zu einer Höhe von **280 mm.** möglich ist.
















ART. 388/A



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	 KG
388/A	550 Kg	130	820	710	200	400	650	220	18

### ART. 388/A

Attrezzo per carico e scarico di autovetture sinistrate per qualsiasi tipo di carroattrezzi. I rulli e la struttura di base del carrello sono stati studiati per sollevare pneumatici fino a **220 mm.** di larghezza.

Tool for loading and unloading damaged vehicles on any kind of tow truck. The rollers and the base structure have been designed to lift tires up to **220 mm.** width.

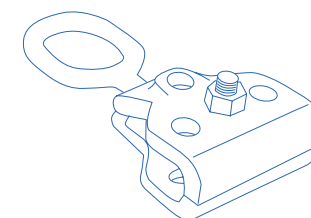
Appareil pour le chargement et le déchargement des voitures accidentées pour n'importe quelle dépanneuse. Rouleaux et structure de base du chariot étudiés pour soulever des pneus jusqu'à **220 mm.** de largeur.

Mit Hilfe dieses Wagens können beschädigte PKW problemlos auf Abschleppfahrzeuge verladen werden.

Der Wagen ist so gebaut worden, dass das Anheben von Reifen bis zu einer Höhe von **220 mm.** möglich ist.







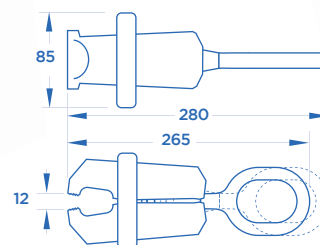
## **UTENSILI PROFESSIONALI**

PROFESSIONAL TOOLS  
OUTILS PROFESSIONNELS  
KAROSSERIE-RICHTWERKZEUG

Made in Italy 

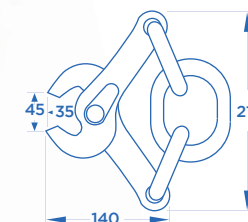
### ART. 251 PINZA AUTOBLOCCANTE AUTOMATICA

Fast automatic clamp  
Pince autobloquante automatique  
Zugklemme, selbstspannend (automatisch)



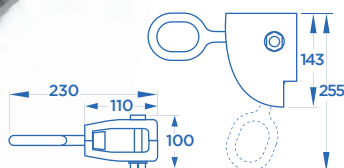
### ART. 276 PINZA AUTOBLOCCANTE AUTOMATICA A TENAGLIA

Fast selflocking scissor clamp  
Pince à tenailles autobloquante automatique  
Zangenzugklemme, selbstspannend



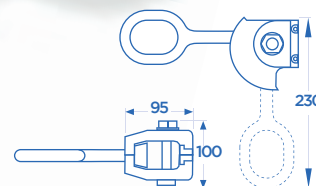
### ART. 277 PINZA AUTOBLOCCANTE A TIRAGGIO PLURIDIREZIONALE

Selflocking swivel clamp  
Pince autobloquante pluridirectionelle  
Zugklemme, selbstspannend, mit beweglicher Zugöse



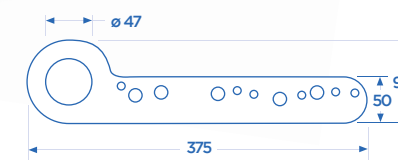
### ART. 277/A MINI PINZA AUTOBLOCCANTE A TIRAGGIO PLURIDIREZIONALE

Mini selflocking swivel clamp  
Mini pince autobloquante à traction pluridirectionnelle  
Kleine Zugklemme, selbstspannend



### ART. 278 PIASTRA PLURIFORATA PER TRAZIONE TELAIO

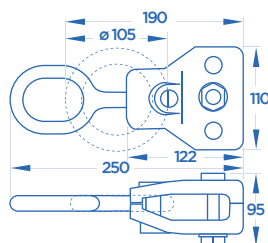
Multi-drilled pull plate  
Barre de traction à perforations  
Zugbügel mit verschiedenen Befestigungslöcher



**ART. 279 • 279/A**  
**MORSETTO AUTOSERRANTE**  
**DI TRAZIONE (MM. 100)**

Selflocking clamp width (100 mm.)  
Pince de traction (100 mm.)  
Zugklemme, selbstspannend (100 mm.)

ART. 279/A

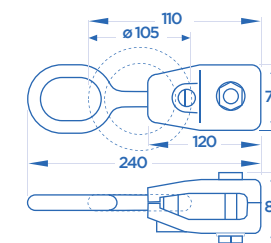


ART. 279

**ART. 280 • 280/A**  
**MORSETTO AUTOSERRANTE**  
**PER AGGOCCIOLATOI (MM. 70)**

Selflocking clamp width (70 mm.)  
Pince de traction (70 mm.)  
Zugklemme, selbstspannend (70 mm.)  
für Regenrinne

ART. 280/A

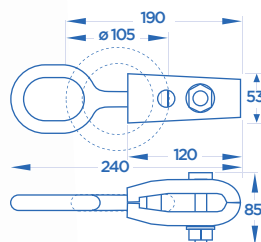


ART. 280

**ART. 281 • 281/A**  
**MORSETTO AUTOSERRANTE**  
**DI TRAZIONE (MM. 45)**

Selflocking clamp width (45 mm.)  
Pince de traction (45 mm.)  
Zugklemme, selbstspannend (45 mm.)

ART. 281/A

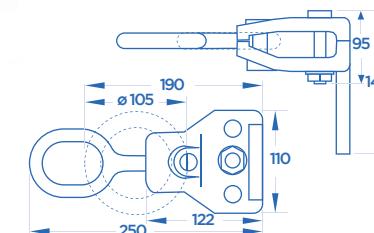


ART. 281

**ART. 282 • 282/A**  
**MORSETTO AUTOSERRANTE**  
**DI TRAZIONE A ANGOLO RETTO**

Selflocking right angle clamp  
Pince de traction à angle droit  
Zugklemme, selbstspannend,  
mit zwei Zugmöglichkeiten

ART. 282/A



ART. 282

**ART. 285**  
**BRACCIO A GANCIO CON TRE ATTACCHI**  
**ADATTABILI, DI CUI UNO FILETTATO**

Arm with 3 adjustable couplings of which one is threaded  
Crampon avec trois attaches dont une filetée  
Zugbügel mit drei anpaßbaren Befestigungsstücken



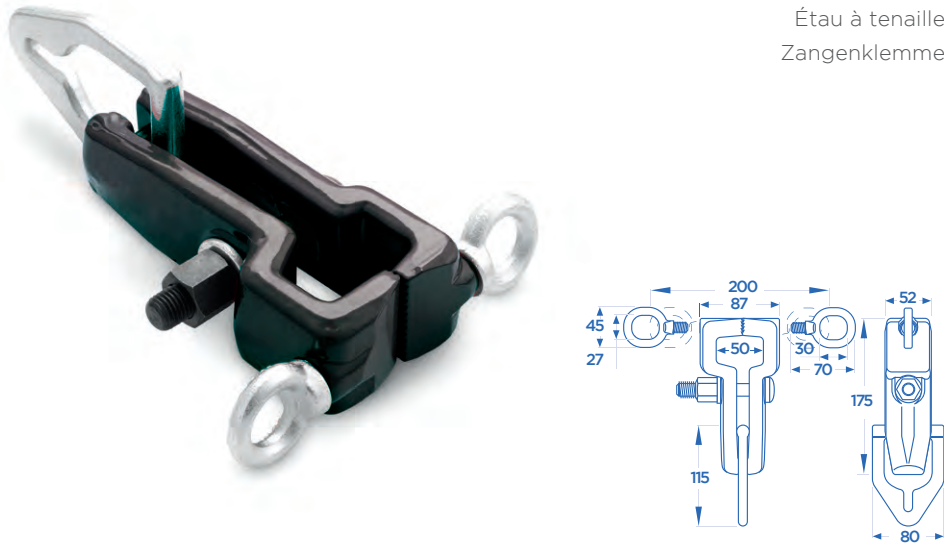
**ART. 297**  
**MORSETTO PICCOLO**

Little clamp  
Petit étau  
Kleine Klemme (mit Ring)



**ART. 299/M**  
**MORSETTO A TENAGLIA**

Pincer clamp  
Étau à tenaille  
Zangenklemme



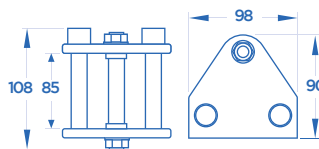
**ART. 299/N**  
**MORSETTO A TENAGLIA**

Pincer clamp  
Étau à tenaille  
Zangenklemme



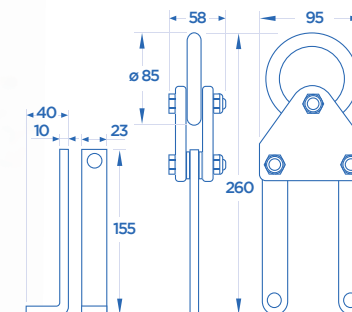
**ART. 299/O**  
**STAFFATORE PER CINGHIE E CATENE**

Molder for belts and chains  
Guide pour chaînes et sangles  
à double traction  
Bügel für Riemen und Ketten



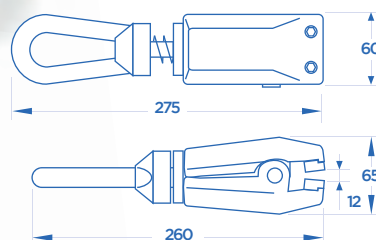
**ART. 393**  
**MORSETTO A DOPPIO BRACCIO MULTIUSO**

Multipurpose double arm clamp  
Étau à double bras multifonctionnel  
Zugklemme mit vielseitig verwendbarem Doppelarm



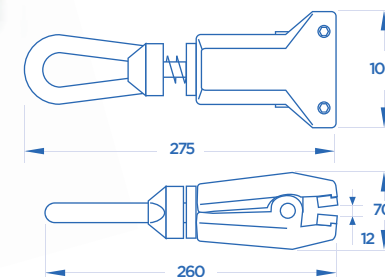
**ART. 295/SP**  
**MORSETTO AUTOBLOCCANTE AUTOMATICO CON GANASCE RIPORTATE (MM. 60)**

Automatic selflocking clamp with inserted jaws (mm. 60)  
Étau autobloquant automatique avec mâchoires (mm. 60)  
Automatisch selbstspannende Zugklemme mit auswechselbaren Backen (60 mm.)



**ART. 296/SP**  
**MORSETTO AUTOBLOCCANTE AUTOMATICO CON GANASCE RIPORTATE (MM. 100)**

Automatic selflocking clamp with inserted jaws (mm. 100)  
Étau autobloquant automatique avec mâchoires (mm. 100)  
Automatisch selbstspannende Zugklemme mit auswechselbaren Backen (100 mm.)



**BELT KIT**



ART.	mm
RIF. A	800
RIF. B	1200
RIF. C	1800
RIF. D	1000



Cinghie in poliestere ad elevata resistenza. Particolarmente indicate per operazioni di tiro in carrozzeria, ben si adattano a molteplici e svariati impieghi. L'estrema flessibilità, duttilità e leggerezza, unite alla elevata capacità ed alla sicurezza d'impiego, ne fanno un indispensabile strumento di lavoro. Le asole terminali rinforzate ben si accoppiano con ganci e catene di nostra produzione.

High resistance belts in polyester. Particularly suited for pulling operations in car's body-work, and adapted for multiple and various uses. The extreme flexibility and lightness together with the high capacity and use safety, make it an indispensable work instrument. The straightened terminal holes fit well with hooks and chains produced by us.

Courroie en polyester à haute résistance. Par ses emplois variés et multiples, elle est particulièrement indiquée dans les opérations de tirage en carrosserie. Son extrême flexibilité, sa légèreté s'unissent à une capacité de tension élevée et à une sécurité d'emploi pour en faire un indispensable instrument de travail. Les boutonnières terminales renforcées s'adaptent aux crochets et chaînes de notre production.

Hochwiderstandsfähige Gurte aus Polyester. Geeignet für eine Vielzahl von Verwendungsmöglichkeiten, insbesondere für Karosserie-Zugarbeiten. Extreme Flexibilität, leichtes Gewicht sowie hohe Belastbarkeit und Sicherheit in der Anwendung machen sie zu einem unentbehrlichen Arbeitsgerät. Die Klemmenaufnahmen der Gurte passen für alle von OMCN hergestellten Haken und Ketten.



## CATENE E GANCI IN ACCIAIO LEGATO AD ELEVATA RESISTENZA, BONIFICATE, COLLAUDATE, CROMATE

CHROMED, TESTED AND TEMPERED CHAINS AND HOOKS IN HIGH RESISTANCE ALLOY STEEL

CHAÎNES ET CROCHETS EN ACIER ALLIÉ HAUTE RESISTANCE, TREMPÉES, TESTÉES, CHROMÉES

VERCHROMTE, GEHÄRTETE UND GEPRÜFTE KETTEN UND HAKEN AUS HOCHFESTER STAHLLEGIERUNG



## CAVO SICURO

Safety cable

Câble de sûreté

Sicherheitskabel

ART.

mm

**325**

1500

**325/A**

2000

**325/B**

2500

**325/C**

3000



## CON 1 GANCIO

with 1 hook

1 crochet

mit 1 Haken

ART.

mm

**300**

1500

**301**

2000

**302**

2500

**303**

3000



## CON 2 GANCI

with 2 hooks

2 crochets

mit 2 Haken

ART.

mm

**304**

1500

**305**

2000

**306**

2500

**307**

3000



**ART. 318**  
**DOPPIO GANCIO PER**  
**AGGANCIAMENTO**  
**E ASSEMBLAGGIO CATENE**

Twin hook to assemble chains  
Deux crochets simples pour l'assemblage de deux chaînes  
Doppelhaken zur Kettenverbindung



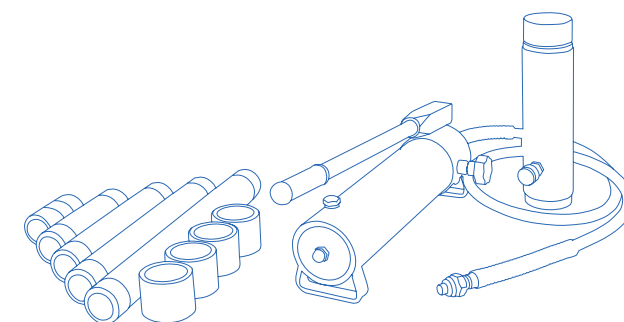
**ART. 316**  
**GANCIO CON ATTACCO**  
**A FORCELLA**

Hook with fork coupling  
Crochet simple avec axe à goupille en acier  
Haken



**ART. 323**  
**ACCORCIATORE**  
**E CONGIUNTORE DI CATENA**

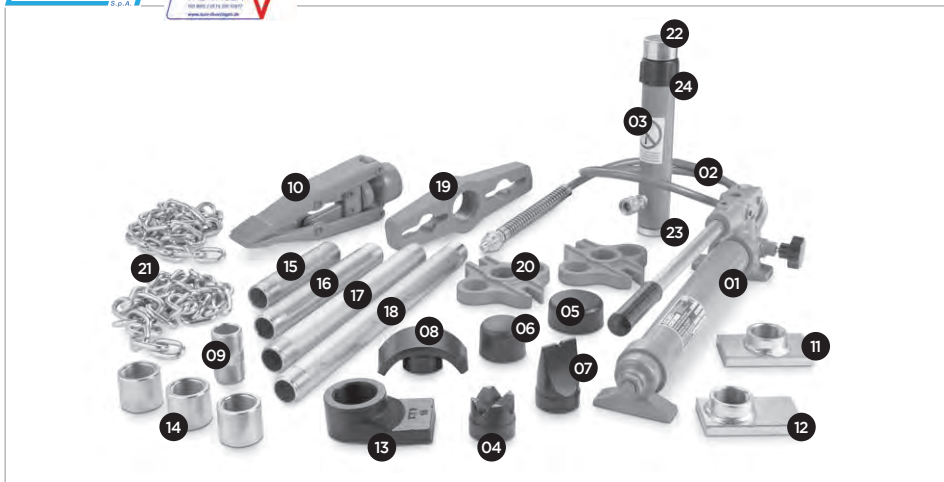
Chain joiner and shortner  
Double oeillet pour attache rapide de deux chaînes  
Kettenverkürzer und Verbindungsglied



**MARTINETTI IDRAULICI  
PER CARROZZERIA**

HYDRAULIC JACKS FOR CAR-BODY SHOP  
VERINS HYDRAULIQUES POUR CARROSSERIE  
HYDRAULISCHE RICHTSÄTZE FÜR DEN KAROSSERIEBAU

Made in Italy 



**TITANIK  
LINE**

## MARTINETTI IDRAULICI PER CARROZZERIA

HYDRAULIC JACKS FOR CAR-BODY SHOP

VERINS HYDRAULIQUES POUR CARROSSERIE

HYDRAULISCHE RICHTSÄTZE FÜR DEN KAROSSERIEBAU

**⚠** La capacità è da intendersi al 50% della capacità nominale quando vengono impiegate le prolunghe in dotazione e/o i relativi accessori.  
Capacity down to 50% rated capacity when used with outfit extensions and/or accessories.  
Utilisation avec rallonges et/ou accessoires fournis: capacité à 50% de la capacité déclarée.  
Tragkraft minus 50% der deklarierten Tragkraft wenn gelieferte Verlängerungen und/oder Zubehör benutzt werden.

### ART. 101 • 102 • 102 EXPORT

**01** Pompa a mano • Hand-pump • Pompe manuelle • Handpumpe.

**02** Tubo gomma mt. 1,8 • Fitting hose mt. 1,8 • Tuyau mt. 1,8 • Rohr auf Gummi mt. 1,8.

**03** Pistone con accessori 22/23/24 • Piston with accessories 22/23/24 • Verin avec accessoires 22/23/24  
• Zylinder mit Zubehör 22/23/24

**04** Punzone a W a 4 punte • W-punch with 4 points • Poinçon à W à quatre pointes • Prismenaufsatz

**05** Testa elastica grande da avvitare al pistone • Big elastic head to screw on piston • Grande tête caoutchouc à visser au vérin • Große Gummikappe f. Kolben.

**06** Testa elastica piccola da avvitare al pistone • Little elastic head to screw on piston • Petite tête caoutchouc à visser au vérin • Kleine Gummikappe f. Kolben.

**07** Punzone a cuneo • Wedge-shaped punch • Poinçon à coin • Keilaufsatz.

**08** Piastra concava • Concave plate • Plaque concave • Gebogene Aufsatzdruckplatte.

**09** Niplo da applicare al cilindro • Nipple to fit to cylinder • Nipple à appliquer au cylindre • Zylinderzwischenstück

**10** Pinza per apertura, capacità 1 Ton • Pliers to open mudguards, capacity 1 Ton. • Main écarteuse, capacité 1 Ton. • Kotflügelspreizer, Kapazität 1 Ton.

**11** Base d'appoggio da applicare al pistone • Supporting base to fit to piston • Plaque d'extension à appliquer au vérin • Basisplatte am Kolben anzubringen.

**12** Piastra di estensione da applicare al pistone • Extension plate to fit to piston • Plaque d'extension à appliquer au vérin • Druckplatte, am Kolben anzubringen.

**13** Piastra di estensione da applicare al cilindro • Extension plate to fit to cylinder • Plaque d'extension à appliquer au cylindre • Druckplatte, am Zylinder anzubringen.

**14** N. 3 raccordi per prolunghe • N. 3 extension pipe fittings • N. 3 raccords pour rallonges • N. 3 Verlängerungsmuffen.

**15** Tubo prolunga lunghezza 200 mm. • 200 mm. extension pipe • Rallonge 200 mm. • Verlängerungsrohr 200 mm.

**16** Tubo prolunga lunghezza 300 mm. • 300 mm. extension pipe • Rallonge 300 mm. • Verlängerungsrohr 300 mm.

**17** Tubo prolunga lunghezza 400 mm. • 400 mm. extension pipe • Rallonge 400 mm. • Verlängerungsrohr 400 mm.

**18** Tubo prolunga lunghezza 500 mm. • 500 mm. extension pipe • Rallonge 500 mm. • Verlängerungsrohr 500 mm.

**19** Piastra per catene da applicare al cilindro dalla parte del pistone • Plate for chains to fit to cylinder at the piston side • Plaque pour chaînes à appliquer au cylindre du côté du vérin • Spannplatte mit 2 Ketten kolbenseitig am Zylinder anzubringen.

**20** N. 2 piastre per trazione e avvicinamento • N. 2 traction and approach plates • N. 2 plaques pour traction et approche • N. 2 Stk. Zug + Druckplatten.

**21** N. 2 catene • N. 2 chains • N. 2 chaînes • N. 2 Ketten.

**22** Tappo terminale da applicare al pistone • Terminal cap to fit to piston • Bouchon terminal à appliquer au vérin • Verschlusskappe f. Kolben.

**23** Tappo terminale da applicare al cilindro • Terminal cap to fit to cylinder • Bouchon d'embout de verin • Verschlusskappe f. Zylinder.

**24** Anello protezione filetto cilindro • Protection ring of cylinder thread • Bague de protection du filet du cylindre • Schutzring für Zylindergewinde.

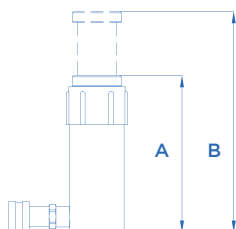
**12  
TON**



**ART. 101**



**ART. 102**



ART.	A mm	B mm
<b>101</b>	320	480
<b>102</b>	320	480
<b>102 EXPORT</b>	320	480



**ART. 102/EXPORT**

**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR



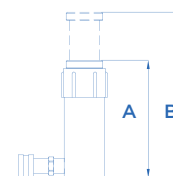
**ART. CM  
CASSETTA IN METALLO**

Metal box • Boîte en métal  
• Blechkiste



**ART. CPT  
CARRELLO A DUE PIANI**

Two-shelf trolley • Chariot à deux étage  
• Wagen mit zwei Ablageflächen



**ART. 108  
PISTONE CORTO**

Short piston • Vérin court  
• Kleiner Zylinder

TON	A mm	B mm
12	150	230

**ART. 357  
POMPA IDROPNEUMATICA  
COMPLETA DI TUBO IN GOMMA  
CON ATTACCO RAPIDO**

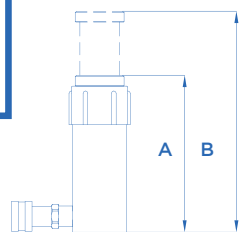
Pneumohydraulic pump complete  
with rapid fitting hose

Pompe hydro-pneumatique avec  
tuyau raccord rapide

Pneumohydraulische Pumpe  
mit Anschlußschlauch mit Schnellkupplung



**12  
TON**



ART.

353

A mm

360

B mm

520



ART. 353

### ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

#### ART. CPT CARRELLO A DUE PIANI

Two-shelf trolley  
Chariot à deux étage  
Wagen mit zwei  
Ablageflächen



#### ART. 357 POMPA IDROPNEUMATICA COMPLETA DI TUBO IN GOMMA CON ATTACCO RAPIDO

Pneumohydraulic pump complete with rapid fitting hose  
Pompe hydropneumatique avec tuyau raccord rapide  
Pneumohydraulische Pumpe mit  
Anschlußschlauch mit Schnellkupplung



#### ART. 108 PISTONE CORTO

Short piston  
Vérin court  
Kleiner Zylinder



TON

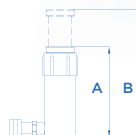
12

A mm

150

B mm

230



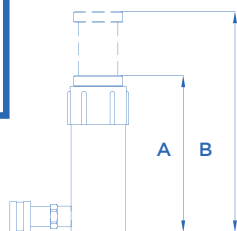
#### ART. 290 ALLARGATORE IDRAULICO A CUNEO COMPLETO DI ACCOPPIATORE RAPIDO APERTURA 85 MM. DA 1 TON

1 Ton. hydraulic wedge spread, opening 85 mm.  
Ouverture hydraulique à coin de max. 85 mm. Puissance 1 Ton. équipée  
d'un demi-coupleur rapide.  
Hydraulischer Spreizer. Öffnung max. 85 mm. ausgestattet mit Schnellöffnung. Zugkraft 1 Ton.



- 01 Pompa • Pump • Pompe • Pumpe.
- 02 Pistone • Piston • Verin • Zylinder.
- 03 Tubo gomma mt. 1,8 • Fitting hose mt. 1,8 • Tuyau mt. 1,8 • Rohr auf Gummi mt. 1,8.
- 04 Cassetta metallica • Metal box • Coffret métallique • Rückschlagventil und Blechkiste.
- 06 Base d'appoggio • Supporting base • Base d'appui • Stützplatte.
- 07 Piastra di estensione da applicare al pistone • Extension plate to fit to the piston  
• Plaque d'extension à appliquer au vérin • Zugplatte, wird am Kolben angebracht.
- 08 Piastra di estensione da applicare al cilindro • Extension plate to fit to the cylinder  
• Plaque d'extension à joindre au cylindre • Keilaufsatz, wird am Kolben angebracht.
- 09 Punzone a W • W punch • Poinçon à W • Zugplatte, wird am Zylinder angebracht.
- 10 Punzone zigrinato • Knurled punch • Poinçon moleté • Gerändelte Stempelplatte.
- 11 Punzone a cuneo • Wedge-shaped punch • Poinçon à coin • Keilaufsatz.
- 12 Testa elastica • Elastic head • Tête caoutchouc • Prismenaufsatz.
- 13 Raccordo doppio maschio • Double male fitting • Raccord double mâle • Adapter.
- 14 Tubo prolunga 120 mm. • 120 mm. extension pipe • Rallonge 120 mm.  
• Verlängerungsrohr 120 mm.
- 15 Tubo prolunga 250 mm. • 250 mm. extension pipe • Rallonge 250 mm.  
• Verlängerungsrohr 250 mm.
- 16 Tubo prolunga 460 mm. • 460 mm. extension pipe • Rallonge 460 mm.  
• Verlängerungsrohr 460 mm.
- 17 Tubo prolunga 630 mm. • 630 mm. extension pipe • Rallonge 630 mm.  
• Verlängerungsrohr 630 mm.

**6  
TON**



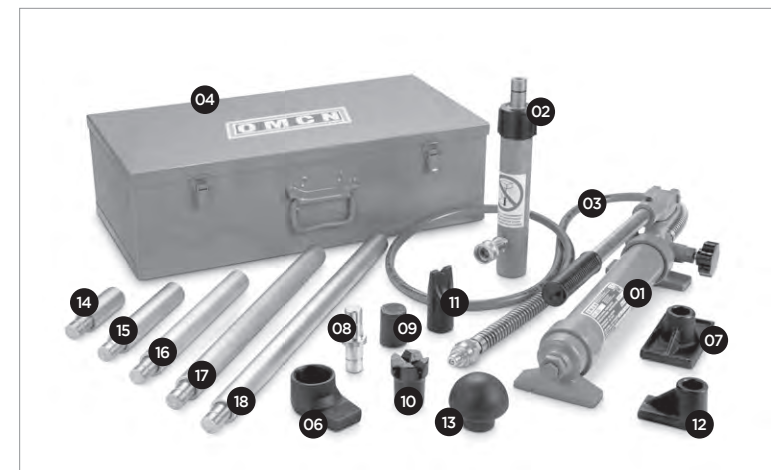
**ART.**  
**355**

**A** mm  
290

**B** mm  
410



**ART. 355**



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**ART. CPT  
CARRELLO  
A DUE PIANI**

Two-shelf trolley  
Chariot à deux étage  
Wagen mit zwei  
Ablageflächen



**ART. 357  
POMPA IDROPNEUMATICA COMPLETA DI  
TUBO IN GOMMA CON ATTACCO RAPIDO**

Pneumohydraulic pump complete with rapid fitting hose  
Pompe hydropneumatique avec tuyau raccord rapide  
Pneumohydraulische Pumpe mit  
Anschlußschlauch mit Schnellkupplung



**ART. 108/A  
PISTONE CORTO**

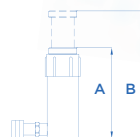
Short piston  
Vérin court  
Kleiner Zylinder



**TON**  
6

**A** mm  
150

**B** mm  
230



**ART. 290  
ALLARGATORE IDRAULICO A CUNEO COMPLETO DI  
ACCOPPIATORE RAPIDO APERTURA 85 MM. DA 1 TON**

1 Ton. hydraulic wedge spread, opening 85 mm.  
Ouverture hydraulique à coin de max. 85 mm. Puissance 1 Ton. équipée  
d'un demi-coupleur rapide.  
Hydraulischer Spreizer. Öffnung max. 85 mm. ausgestattet mit Schnellöffnung. Zugkraft 1 Ton.

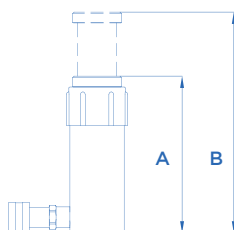


- 01 Pompa • Pump • Pompe • Pumpe.
- 02 Pistone • Piston • Verin • Zylinder.
- 03 Tubo gomma mt. 1,8 • Fitting hose mt. 1,8 • Tuyau mt. 1,8 • Rohr auf Gummi mt. 1,8.
- 04 Cassetta metallica • Metal box • Coffret métallique • Rückschlagventil und Blechkiste.
- 06 Piastra di estensione da applicare al cilindro • Extension plate to fit to the cylinder  
• Plaque d'extension à joindre au cylindre • Keilaufsatz, wird am Kolben angebracht.
- 07 Base d'appoggio • Supporting base • Base d'appui • Stützplatte.
- 08 Raccordo doppio maschio • Double male fitting • Raccord double mâle • Adapter.
- 09 Punzone zigrinato • Knurled punch • Poinçon moleté • Gerändelte Stempelplatte.
- 10 Punzone a W • W punch • Poinçon à W • Zugplatte, wird am Zylinder angebracht.
- 11 Punzone a cuneo • Wedge-shaped punch • Poinçon à coin • Gummikappe.
- 12 Piastra di estensione da applicare al pistone • Extension plate to fit to the piston  
• Plaque d'extension à appliquer au vérin • Zugplatte, wird am Kolben angebracht.
- 13 Testa elastica • Elastic head • Tête caoutchouc • Prismenaufsatz.
- 14 Tubo prolunga 75 mm. • 75 mm. extension pipe • Rallonge 75 mm.  
• Verlängerungsrohr 75 mm.
- 15 Tubo prolunga 150 mm. • 150 mm. extension pipe • Rallonge 150 mm.  
• Verlängerungsrohr 150 mm.
- 16 Tubo prolunga 250 mm. • 250 mm. extension pipe • Rallonge 250 mm.  
• Verlängerungsrohr 250 mm.
- 17 Tubo prolunga 400 mm. • 400 mm. extension pipe • Rallonge 400 mm.  
• Verlängerungsrohr 400 mm.
- 18 Tubo prolunga 500 mm. • 500 mm. extension pipe • Rallonge 500 mm.  
• Verlängerungsrohr 500 mm.

**HEAVY DUTY**



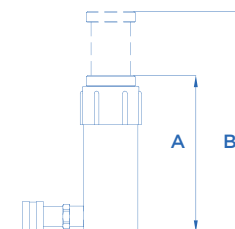
ART. 100



ART.	TON	A mm	B mm
100	20	310	440
100/A	30	310	440



ART. 100/C



ART.	TON	A mm	B mm
100/B	50	330	465
100/C	80	340	480
100/D	120	350	460

**ART. 100 • 100/A • 100/B • 100/C • 100/D**

**01** Pompa • Pump • Pompe • Pumpe.

**02** Tubo gomma mt. 1,8 • Fitting hose mt. 1,8 • Tuyau mt. 1,8 • Rohr auf Gummi mt. 1,8.

**03** Pistone • Piston • Verin • Zylinder.

**04** Tubo prolunga 100 mm. • 100 mm. extension pipe • Rallonge 100 mm. • Verlängerungsrohr 100 mm.

**05** Tubo prolunga 200 mm. • 200 mm. extension pipe • Rallonge 200 mm. • Verlängerungsrohr 200 mm.

**06** Tubo prolunga 300 mm. • 300 mm. extension pipe • Rallonge 300 mm. • Verlängerungsrohr 300 mm.

**07** Tubo prolunga 400 mm. • 400 mm. extension pipe • Rallonge 400 mm. • Verlängerungsrohr 400 mm.

**08** Tubo prolunga 500 mm. • 500 mm. extension pipe • Rallonge 500 mm. • Verlängerungsrohr 500 mm.

**09** Raccordi per prolunghe • Extension pipe fittings • Raccords pour rallonges • Zubehörteile für Verlängerungsrohre.

**10** Tappi terminali • Terminal caps • Bouchons terminaux • Verschlusskappen.







**ART. 350/A**  
**POMPA IDRAULICA MANUALE COMPLETA DI TUBO IN GOMMA CON ATTACCO RAPIDO**

Hydraulic pump complete with rapid fitting hose  
Pompe hydraulique avec tuyau à raccord rapide  
Hydraulische Pumpe mit Anschlußschlauch mit Schnellkupplung

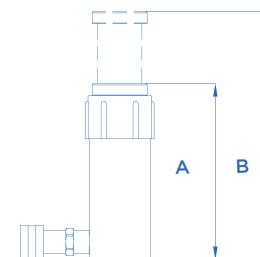


**ART. 357**  
**POMPA IDROPNEUMATICA COMPLETA DI TUBO IN GOMMA CON ATTACCO RAPIDO**

Pneumohydraulic pump complete with rapid fitting hose  
Pompe hydropneumatique avec tuyau raccord rapide  
Pneumohydraulische Pumpe mit Anschlußschlauch mit Schnellkupplung

**PISTONI SPINGENTI**

PUSHING CYLINDERS  
VÉRINS POUSSEURS  
DRUCKZYLINDERN



ART.	TON	A mm	B mm
108	12	150	230
108/A	6	150	230
350/C	12	400	630

**ART. 108**  
**PISTONE CORTO**

Short piston  
Vérin court  
Kleiner Zylinder

12  
TON



**ART. 108/A**  
**PISTONE CORTO**

Short piston  
Vérin court  
Kleiner Zylinder

6  
TON



**ART. 350/C**

12  
TON



OPTIONAL



=

**ART. 324**  
**ATTACCO SPECIALE PER BANCHI DI SQUADRATURA**

Special swivel attachment  
Attache spéciale pour marbres de redresseage  
Verbindungsgabel für Richtbänke



## PISTONI TIRANTI

PULLING CYLINDERS

VÉRINS TIREURS

ZUGZYLINDER



### OPTIONAL

#### ART. 321 GANCIO A DOPPIA PRESA (MANINA) CON ATTACCO FILETTATO

Claw hook with threaded connection.

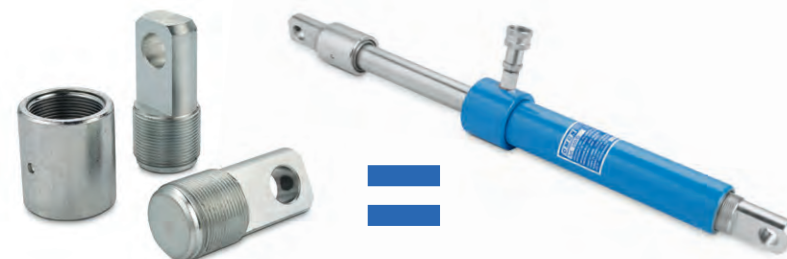
Crochet à double prise articulé sur raccord fileté femelle.

Klaue mit Gewinde.

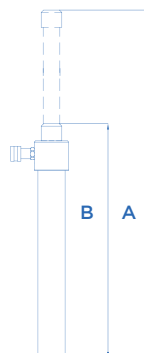


### OPTIONAL

#### ART. 350/E



ART.	TON	A mm	B mm
350/D	6	530	350
351	6	770	470



**KIT**

**ART. 106/A  
PISTONE TIRANTE**

Pulling piston.  
Vérin tirant.  
Zugzylinder.

**6  
TON**



Completo di attacco rapido, n° 2 raccordi filettati con naselli snodati, n° 2 catene da mt. 1,5 complete di gancio.

Complete with rapid coupling, no 2 threaded couplings with jointed nips and 2 1,5 mt. chains complete with hook.

Avec raccord rapide, 2 raccords filetés avec déclics dénoués et 2 chaînes de 1,5 mt. avec crochet.

Komplett mit Schnellkupplung, 2 Kupplungen mit Gewinde und 2 1,5 mt. langen Ketten mit Haken.

**ART.**

**106/A**

**TON**

6

**A**  
mm

610

**B**  
mm

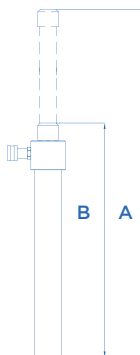
395

**106/B**

4

460

310



**KIT**

**ART. 106/B  
PISTONE TIRANTE**

Pulling piston.  
Vérin tirant.  
Zugzylinder.

**4  
TON**



Completo di attacco rapido e di due supporti con gancio nelle parti terminali.

Complete with rapid coupling and with two supports equipped with hook in terminal parts.

Livré avec raccord rapide et 2 supports avec crochets aux extrémités.

Komplett mit Schnellkupplung und 2 Gewindkupplungen mit Haken.



**OPTIONAL**

**ART. 106/B1**



N° 2 catene filo Ø 7 in acciaio legato ad elevata resistenza, bonificate, collaudate e cromate, da mt. 1,5 cad. complete di gancio.

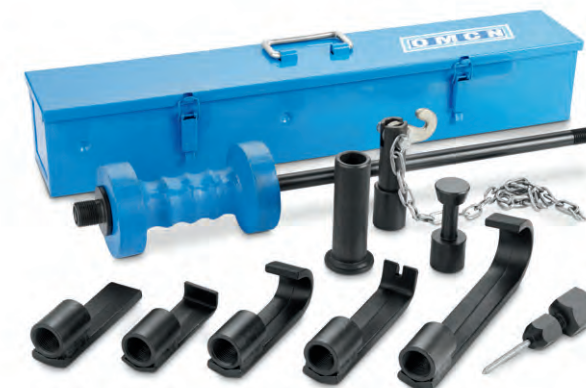
No. 2 chains wire Ø 7 in high resistance alloy steel, tempered, tested and chromated of mt. 1,5 each one, complete with hook.

2 chaînes fil Ø 7 en acier trempé et chromé. Longueur 1,5 mt. chacune avec crochet.

2 Ketten Ø 7 aus einer hochwiderstandsfähigen Stahlliegierung; gehärtet, geprüft und verchromt, 1,5 mt. lang, komplett mit Haken.

**ART. 096/A  
BATTITOIO A CONTRACCOLPO CORREDATO DI GANCI SPECIALI ED INNESTO PER MORSETTI**

Counterblow hammer with special hooks and coupling for clamps.  
Appareil pour le coup et contrecoup avec crochets spéciaux et greffe pour étaux.  
Schlaghammer ausgestattet mit Spezialhaken und Klemmenaufnahme



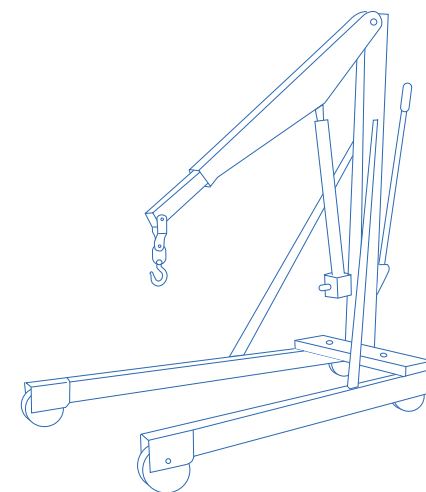
**ART. 290  
ALLARGATORE IDRAULICO A CUNEO COMPLETO DI ACCOPPIATORE RAPIDO APERTURA 85 MM. DA 1 TON**

1 Ton. hydraulic wedge spread, opening 85 mm.

Ouverture hydraulique à coin de max. 85 mm. Puissance 1 Ton. équipée d'un demi-coupleur rapide.

Hydraulischer Spreizer. Öffnung max. 85 mm. ausgestattet mit Schnellöffnung. Zugkraft 1 Ton.





**GRU IDRAULICHE  
A CARRELLO**

TROLLEY HYDRAULIC CRANES  
GRUES HYDRAULIQUES A CHARIOT  
FAHRBARE HYDRAULIKKRÄNE

Made in Italy 



500  
1000 | KG

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Dotata di tiranti laterali.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in gomma (133).
- Dotata di ruote in gomma e nylon (134).

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

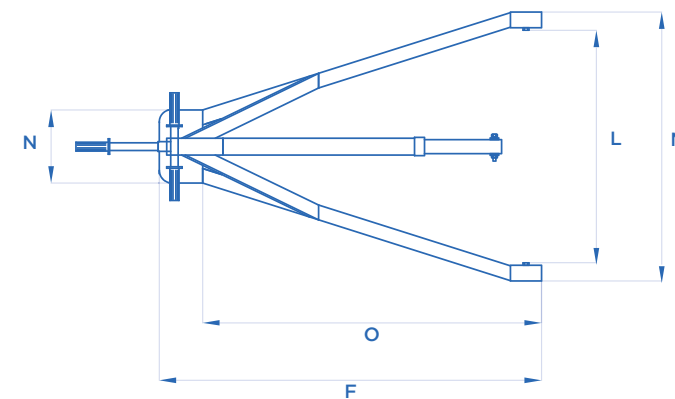
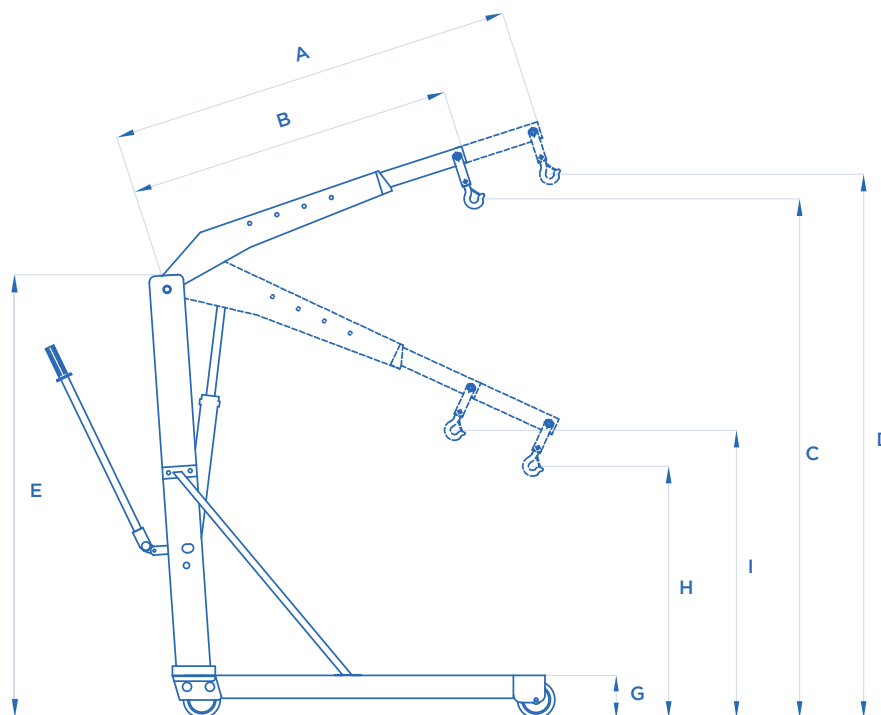
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Lateral tie-rods.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Rubber wheels (133).
- Rubber and nylon wheels (134).





#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Tirants latéraux.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en caoutchouc (133).
- Roues en caoutchouc et nylon (134).

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbarer Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Mit seitlichen Zugöse.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Gummirädern (133).
- Mit Gummi- und Nylonrädern (134).



ART.				
<b>133</b>	500 kg	400 kg	250 kg	150 kg
<b>134</b>	1000 Kg	800 Kg	500 Kg	300 Kg

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	
<b>133</b>	500 Kg	1315	1015	2130	2355	1560	1295	160	435	660	785	900	600	1140	75
<b>134</b>	1000 Kg	1540	1250	2390	2670	1720	1530	180	470	670	955	1075	745	1360	110

1500  
2000  
3000 **KG**



#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Dotata di tiranti laterali.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Lateral tie-rods.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two-speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

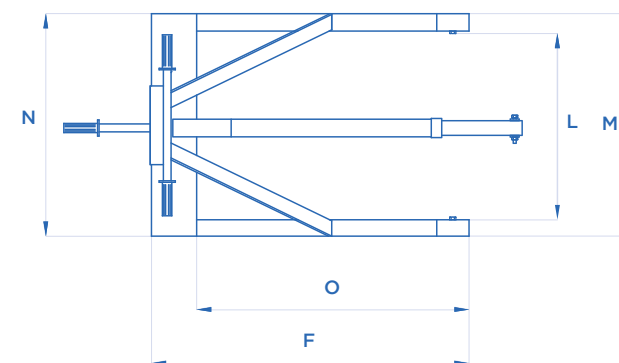
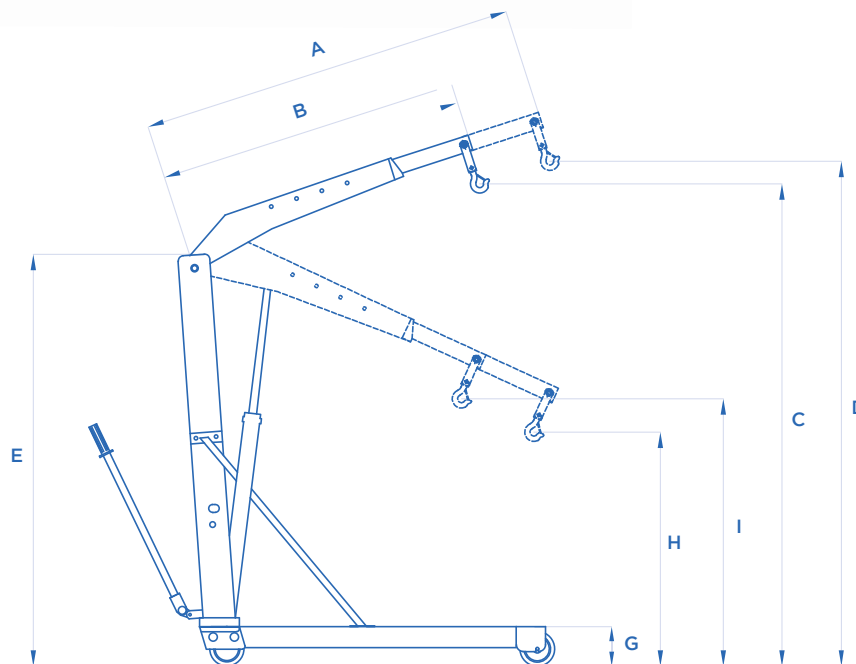
#### RELEVÉ TECHNIQUE





- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Tirants latéraux.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.



#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbarer Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Mit seitlichen Zugöse.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanrädern.





ART.				
<b>SL/15</b>	1500 kg	1200 kg	800 kg	500 kg
<b>SL/20</b>	2000 Kg	1500 Kg	1000 Kg	600 Kg
<b>SL/30</b>	3000 Kg	2400 Kg	1850 Kg	1300 Kg

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	
<b>SL/15</b>	1500 Kg	1815	1370	2470	2750	1865	1690	195	310	630	830	1015	1000	1450	190
<b>SL/20</b>	2000 Kg	1910	1460	2780	3110	1990	1910	215	315	645	940	1120	1100	1640	235
<b>SL/30</b>	3000 Kg	2280	1790	3300	3730	2150	2270	265	510	780	1170	1420	1400	1910	480

## GRU IDRAULICHE A CARRELLO PIEGHEVOLI

FOLDING HYDRAULIC CRANES  
GRUES HYDRAULIQUES PLIANTES  
ZUSAMMENKLAPPBARE HYDRAULIKKRÄNE

500  
1000 | **KG**



ART. GP10/DE

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Pieghevoli in pochi secondi, ingombro irrisorio in fase di riposizione.
- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

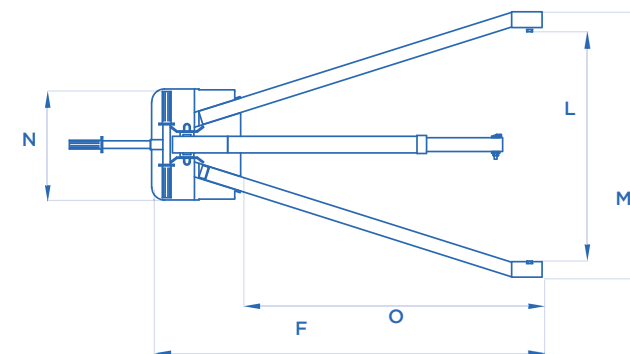
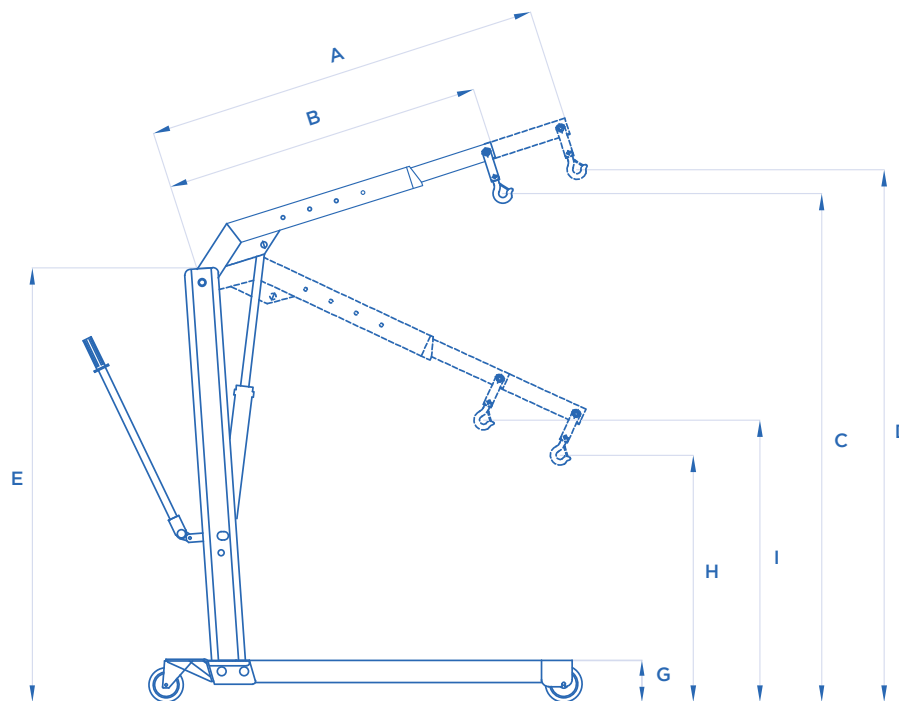
- Foldable in just a few seconds and so small when stored.
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

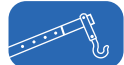



### RELEVÉ TECHNIQUE


- Se plie en quelques secondes et se range dans un mouchoir de poche.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- In wenigen Sekunden zusammenklappbar und mit einem lächerlich Lagerfläche wenn es positioniert ist.
- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbarer Arm in vier Arbeitspositionen.
- Drehbare Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanrädern.



ART.				
<b>GP05/DE</b>	500 Kg	400 Kg	250 Kg	150 Kg
<b>GP10/DE</b>	1000 Kg	800 Kg	500 Kg	300 Kg

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	KG
<b>GP05/DE</b>	500 Kg	1300	1000	2075	2265	1570	1540	150	400	600	780	900	400	1160	80
<b>GP10/DE</b>	1000 Kg	1470	1170	2130	2280	1700	1740	180	550	725	840	980	450	1325	122



## GRU IDRAULICHE A CARRELLO PIEGHEVOLI

FOLDING HYDRAULIC CRANES  
GRUES HYDRAULIQUES PLIANTES  
ZUSAMMENKLAPPBARE HYDRAULIKKRÄNE

1200 **KG**



### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Pieghevoli in pochi secondi, ingombro irrilevante in fase di riposizione.
- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

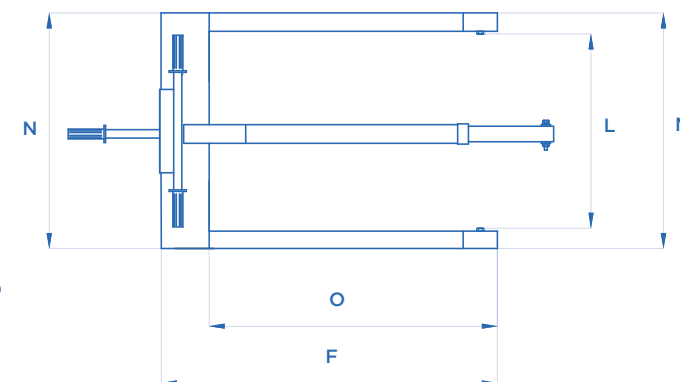
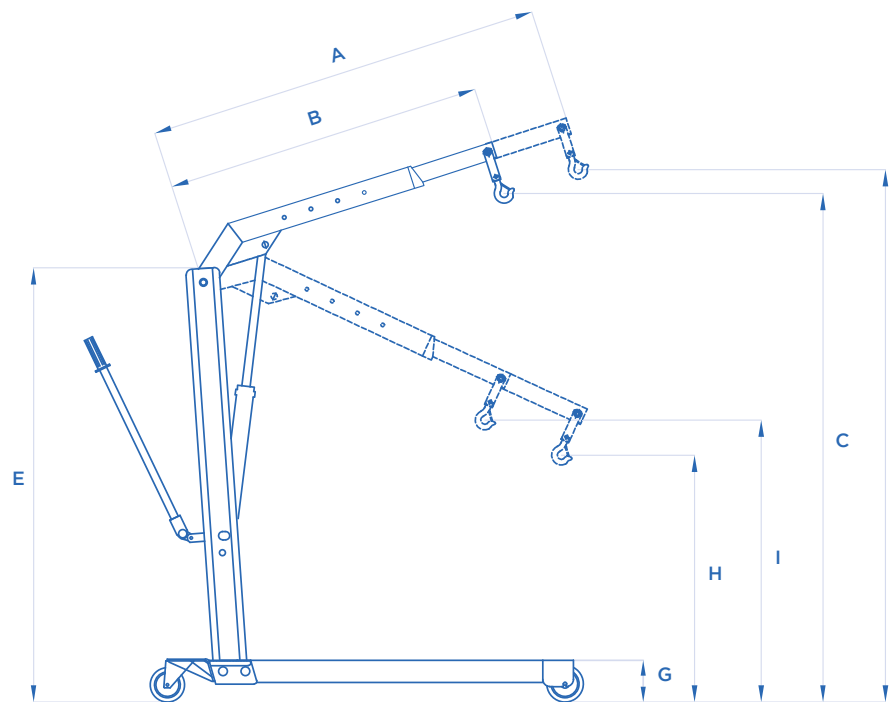
- Foldable in just a few seconds and so small when stored.
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

### RELEVÉ TECHNIQUE


- Se plie en quelques secondes et se range dans un mouchoir de poche.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

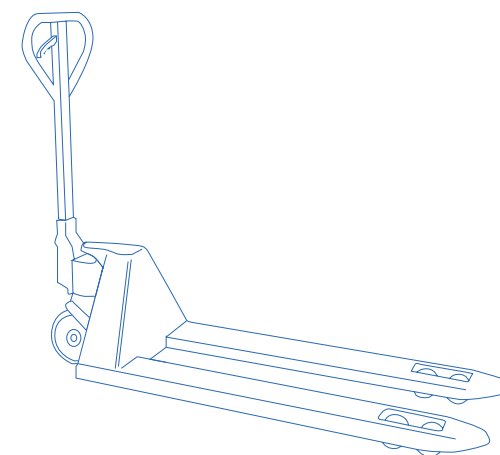
- In wenigen Sekunden zusammenklappbar und mit einem lächerlich Lagerfläche wenn es positioniert ist.
- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Drehbare Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanrädern.



ART.				
GP12/DE	1200 Kg	900 Kg	800 Kg	700 Kg

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	KG
GP12/DE	1200 Kg	1490	1190	2140	2355	1600	1600	135	620	800	1005	1170	1150	1110	125





## **ELEVATORI E TRANSPALLET**

ELEVATORS AND TRANSPALLETS  
ELEVATEURS ET TRANSPALLETES  
HUBWAGEN UND PALETTENHUBWAGEN

Made in Italy 

ART. 224/A

1000 KG

SOLLEVAMENTO MANUALE  
MANUAL LIFTING  
LEVAGE MANUEL  
MANUELLE ANHEBUNG



ART. 224/B

1000 KG

SOLLEVAMENTO ELETTRIDRAULICO  
A BATTERIA  
BATTERY-POWERED  
ELECTRO-HYDRAULIC LIFTING  
LEVAGE ÉLECTROHYDRAULIQUE  
À BATTERIE  
ELEKTROHYDRAULISCHE ANHEBUNG  
IM BATTERIEBETRIEB





### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Carrelli transpallet a pantografo professionali.
- L'altezza di sollevamento di quasi 1 metro li rende ideali per essere impiegati anche come piattaforma di lavoro.
- Timoniera ergonomica.
- Cilindro telescopico a due stadi.
- Steli in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Valvola di discesa proporzionale per controllare la velocità di discesa a seconda della posizione della leva.
- Dotati di stabilizzatori anteriori e posteriori.
- Valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.
- Rulli e ruote ricoperte in poliuretano (Art. 224/A)
- Rulli in poliuretano e ruote in gomma (Art. 224/B)

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

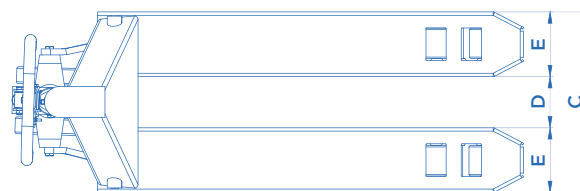
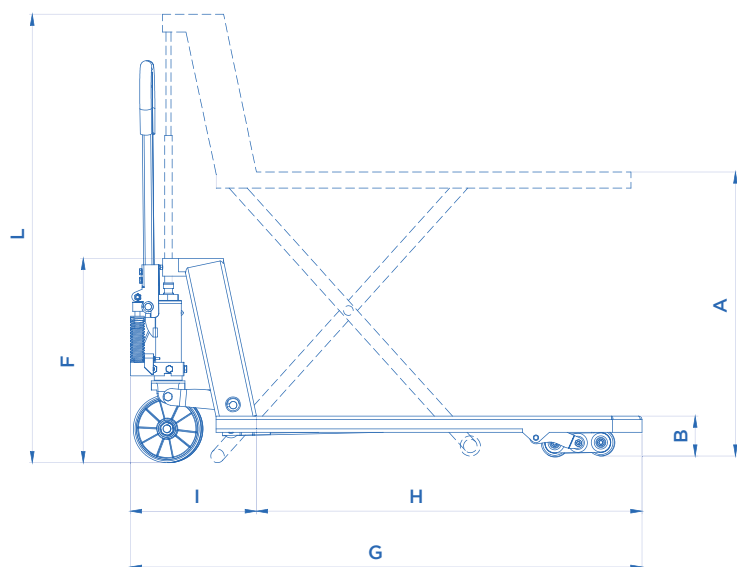
- Professional scissor pallet trucks.
- The lifting height of almost 1 meter makes them ideal for use as a work platform.
- Ergonomic steering.
- Two-stage telescopic cylinder.
- Stems in special ground and chromed steel.
- Proportional descent valve to control the descent speed depending on the position of the lever.
- Fitted with front and rear stabilizers
- Overload safety valve
- Polyurethane rollers and wheels (Art. 224/A)
- Polyurethane rollers and rubber wheels (Art. 224/B)

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Transpalette haute levée professionnel
- Levage jusqu'à quasiment 1 m, parfait pour travailler à hauteur, vous pouvez l'utiliser aussi comme établi
- Poignée ergonomique
- Vérin télescopique
- Tige en acier chromé rectifié
- Contrôle de la vitesse de descente en fonction de la position du timon par vanne de descente proportionnelle
- Stabilisateurs à l'avant et à l'arrière
- Vanne de sécurité anti-surcharge
- Rouleaux et roues polyuréthane (Art. 224/A)
- Rouleaux polyuréthane et roues caoutchouc (Art. 224/B)

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Professionelle Scherenhubwagen.
- Durch ihre Hubhöhe von fast einem Meter sind diese Wagen auch ideal als Arbeitsbühne geeignet.
- Ergonomische Lenkstange.
- Teleskopzylinder mit zwei Stufen.
- Geschliffene und verchromte Stangen aus Spezialstahl.
- Proportionales Absenkenventil zum Steuern der Absenkgeschwindigkeit je nach Hebelstellung.
- Vorn und hinten mit Stabilisatoren ausgerüstet.
- Sicherheitsventil gegen Überlastung.
- Rollen und Räder mit Beschichtung aus Polyurethan (Art. 224/A)
- Rollen aus Polyurethan und Räder aus Gummi (Art. 224/B)



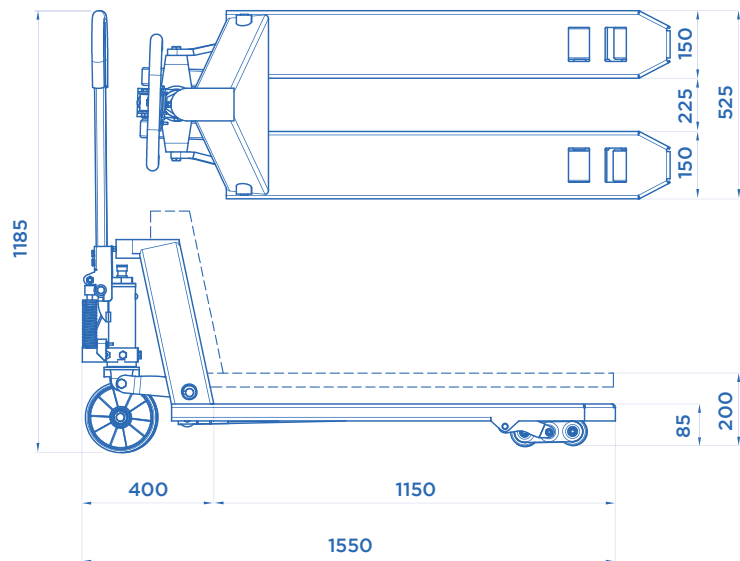
ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	KG
224/A	1000 Kg	800	85	540	220	160	735	1545	1150	395	1285	110
224/B	1000 Kg	800	85	540	220	160	887	1665	1150	515	1244	150



ART. 223/A



2500 KG



### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Carrelli transpallet professionali.
- Robusta struttura sovradimensionata realizzata esclusivamente in acciaio.
- Finecorsa meccanico di sicurezza.
- Comando di discesa manuale.
- Leverismo anteriore in alluminio.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.
- Ruote posteriori in alluminio montate su cuscinetti.
- Doppi rulli anteriori in poliuretano.
- Ruote posteriori ricoperte in gomma.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Professional forklifts.
- Sturdy oversized structure fully made of steel.
- Mechanical safety limit switch.
- Descent control by hand.
- Front linkage made of aluminium.
- "Man-standing by" descent control device with controlled speed.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Rear wheels made of aluminium, mounted on bearings.
- Double front rolls made of polyurethane.
- Rubber covered wheels.

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Transpalettes professionnelles.
- Structure surdimensionnée très robuste réalisée exclusivement en acier.
- Fin course mécanique de sécurité.
- Commande de descente manuel.
- Barre de levage antérieure en aluminium.
- Commande de descente de type « homme-mort » à vitesse contrôlée.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Roues arrières en aluminium, montées sur roulement.
- Double rouleaux avant en polyuréthane.
- Roues arrières couverture caoutchouc.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Professioneller Palettenhubwagen.
- Überdimensionierte Struktur, die nur aus Stahl realisiert ist.
- Mechanischer Sicherheitsendschalter.
- Mit einer Manuelle Abstiegskontrolle.
- Vordere Hebestange aus Aluminium.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Hinterrädern aus Aluminium, die auf Lagern montiert sind.
- Doppelvorderrollen aus Polyurethan.
- Hinterrädern aus Gummi bedeckt.

ART.

223/A



2500 Kg

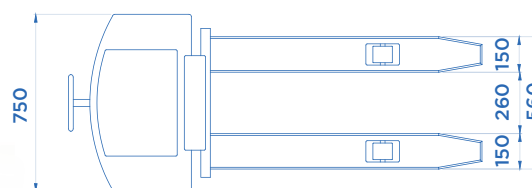
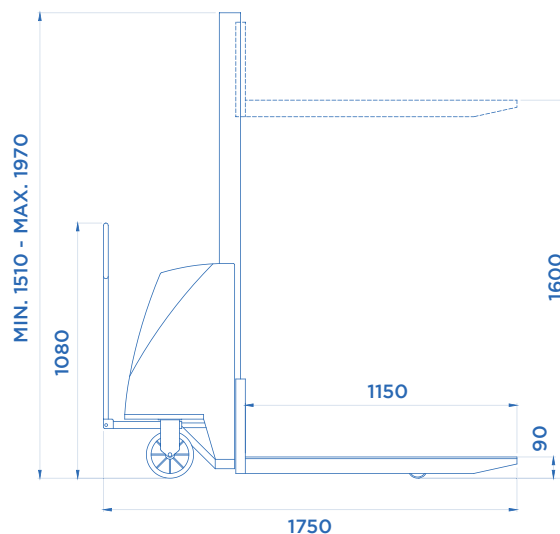


80

ART. 206/A

1000 KG

**SOLLEVAMENTO ELETTROIDRAULICO  
A BATTERIA  
BATTERY-POWERED  
ELECTRO-HYDRAULIC LIFTING  
LEVAGE ÉLECTROHYDRAULIQUE  
À BATTERIE  
ELEKTROHYDRAULISCHE ANHEBUNG  
IM BATTERIEBETRIEB**



#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevamento elettroidraulico a batteria e movimentazione manuale.
- Altezza di sollevamento 1.600 mm.
- Massima scorrevolezza grazie alle ruote posteriori girevoli di grandi dimensioni dotate di freno a pedale.
- Timone ergonomico.
- Altezza minima da terra di soli 90 mm.
- Caricabatterie integrato.
- Batterie ad alte prestazioni.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Levage électrohydraulique à batteries, mouvement manuel
- Hauteur de levage 1 600 mm
- Mouvement fluide grâce aux roues postérieures de grandes dimensions dotées de frein à pédale.
- Timon ergonomique
- Hauteur minimum 90 mm seulement
- Chargeur de batteries intégré
- Batteries haute performance

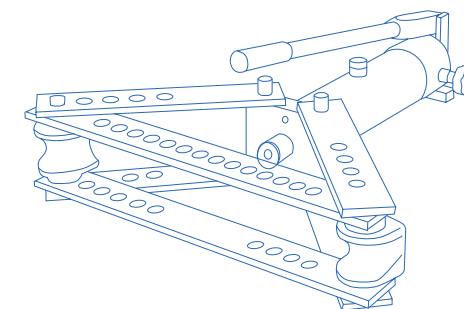
#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Battery-powered electro-hydraulic lifting and manual movement.
- Lifting height 1,600 mm.
- Maximum smoothness thanks to the large swivel rear wheels fitted with a foot brake.
- Ergonomic tiller.
- Minimum ground clearance of only 90 mm.
- Embedded battery charger.
- High-performance batteries

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulisches Anheben im Batteriebetrieb und manuelles Bewegen.
- Hubhöhe 1.600 mm.
- Bestes Gleitvermögen aufgrund der großen Hinterräder (diese verfügen über eine Pedalbremse).
- Ergonomische Lenkstange.
- Mindestbodenfreiheit von nur 90 mm.
- Integriertes Batterieladegerät.
- Leistungsstarke Batterien.





## **CURVATUBI**

PIPE BENDING MACHINES  
CINTREUSES  
ROHRBIEGEMASCHINEN

Made in Italy 

# RAPID T10 LINE

## CURVATUBI IDRAULICI

HYDRAULIC PIPE-BENDERS  
CINTREUSES HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE ROHRBIEGEMASCHINEN



ART.	MATRICI CONTENUTE • SUPPLIED FORMES • FORMES FOURNIES • AUSGESTATTENE BIEGEFORMEN									
<b>MINI</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"						
<b>A</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"					
<b>B</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"				
<b>C</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"			
<b>D</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	
<b>E</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"

## OPTIONAL

### TREPPIEDE

Tripod  
Trépied  
Dreibein-Untergestell



- ART. TP/1 ✓ ART. MINI • A • B
- ART. TP/2 ✓ ART. E
- ART. TP/3 ✓ ART. C • D

### RAPID T10

Gli apparecchi curvatubi RAPID T10 a piastra superiore scorrevole e con piastra inferiore a lettura costante, curvano a freddo senza riempimento tubi gas e acqua, senza saldatura, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

The pipe bending machines RAPID T10 with sliding top plate and constant reading lower plate cold-bend gas and water pipes, without welding, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Les cintreuses RAPID T10 avec la plaque supérieure coulissante et la plaque inférieure à lecture constante, assurent le cintrage des tubes gaz et eau sans soudure, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Mit dem Rohrbieger RAPID T10 mit gleitender Oberplatte und konstant ablesbarer Unterplatte, Gas- und Wasserrohre, ohne Schweißnähte, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

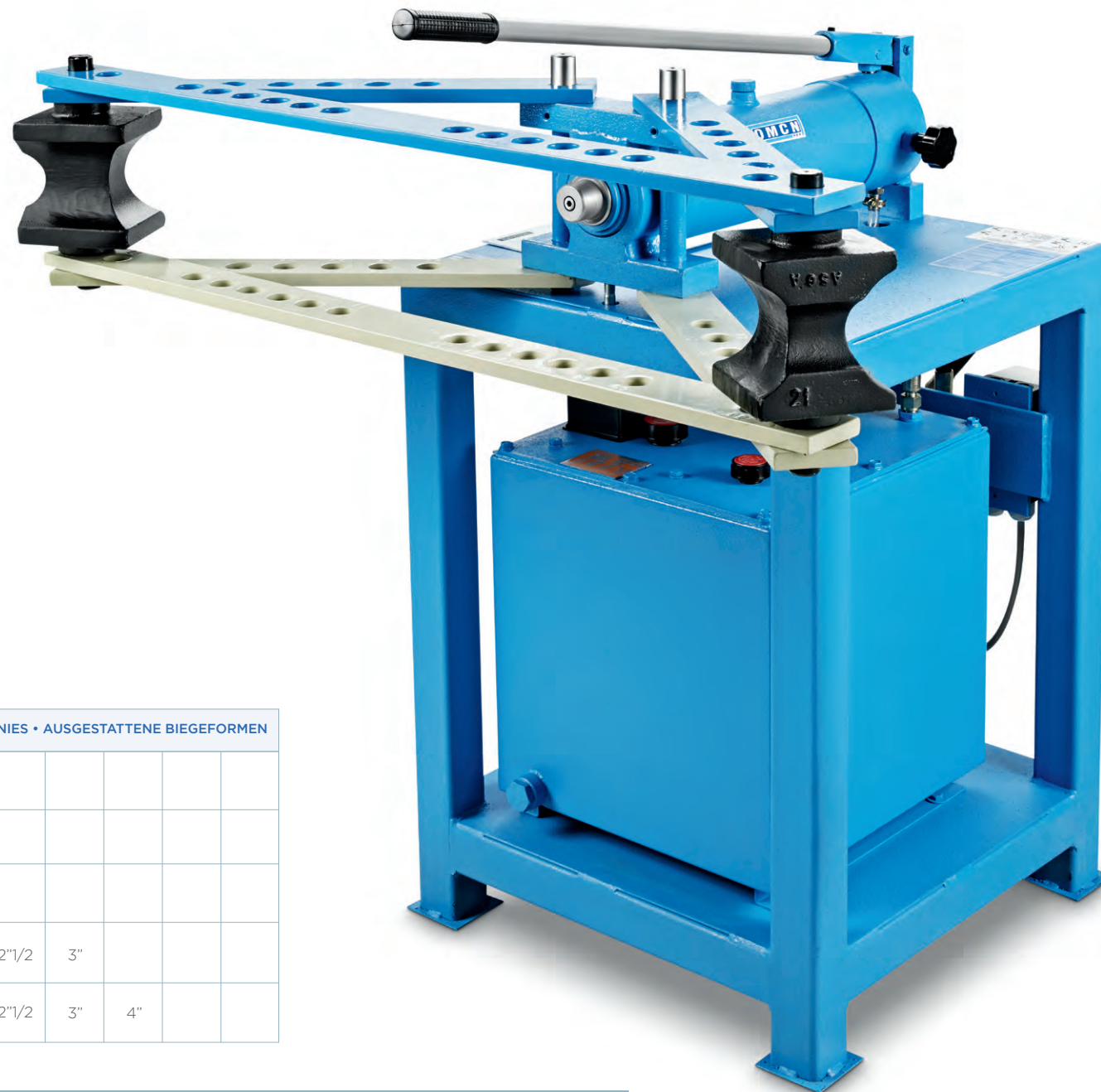
## CURVATUBI ELETTROIDRAULICI

ELECTROHYDRAULIC PIPE-BENDERS

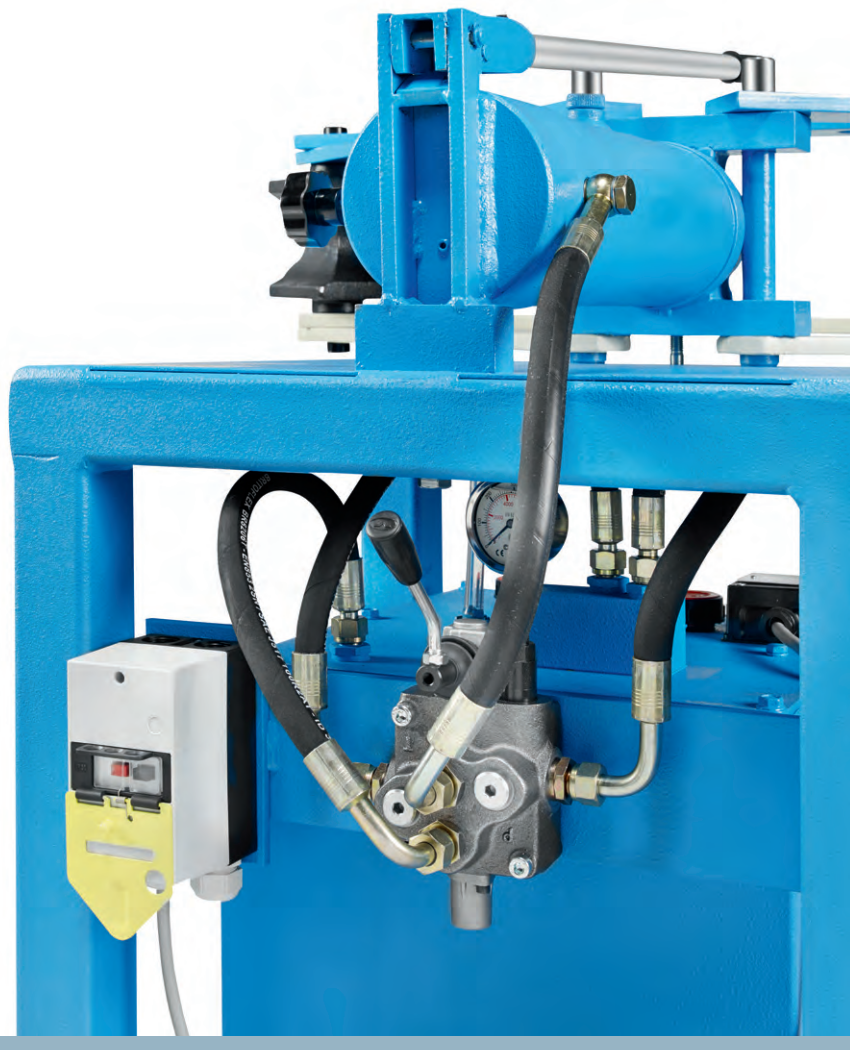
CINTREUSES ELECTROHYDRAULIQUES

ELEKTROHYDRAULISCHE ROHRBIEGEMASCHINEN

RAPID T10/M  
LINE



ART.	MATRICI CONTENUTE • SUPPLIED FORMES • FORMES FOURNIES • AUSGESTATTENE BIEGEFORMEN									
<b>A/M</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"					
<b>B/M</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"				
<b>C/M</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"			
<b>D/M</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	
<b>E/M</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	4"



## RAPID T10/M

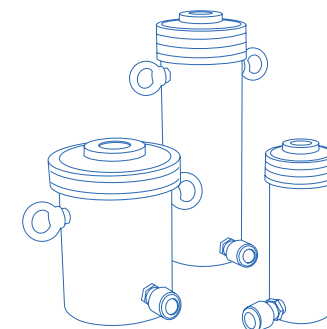
Gli apparecchi a motore RAPID T10/M, dotati di una silenziosa centralina elettroidraulica comandata a distanza da un distributore a due vie, sono veramente pratici per la particolare accuratezza con la quale sono stati studiati. La centralina, a pistoncini radianti, è completa di una valvola di massima che permette lo scarico automatico dell'olio, una volta raggiunto il massimo sforzo, mantenendo inalterata la pressione di esercizio. Ognuno di questi modelli è dotato inoltre di un solido banco di lavoro a due piani. Sul piano inferiore viene collocata la centralina idraulica e su quello superiore la macchina curvatubi. La novità assoluta dei RAPID T10/M è rappresentata dal fatto che, in caso di necessità, possono essere impiegati anche con funzionamento manuale. Gli stessi sono indicati per piegare tubi gas e acqua, senza saldatura, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

The motor-driven pipe bending machines RAPID T10/M fitted with silent electrohydraulic gearbox, remote-controlled by a two-way distributor, are practical indeed for the special accuracy with which they have been designed. The gearbox with radiant pistons is complete with a limit valve that enables an automatic oil discharge once the maximum stress has been reached, keeping the working pressure unaltered. Each one of these models is also fitted with a sturdy two-storey working table. The hydraulic gearbox is placed on the lower storey, while the pipe-bending machine is placed on the upper storey. The absolute newness of the RAPID T10/M is represented by the fact that they can be used also by hand if needed. The same are suitable to bend gas and water pipes without welding, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Les cintruses à moteur RAPID T10/M sont équipées d'un distributeur électrohydraulique silencieux commandé à distance par un distributeur à deux voies. Leur étude soignée en font des appareils très pratiques. Le distributeur à pistoncini radiants, est pourvu d'une soupape qui permet l'écoulement automatique de l'huile, une fois l'effort maximum atteint, en maintenant la pression de travail constante. Chacun de ces modèles est équipé en outre d'un plan de travail résistant, à deux étages. Sur l'étage inférieur est installé le distributeur hydraulique et à l'étage supérieur la machine à cintrer les tubes. La principale nouveauté des RAPID T10/M est représentée par le fait, qu'en cas de nécessité, on peut aussi les faire fonctionner manuellement. Les mêmes sont indiqués pour plier tuyaux gaz et eau, sans soudure, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Die motorbetriebenen Rohrbiegemaschinen RAPID T10/M sind mit einem durch ein Zweiwegeventil ferngesteuerten, geräuscharmen Elektrohydraulikaggregat ausgestattet. Aufgrund ihrer durchdachten Technik, sind die Geräte insbesondere für Arbeiten gedacht, bei denen es auf hohe Genauigkeit ankommt. Darüber hinaus sind die Geräte besonders praktisch in der Handhabung. Das Aggregat ist mit Radialkolben und mit einem Max-Druckventil ausgestattet, wodurch bei unverminderter Arbeitsleistung das Öl automatisch abfließt, wenn maximaler Druck erreicht wird. Jede dieser Maschinen zeichnet sich zudem durch eine stabile Konstruktion auf zwei Ebenen aus; unten befindet sich das Hydraulikaggregat und oben die Rohrbiegemaschine. Absolut neu die RAPID T10/M Geräte können notfalls auch per Hand bedient werden. Sie können auch verwendet werden für Gas- und Wasserrohre ohne Schweißnähte, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).





## **POMPE E CILINDRI IDRAULICI PER APPLICAZIONI INDUSTRIALI**

HYDRAULIC PUMPS AND CYLINDERS FOR INDUSTRIAL SOLUTIONS  
POMPES ET VERINS HYDRAULIQUES : SOLUTIONS POUR L'INDUSTRIE  
PUMPEN UND ZYLINDER FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

Made in Italy 

# CILINDRI IDRAULICI A SEMPLICE EFFETTO

SINGLE ACTING HYDRAULIC CYLINDERS

VÉRINS SIMPLE EFFET HYDRAULIQUES

EINFACHWIRKENDE HYDRAULIKZYLINDER



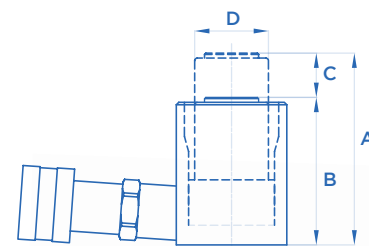
Ritorno a gravità  
Load return  
Retour sous charge  
Lastrückzug

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
<b>359</b>	5	700 bar	15,3 cm <sup>3</sup>	76	60	16	30	0,6
<b>359/A</b>	5	700 bar	33,6 cm <sup>3</sup>	115	80	35	30	0,8
<b>360</b>	10	700 bar	25,4 cm <sup>3</sup>	76	60	16	40	0,9
<b>360/A</b>	10	700 bar	55,6 cm <sup>3</sup>	115	80	35	40	1,2
<b>361</b>	20	700 bar	26,4 cm <sup>3</sup>	78	70	8	60	2,7
<b>361/A</b>	20	700 bar	66,2 cm <sup>3</sup>	105	85	20	60	3,3
<b>362</b>	30	700 bar	40,1 cm <sup>3</sup>	78	70	8	75	3,8
<b>362/A</b>	30	700 bar	100,4 cm <sup>3</sup>	105	85	20	75	4,5
<b>363</b>	50	700 bar	39,2 cm <sup>3</sup>	75	70	5	90	6
<b>363/A</b>	50	700 bar	117,7 cm <sup>3</sup>	100	85	15	90	7,1



Ritorno a molla  
Spring return  
Retour par ressort  
Federrückzug

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
<b>359/M</b>	5	700 bar	15,3 cm <sup>3</sup>	76	60	16	30	0,6
<b>359/AM</b>	5	700 bar	33,6 cm <sup>3</sup>	115	80	35	30	0,8
<b>360/M</b>	10	700 bar	25,4 cm <sup>3</sup>	76	60	16	40	0,9
<b>360/AM</b>	10	700 bar	55,6 cm <sup>3</sup>	115	80	35	40	1,2
<b>361/M</b>	20	700 bar	26,4 cm <sup>3</sup>	78	70	8	60	2,7
<b>361/AM</b>	20	700 bar	66,2 cm <sup>3</sup>	105	85	20	60	3,3
<b>362/M</b>	30	700 bar	40,1 cm <sup>3</sup>	78	70	8	75	3,8
<b>362/AM</b>	30	700 bar	100,4 cm <sup>3</sup>	105	85	20	75	4,5
<b>363/M</b>	50	700 bar	39,2 cm <sup>3</sup>	75	70	5	90	6
<b>363/AM</b>	50	700 bar	117,7 cm <sup>3</sup>	100	85	15	90	7,1



## INGOMBRO RIDOTTO

LOW HEIGHT  
EXTRA-PLATS  
KURZHUB-ZYLINDER



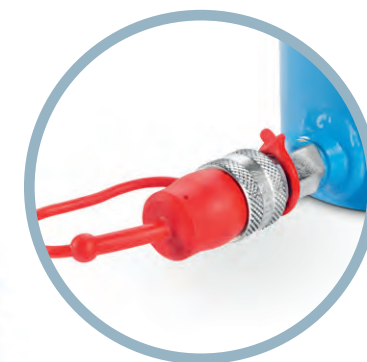
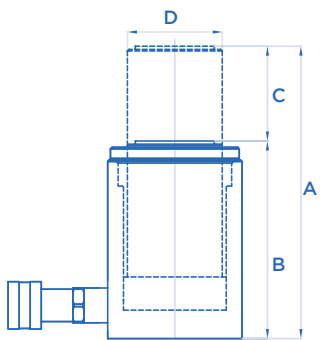
## IMPIEGHI GENERICI

GENERAL PURPOSE

TOUS USAGES

ALLZWECK-HYDRAULIKZYLINDER

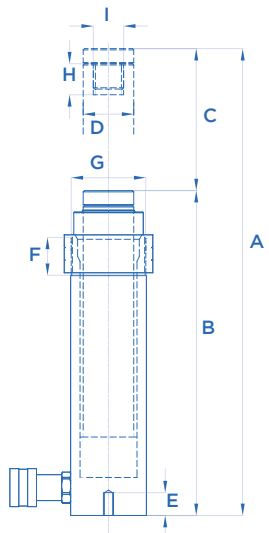
CE Made in Italy 



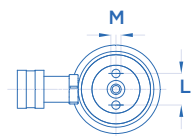
**OPTIONAL** Pag. 297

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG	ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
<b>359/B</b>	5	700 bar	52,8 cm <sup>3</sup>	155	100	55	30	1	<b>359/BM</b>	5	700 bar	52,8 cm <sup>3</sup>	155	100	55	30	1
<b>359/C</b>	5	700 bar	72 cm <sup>3</sup>	195	120	75	30	1,2	<b>359/CM</b>	5	700 bar	72 cm <sup>3</sup>	195	120	75	30	1,2
<b>359/D</b>	5	700 bar	100,8 cm <sup>3</sup>	255	150	105	30	1,5	<b>359/DM</b>	5	700 bar	100,8 cm <sup>3</sup>	255	150	105	30	1,5
<b>360/B</b>	10	700 bar	87,4 cm <sup>3</sup>	155	100	55	40	1,6	<b>360/BM</b>	10	700 bar	87,4 cm <sup>3</sup>	155	100	55	40	1,6
<b>360/C</b>	10	700 bar	119,2 cm <sup>3</sup>	195	120	75	40	1,9	<b>360/CM</b>	10	700 bar	119,2 cm <sup>3</sup>	195	120	75	40	1,9
<b>360/D</b>	10	700 bar	167 cm <sup>3</sup>	255	150	105	40	2,4	<b>360/DM</b>	10	700 bar	167 cm <sup>3</sup>	255	150	105	40	2,4
<b>361/B</b>	20	700 bar	132,4 cm <sup>3</sup>	145	105	40	60	4,1	<b>361/BM</b>	20	700 bar	132,4 cm <sup>3</sup>	145	105	40	60	4,1
<b>361/C</b>	20	700 bar	198,6 cm <sup>3</sup>	185	125	60	60	4,9	<b>361/CM</b>	20	700 bar	198,6 cm <sup>3</sup>	185	125	60	60	4,9
<b>361/D</b>	20	700 bar	331 cm <sup>3</sup>	265	165	100	60	6,5	<b>361/DM</b>	20	700 bar	331 cm <sup>3</sup>	265	165	100	60	6,5
<b>362/B</b>	30	700 bar	200,8 cm <sup>3</sup>	145	105	40	75	5,6	<b>362/BM</b>	30	700 bar	200,8 cm <sup>3</sup>	145	105	40	75	5,6
<b>362/C</b>	30	700 bar	301,2 cm <sup>3</sup>	185	125	60	75	6,8	<b>362/CM</b>	30	700 bar	301,2 cm <sup>3</sup>	185	125	60	75	6,8
<b>362/D</b>	30	700 bar	502 cm <sup>3</sup>	265	165	100	75	9,2	<b>362/DM</b>	30	700 bar	502 cm <sup>3</sup>	265	165	100	75	9,2
<b>363/B</b>	50	700 bar	274,7 cm <sup>3</sup>	140	105	35	90	9,2	<b>363/BM</b>	50	700 bar	274,7 cm <sup>3</sup>	140	105	35	90	9,2
<b>363/C</b>	50	700 bar	431,7 cm <sup>3</sup>	180	125	55	90	11	<b>363/CM</b>	50	700 bar	431,7 cm <sup>3</sup>	180	125	55	90	11
<b>363/D</b>	50	700 bar	745,7 cm <sup>3</sup>	260	165	95	90	15,2	<b>363/DM</b>	50	700 bar	745,7 cm <sup>3</sup>	260	165	95	90	15,2

**CORSA LUNGA**  
LONG STROKE  
GRANDE COURSE  
LANGHUBZYLINDER



Ritorno a molla  
Spring return  
Retour par ressort  
Federrückzug

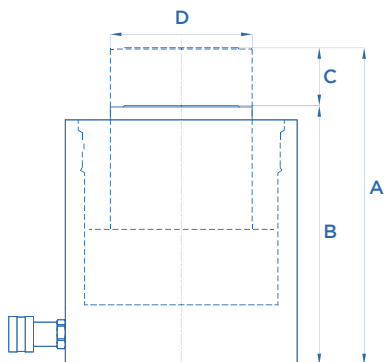


**OPTIONAL** Pag. 297

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	KG
<b>359/EM</b>	5	700 bar	120 cm <sup>3</sup>	370	245	125	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,5
<b>359/FM</b>	5	700 bar	144 cm <sup>3</sup>	420	270	150	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,7
<b>359/GM</b>	5	700 bar	178 cm <sup>3</sup>	470	295	175	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,9
<b>359/HM</b>	5	700 bar	240 cm <sup>3</sup>	620	370	250	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	3,5
<b>360/EM</b>	10	700 bar	222 cm <sup>3</sup>	405	265	140	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	5,2
<b>360/FM</b>	10	700 bar	333 cm <sup>3</sup>	545	335	210	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	6,4
<b>360/GM</b>	10	700 bar	445 cm <sup>3</sup>	685	405	280	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	7,6
<b>360/HM</b>	10	700 bar	556 cm <sup>3</sup>	825	475	350	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	8,8
<b>361/EM</b>	20	700 bar	529 cm <sup>3</sup>	450	290	160	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	11,1
<b>361/FM</b>	20	700 bar	728,2 cm <sup>3</sup>	570	350	220	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	13,2
<b>361/GM</b>	20	700 bar	993 cm <sup>3</sup>	730	430	300	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	16,1
<b>361/HM</b>	20	700 bar	1158,5 cm <sup>3</sup>	830	480	350	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	18
<b>362/EM</b>	30	700 bar	702 cm <sup>3</sup>	420	275	140	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	16,8
<b>362/FM</b>	30	700 bar	1005 cm <sup>3</sup>	540	335	200	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	20,2
<b>362/GM</b>	30	700 bar	1305 cm <sup>3</sup>	660	395	260	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	23,5
<b>362/HM</b>	30	700 bar	1606 cm <sup>3</sup>	780	455	320	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	26,5
<b>363/EM</b>	50	700 bar	1177 cm <sup>3</sup>	445	295	150	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	25
<b>363/FM</b>	50	700 bar	1570 cm <sup>3</sup>	545	345	200	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	28,9
<b>363/GM</b>	50	700 bar	1962 cm <sup>3</sup>	645	395	250	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	32,6
<b>363/HM</b>	50	700 bar	2355 cm <sup>3</sup>	745	445	300	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	37,2

## ALTA POTENZA

HIGH TONNAGE  
FORT TONNAGE  
SCHWERLASTZYLINDER



Ritorno a molla  
Spring return  
Retour par ressort  
Federrückzug

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
<b>364/M</b>	85	520 bar	794 cm <sup>3</sup>	245	200	45	110	32,5
<b>364/AM</b>	85	520 bar	1677 cm <sup>3</sup>	345	250	95	110	38,6
<b>364/BM</b>	85	520 bar	3090 cm <sup>3</sup>	505	330	175	110	48,5
<b>365/M</b>	125	520 bar	1144 cm <sup>3</sup>	265	220	45	140	48,5
<b>365/AM</b>	125	520 bar	2416 cm <sup>3</sup>	365	270	95	140	59,5
<b>365/BM</b>	125	520 bar	4450 cm <sup>3</sup>	525	350	175	140	77
<b>368/M</b>	190	520 bar	1709 cm <sup>3</sup>	295	250	45	170	91,5
<b>368/AM</b>	190	520 bar	3609 cm <sup>3</sup>	395	300	95	170	110
<b>368/BM</b>	190	520 bar	6648 cm <sup>3</sup>	555	380	175	170	140
<b>368/CM</b>	245	520 bar	2207 cm <sup>3</sup>	305	260	45	210	121
<b>368/DM</b>	245	520 bar	6623 cm <sup>3</sup>	485	350	135	210	163

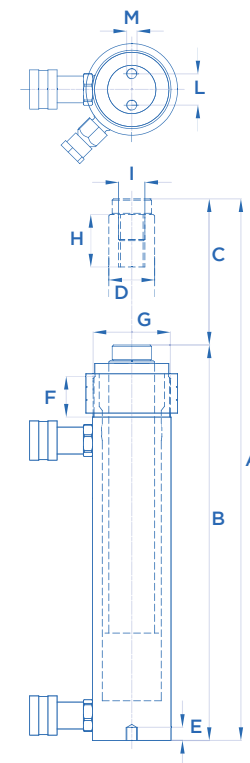


# CILINDRI IDRAULICI A DOPPIO EFFETTO

DOUBLE ACTING HYDRAULIC CYLINDERS

VÉRINS DOUBLE EFFET HYDRAULIQUES

DOPPELTWIRKENDE HYDRAULIKZYLINDER



ART.	↑ TON	↓ TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	KG
<b>369</b>	11	4	700 bar	255,3 cm <sup>3</sup>	445	285	160	35	10	25	M59X2	45	M20X2,5	23	M8	5,5
<b>369/A</b>	11	4	700 bar	516 cm <sup>3</sup>	800	470	330	35	10	25	M59X2	45	M20X2,5	23	M8	8,7
<b>369/D</b>	35	15	700 bar	955 cm <sup>3</sup>	540	350	190	60	14	35	M104X2	45	M20X2,5	60	M10	17,5
<b>369/E</b>	35	15	700 bar	1582 cm <sup>3</sup>	785	470	315	60	14	35	M104X2	45	M20X2,5	60	M10	23,5
<b>369/H</b>	55	24	700 bar	1216 cm <sup>3</sup>	470	320	150	75	20	30	M128X1,5	50	M30X3,5	65	M10	28,2
<b>369/I</b>	55	24	700 bar	2001 cm <sup>3</sup>	670	420	250	75	20	30	M128X1,5	50	M30X3,5	65	M10	36

# CILINDRI IDRAULICI CON PISTONE FORATO

HOLLOW PLUNGER CYLINDERS

VÉRINS À PISTON CREUX

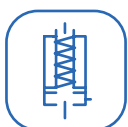
HOHLKOLBENZYLINDER

## SEMPLICE EFFETTO

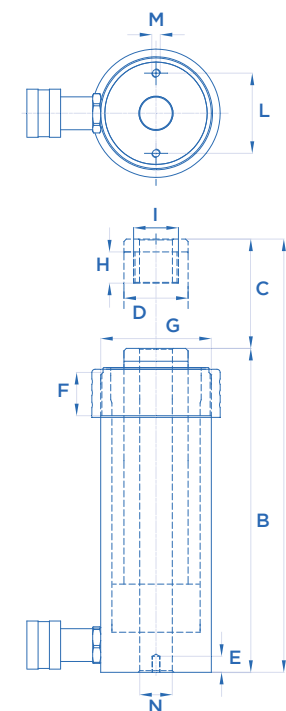
SINGLE ACTING

SIMPLE EFFET

EINFACHWIRKENDE



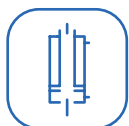
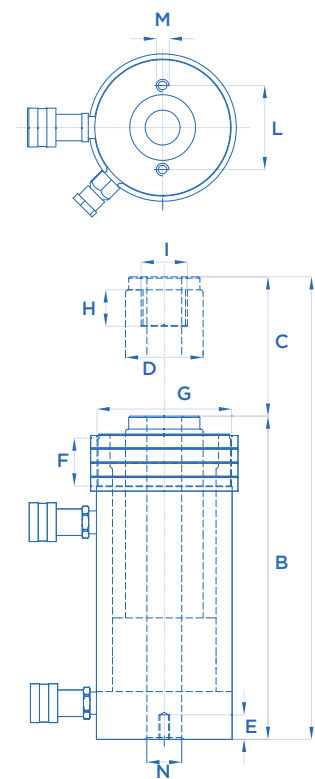
Ritorno a molla  
Spring return  
Retour par ressort  
Federrückzug



ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	KG
<b>366</b>	12	700 bar	111 cm <sup>3</sup>	265	200	65	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	50	M5	20,5	4
<b>366/A</b>	12	700 bar	15 cm <sup>3</sup>	68	60	8	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	65	M5	20,5	1,6
<b>366/B</b>	12	700 bar	56,4 cm <sup>3</sup>	152	122	32	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	65	M5	20,5	3
<b>367</b>	24	700 bar	471 cm <sup>3</sup>	445	320	125	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	14
<b>367/A</b>	24	700 bar	70 cm <sup>3</sup>	193	175	18	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	8,5
<b>367/B</b>	37	700 bar	150 cm <sup>3</sup>	230	195	35	75	20	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	16
<b>367/C</b>	37	700 bar	760 cm <sup>3</sup>	535	385	150	75	20	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	25

## DOPPIO EFFETTO

DOUBLE ACTING  
DOUBLE EFFET  
DOPPELTWIRKENDE



ART.	↑ TON	↓ TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	KG
<b>367/H</b>	24	14	700 bar	301,4 cm <sup>3</sup>	330	250	80	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	14
<b>367/I</b>	24	14	700 bar	753,6 cm <sup>3</sup>	570	370	200	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	24
<b>367/N</b>	37	22	700 bar	471,2 cm <sup>3</sup>	335	255	80	75	18	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	22
<b>367/O</b>	37	22	700 bar	1472,3 cm <sup>3</sup>	675	425	250	75	18	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	34
<b>367/R</b>	48	32	700 bar	671,4 cm <sup>3</sup>	360	270	90	90	20	30	M160X3,5	25	M76X3	98	M12	54	37
<b>367/S</b>	48	32	700 bar	1790,4 cm <sup>3</sup>	660	420	240	90	20	30	M160X3,5	25	M76X3	98	M12	54	45

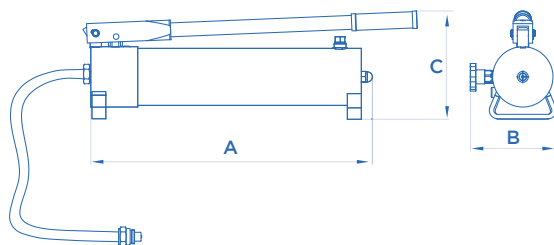


# POMPE MANUALI COMPLETE DI TUBO FLESSIBILE E GIUNTO RAPIDO

MANUAL PUMPS, SUPPLIED WITH HOSE AND QUICK COUPLING

POMPES MANUELLES, FLEXIBLE ET RACCORD RAPIDE INCLUS

HANDPUMPEN MIT SCHLAUCH AUF SCHNELLKUPPLUNG



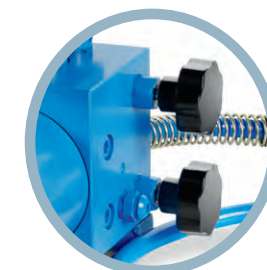
ART. 350/A




ART. 358/C



ART. 358/L



ART.	Tipo pompa Pump type Type de pompe Pumptyp	Valvola a 4 vie 4-way valve Distributeur à 4 voies 4-Wege-Ventil	Pressione Pressure Pression Druck	Portata olio per pompata Oil displacement per stroke Débit par course Fördervolumen pro Kolbenhub	Capacità serbatoio Tank capacity Capacité réservoir Behälterkapazität	A $\longleftrightarrow$ mm	B $\longleftrightarrow$ mm	C $\longleftrightarrow$ mm	 KG
350/A	Ad una velocità One-speed Une vitesse Einstufig		700 bar	2,26 cm <sup>3</sup>	1100 cm <sup>3</sup>	510	165	160	9,2
358/A			700 bar	2,26 cm <sup>3</sup>	650 cm <sup>3</sup>	330	140	160	6,5
358/B			700 bar	3,5 cm <sup>3</sup>	2400 cm <sup>3</sup>	500	165	195	13,5
358/K		✓	700 bar	2,26 cm <sup>3</sup>	1000 cm <sup>3</sup>	530	100	150	10
358/C	A due velocità Two-speed Deux vitesses Zweistufig		700 bar	14,13 cm <sup>3</sup>	2400 cm <sup>3</sup>	510	160	200	12,5
358/D			520 bar	26,3 cm <sup>3</sup>	4000 cm <sup>3</sup>	520	200	250	19
358/E			520 bar	30,3 cm <sup>3</sup>	7500 cm <sup>3</sup>	565	230	300	26
358/L		✓	700 bar	14,13 cm <sup>3</sup>	2400 cm <sup>3</sup>	560	120	220	21,5

**OPTIONAL** Pag. 273

# POMPE IDROPNEUMATICHE COMPLETE DI TUBO FLESSIBILE E GIUNTO RAPIDO

AIR-HYDRAULIC PUMPS, SUPPLIED WITH HOSE AND QUICK COUPLING  
POMPES HYDROPNEUMATIQUES, FLEXIBLE ET RACCORD RAPIDE INCLUS  
HYDROPNEUMATISCHE PUMPEN MIT SCHLAUCH AUF SCHNELLKUPPLUNG



ART. 357



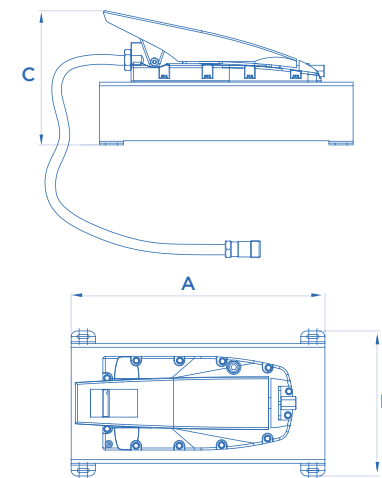
ART. 357/A



ART. 357/C

**OPTIONAL** Pag. 273

ART.	Valvola a 4 vie 4-way valve Distributeur à 4 voies 4-Wege-Ventil	Pressione Pressure Pression Druck	Portata Capacity Capacité Kapazität	Capacità serbatoio Tank capacity Capacité réservoir Behälterkapazität	A mm	B mm	C mm	KG
357		700 bar	0,7 l/min	1100 cm <sup>3</sup>	295	110	170	6,3
357/A		520 bar	1,4 l/min	4500 cm <sup>3</sup>	420	240	220	14
357/B		520 bar	1,4 l/min	8000 cm <sup>3</sup>	630	200	220	19
357/C	✓	700 bar	1,1 l/min	5000 cm <sup>3</sup>	420	240	245	15,5
357/D		700 bar	1,1 l/min	4500 cm <sup>3</sup>	420	240	220	14



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### MANOMETRI IN GLICERINA

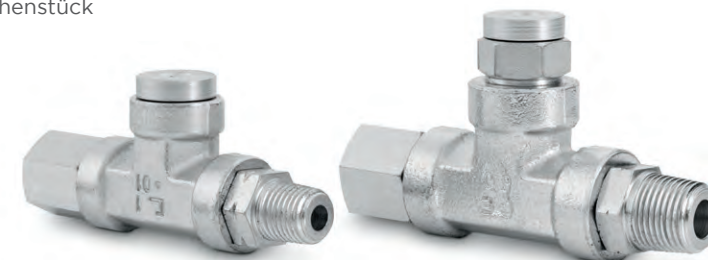
Glycerine-filled pressure gauges  
Manomètres à la glycérine  
Glyzerinmanometer

ART.	Scala Pressure range Pression Druck	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser
M/1	0-1000 bar	63 mm
M/2	0-1000 bar	100 mm



### ADATTATORI PER MANOMETRO

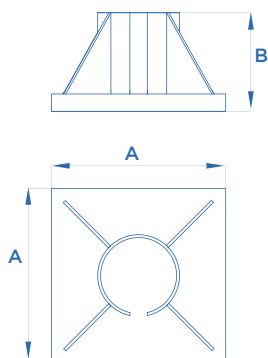
Gauge adaptors  
Adaptateurs pour manomètre  
Manometer-Zwischenstück



ART. PM/1 ✓ ART. M/1  
ART. PM/2 ✓ ART. M/2

### PIASTRE DI BASE

Base plates  
Plaques de base  
Zylinderfüße



ART.

Compatibilità • Compatibility • Compatibilité • Kompatibilität

A mm

B mm

BA/1

ART. 359/D • 359/DM • 359/EM • 359/FM • 359/GM • 359/HM

220 155

BA/2

ART. 360/D • 360/DM • 360/EM • 360/FM • 360/GM • 360/HM

220 155

BA/3

ART. 361/D • 361/DM • 361/EM • 361/FM • 361/GM • 361/HM

220 155

BA/4

ART. 362/D • 362/DM • 362/EM • 362/FM • 362/GM • 362/HM

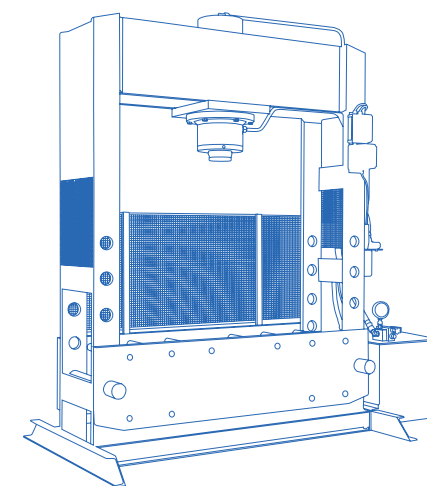
300 170

BA/5

ART. 363/D • 363/DM • 363/EM • 363/FM • 363/GM • 363/HM

300 170





## **PRESSE IDRAULICHE**

HYDRAULIC PRESSES  
PRESSES HYDRAULIQUES  
HYDRAULISCHE PRESSEN

Made in Italy 

**6•10  
TON**



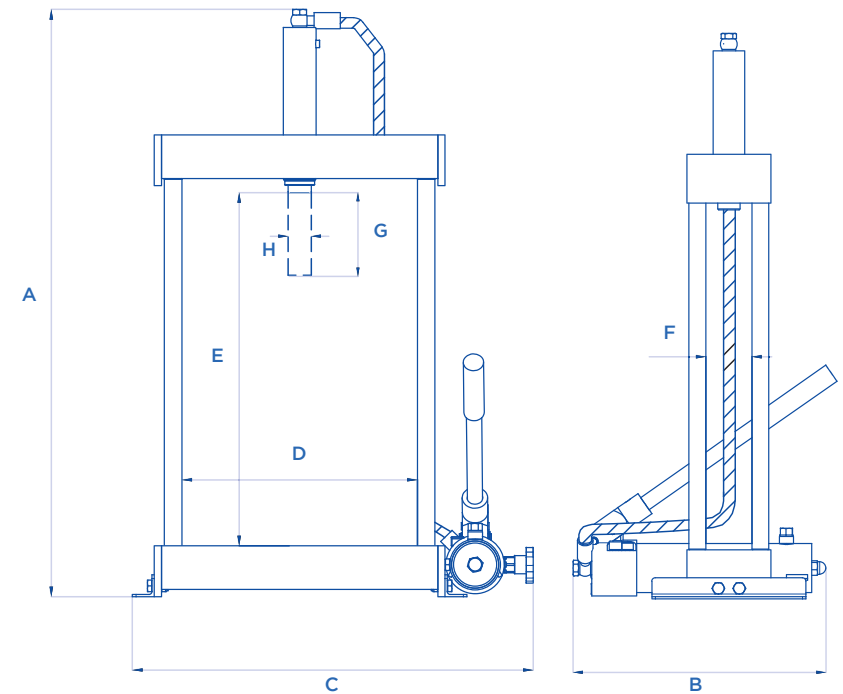
ART. 152

# PRESSE IDRAULICHE DA BANCO

HYDRAULIC STAND PRESSES

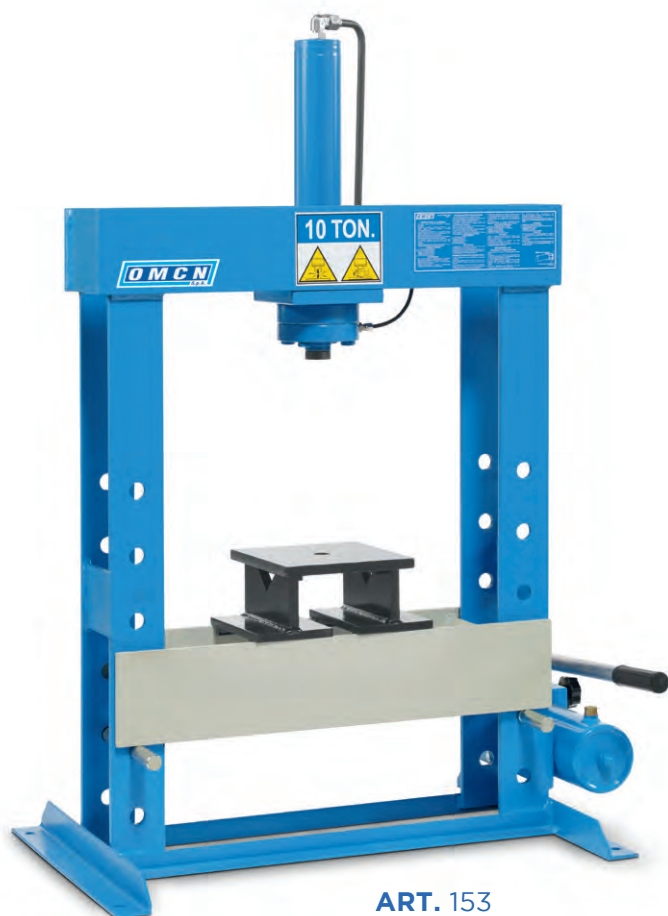
PRESSES HYDRAULIQUES D'ETABLI

HYDRAULISCHE TISCHPRESSEN

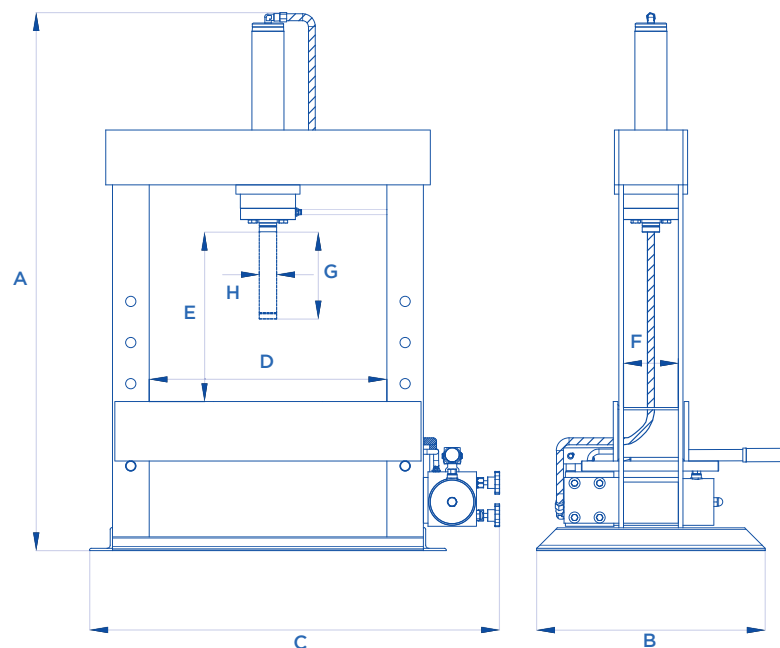


ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
152	6	820	470	550	320	495	67	115	32	43

**OPTIONAL** Pag. 292



ART. 153



OPTIONAL Pag. 292

ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
153	10	1270	500	940	510	460	140	190	40	104

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Compatta struttura in robusto acciaio saldato.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro (153).
- Gestione delle due velocità tramite volantino posto sulla pompa (153).
- Pompa a mano ad una velocità (152).
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile (153).
- Piatto cacciaspina e coppia di prismi a V forniti di serie (153).

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Compact and sturdy structure fully made of welded steel.
- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.
- Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working (153).
- Knob on the pump to control both speeds (153).
- One-speed manual pump (152).
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table (153).
- Supplied with a pin-extracting plate and a pair of V-blocks (153).

#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Structure compacte très robuste réalisée exclusivement en acier soudé.
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un retour rapide du vérin.
- Pompe manuelle à deux vitesses: rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage (153).
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses (153).
- Pompe manuelle à une vitesse (152).
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur (153).
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (153).

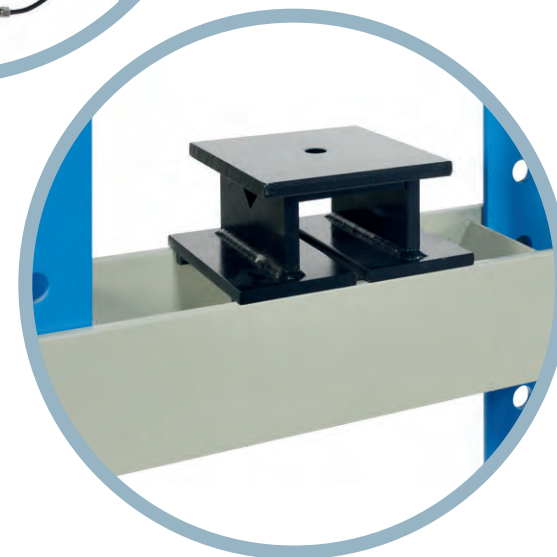
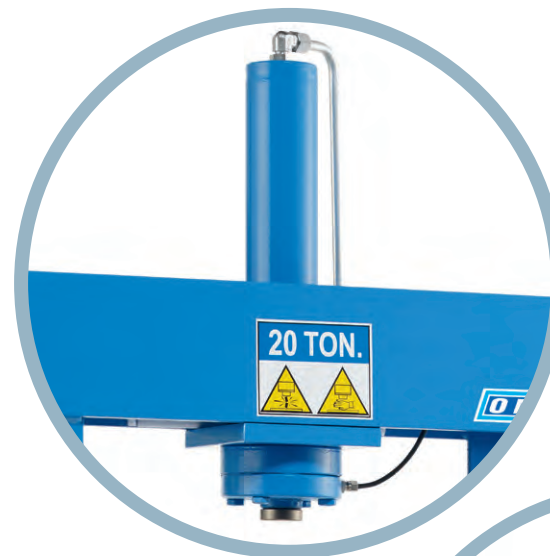
#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Kompakte Struktur, die aus starkem schweißendem Stahl realisiert ist.
- Zylinderkolben aus speziellem Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annäherungsphase und Exaktheit während die Arbeit (153).
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einem Handrad auf der Pumpe (153).
- Einstufige Handpumpe (152).
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch (153).
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblöcke (153).

10•20  
TON

# PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A MANO

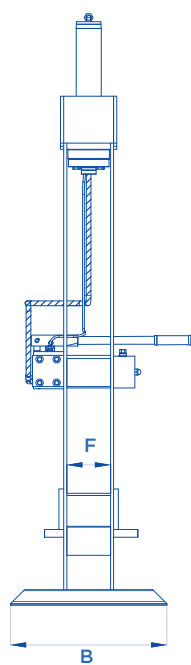
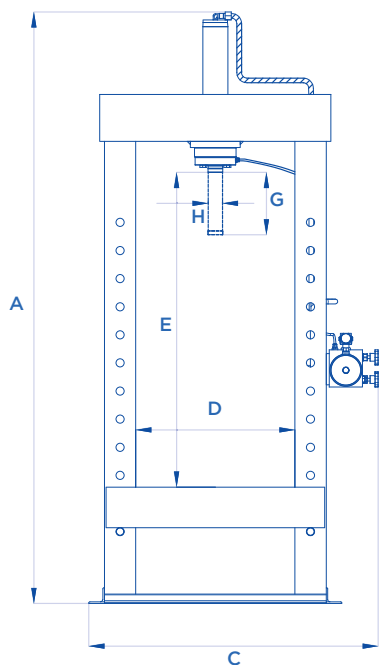
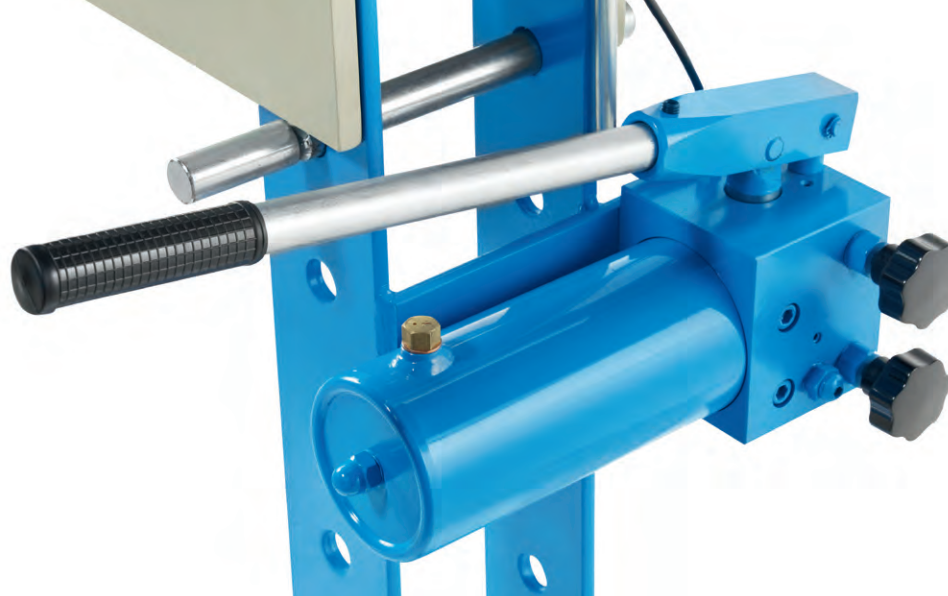
HYDRAULIC PRESSES WITH HAND PUMP  
PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE MANUELLE  
HAND-HYDRAULISCHE PRESSEN



ART. 156

**OPTIONAL** Pag. 292





ART.	TON	A $\leftrightarrow$ mm	B $\leftrightarrow$ mm	C $\leftrightarrow$ mm	D $\leftrightarrow$ mm	E $\leftrightarrow$ mm	F $\leftrightarrow$ mm	G $\leftrightarrow$ mm	H $\leftrightarrow$ mm	KG
154	10	1960	500	940	510	1010	140	190	40	124
155	15	1960	500	940	510	1010	140	190	40	130
156	20	2000	500	940	510	1010	140	200	50	150

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- **Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.**
- Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro.
- Gestione delle due velocità tramite volante posto sulla pompa.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Piatto cacciaspina e coppia di prismi a V forniti di serie.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- **Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.**
- Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working.
- Knob on the pump to control both speeds.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Supplied with a pin-extracting plate and a pair of V-blocks.

#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- **Ressort en acier dans le cylindre pour un rapide retour du tige.**
- Pompe manuelle à deux vitesses : rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage.
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses.
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série.

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- **Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.**
- Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annäherungsphase und Exaktheit während die Arbeit.
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einen Handrad auf der Pumpe.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke.

**30•100  
TON**



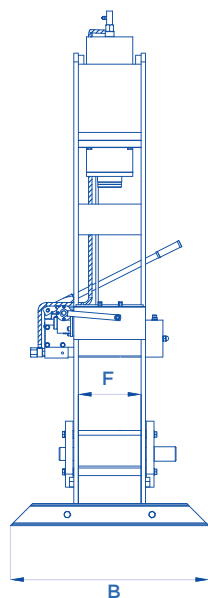
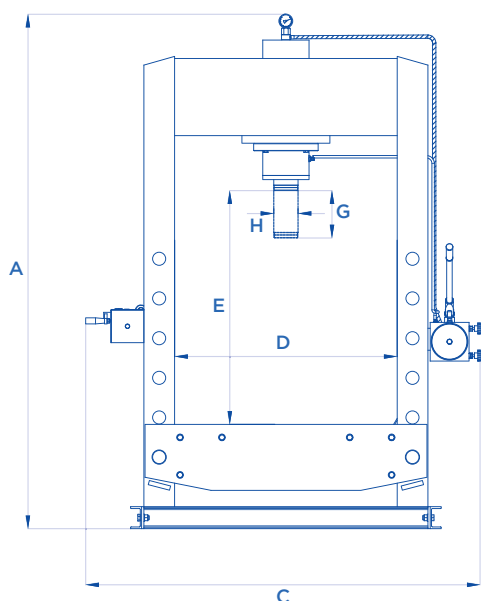
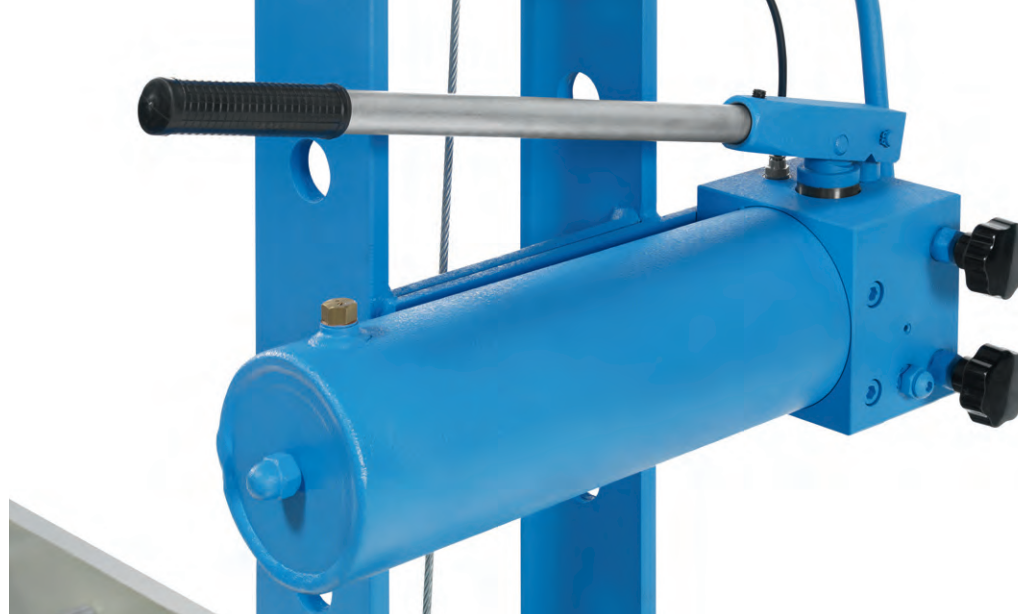
ART. 158



ART. P30/SA



**OPTIONAL** Pag. 292



ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
<b>P30/SA</b>	30	2180	600	1400	695	1000	170	190	60	280
<b>158</b>	50	2260	850	1420	770	1135	210	190	60	455
<b>159</b>	70	2340	900	1580	880	1120	270	210	90	700
<b>160</b>	100	2440	900	1740	1010	1055	285	215	110	960

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Struttura in robusto acciaio saldato.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- **Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro.**
- Gestione delle due velocità tramite volantino posto sulla pompa.
- Complete di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce.
- Manometro di grosso diametro fornito di serie.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Compact and sturdy structure fully made of welded steel.
- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.
- **Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working.**
- Knob on the pump to control both speeds.
- Winch to raise easily and quickly the workbench.
- Supplied with a large diameter manometer.

#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Structure compacte très robuste réalisée exclusivement en acier soudé.
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un retour rapide du vérin.
- **Pompe manuelle à deux vitesses : rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage.**
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses.
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort.
- Manomètre de gros diamètre de série.

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Struktur aus starkem schweißendem Stahl.
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- **Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annäherungsphase und Exaktheit während die Arbeit.**
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einen Handrad auf der Pumpe.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben.
- Mit einem serienmäßigen Manometer mit einem großen Durchmesser.

10•50  
TON

# PRESSE IDRAULICHE CON POMPA IDROPNEUMATICA A PEDALE

HYDRAULIC PRESSES WITH HYDROPNEUMATIC FOOT PUMP

PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE HYDROPNEUMATIQUE A PEDALE

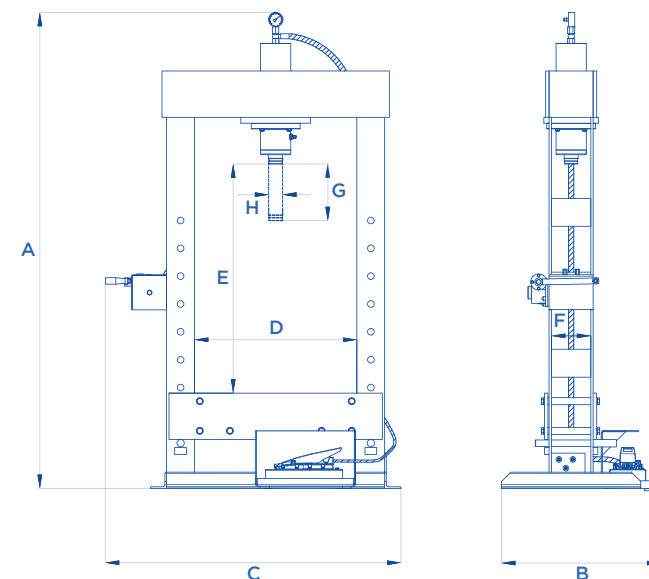
HYDRAULISCHE PRESSEN MIT HYDROPNEUMATISCHER FUSSPUMPE



ART. 158/IP



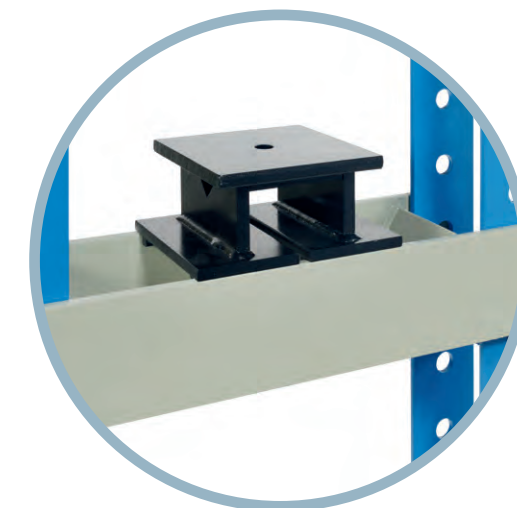
ART. 156/IP



**OPTIONAL** Pag. 292



ART.	TON		 mm/min	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 KG
<b>154/IP</b>	10	6-8 bar	450	1960	500	830	510	1010	140	190	40	124
<b>155/IP</b>	15	6-8 bar	450	1960	500	830	510	1010	140	190	40	130
<b>156/IP</b>	20	6-8 bar	330	2000	500	830	510	1010	140	200	50	150
<b>P30/SAIP</b>	30	6-10 bar	170	2180	600	1270	695	1000	170	190	60	280
<b>158/IP</b>	50	6-10 bar	120	2260	850	1330	770	1135	210	190	60	445



 Velocità stelo • Rod speed • Vitesse du piston • Hub Geschwindigkeit

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- **La pompa idropneumatica a pedale consente di lavorare avendo entrambe le mani libere.**
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Complete di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce (P30/SAIP - 158/IP).
- Piatto cacciaspina e coppia di prismi a V forniti di serie (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Manometro di grosso diametro fornito di serie (P30/SAIP - 158/IP).

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of the cylinder of treated and chromium-plated special steel.
- Spring of steel inside the cylinder for a rapid return to the shaft.
- **Hydro-pneumatic foot pump that lets you work with both the hands free.**
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to easily and quickly lift the working-table (P30/SAIP - 158/IP).
- Pin-extracting plate with a couple of V-blocks (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Big-diameter manometer (P30/SAIP - 158/IP).

#### RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un rapide retour du tige.
- **Pompe hydropneumatique à pédale pour travailler avec toutes les deux mains libres.**
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort (P30/SAIP - 158/IP).
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Manomètre de gros diamètre de série (P30/SAIP - 158/IP).

#### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- **Fußhydropneumatische Pumpe, die erlaubt Sie mit den beiden Freihände zu arbeiten.**
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben (P30/SAIP - 158/IP).
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Mit einem serienmäßigen Manometer mit einem großen Durchmesser (P30/SAIP - 158/IP).

10•150  
TON

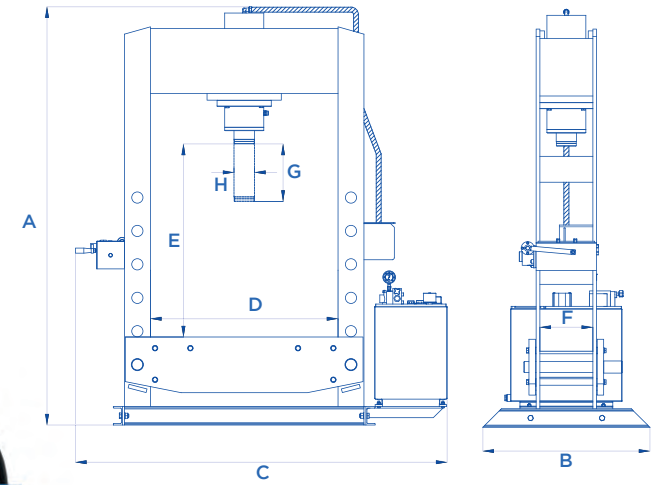
W  
LINE



ART. 164/W



ART. P30/W



OPTIONAL Pag. 292



ART.	TON	 mm/min	 mm/min	 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 F mm	 G mm	 H mm		
<b>154/W</b>	10	570		1920	500	1140	510	1010	140	260	40	1,5 kw	174
<b>156/W</b>	20	450		1950	500	1140	510	1010	140	285	50	1,5 kw	200
<b>P30/W</b>	30	575		2020	600	1700	695	1000	170	260	60	3 kw	330
<b>162/W</b>	50	600	215	2130	850	1650	775	1135	205	260	60	1,5 kw	530
<b>163/W</b>	70	595	260	2210	900	1755	880	1120	265	310	90	3 kw	800
<b>164/W</b>	100	570	180	2310	900	1930	1010	1055	280	310	110	3 kw	1050
<b>164/WS</b>	100	570	180	2470	1300	2320	1520	1065	360	310	110	3 kw	1500
<b>204/W</b>	150	600	120	2600	1300	2470	1520	1018	410	400	140	4 kw	2200
<b>204/WE</b>	150	600	120	2600	1300	1970	1020	1035	410	400	140	4 kw	1870

-  Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung
-  Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit
-  Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico (escluso 154/W - 156/W - P30/W).
- **Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.**
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Sollevamento del bancale tramite apposito organo (P30/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Sollevamento del bancale tramite asta (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Manometro fornito di serie.

### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shaft of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion (except art. 154/W - 156/W - P30/W).
- **Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work.**
- With a control valve to set the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to raise easily and quickly the workbench (P30/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Rod to raise the workbench (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Supplied with a manometer.

### RELEVÉ TECHNIQUE

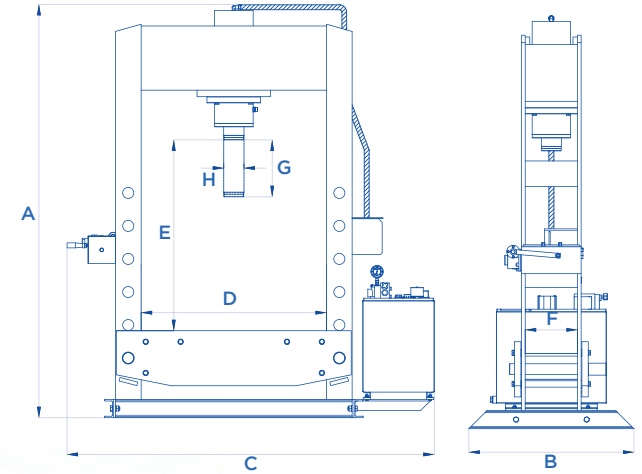
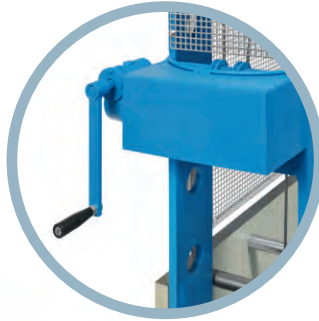
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique (sauf pour les art. 154/W - 156/W - P30/W).
- **Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.**
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Relevage du plan de travail par treuil (P30/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Relevage du plan de travail par barre (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Manomètre de série.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

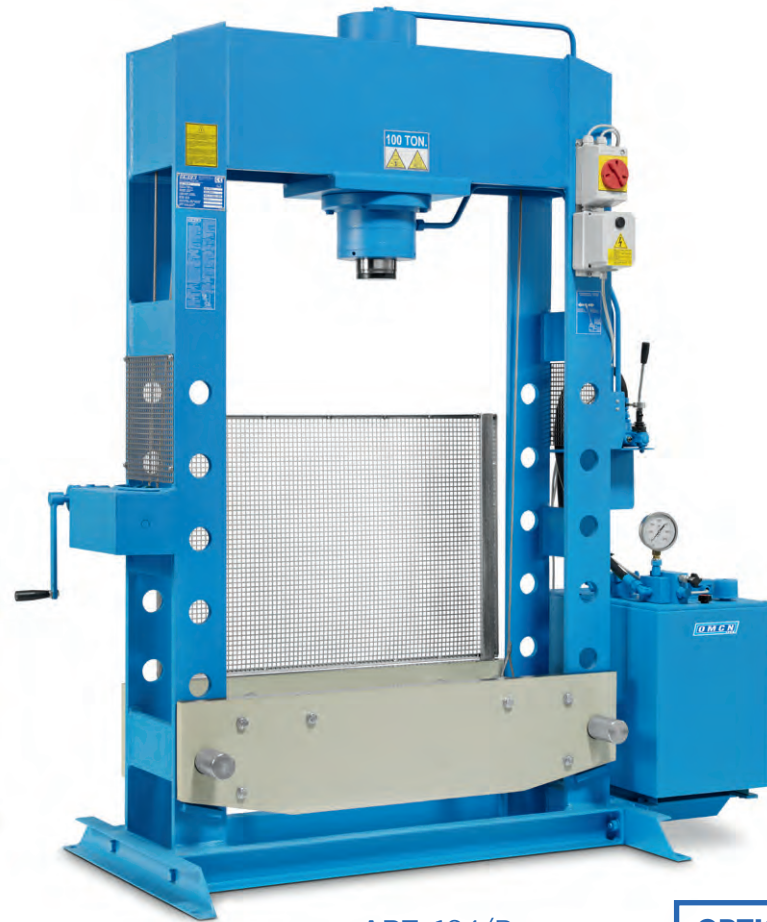
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstecken (nicht für Art. 154/W - 156/W - P30/W).
- **Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler. Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.**
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Hebung dem Tisch mittels einer Winde (P30/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Hebung dem Tisch mittels einer Stange (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Serienmäßiger Manometer.

10•150  
TON

R  
LINE



ART. 204/R



ART. 164/R

OPTIONAL Pag. 292





ART.	TON	 mm/min	 mm/min	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm		
<b>154/MR</b>	10	1750	350	1920	500	1140	510	1010	140	260	40	0,75 kw	194
<b>156/MR</b>	20	1100	300	1950	500	1140	510	1010	140	285	50	0,75 kw	208
<b>P30/MR</b>	30	1550	300	2020	600	1700	695	1000	170	260	60	1,5 kw	338
<b>162/R</b>	50	1540	210	2130	850	1650	775	1135	205	260	60	1,5 kw	560
<b>163/R</b>	70	1600	260	2210	900	1755	880	1120	265	310	90	3 kw	850
<b>164/R</b>	100	1600	180	2310	900	1930	1010	1055	280	310	110	3 kw	1100
<b>164/RS</b>	100	1600	180	2470	1300	2320	1520	1065	360	310	110	3 kw	1500
<b>204/R</b>	150	1600	120	2600	1300	2470	1520	1018	410	400	140	4 kw	2200
<b>204/RE</b>	150	1600	120	2600	1300	1970	1020	1035	410	400	140	4 kw	1870

-  Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung  Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit
-  Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- **Funzionamento tramite distributore a leva e pulsante sul quadro da azionare contemporaneamente.**
- Complete di pannelli protettivi posteriore e laterali in acciaio zincato.
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Sollevamento del bancale tramite apposito argano (P30/MR - 162/R - 163/R - 164/R).
- Sollevamento del bancale tramite asta (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Manometro fornito di serie.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shaft of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- **Operated by lever distributor and button on the control box to be activated simultaneously.**
- Protection rear and side panels made of zinc-plated steel.
- Calibrating valve to control the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to raise workbench (P30/MR - 162/R - 163/R - 164/R).
- Shaft to raise workbench (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Supplied with standard manometer.

## RELEVÉ TECHNIQUE

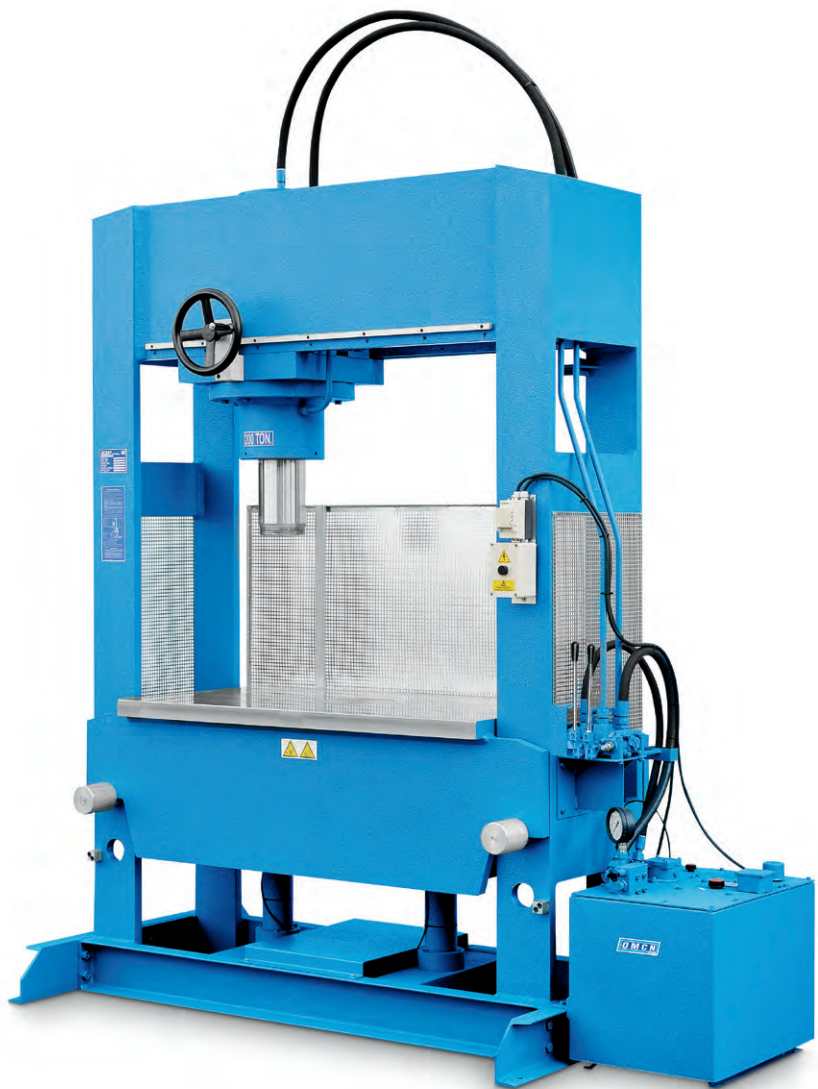
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique de commande motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- **Fonctionnement par distributeur à levier et bouton sur le boîtier électrique à activer en simultanée.**
- Panneaux de protection arrière et sur les côtés en acier galvanisé.
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalence grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Relevage du plan de travail par treuil (P30/MR - 162/R - 163/R - 164/R).
- Relevage du plan de travail par barre (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Manomètre de série.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

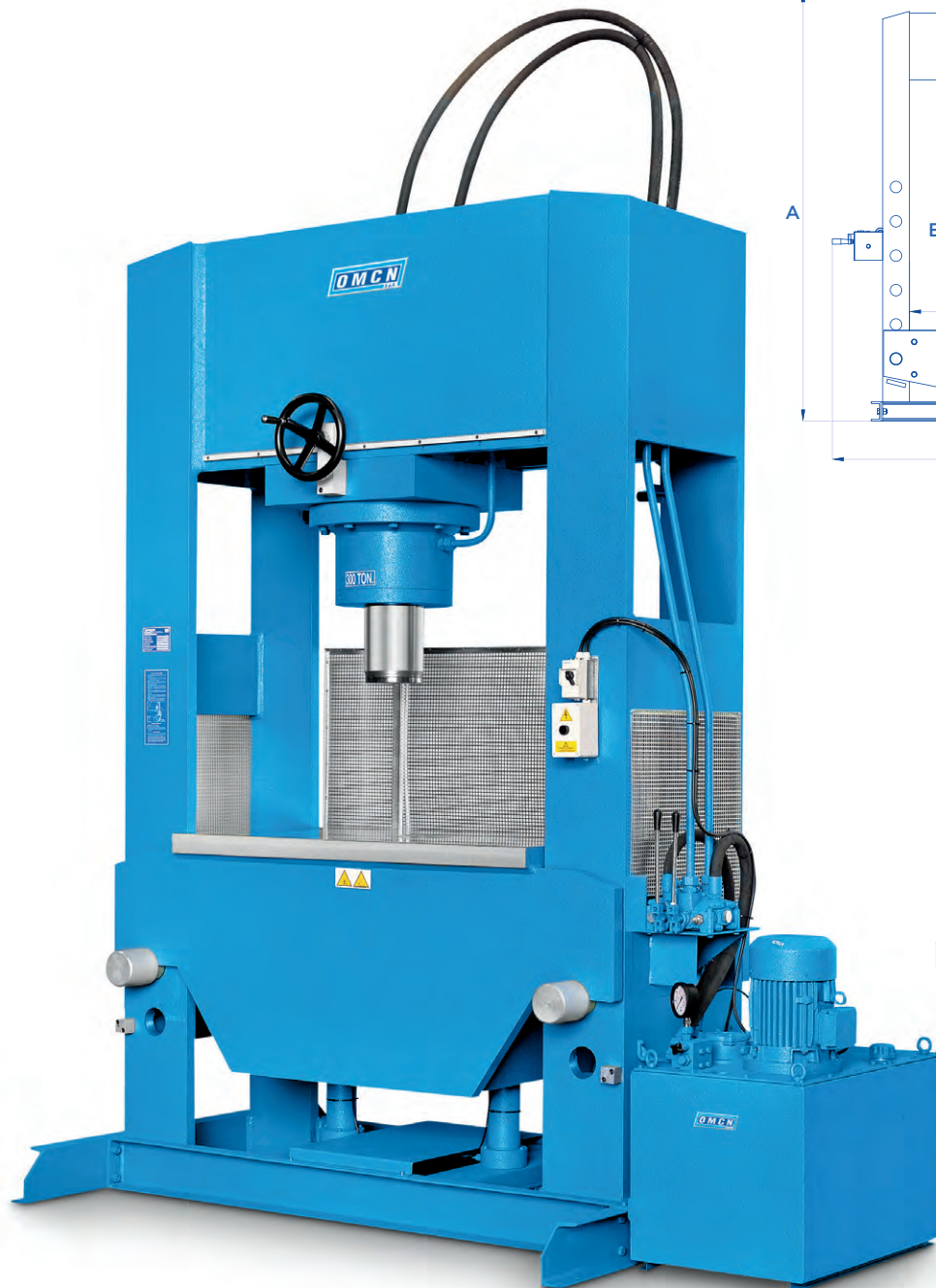
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstecken.
- **Betrieb mittels einem Hebelverteiler und einem Druckknopf auf die Schaltkaste, die gleichzeitig geschaltet sein müssen.**
- Mit hinter- und seitlich Schutztafel aus verzinktem Stahl.
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Hebung dem Tisch mittels einer Winde (P30/MR - 162/R - 163/R - 164/R).
- Hebung dem Tisch mittels einer Stange (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Serienmäßiger Manometer.

200•300 TON

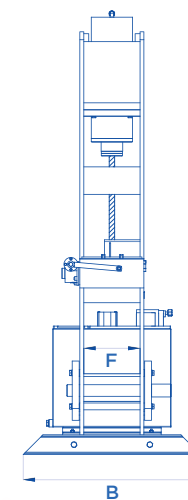
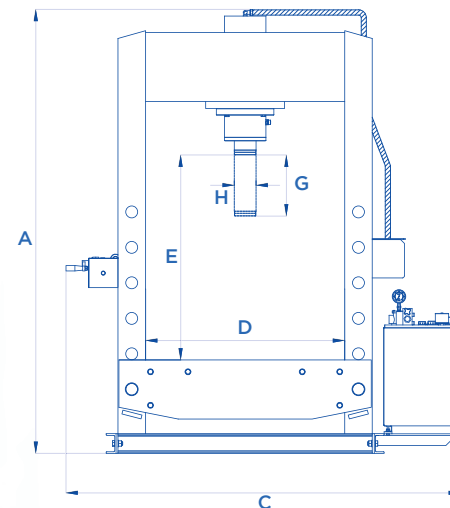
HEAVY DUTY



ART. 205/R+022/C



ART. 280/R+022/D



## OPTIONAL Pag. 292

ART.	TON	 mm/min	 mm/min	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm		
<b>205/R</b>	200	1300	95	2995	1310	2600	1520	1020	520	520	170	4 kw	4150
<b>205/W</b>	200	600	95	2995	1310	2600	1520	1020	520	520	170	4 kw	4150
<b>280/R</b>	300	1000	95	3415	1700	2900	1500	960	640	500	210	5,5 kw	8200
<b>280/W</b>	300	600	95	3415	1700	2900	1500	960	640	500	210	5,5 kw	8200

-  Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung  Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit
-  Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- Funzionamento tramite distributore a leva e pulsante sul quadro da azionare contemporaneamente (205/R - 280/R).
- Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare (205/W - 280/W).
- Complete di pannelli protettivi posteriore e laterali in acciaio zincato (205/R - 280/R).
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- **Sollevamento del bancale tramite due cilindri idraulici azionabili tramite apposita leva.**
- Complete di piano di lavoro fresato.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- Operation by lever distributor and a button on the control box to be activated simultaneously (205/R - 280/R).
- Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work (205/W - 280/W).
- Protection rear and lateral panels made of zinc-plated steel (205/R - 280/R).
- Calibrating valve to set the power according to the work you have to do.
- **Two hydraulic cylinders operated by a lever to raise the workbench.**
- Supplied with a milled working-table.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- Fonctionnement par distributeur à levier et bouton sur le cadre à activer en simultanée (205/R - 280/R).
- Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pendant le travail (205/W - 280/W).
- Pannaux de protection arrière et sur les côtés en acier galvanisé (205/R - 280/R).
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- **Relevage du plan de travail au moyen de deux vérins hydrauliques actionnés par levier.**
- Livré avec un plateau fraisé.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstecken.
- Betrieb mittels einem Hebelverteiler und einem Druckknopf auf die Schaltkaste, die gleichzeitig geschaltet sein müssen (205/R - 280/R).
- Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.
- Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten (205/W - 280/W).
- Mit hinter- und seitlich Schutztafel aus verzinktem Stahl (205/R - 280/R).
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- **Hebung dem Tisch mittels zwei hydraulischer Zylindern, die mittels des geeigneten Hebels schaltbar sind.**
- Mit einem gefrästem Tisch

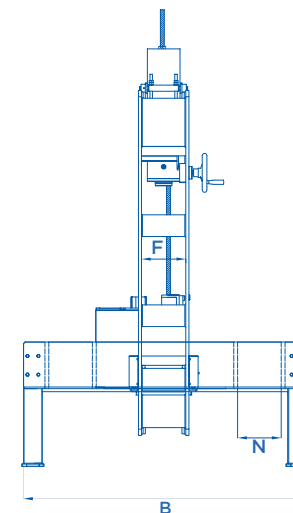
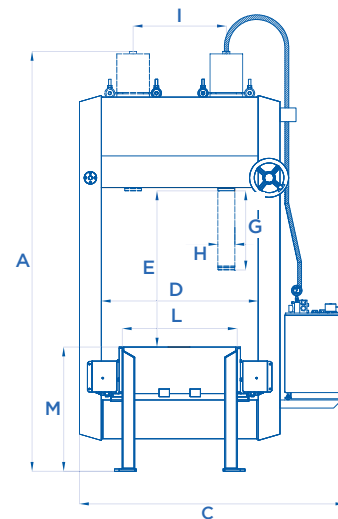
**50•150  
TON**

# PRESSE ELETTRIDRAULICHE A MONTANTE MOBILE

ELECTROHYDRAULIC PRESSES WITH MOVABLE STANCHION

PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A MONTANT MOBILE

ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN MIT BEWEGLICHEM STÄNDER



ART. 164/WM

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Presse dotate di montante e cilindro traslabili manualmente.
- Ideale per svariati utilizzi quali montaggi, raddrizzature, piegature ed estrazioni.
- Scorrimento del montante su rulli in acciaio pieno completi di cuscinetti.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Set di due prolunghe per aumentare la corsa utile dello stelo (accessorio).
- Set di prismi componibili in base al tipo di lavorazione da eseguire (accessorio).
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- **Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.**
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Manometro fornito di serie.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Stanchion and cylinder manually movable.
- Perfect for different uses like mounting, straightening, folding and extracting.
- Stanchion move on full steel rollers with bearings.
- Shafts of treated and chromium-plated special steel.
- Set of two extensions to increase the shaft's stroke (optional).
- Set of modular V-blocks according to the kind of work you have to do (optional).
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- **Start-up by 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work.**
- Calibrating valve to control the power according to the work you have to do.
- Supplied with a manometer.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Presses à montants et vérins mobiles.
- Manœuvrables à la main.
- Idéale pour de multiples utilisations: montage, redressage, pliage et extraction.
- Les montants se déplacent sur galets en acier plein sur roulements.
- Tige du vérin en acier spécial traité et chromé.
- Jeu de deux rallonges pour augmenter la course utile du vérin (en option).
- Jeu de prismes modulaires en fonction du travail à faire (en option).
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- **Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.**
- Soupape de calibrage pour régler la puissance en fonction du travail à faire.
- Manomètre de série.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Pressen mit Manuell schwenkbaren Ständer und Zylinder.
- Für verschiedenartige Benutzungen, wie Montagen, Richten, Verbiegungen und Ausziehungen geeignet.
- Der Ständer gleitet auf Vollstahlrollen mit Lager.
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Satz von Verlängerungen, um den Kolbenhub zu vergrößern (zusätzlich).
- Satz von zusammensetzbare Prismenblöcken gemäß die Arbeitstypologie (zusätzlich).
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstecken.
- Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.
- **Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.**
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Serienmäßiger Manometer.


ART.	TON	 mm/min	 mm/min	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	
<b>162/WM</b>	50	600	215	2450	1600	1600	890	810	235	500	60	590	710	800	280	1,5 kw
<b>164/WM</b>	100	570	180	2700	1820	1750	1010	1000	285	500	110	600	740	800	280	3 kw
<b>204/WM</b>	150	590	120	2950	2040	2250	1360	1000	410	500	140	880	1010	900	380	4 kw

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### SET DI PROLUNGHE (2)

Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen

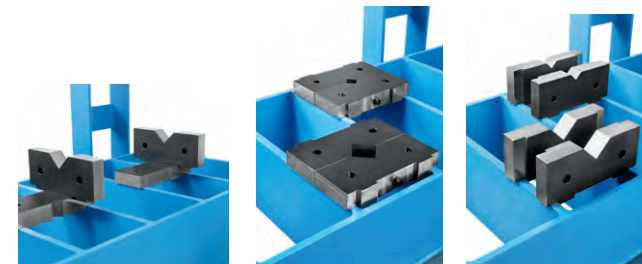
ART.	 mm	Compatibilità Compatibility Kompatibilität
<b>040</b>	150	ART. 162/WM
<b>040/A</b>	250	ART. 164/WM
<b>040/B</b>	250	ART. 204/WM



### SET DI PRISMI componibili

Set of modular blocks  
Jeu de 4 prismes modulables  
Zusammensetzbare Prismenblöcke

- ART. 038 ✓ ART. 162/WM
- ART. 038/A ✓ ART. 164/WM
- ART. 038/B ✓ ART. 204/WM

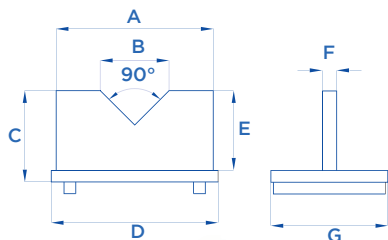


## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### PRISMI A V

V Blocks  
Prismes à V  
Prismenblöcke



ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	KG
<b>031</b>	SERIE 10 - 15 - 20 TON	160	70	95	190	80	15	120	8
<b>031/A</b>	SERIE 30 TON	190	80	125	240	100	25	100	9
<b>032</b>	SERIE 50 TON	250	100	145	320	120	25	100	13
<b>033</b>	SERIE 50 TON + ART. 022 SERIE 70 TON	330	100	180	380	150	30	100	20
<b>034</b>	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	330	100	180	410	150	30	100	20
<b>034/A</b>	SERIE 100 TON + ART. 022/A SERIE 100 TON (D = 1500 mm)	330	100	190	480	150	30	120	32
<b>035</b>	SERIE 150 TON	450	100	220	560	180	40	120	58
<b>036</b>	SERIE 200 TON	450	100	220	880	180	40	120	60
<b>037</b>	SERIE 300 TON	450	100	220	1000	200	80	150	116



### MANOMETRO

Manometers  
Manomètres  
Manometer

ART. 001 Ø 100 mm

✓ ART. 153 • 154 • 155 • 156



ART. 002 Ø 63 mm

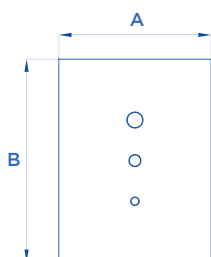
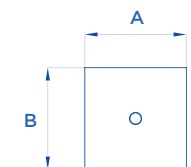
✓ ART. 152

ART. 002/A Ø 100 mm

✓ ART. 154/IP • 155/IP • 156/IP

### PIATTO CACCIASPINE

Pin-extracting plate  
Plateaux à trous  
Auflageplatte



ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser	KG
<b>011</b>	SERIE 10 - 15 - 20 TON	200	200	22 mm	5
<b>011/A</b>	SERIE 30 TON	240	400	15 - 22 - 28 mm	23
<b>012</b>	SERIE 50 TON	300	400	15 - 22 - 28 mm	28
<b>013</b>	SERIE 50 TON + ART. 022 SERIE 70 TON	400	400	15 - 22 - 28 mm	50
<b>014</b>	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	400	400	15 - 22 - 28 mm	63
<b>014/A</b>	SERIE 100 TON + ART. 022/A SERIE 100 TON (D = 1500 mm)	480	480	20 - 30 - 40 mm	90
<b>015</b>	SERIE 150 TON	550	550	20 - 30 - 40 mm	118

D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

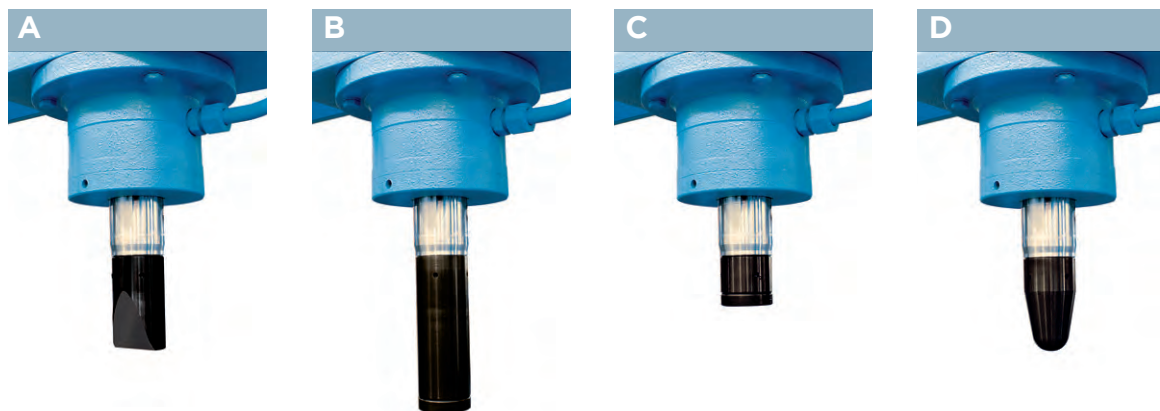
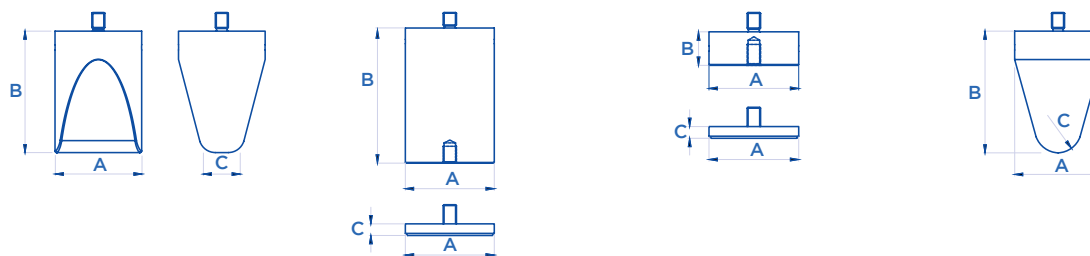
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ACCESSORI

Accessories

Accessoires

Zubehör



ART. 041 • 041/A

ART. 042 • 042/A

ART. 043 • 043/A

ART. 044 • 044/A

ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm	C mm
<b>041</b>	SERIE 30 - 50 TON	57	100	25
<b>041/A</b>	SERIE 70 - 100 TON	107	150	45
<b>042</b>	SERIE 30 - 50 TON	57	150	14
<b>042/A</b>	SERIE 70 - 100 TON	107	200	14
<b>043</b>	SERIE 30 - 50 TON	57	40	14
<b>043/A</b>	SERIE 70 - 100 TON	107	40	14
<b>044</b>	SERIE 30 - 50 TON	57	100	20
<b>044/A</b>	SERIE 70 - 100 TON	107	150	30

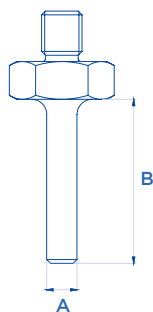
### SET DI 8 PERNI CACCIASPINE

Set of 8 mandrels

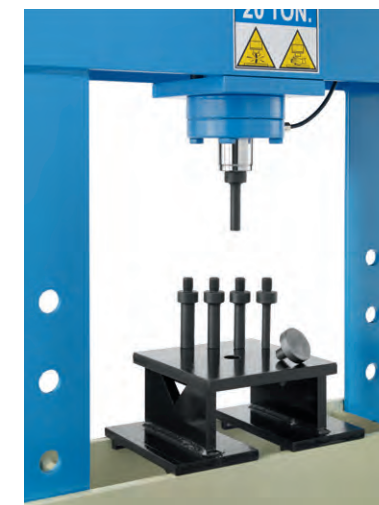
Jeu de 8 mandrins

Satz mit 8 Dornsätzen

ART. 045 ✓ SERIE 10 - 15 - 20 - 30 TON



A mm	B mm	Forza di spinta massima Maximum thrust force Force de poussée maximale Max. Schubkraft
12	65	0,8 TON
14	65	1 TON
16	65	1,5 TON
18	65	2 TON
20	65	2,5 TON
22	65	3 TON
25	65	3,8 TON
30	65	5 TON



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

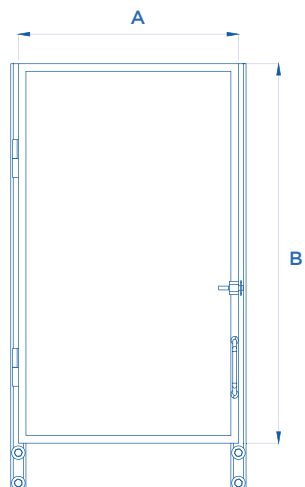
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### PANNELLO DI PROTEZIONE FRONTALE

Front protection panel

Panneau de protection avant

Vordere Schutzplatte



ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm
<b>090</b>	SERIE 10 - 15 - 20 TON	580	1000
<b>090/A</b>	SERIE 30 TON	655	1010
<b>090/B</b>	SERIE 50 TON	730	1130
<b>090/C</b>	SERIE 70 TON	835	1110
<b>090/D</b>	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	965	1050
<b>090/E</b>	SERIE 150 TON (D = 1000 mm)	965	1050

D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

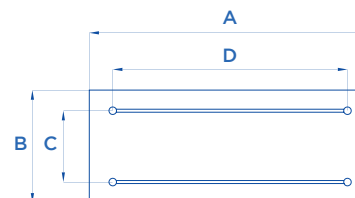
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### PIASTRA FRESATA CON CAVE A T

Tee slots milled plate

Plaque fraisée avec carrières à T

Auflageplatte mit Nuten als Pressformenhalterung



ART.	Compatibilità Compatibility Kompatibilität	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
080	SERIE 50 TON	750	400	160	600	100
081	SERIE 70 TON	850	450	270	700	170
082	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	990	500	300	800	220
083	SERIE 150 TON (D = 1000 mm)	1000	600	380	800	320
084	SERIE 100 - 150 TON (D = 1500 mm)	1500	600	380	1250	480

### DISPOSITIVO ELETTRICO DI FINE CORSA

Stop electric device

Dispositif électrique de fin de course

Elektroendschalter

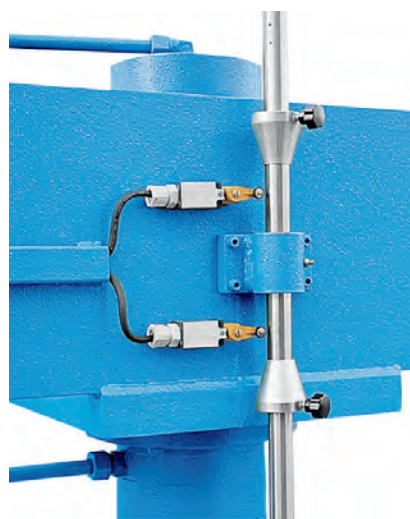


**MOTOR  
PRESSES**

ART. 060 ✓ SERIE 50 - 70 - 100 TON

ART. 061 ✓ SERIE 150 - 200 TON

ART. 062 ✓ SERIE 300 TON



### DISPOSITIVO ANTIROTAZIONE STELO

Anti-rotation device of piston rod

Dispositif anti-rotation de la tige

Rotations-Stoppeinrichtung

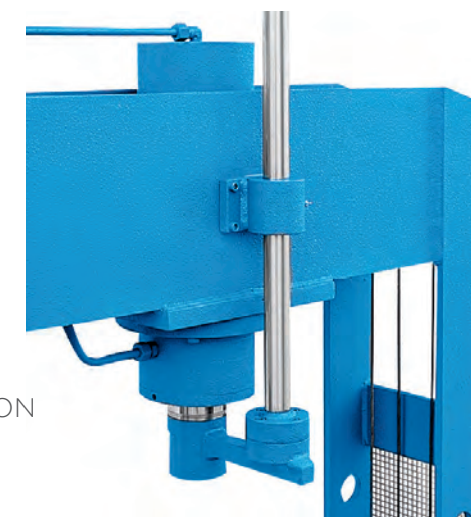


**MOTOR  
PRESSES**

ART. 071 ✓ SERIE 50 - 70 - 100 TON

ART. 072 ✓ SERIE 150 - 200 TON

ART. 073 ✓ SERIE 300 TON



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar

D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

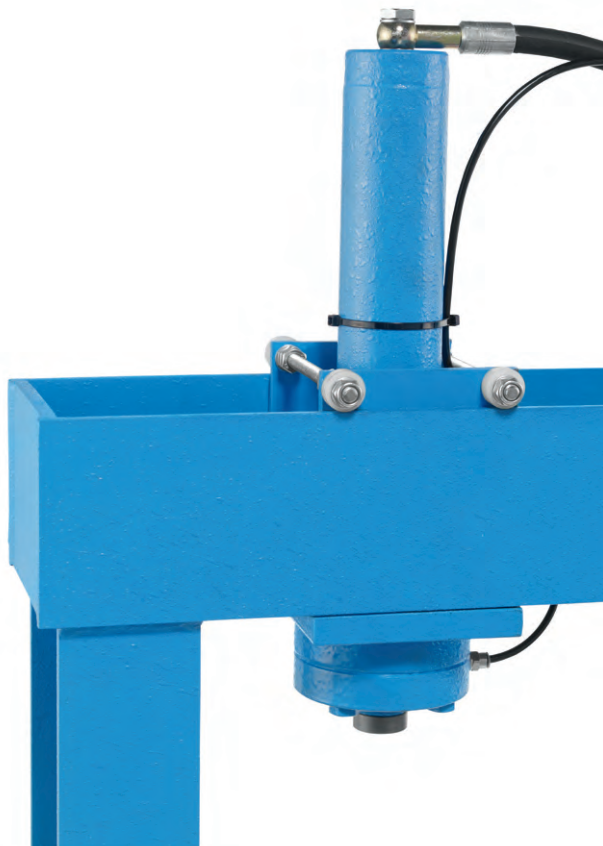
### CILINDRO MOBILE

Mobile ram  
Piston mobile  
Versetzbarem Zylinder



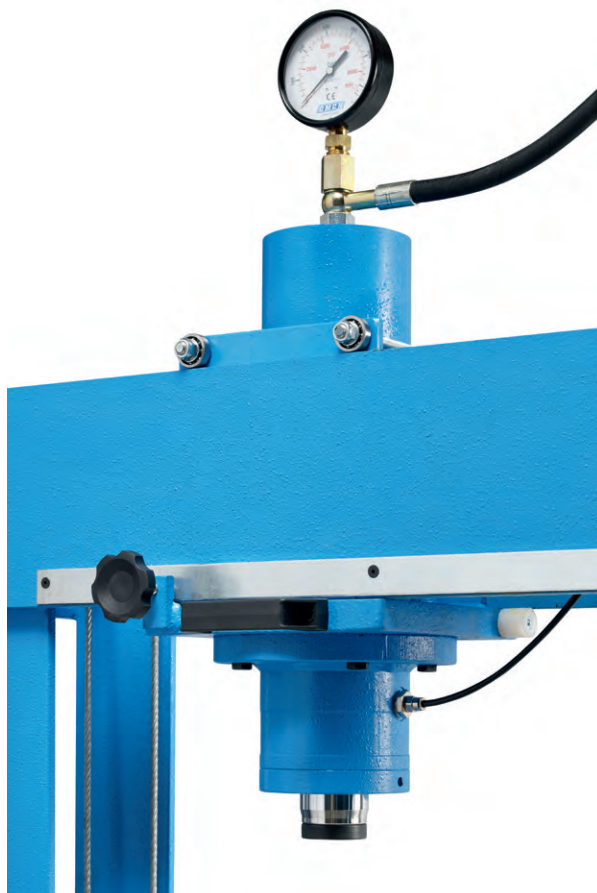
#### ART. 020

✓ ART. 156



#### ART. 021

✓ ART. P30/SA



#### ART. 022\*



ART. 162/W • 162/R

#### ART. 022/A\*



ART. 164/W • 164/WS • 164/R • 164/RS

#### ART. 022/B



ART. 204/W • 204/R

#### ART. 022/C



ART. 205/W • 205/R

#### ART. 022/D



ART. 280/W • 280/R



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar

\* Sollevamento del bancale tramite asta • Shaft to raise the workbench • Relevage du plan de travail par barre • Hebung dem Tisch mittels einer Stange

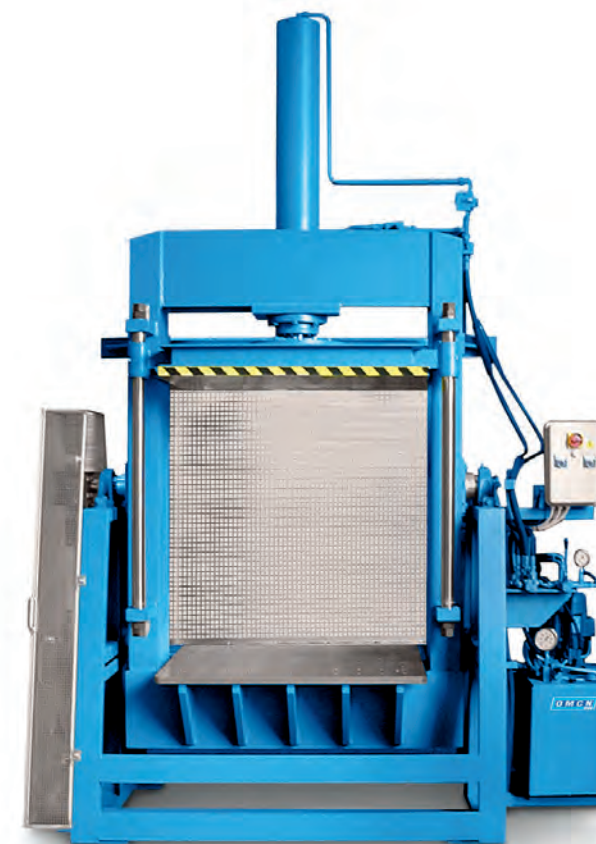
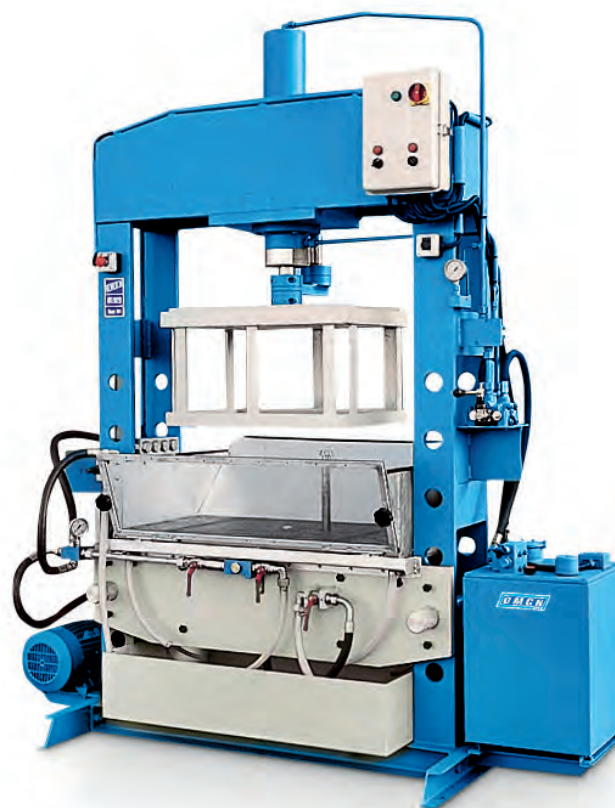
- Cinquantennale esperienza realizzativa.
- Oltre settanta modelli di serie con capacità da 6 a 300 ton.
- Esecuzioni speciali per tipologia, dimensioni e capacità.
- Presenza distributiva a livello mondiale.
- La soluzione ideale per le vostre esigenze.

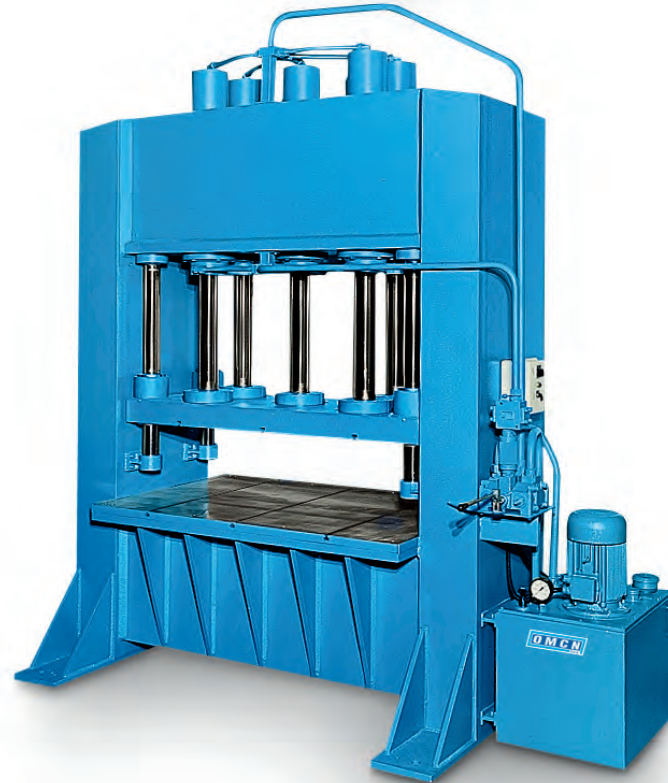
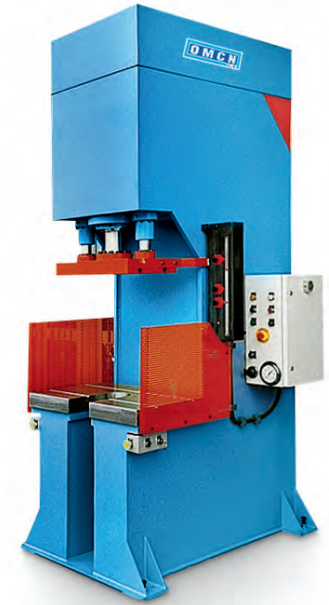
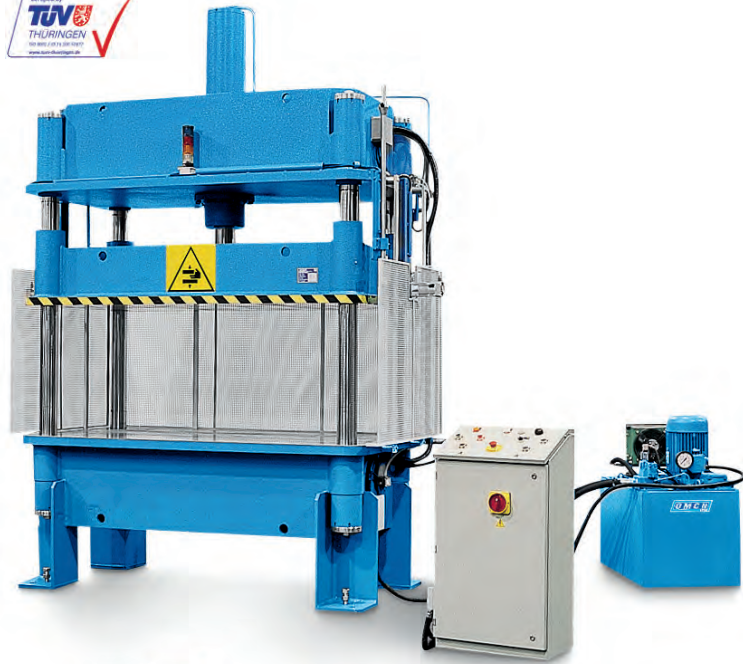
- Fifty-year-long experience.
- Over seventy standard models with capacity from 6 to 300 ton.
- Special executions for typology, dimensions and capacity.
- Worldwide presence.
- The ideal solution for your needs

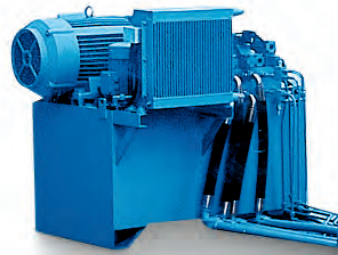
- Un demi-siècle d'expérience.
- Plus de soixante-dix modèles de série d'une capacité de 6 à 300 ton.
- Réalisation sur demande selon type, dimensions et capacité.
- Présence effective au niveau mondial.
- La réponse idéale à vos exigences.

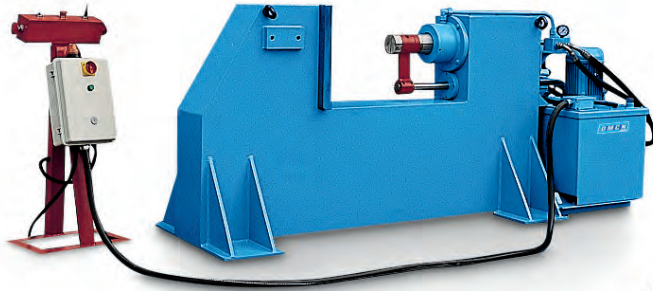
- Fünfzigjährige Erfahrung.
- Mehr als siebzig Standard-Ausführungen mit einer Kapazität von 6 bis 300 t.
- Sonderausführungen mit abweichenden Maßen und Kapazitäten möglich.
- Weltweiter Vertrieb.
- Die beste Lösung für Ihre Bedürfnisse.

**SPECIAL  
LINE**





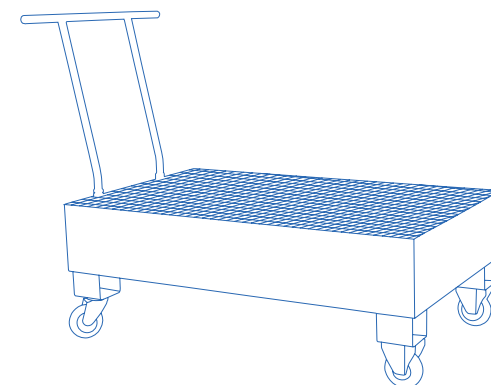












**ATTREZZI ECOLOGICI**

ENVIRONMENTAL EQUIPMENT  
OUTILS ECOLOGIQUES  
ENTSORGUNGSGERÄTE

Made in Italy 

## VASCHE ECOLOGICHE

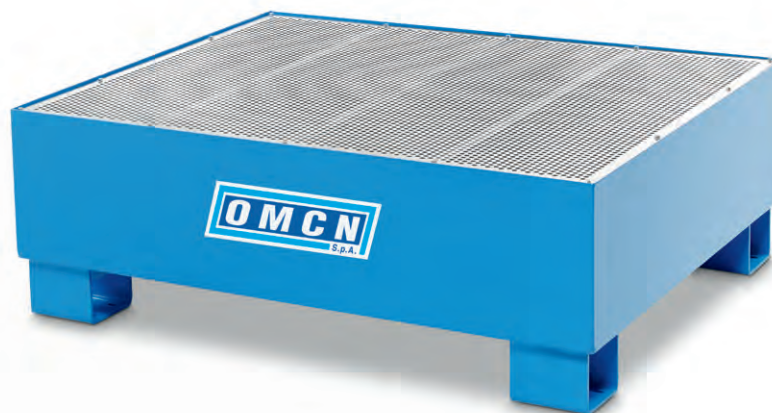
TANKS OF DUMP AGAINST THE ACCIDENTAL LOSSES  
BACS DE RECOLTE CONTRE LES FUITES ACCIDENTELLES  
ÖLAUFFANGBEHÄLTER

Da posizionare su superfici piane, protette dalla pioggia. In presenza di immagazzinaggio di sostanze diverse, le stesse dovranno essere tra loro compatibili.

To put on plane surfaces, protected by the rain. If there is a storing of different substances, these ones shall be each others compatible.

A positionner sur des surfaces planes à l'écart des intempéries. Ne pas stocker ensemble des produits incompatibles.

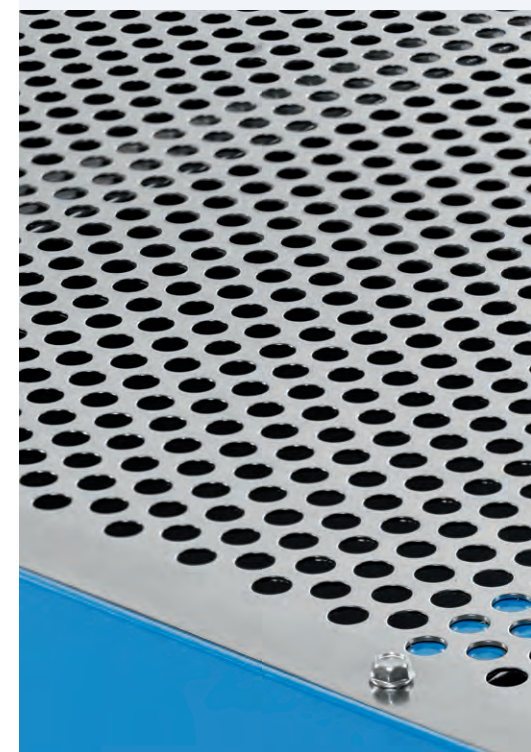
Dieser Behälter dient zum Auffangen von ÖL aus undichten oder überlaufenden Ölfässern.



ART. 5000

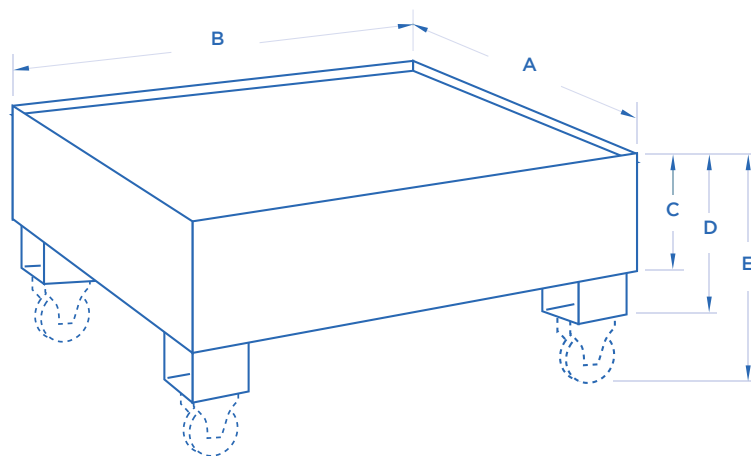


ART. 5001/M





ART. 5002



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	
5000	210	850	1000	250	355		54
5000/M	210	850	1000	250	355	525	60
5001	285	850	1350	250	355		80
5001/M	285	850	1350	250	355	525	86
5002	450	1000	1800	250	355		113
5002/M	450	1000	1800	250	355	525	120

 Capacità • Capacity • Capacité • Belastbarkeit

 Versione mobile • Mobile version • Version mobile • Fahrbare Ausführung



**24020 VILLA DI SERIO (BG) ITALY**

Via Divisione Tridentina, 23

T. 035 4234411 • F. 035 4234441

[www.omcn.it](http://www.omcn.it) • [info@omcn.it](mailto:info@omcn.it)